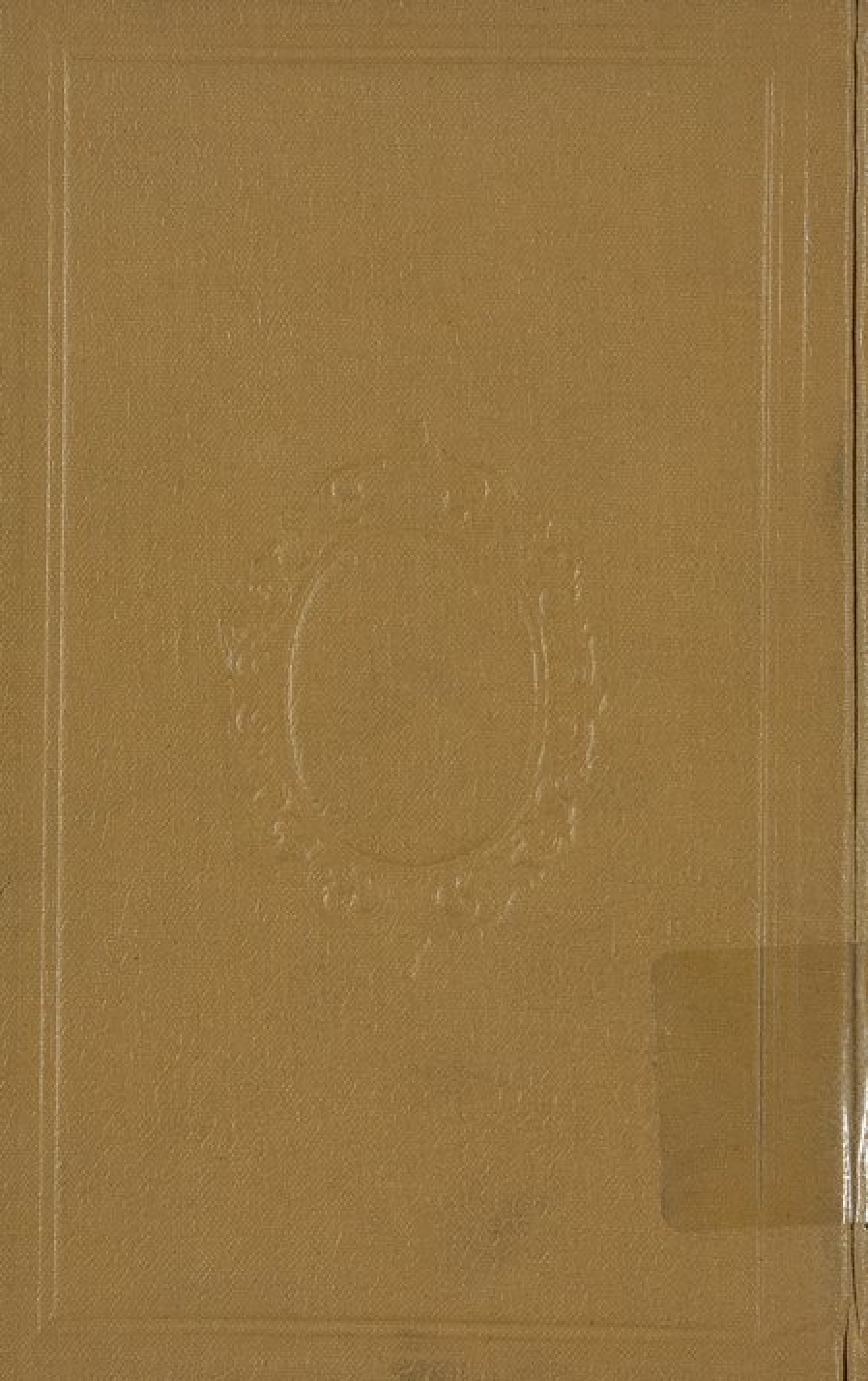








الكلامُ العربيُّ

الدارج

في سوريا

تأليف

جورج شيدر م.ع ب.ل رئيس

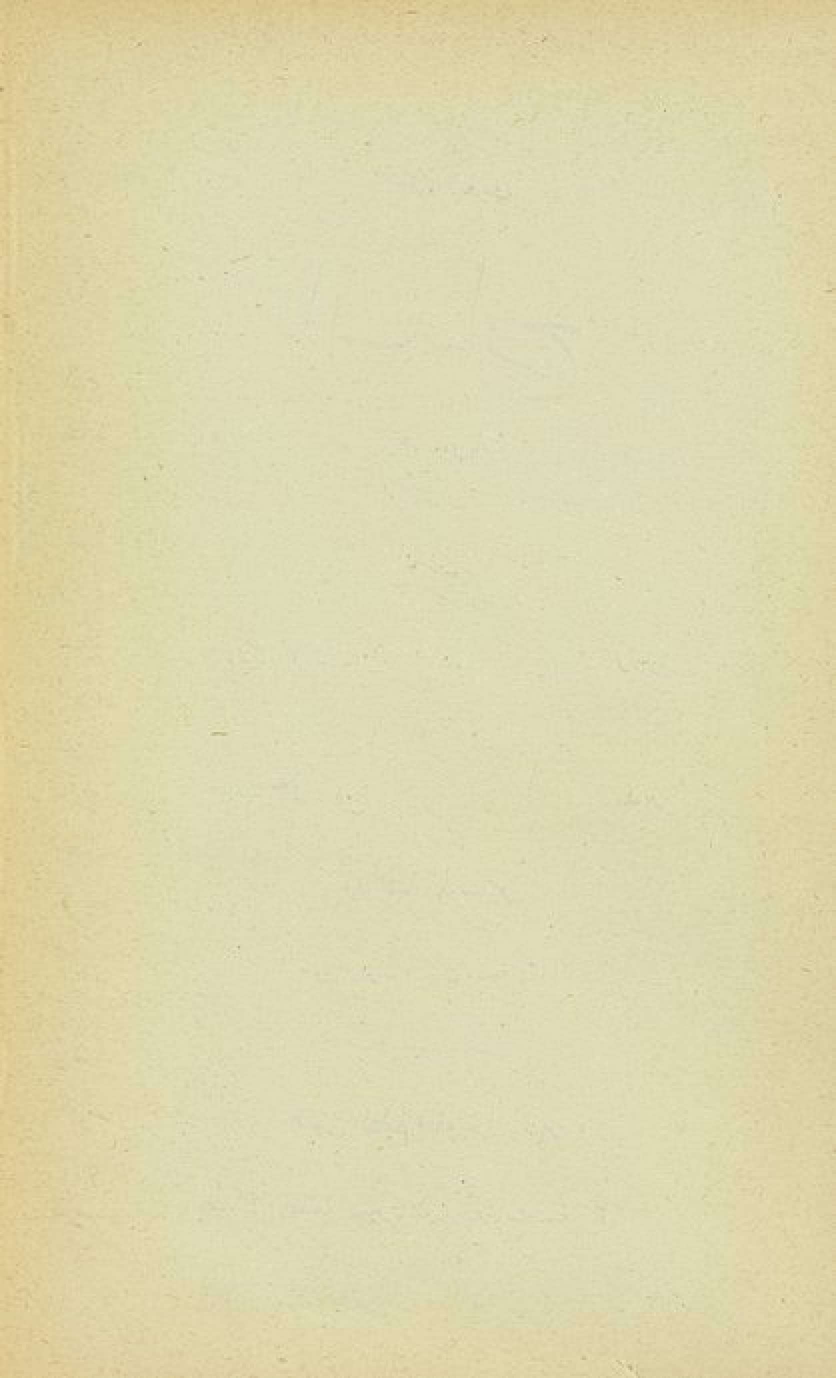
و

حبيب خوري م.ع مدير

مدرسة المرسلين

سوق الغرب . لبنان . سنة ١٩٣٠

طُبع في المطبعة الاميركانية في بيروت سنة ١٩٣٠



المقدّمة

لمعشر الناطقين بالضاد نهدي كتاباً ملؤهُ الصواب والخطأ . فالخطأُ واضحٌ لذي باصرةٍ في حركات الكتاب وسكناتهِ وتعابيرهِ واصطلاحاتهِ . والصواب اوضح منهُ لذي بصيرةٍ في اتخاذ الكتاب اقربَ الطرق للوصول الى الغرض الاوليّ من اللغة الغرضُ من اللغة التفاهم وافضلُ وسائل التفاهم اعرفها بين جماعة المتفاهمين .

يهبط الاجنبيُّ الاصقاع العربيَّة ليتاجرَ ويطبّبَ ويعلّمَ ويبشّرَ ويسوسَ وبعبارةٍ اخرى ليخالط اهل البلاد ويعاشرهم فيقف على قارعة الطريق وقد اعياهُ سفر لغتهم الطويل فينادي ويقول "قِفْ أيُّها الحوذيُّ مكانَكَ" فيظلُّ هذا سائراً سبيلهُ ملهباً بسوطهِ جواديهِ . وينتصبُ امام استاذهِ النحويِّ العالم المدقّق وقد سقطت على قبعتهِ شرارة السفسطةِ المعروفة فيصرخ ويقول "يا معلّمي ويا مهذّبي الخ" فتحترق القبعةُ الذهبيَّة ويلتهب رأْسُ الاستاذ قبل ان يفرغ التلميذ من سجع العبارة وتأْنيتها . ولو انصف الزمانُ ذاك الاعجميّ لعلّمهُ ان يقول في موقفهِ الاوّل "وقّف يا عربجي" . وفي الثاني "اوعا راسك يا معلّي" فينجو هو من عناء السفر وقبعةُ الاستاذ من نار الفلسفة الفارغة

نعم نحن نعلّمُ الاجنبيّ لغتنا الفصحى فاذا ما بلغها بعد السنين الطوال واستعملها في معاملاتهِ مع الناس ضحكنا منهُ ولم ندرك معناهُ واذا ادركناهُ فبعد مشقّةِ النفس وفوات الفرصة . فيرى الرجل نفسهُ حين ذاك مضطرًّا الى درس لسان العامَّة للتفاهم معهم وغنيٌّ عن البيان ما في ذلك من مجازفة في القوَّة والوقت . والوقتُ ثمينٌ في الغرب والحياة قصيرة في الغرب والشرق معاً

يتعلّمُ الولدُ اللغة الدارجة المحكيّة من والديهِ ورفاقهِ اولاً ويتفاهمُ بواسطتها معهم زماناً قبل ان يدرك شيئاً من مكنونات اللغة الفصحى ثم يتدرّج اليها منها الى ان يُمسكَ بناصيتها ويأخذَ بقودها . والاجنبيُّ على بلوغهِ ومداركهِ هو من اللغة العربيّة ولدٌ ليس الاّ . عليهِ ان يُنسج فيها نسجَ الولد وينهج على منهاجهِ

اللغة الدارجة هي لغة الناس العامّة والفصحى هي لغتهم الخاصّة والتعميم قبل التخصيص . هذه هي طريقة الدرس الطبيعيّة المختصرة

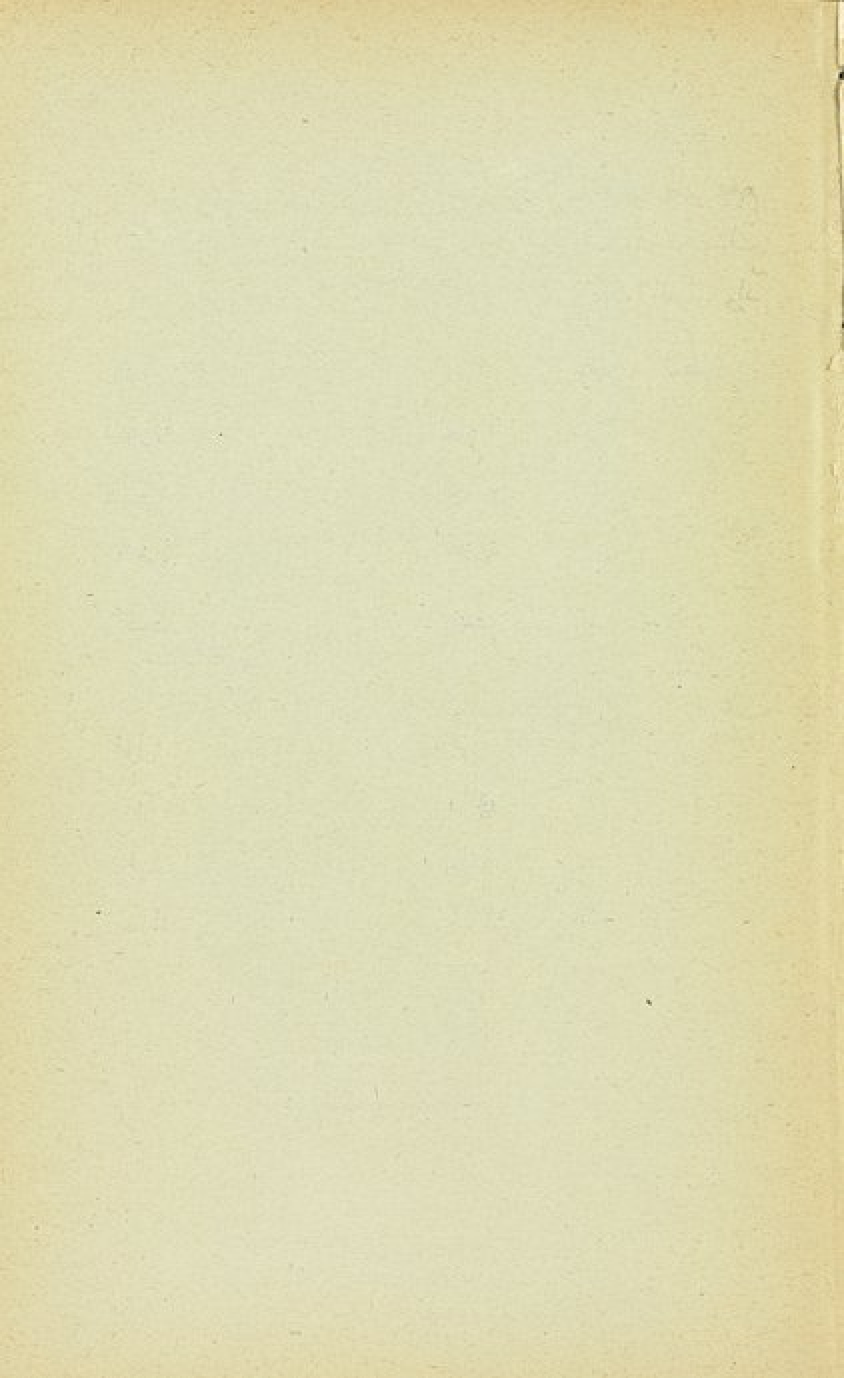
بقي ان نقول لقائلٍ ان اللغة الفصحى يجب ان تحلّ محلّ الدارجة حتى في معاملات الناس العاديّة ان ابدأ بنفسك ايها الوطنيّ فمن العار ان يقودك الغربيُّ حتى في لسانك تحت سماء بلادك

وحسبنا برهاناً على صحّة تأليفنا هذا ما قالهُ فيهِ بعد الاختبارِ غيرُ واحدٍ من جماعة الافرنج " This is what I want " " اي هذا جلّ ما اتوخاهُ "

فاليكَ يا نحويُّ ما نبغيهِ من تأليفنا هذا فلا تكُ ناحيا

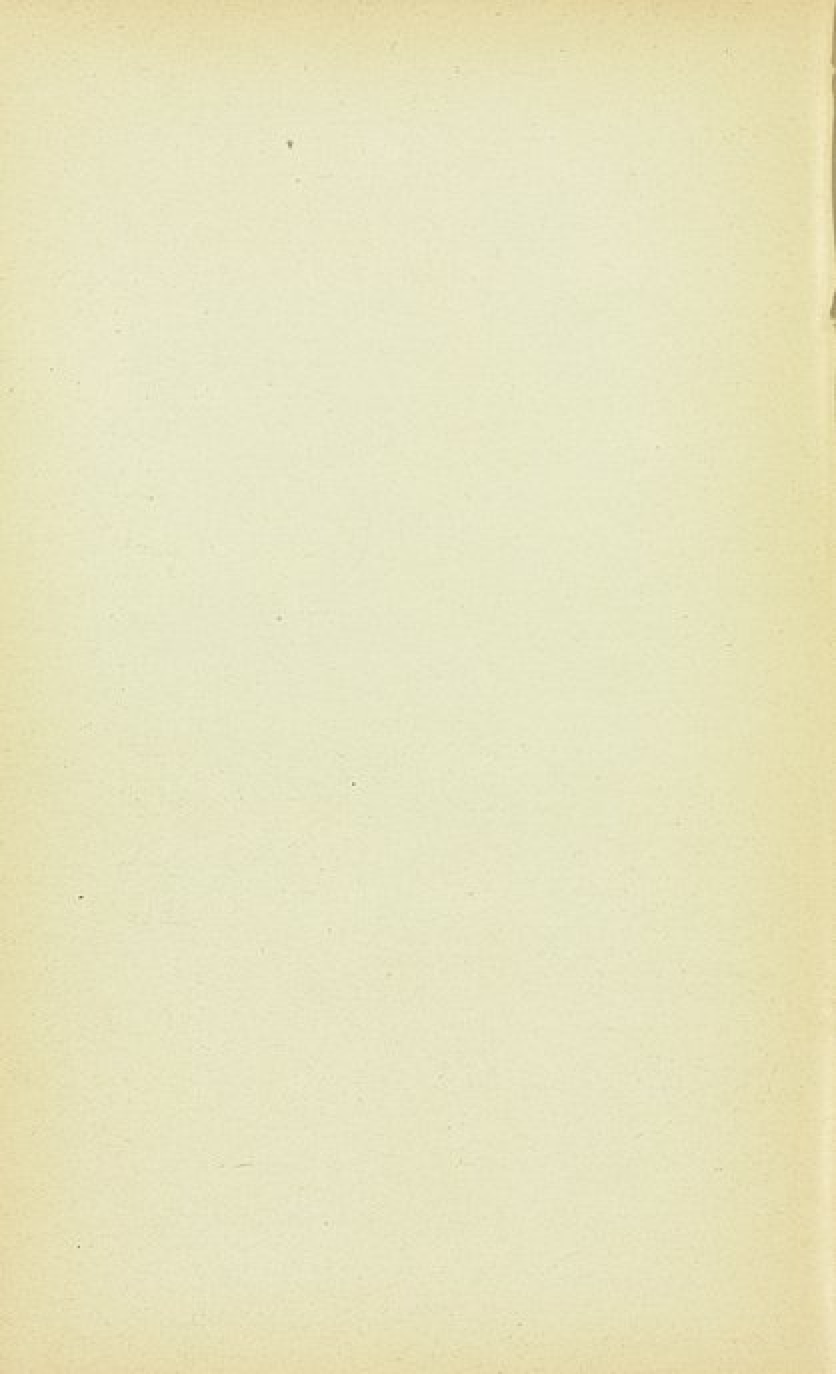
المؤلفان





اصلاح اغلاط

غلط	صحيح	وجه	سطر
الحاذبةُ	الحادبةَ	٣٢	
شفت	اجا	٥٥	٨
الصخونة	السخونة	٥٩	٧
صخنت	سخنت	٦٢	٦
„	„	٦٧	٦
قول	باقول	٨٦	٧
العزّابيةّ	العزّالي	٨٧	١٠
بواب	ابواب	٨٩	١١
عبالك	عابالك	١١٨	٦



اَلْمَثَالَةُ اَلْأُولَى

١. خُذ الكِتاب
٢. حُطّ الكِتاب عَلى الطّاوِلِة
٣. شيل القَلَم مِن جيبتَك
٤. حُطّ القَلَم على الطّاوِلِة حَدّ الكِتاب
٥. لِمّ القَلَم عَن الطّاوِلِة وَحُطُّه على الكِتاب . حُطُّه تَحْت الطّاوِلِة . فَوق راسَك . في السَّلِّة . وَرا ظَهرَك . قُدّام وِجهَك
٦. حُطّ القَلَم في جيبتَك . شيل الكِتاب عَن الطّاوِلِة

---

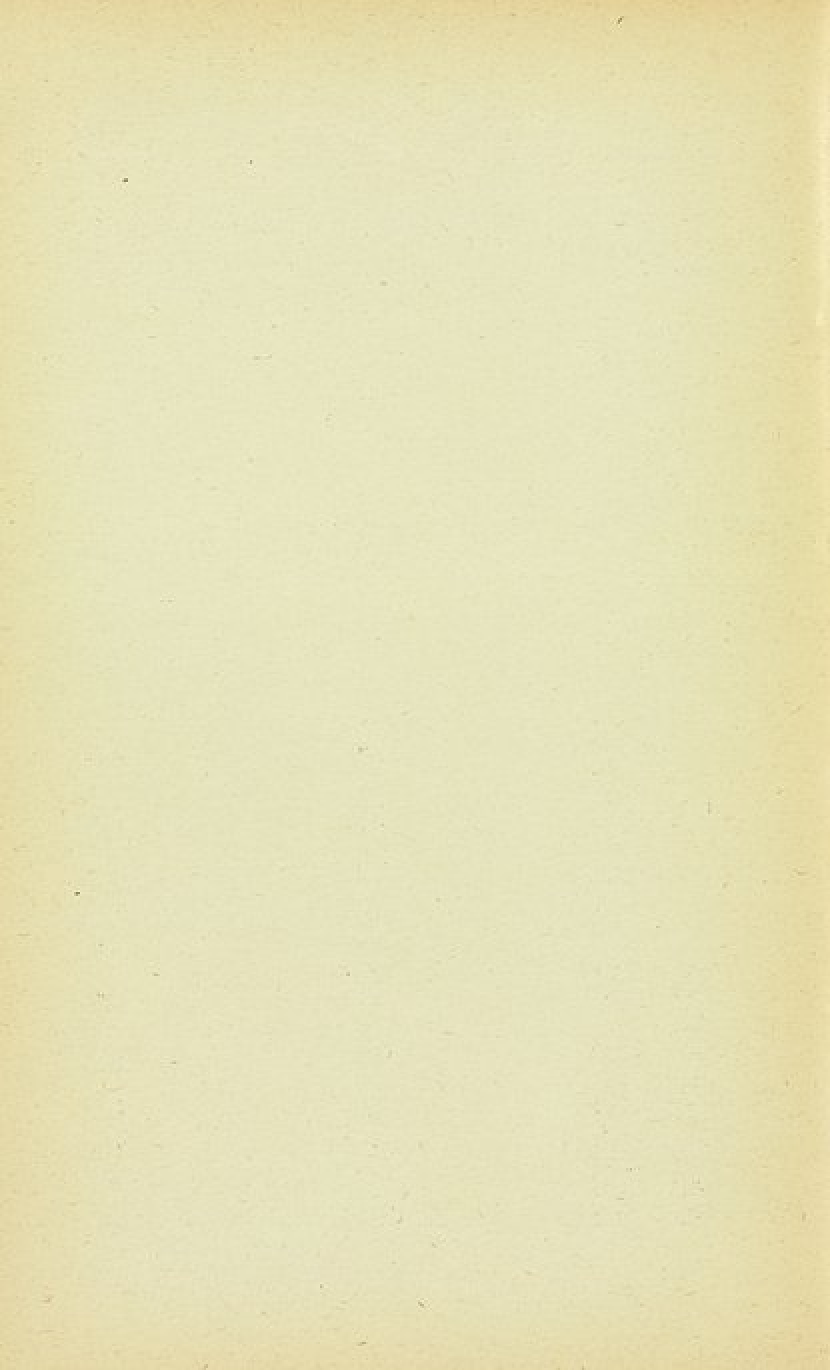
١. مُذَكَّر : قَلَم . ظَهر . كِتاب . راس . وِجه
مُؤَنَّث : طاوِلِة . جَيبِة . سَلِّة

اَلْهاء القَصيرَة (ة) عَلامَة للمُؤَنَّث

---

٢. تَصرِيفُ اَلْأَمْرِ مِن : أَخَذ حَطّ شال لَمّ

مُفْرَد مُذَكَّر :	خُذْ	حُطّ	شِيلْ (شِل)	لِمّ
مُفْرَد مُؤَنَّث :	خُذِي	حُطِّي	شِيلِي	لِمِّي
جَمع :	خُذُوا	حُطُّوا	شِيلُوا	لِمُّوا



٣. كَمِّلْ ما يأتي:

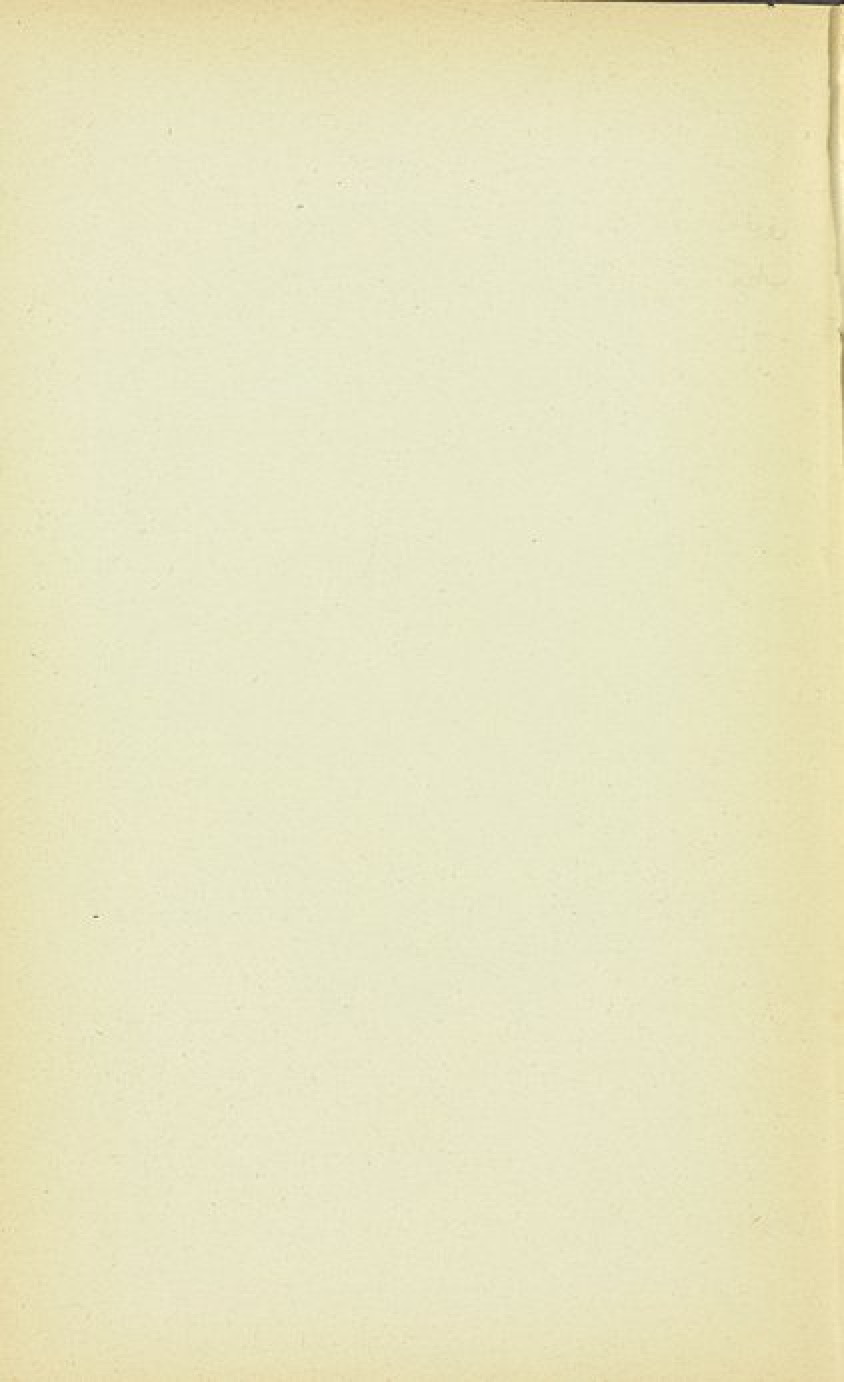
خُذْ – . حُطّ – – الطّاوِلة . شيل القَلَم – – . – القَلَم – الطّاوِلة . حُطُّه فوق – . – وِجْهَك . حُدّ – على – . في – . شيل القَلَم – السَّلّة . حُطّ الكِتاب تَحت – . حُدّ – . لِمّ – – الطّاوِلة . حُطّ الكِتاب في – . شيل – عَن – .

---

٤. أُكْتُبْ هٰذِهِ ٱلمِثالَة في ٱلمُفْرَدِ ٱلمُؤَنَّث.

٥.

مُفْرَد	مُثَنّى	جَمع
كِتاب	كِتابَين	كُتُب . كُتْب
طاوِلة	طاوِلْتَين	طاولات
قَلَم	قَلَمين	أَقْلام
جَيبة	جَيبتَين	جِياب . جِيَب
راس	راسَين	روس (رُؤُوس)
سَلّة	سَلّتَين	سِلال . سَلّات
ظَهْر	ظَهْرَين	ظُهور
وِجْه	وِجْهَين	وُجاه (أَوْجُه) . وُجوه



أَلْمَثالَة الثانية

١. إفْتَح الكِتاب . إفْتَحْ أَوَّل مَتيلِة
٢. حُطّ شَقْفِة وَرَقَة عَلى الطّاوِلِة وَخُذ القَلَم بإيدَك
٣. أُكتُبْ أَوَّل سطر مِن المَتيلِة
٤. أُكتُبْ إسْمَك كَمان بِالعَرَبي
٥. هَلَّق صَوِّرْ بَيت وَ إيد عَلى الوَرَقَة
٦. إطْوِ الوَرَقَة وحُطّها في جَيبتَك
٧. سَكِّر الكِتاب

---

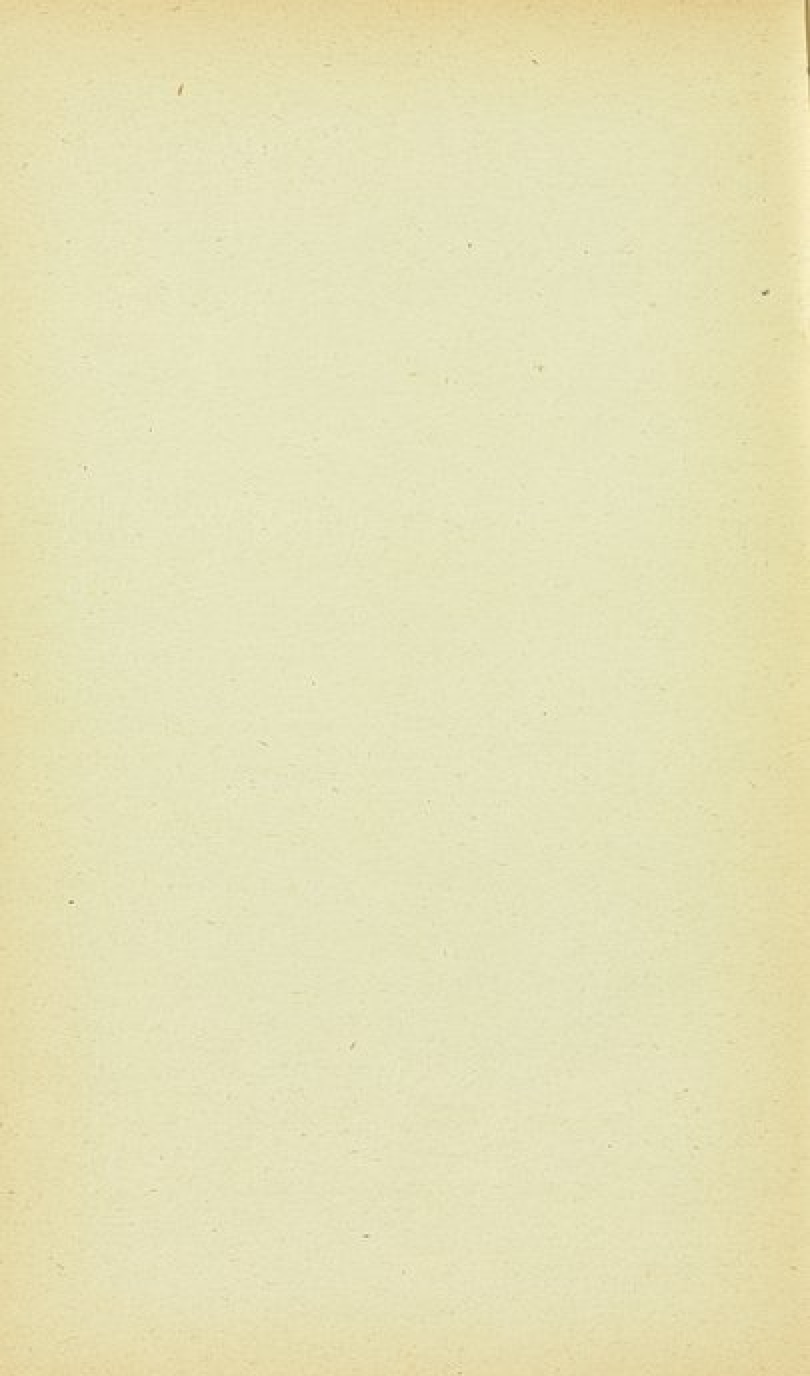
١. تَصْريفُ ٱلماضي مِنْ "سَكَّر" مَع ضَميرِ ٱلْمُتَكَلِّمِ ٱلمُتَّصِلِ وَٱلْمُنْفَصِلِ :

ٱلْمُتَكَلِّم وَٱلْمُتَكَلِّمَة | أَنا سَكَّرت الكِتاب – كِتابي

ٱلْمُتَكَلِّمين نِحنا (نَحْنُ) سَكَّرْنا الكُتُب – كُتُبْنا

ٱلضَّمائِرُ ٱلمُتَّصِلَةُ : ت . نا . ي

ٱلضَّمائِرُ المُنْفَصِلَةُ : أَنا . نِحنا (نَحْنُ)



٢. صَرِّف عَلى هذا النَّمَطِ :

أنا فَتَحتُ الكِتاب — أنا أخَذتُ قَلَمي عَن الطّاوِلَةِ

أنا صَوَّرتُ بَيتي بِإيدي — أنا كَتَبتُ المَتبِلَة

——

٣. إستَعمِلِ الكَلِماتِ الآتِيَةَ في جُمَلٍ كامِلَةٍ : بِ . هَلَّق . شَقْفِة . حَدّ . كمان .
ما . أوّل . وِجْه

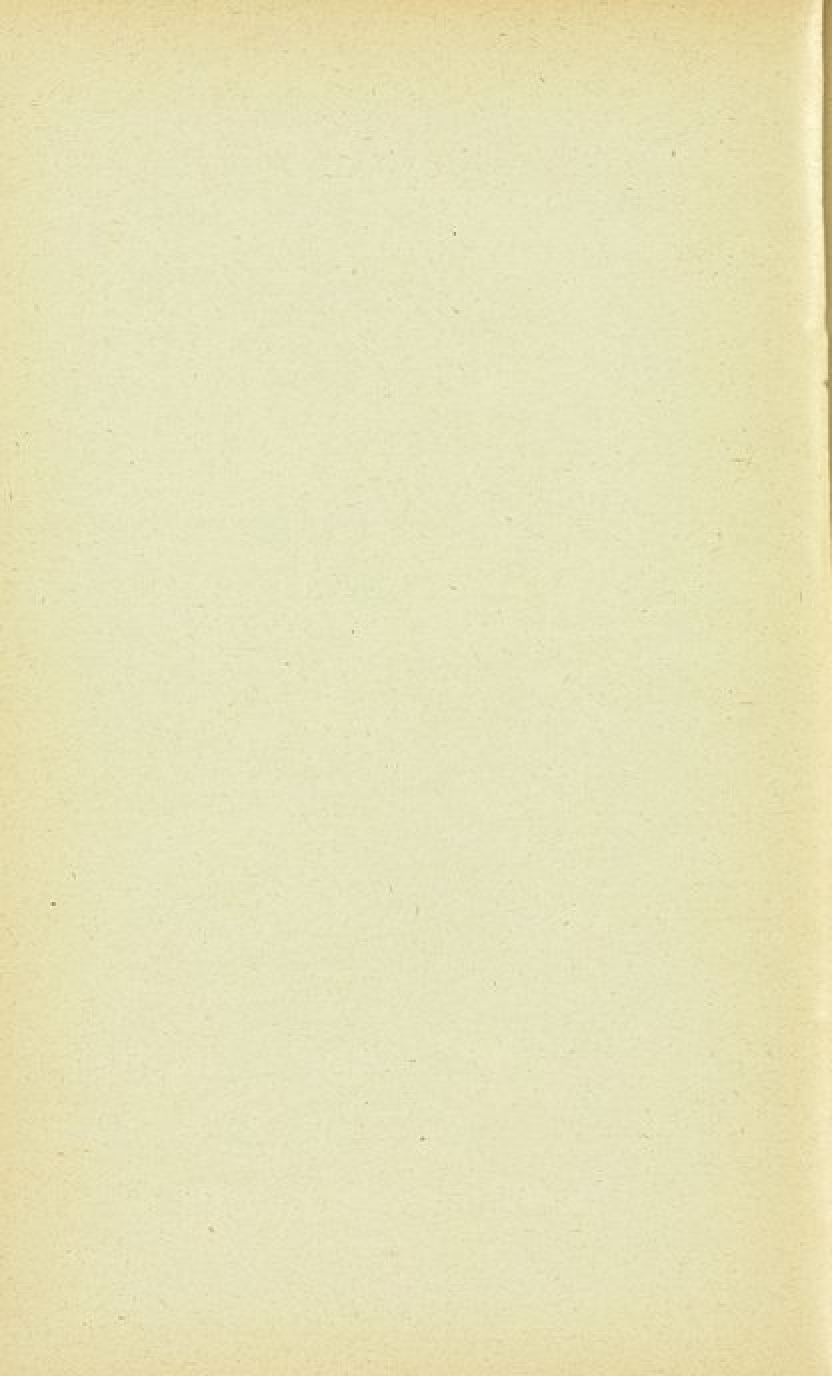
——

٤. صَرِّفِ الأمْرَ مِن : فَتَح . كَتَب . صَوَّر . طَوى . إستَعمَل

——

٥. كَمِّل ما يأتي :
إفتَح – وَأكتُب – سطر . – القَلَم – . لِمّ الوَرَقَة – – . صَوِّر – – الوَرَقَة .
إطوِ – . خُذ – وَإفتَح – مَتبِلَة . شيل شَقفِة – – جَيبتَك وَحُطّها – – .
أكتُب – في – .

٦. مُفْرَد	جَمْع
مَتْيِلَة	مَتَايِل (مَتَائِل) . مَتْيِلات
شَقْفَة	شِقَف . شَقْفَات
وَرَقَة	وَرَق . وَرَقَات
إِيد	إِيدَين (أَيْدي . أَيادي)
سَطْر	أَسْطُر . سُطور
إِسْم	أَسامي
بَيْت	بُيوت



أَلْمَثَالَةُ الثَالِثَةُ

١. شِيل العُوَيسِيَّةِ مِن جيبتَك . إِبْرِ القَلَمَ
٢. أُرسُمْ خطّاً عَلَى الوَرَقَةِ مِن فوق لِتحت
٣. دَشِّرِ القَلَمَ وَأَمْسُكْ الرِّيشَةِ
٤. غُطّ الرِّيشَةِ بِالحِبْرِ وَأُكْتُبْ كِلْمِةِ عَلَى الوَرَقَةِ
٥. إِمْسَحِ الرِّيشَةِ بِوَرَقَةٍ أَوْ بِمَحْرَمِة
٦. زِتّ الوَرَقَةِ في السَّلِّةِ

---

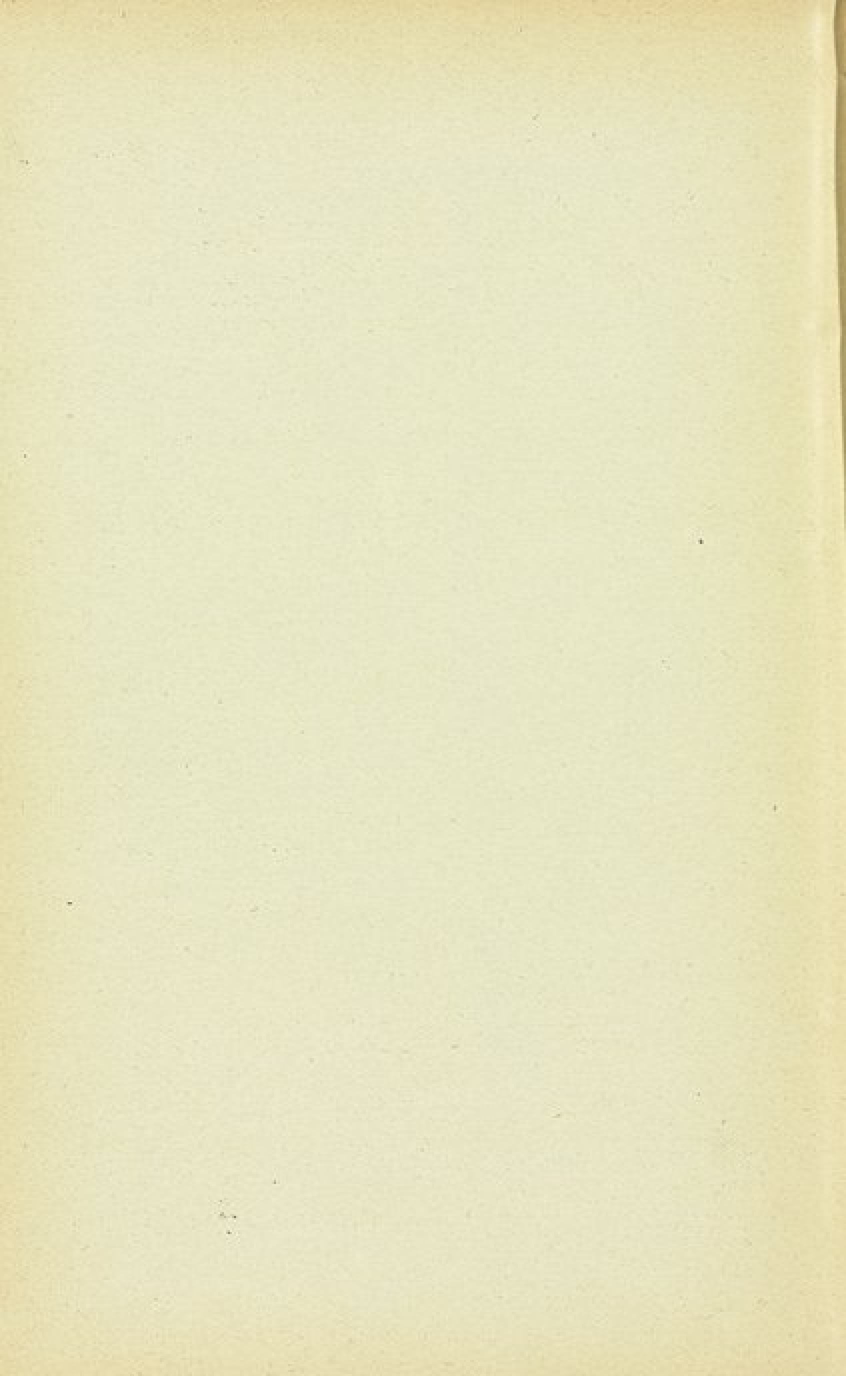
١. تَصْرِيفُ الماضي مِنْ "مَسِك" مَعَ ضَمِيرِ المُخَاطَبِ :

المُخَاطَب : أَنتَ مَسِكتَ كِتابَك

المُخاطَبَة : أَنتِ مَسِكتِ كِتابِك

المُخاطَبين : إِنتو مَسِكتوا (أَنتُمْ مَسِكْتُمْ) كُتُبكُنْ (أَو كُتُبكُمْ)

ما هِيَ الضَمائِرُ المُتَّصِلَةُ والمُنْفَصِلَةُ في هَذا التَصْرِيفِ ؟



٢. صَرِّفْ عَلى هذا النَّمَطِ :

أَنْتَ كَتَبْتَ إِسْمَكَ	أَنْتَ دَشَّرْتَ قَلَمَكَ
أَنْتَ رَسَمْتَ الخَطَّ	أَنْتَ مَسَحْتَ رِيشَتَكَ

---

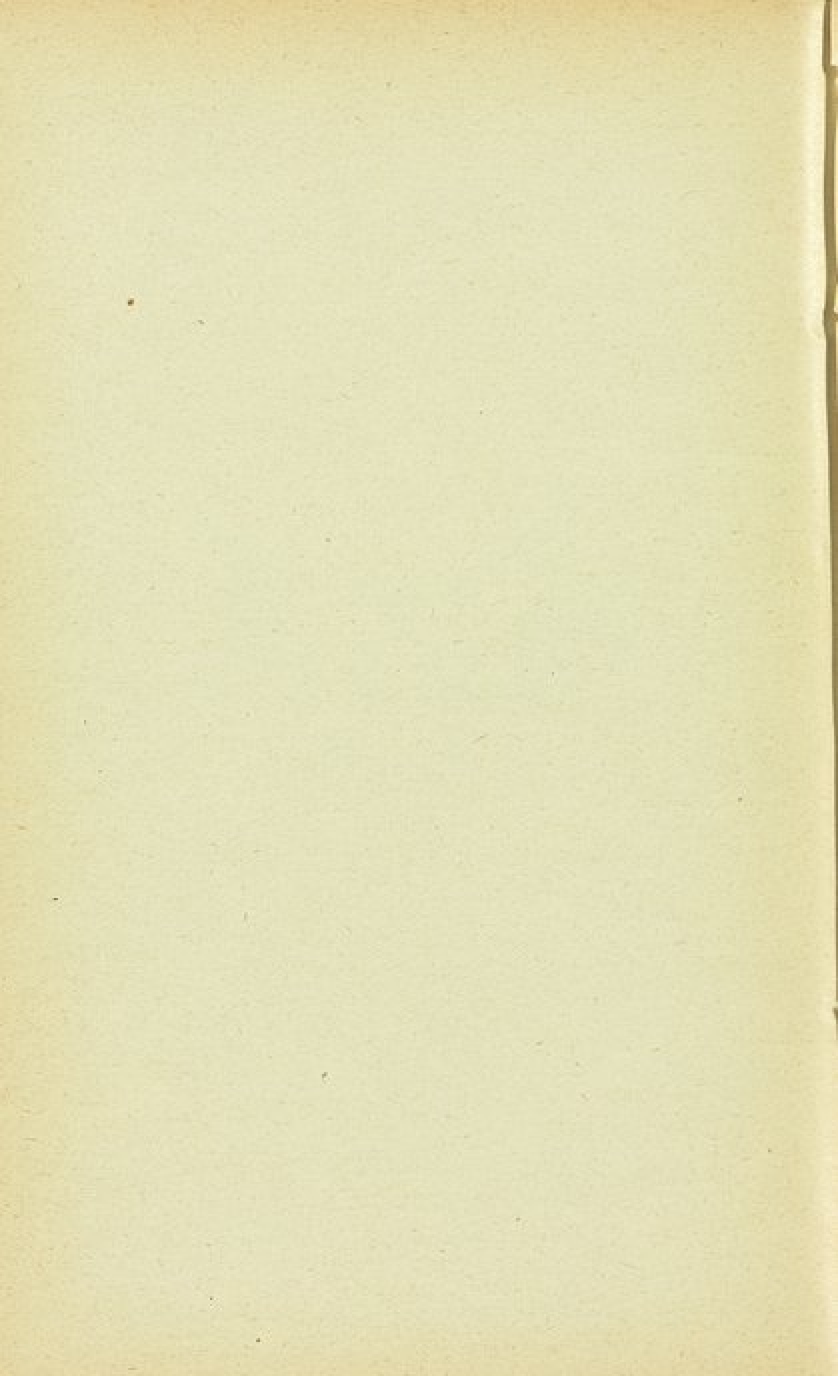
٣. صَرِّفِ الأَمْرَ مِن : رَسَمَ . مَسَحَ . زَتَّ . صَرَّفَ . دَشَّرَ . بَرَى .

---

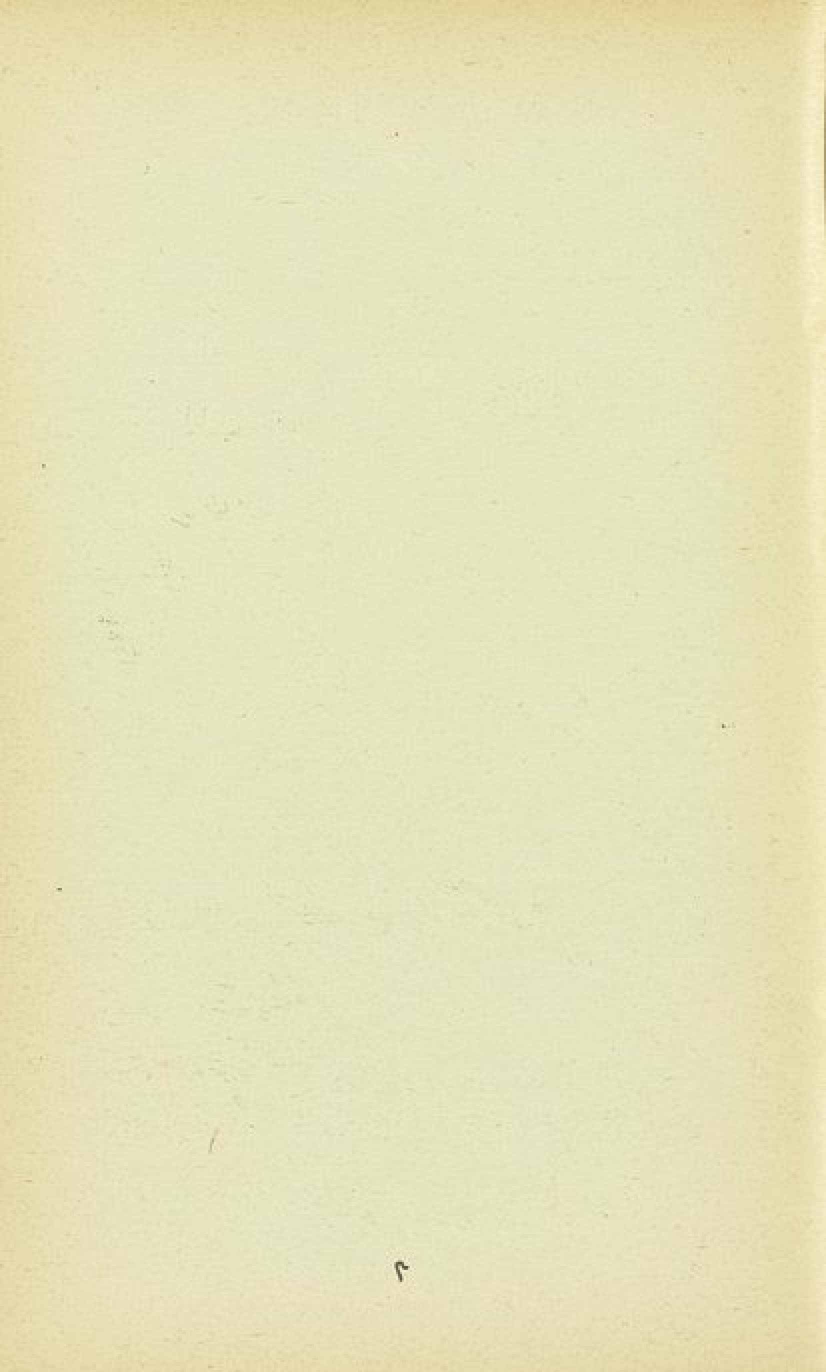
٤. ما هُوَ جِنْسُ — مُذَكَّرٌ أَوْ مُؤَنَّثٌ — : عُوَيسِيَّة . قَلَمٌ . شَقْفَة . إِيد . سَطْر . أَوَّل . ظَهْر . وِجْه . خَطّ ؟

---

٥. جاوِبْ كُلَّ سُؤالٍ بِجُمْلَةٍ كامِلَةٍ : شو كَتَبت ؟ شو مَسَكت ؟ شو رَسَمت ؟ شو دَشَّرت عَلى الطَّاوِلَة ؟ شو مَسَكت بِإِيدَك ؟ شو مَسَحت بِالمَحْرُوِة ؟ شو كَتَبت عَلى الوَرَقَة ؟ شو رَسَمت مِن فَوق لِتَحت ؟ شو فَتَحت ؟ شو أَخَذت بِإِيدَك ؟ بِشو مَسَحت الرِّيشة ؟



٦. مُفْرَد	جَمْع
عُوَيسِيَة	عُوَيسِيَات
خَطّ	خُطوط
رِيشِة	رِيَش . رِيشات
كِلْمِة	كِلْمات
مَحْرَمِة	مَحارِم . مَحْرَمات
حِبْر	



أَلْمَثالَةُ الرّابِعَة

١. قوم . إِطْلَعْ لِبَرّا . فوت . فوت لِجُوّا . سَكِّر الباب
٢. روح لِلشُّبّاك . تَطَلَّعْ مِن الشُّبّاك . تعا لِلطّاوِلِة
٣. تَطَلَّعْ في الباب . تَطَلَّعْ في الطّاوِلِة . تَطَلَّعْ في الشُّبّاك
٤. روح لِلْكِرْسي . إِسْتَريح
٥. قوم إِمْشِ . أُوْقَفْ . إِرْجَعْ لِلْكِرْسي
٦. إِمْشِ لِقُدّام . إِمْشِ لِوَرا
٧. أُرْكُضْ لِلْباب . إِرْجَعْ عا مَهْلَك لِمَطْرَحَك . إِسْتَريح

---

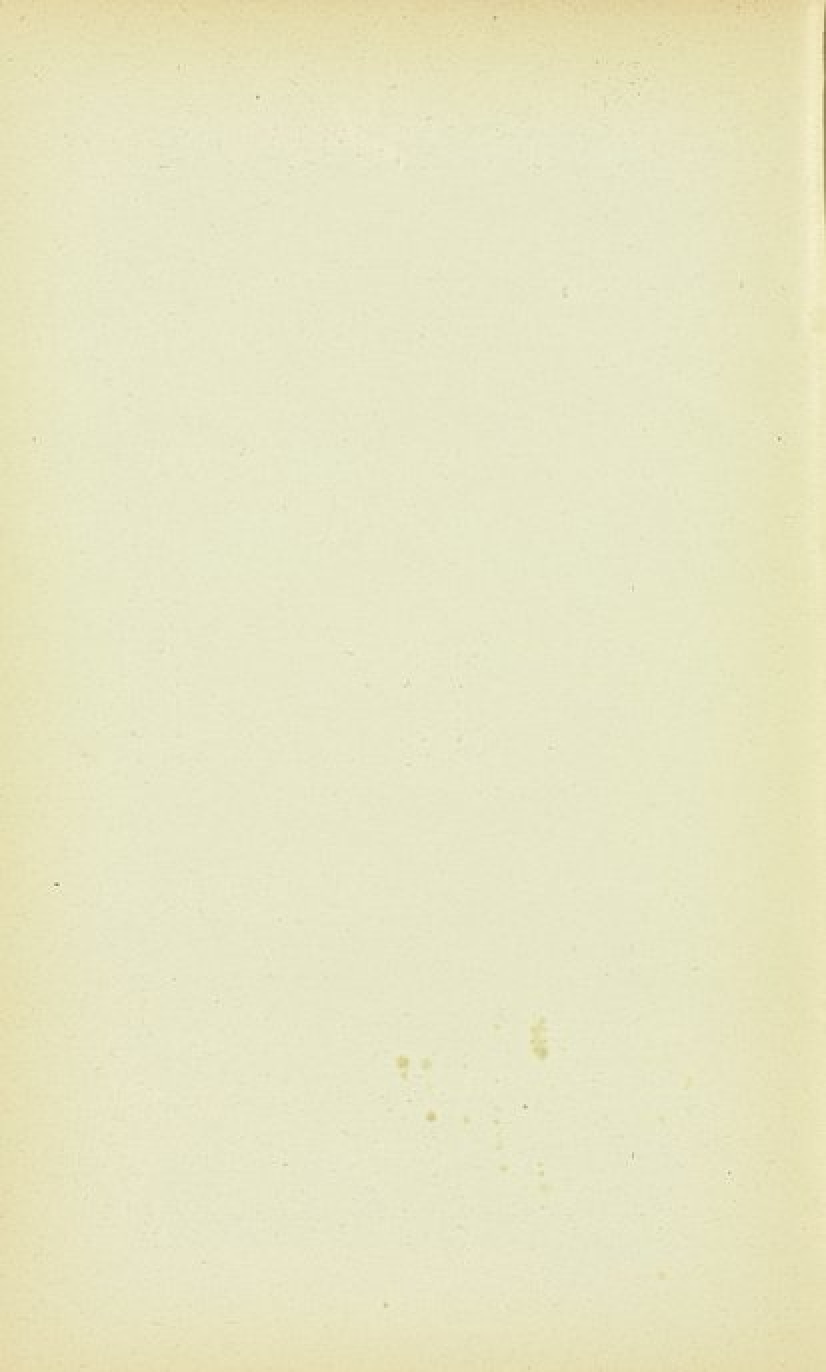
١. تَصْريفُ أَلْماضي مِن "كَتَب" مَع ضَميرِ أَلْغائِب :

الغائِب : هُو كَتَب إِسْمُه

الغائِبَة : هِي كَتْبِتْ إِسْمَها

الغائِبين : هِنِّ (هُمْ) كَتْبُوا أَسامِين أَو أَسامِيهِن (أَو أَسامِيهُم)

ما هِيَ الضَّمائِرُ المُنْفَصِلَةُ وَالمُتَّصِلَةُ في هذا التَّصْريف ؟



٢. صَرِّفْ مع ٱلضَّمائِرِ ٱلمُتَّصِلَةِ فقط : تَطَلَّع . مِشي . رِجِع . مَسَح رَسَم . صَوَّر . فَتَح . أَخَذ . دَشَّر

———

٣. صَرِّفِ ٱلأَمْرَ مِنْ راح . قام . إِسْتَراح . فات

———

٤. تَصْرِيفُ ٱلماضِي مِنْ "راح" مَعَ ٱلضَّمائِرِ :

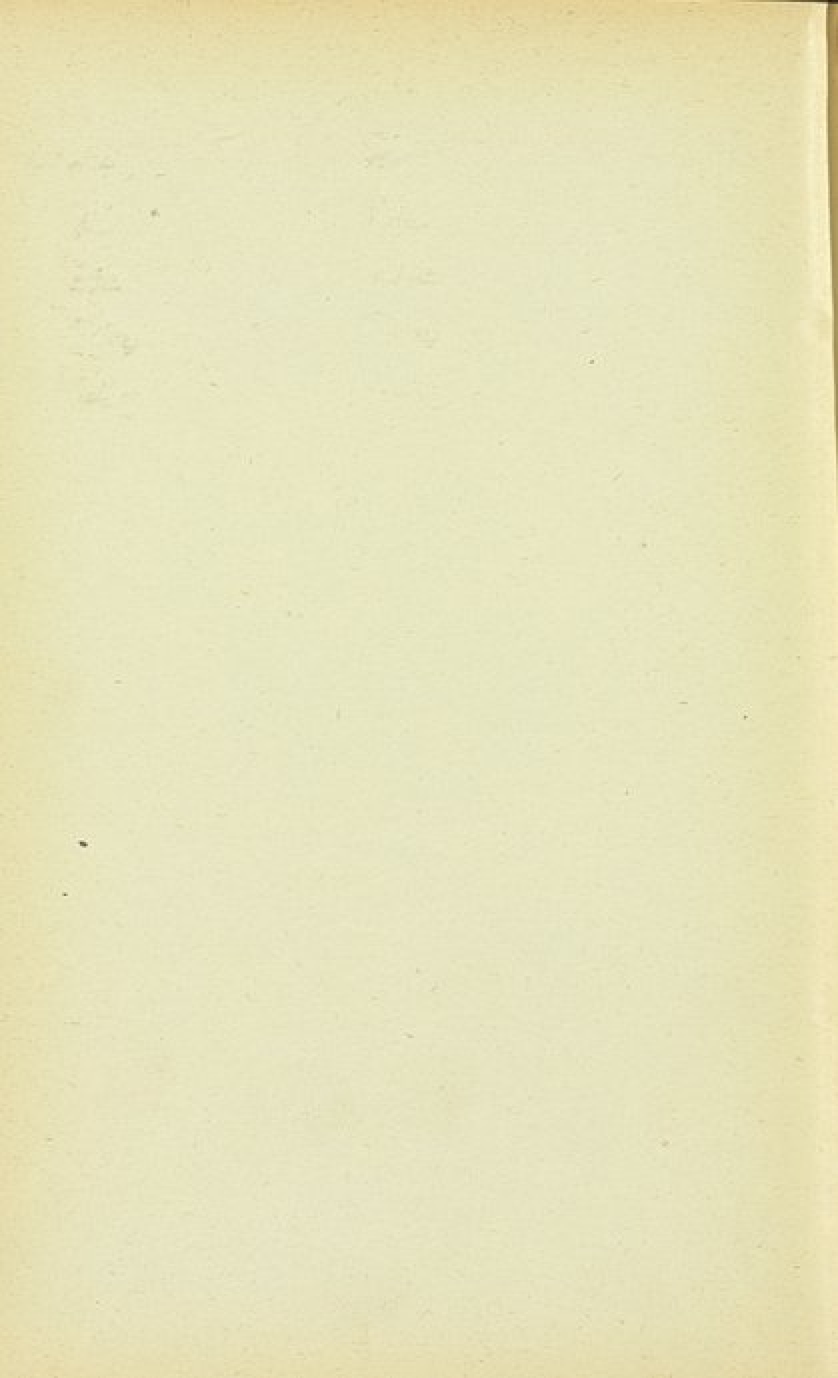
هُوِ راح — هِنِّي راحُوا
هِيِ راحِت
أَنْتَ رُحْت — إِنْتُو رُحْتُوا
أَنْتِ رُحْتِ
أَنا رُحْت — نِحْنا رُحْنا

———

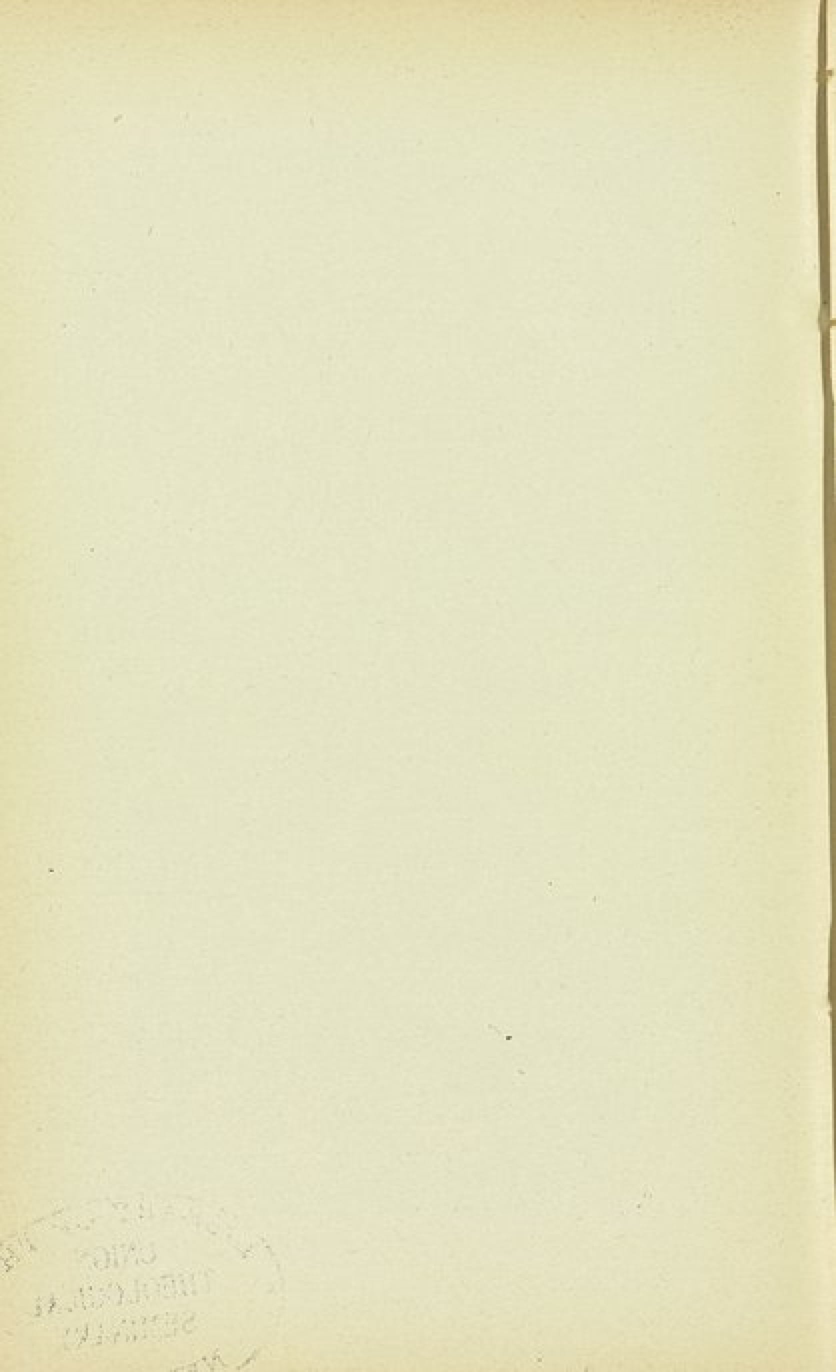
٥. صَرِّفْ مَعَ ٱلضَّمائِرِ : قام . إِسْتَراح شال فات

———

٦. سُؤالات : مِن شو تَطَلَّعت ؟ شو سَكَّرت ؟ وَين مِشيت ؟ وَين وِقِفت ؟ وَين استَرَحت ؟ شو صَوَّرت ؟ شو كَتَبت بِالحِبر ؟ شو فَتَحت ؟ شو شِلت عَن الطَّاوِلَة ؟ لَوَين رُحت ؟ لَوَين مِشيت ؟ لَوَين رِجِعت ؟ لَوَين طِلِعت ؟ لَوَين فُتّ ؟ في شو تَطَلَّعت ؟ لَوَين رَكَضت ؟ لَوَين مِشيت عَا مَهْلَك ؟



٧. مُفْرَد	جَمْع
باب	أبواب
شُبّاك	شَبابيك
كِرْسي	كَراسي
مَطْرَح	مَطارِح



أَلْمَثالَةُ أَلْخامِسَةُ

١. إِرْفَعْ إِيدَك . وَطِّي إِيدَك

٢. أُمْسُكْ الكِرْسي . إِرْفَع الكِرْسي . نَزِّل الكِرْسي

٣. إِحْمِل الكِرْسي لِلْباب . جيب الكِرْسي لِلطّاوِلِة

٤. بَعْدِ (أَو بَعِّد) الكِرْسي عَنِّي . قَدِّم لي الكِرْسي

٥. حُطّ إِيدَك عَلى إِجْر (رِجل) الكِرْسي . أُضْرُب الكِرْسي

٦. أُمْسُك الكِتاب وَأَعْطيه لِلْمُعَلِّم

---

١. تَصْرِيفُ أَلْماضي مِنْ "حَطّ" مَعَ أَلضَّمائِر :

هُو حَطّ قَلَمُه في جَيبتُه
هِي حَطِّت قَلَمها في جَيبِتْها
أَنْت حَطَّيت قَلَمَك في جَيبتَك
أَنْتِ حَطَّيتِ قَلَمِك في جَيبتِك
أَنا حَطَّيت قَلَمي في جَيبتي

هِنِّي حَطّوا أَقْلامُن أَو أَقْلامهُن (أَو أَقْلامهُمْ)
في جِيابُنْ أَو جِيابهُن (أَو جِيابهُمْ)
إِنْتو حَطَّيتوا أَقْلامْكُن (أَو أَقْلامكُم) في
جِيابكُن (أَو جِيابكُم)
نِحْنا حَطَّينا أَقْلامنا في جِيابنا

٢. صَرِّفْ عَلَى هٰذَا ٱلنَّمَطِ : لَمّ . غَطّ . زَتّ . أَعْطَى . وَطّى . بَرَى

---

٣. مَا هُوَ جِنْسُ — مُذَكَّر أَو مُؤَنَّث :— كِرسي . حِبْر . مُعَلِّم . مُعَلِّمِة . إِجْر (رِجْل) . شُبَّاك ؟

---

٤. سُؤَالَات : شو كَتَبت ؟ عا شو كَتَبت ؟ شو جِبت لِلْمُعَلِّم ؟ شو شِلت عَن الطَّاوِلِة ؟ وَين حَطِّيت إِيدَك ؟ شو ضَرَبت ؟ بِشو ضَرَبت الطَّاوِلِة ؟ وَين حَطِّيت القَلَم ؟ شو قَدِّمت ؟ شو رَفَعت ؟ بِشو رَفَعْتُه ؟ مِن شو تْطَلَّعت ؟ لَوَين رُحت ؟ لَوَين طِلِعت ؟ شو نَزَّلت ؟ شو صَوَّرت عا الوَرَقَة بِالحِبْر ؟ شو طَوَيت ؟ شو مَسَحت ؟ بِشو مَسَحْتها ؟ شو وَطَّيت ؟ شو زَتِّيت في السَّلِّة ؟ بِشو زَتِّيتها ؟ شو بَرَيت ؟ بِشو بَرَيتُه ؟ لَوَين وَطِّيت إِيدَك ؟ شو غَطِّيت بِالحِبْر ؟ بِشو غَطِّيتها ؟

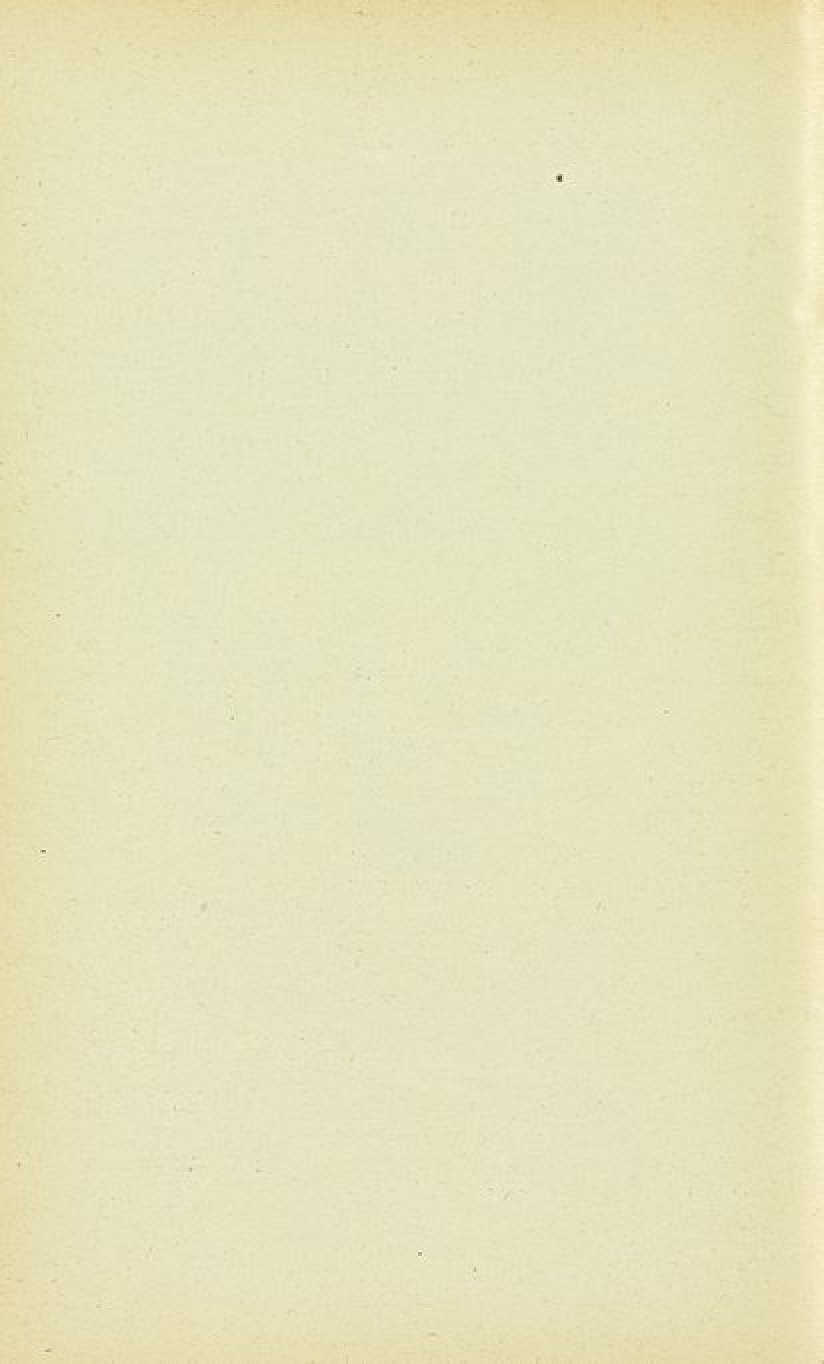
---

٥. أُكْتُبْ هٰذِهِ ٱلْمَقَالَةَ لِلْغَائِبِ

٦. أُكْتُبْ هٰذِهِ ٱلْمَقَالَةَ لِلْمُتَكَلِّمِينَ

٧.

مُفْرَد	جَمْع
إِجْر (رِجْل)	إِجْرَين (أَرْجُل)
مُعَلِّم	مُعَلِّمِين
مُعَلِّمِة	مُعَلِّمات



أَلْمَثَالَةُ السَّادِسَةُ

١. إِفْتَحِ الكِتاب العَرَبي . أُقْلُب الوِجه

٢. أُغْلُق الكِتاب . إِفْتَحه مَرَّة ثانية . سَكِّرُه ثاني مَرَّة . إِفْتَحه كمان مَرَّة

٣. إِقْرَا بِصَوت عالي (عالٍ) . إِقْرَا بِصَوت واطي (واطٍ)

٤. إِتِدوا إِقْرُوا (إِقْرَأُوا) كُلُّكُم سَوا بِصَوت واحِد . بِفَرْد صَوت

٥. إِقْرُوا كُلّ واحِد وَحدُه (لِوَحدِه)

٦. إِقْرُوا إِسّا بالدَّور

٧. إِقْرُوا دَور مِنكُم دَور مِنّي (بِالتَّبادُل)

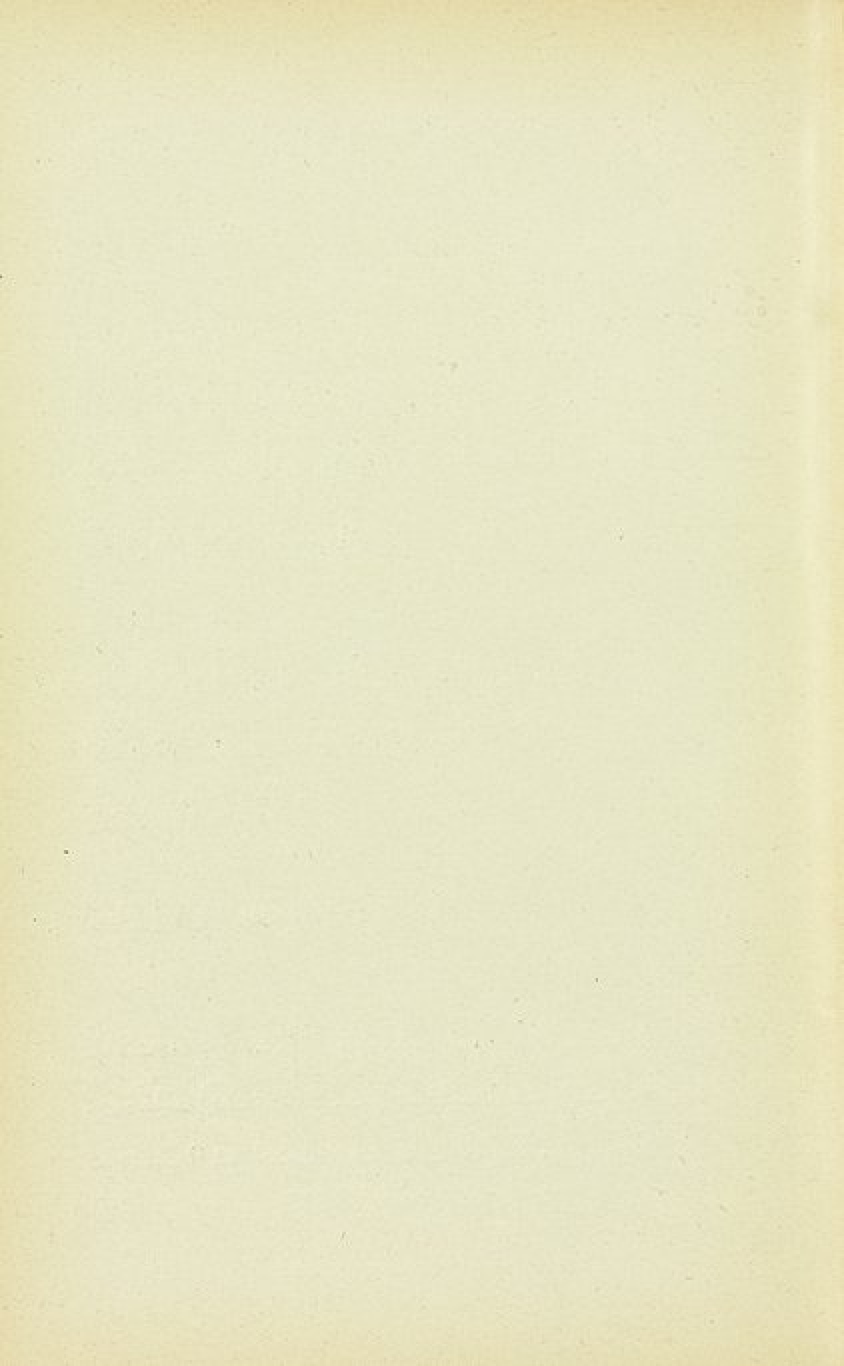
٨. قُول ثَلاث كِلمات . إِقْرا عِشرين كِلْمِة

٩. أُدْرُس المَتيلِة لِحالَك . أُدْرُس وَحدَك

---

١. تَصرِيفُ المَاضِي مِن "قِرِي" (أَو قَرا)

هو قِرِي أَو قَرا	هِنّي قِرْيُوا او قَرُوا
هي قِرْيِت او قَرَت	
أَنْتَ قَرَيت	أَنتو قَرَيتوا
أَنْتِ قَرَيتِ	
أَنا قَرَيت	نِحنا قَرَينا



٢. صَرِّف الماضي مِن : إبْتَدا . قال . دَرَس . وَطّى . أتى . بَرى . طَوى . جاب

---

٣. إستَعمِل مَعْ كَلِمَة "بيت" و "كرسي" : أَرْبَعَة . خَمسِة . سِتّة . سَبعَة . ثمانِيِة . تِسعَة . عَشْرَة . إحْدَعْشَر . تِنعشَر . تْنين وَخَمسين . خَمسِة وسِتّين . مِيِّة . مِيِّة وَواحِد وسَبعين . أَلفين وَخَمس مِيِّة . مَلْيون وَتِسعين . مَلْيون وَسَبعَة

إستَعمِلْ هذِهِ الأَعْداد لِوَحدِها

---

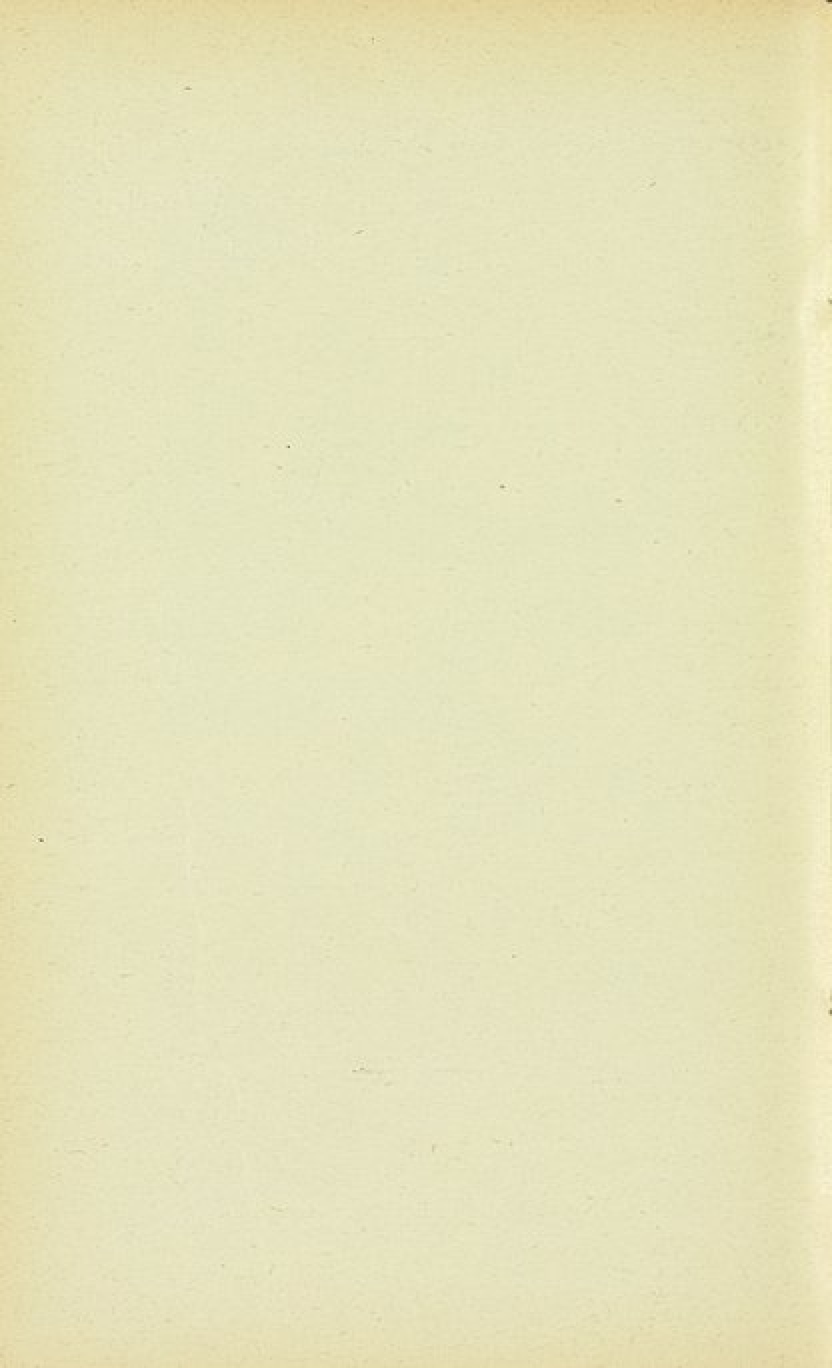
٤. إستَعمِلْ في جُمَلٍ كامِلَة : قَلَب . بِفَرْد صَوت . بِصَوت واحِد . عالِ . سَوا . نَزَّل . جاب . عَنّي . مَسِك . تاني مرَّة . مرَّة ثانية . قَدَّم . تطَلَّع . مِشي . عا مَهْلي . مَطرَح . بالدَّور

---

٥. أُكتُبْ هذِهِ المَقالَة لِلمُخاطَبَة

---

٦. سُؤالات : كيف مَشيت ؟ وَين مَشيت ؟ مين دَرَس المَثيلِة ؟ مين كَتَب إسمُه ؟ وَين حَطّيت إيدَك ؟ شو فَتَحت ؟ شو قَلَبت ؟ بِشو قَلَبت الوِجْه ؟ شو قَريت ؟ شو دَرَست ؟ شو أَخَذت ؟ بِشو شِلت العُوَيْنيِة مِن جَيبتَك ؟ شو رَفَعت لَفَوق راسَك ؟ شو صَوَّرت عَلى الوَرَقَة ؟ وَين زَيَّنت الوَرَقَة ؟ شو سَكَّرت ؟

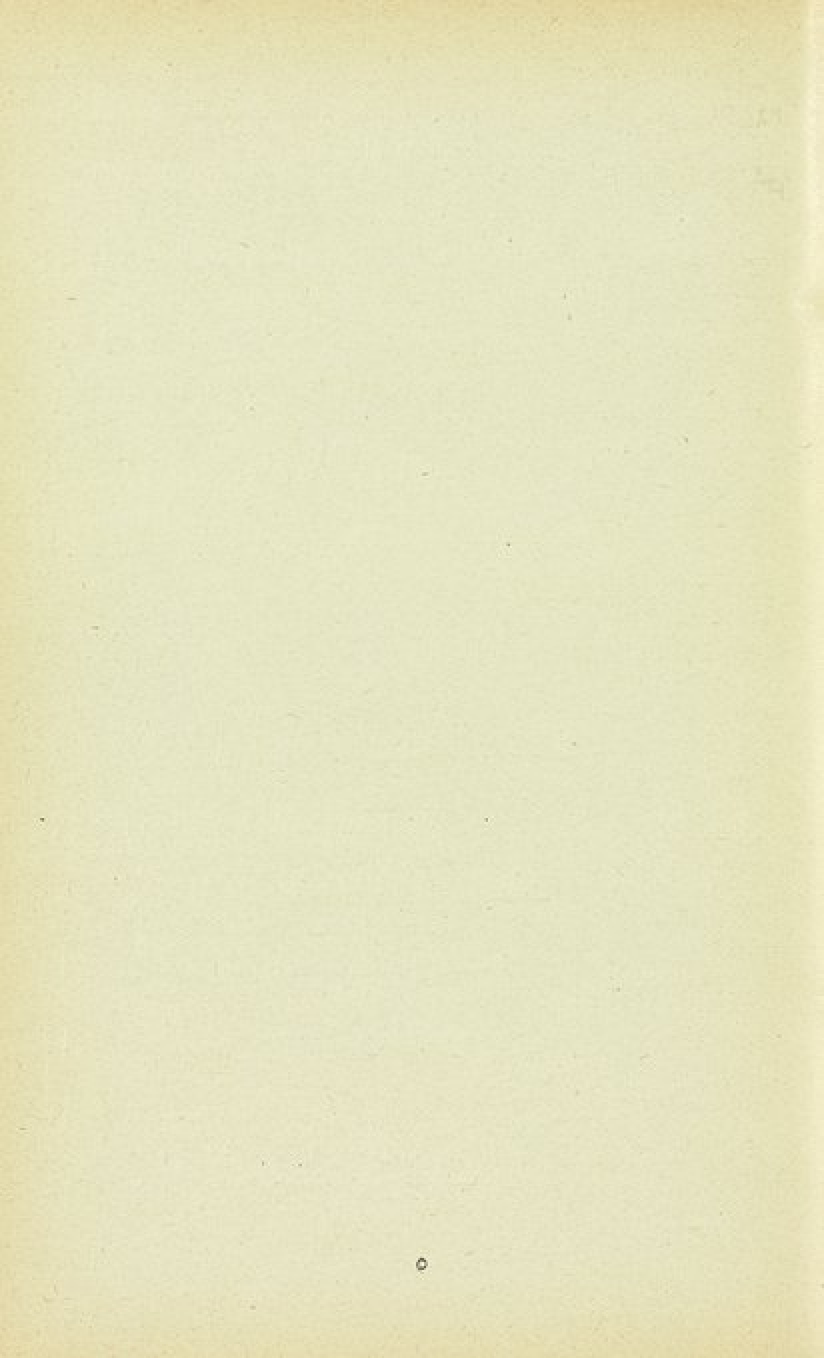


وَين رَسَمت الخَط ؟ شو نَشَّرت ؟ في شو غَطَّيت الرِّيشة ؟ بِشو مَسَحت الرِّيشة ؟ لَوَين طَلِعت ؟ لَوَين رُحت ؟ وَين مَشيت ؟ مِنَين رَجِعت ؟ شو نَزَّلت ؟ شو ضَرَبت ؟ شو أَعطَيت المُعَلِّم ؟ كَم كِتاب جِبت مَعَك اليَوم ؟

٧.

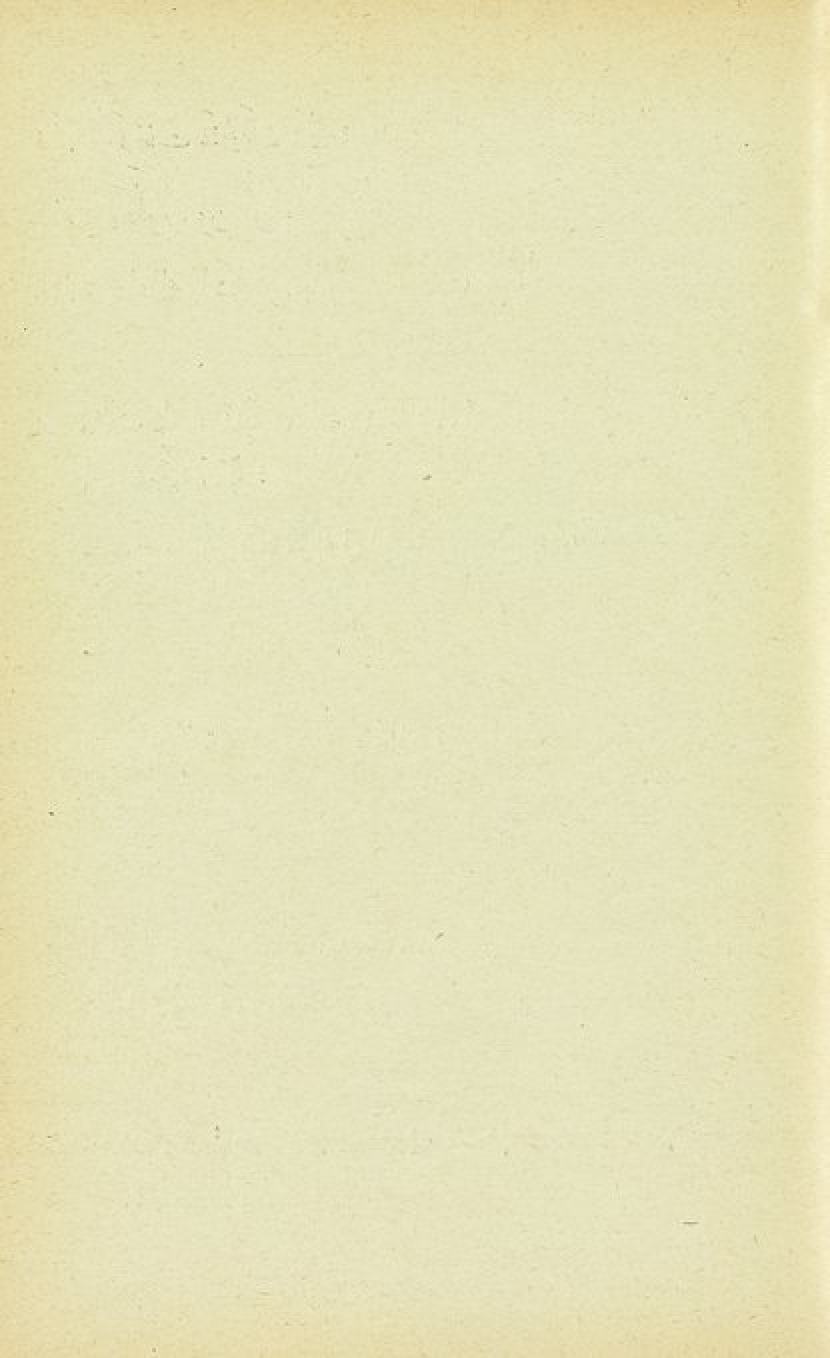
مُفرَد	جَمع
مَرَّة	مَرّات
صَوت	أَصوات
عالي (عالٍ)	عالين
واطي (واطٍ)	واطين
دَور	أَدوار
حال	أَحوال
فَرد	أَفراد





أَلْمَثَالَةُ السَّابِعَةُ

١. رُحت لِلْمَدْرَسِةِ اليَوم يا يوسِف ؟
٢. نَعَم رُحت مَع خَيِي لَكِن جورج ما راح
٣. لَيش ما راح ؟
٤. ما كان مبسوط . ظَلّ في البَيت . بِقِي مع إِمُّه
٥. شو بوه (بِهِ) ؟
٦. مَعُه وَجَع راس
٧. سَلامتُه
٨. سَلِّم عُمْرَك (سَلَّم أَو يُسَلِّم (الله) عُمْرَك)
٩. مين شِفْت فِي المَدْرَسِة ؟
١٠. شِفْت المُعَلِّم طَبعًا وَالصُّبْيان وَالبَنات
١١. لِمَّن شافَك المُعَلِّم شو قال لَك ؟
١٢. قال لي شو في مَعَك وانا جاوَبتُه مَعَي كُتْبِي
١٣. شو سَمِعْت اليَوم ؟
١٤. سَمِعنا إِنكْلِيزي وَعَرَبِي وَحِساب



١٥. عَرَفت مثايلك مليح ؟

١٦. مَعْلوم . مِن كُلّ بِدّ عرفتْن

١٧. عافاك يا شاطِر . يا ريت (لَيت) أُخْتَك شاطِرَة مِثْلَك

---

١. ما هُوَ جَمْعُ : شَقْفَة . مُعَلِّمِة . شاطِرَة . مرّة . عُوَيسِة . ربنِة . مَحْرَمِة . وَرَقَة . مَتيلِة . جَبِة . سَلِّة ؟

قاعِدَة : كُلّ كِلْمِة مُؤَنّثة في آخِرها "ة" تُجمَع بحطّ "ات" بَدَل ال "ة" .

(جَمْع مؤنّث سالِم)

---

٢. ما هُوَ جَمْعُ : مُعَلِّم . شاطِر . عالي . واطي . مَبْسوط

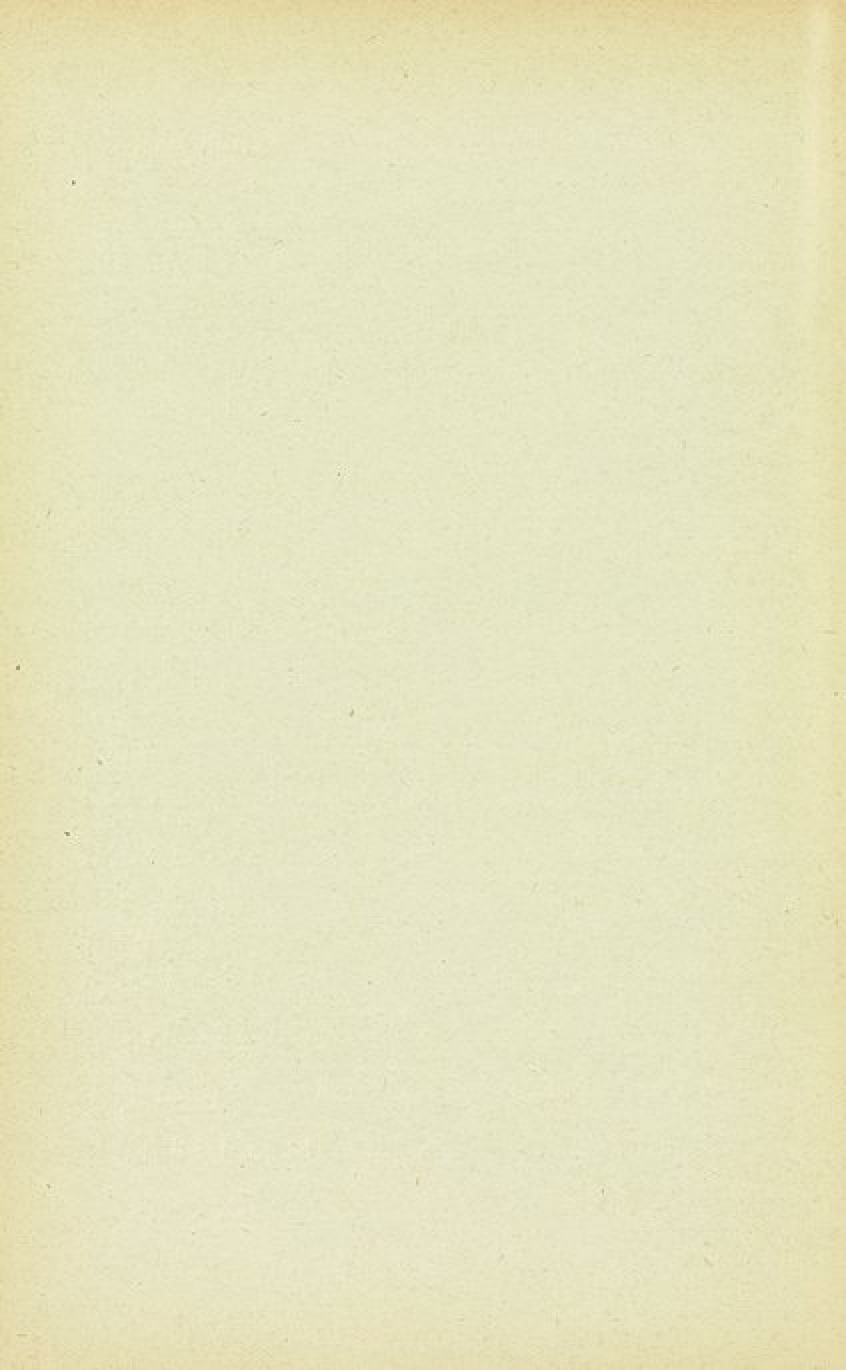
قاعِدَة : تُجْمَع الكَلِمة المُذَكَّرة بِحَطّ "ين" في آخِرها . (جَمْع مُذَكَّر سالِم)

---

٣. إِستَعمِلْ في جُمَلٍ كامِلَة : مليح . مَعلوم . مِن كُلّ بِد . وَجَع . ظَلّ يا ريت . طَبعًا . سَمَع . دَور . واحِدِة . ثاني

---

٤. ما هُوَ جِنسُ : مرّة . صَوت . مَطرَح . كُلّ . أَنتو . ها . إِجر . أُخت . سَلامِة . إِنكليزي . شاطِرَة ؟



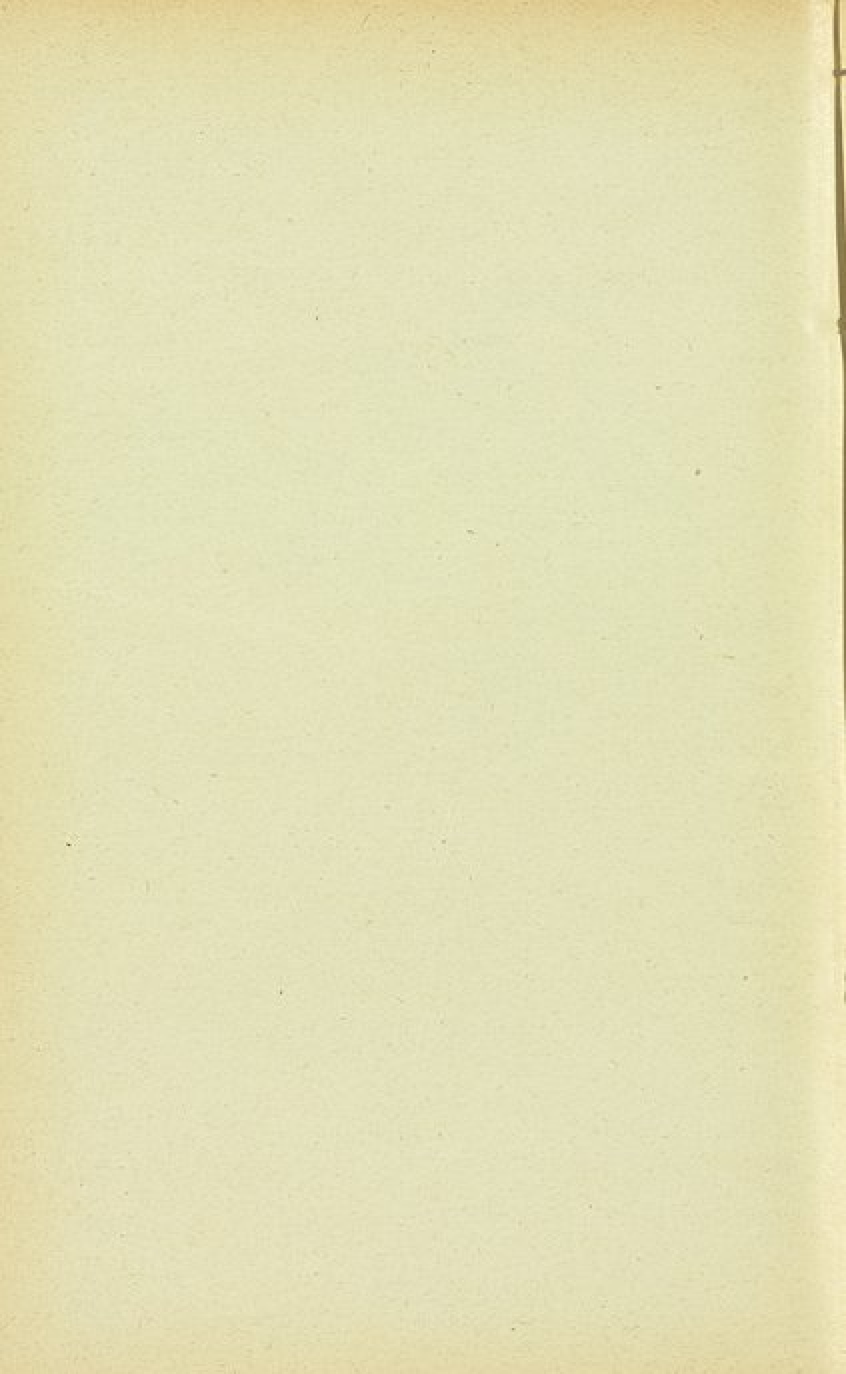
٥. أُكتُبْ هذِهِ المَثالةَ لِلْجَمْعِ.

---

٦. صَرِّفِ الماضيَ والأمْرَ مِن: راح . كان . سَلَّم . شاف . سَمِعْ . عَلِم . عِرِف . طوى . إسْتَراح . لَمّ

---

٧. سُؤالاتْ: لَوَين رُحت اليوم؟ مين راح معَك؟ مين شِفت في المَدْرَسِة؟ شو دَشَّرت في البَيت؟ مين ما راح معَك؟ لَيش ما راح؟ وَين حَطَّيت كُتْبَك؟ شو شِفت في المَدْرَسِة؟ عا شو كَتَبت المَثيلِة؟ وَين شِفت الصُّبْيان؟ شو إسْمَك؟ شو وَطَّيت؟ شو رَفَعت؟ كيف قَرَيتوا المَثيلِة؟ أيْمتي قُلْت سَلامتُه؟ شو سَمَّعت اليوم؟ قَرَيتوا بِصَوت عالٍ في المَدْرَسِة؟ كَمْ كِلْمِة قُلت لِلمُعَلِّم؟ شو قَلَبت؟ كَمْ مَرَّة سَمَّعت مَثايلَك اليوم؟ رُحت لِلمَدْرَسِة وَحْدَك؟ مَعَ مين رُحت؟ دَرَست المَثيلِة لِحالَك أو دَرَسْتها مع واحِد ثاني؟ مين ظَلّ في البَيت اليوم؟ لِمين قال المُعَلِّم "عافاك"؟ لَيش ما راح جورج لِلمَدْرَسِة اليوم؟ شو بوه؟ لِمين قُلت "سَلِّم عُمرَك"؟ لَيش؟ كَمْ كِتاب شِفت اليوم عَلى الطّاوِلِة في المَدْرَسِة؟ كَمْ مَثيلِة دَرَست في ها الكِتاب؟ أيمتى قَرَيتوا دور مِنكُم وَدور مِن واحِد ثاني؟



٨. صَرِّف مع الضَمائِر :

شو بوِ؟	ما بوِ شي
سَلِّم عُمرُه	سلامْتُه
عافاه	يا رَيتُه شاطِر
راح وَحْدُه	كان كُلُّه

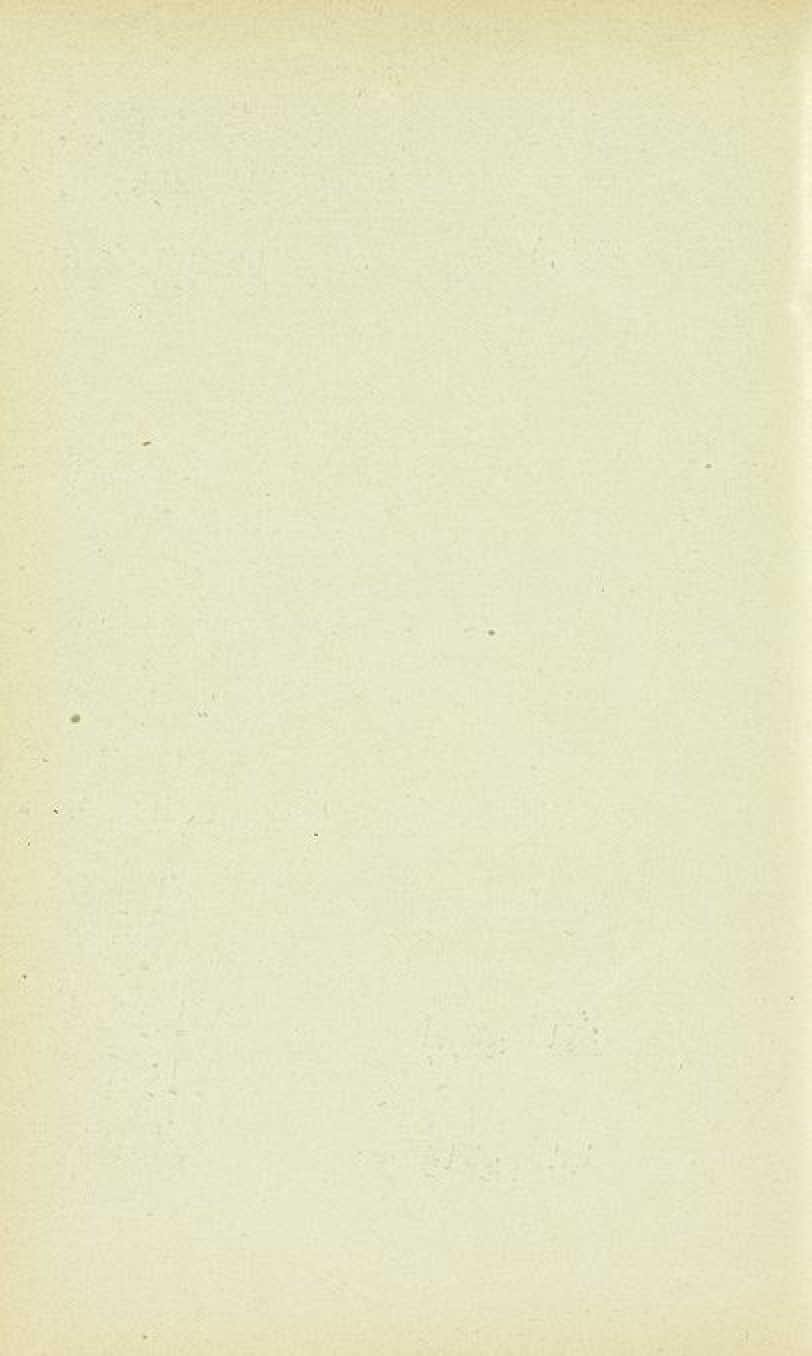
---

٩. مُفْرَد — جَمع

مُفْرَد	جَمع
يوسِف	يوسِفات
خَيّ (أَخ)	إِخْوِة
مَبْسوط	مَبْسوطين
وَجَع	أَوْجاع
عُمْر	أَعْمار
صَبي	صُبْيان
بِنْت	بَنات
إِنْكْليزي	إِنْكْليز
عَرَبي	عَرَب
أُخْت	خَيّات (أَخَوات)
جورج	جورجات

أَلْمَثَالَةُ الثَّامِنَةُ

١. أُوقَفْ . إِمْشِ . وَقِّف . مَشّي . أُوقَفْ مَطْرَحك
٢. إِمْشِ لِلزَّاوِية
٣. دور عا اليَمين . دور عا الشِّمال
٤. دور وِجْهَك صَوْبي . دير وِجْهَك لَلْحَيط
٥. تَعا (تَعال) بِالجاي
٦. روح بِالرّايِح
٧. وَقِّفْ عِنْدَك
٨. إِرْفَعْ إِيد اليَمين . نَزِّلْها
٩. إِرْفَع الشِّمال . خَلّيها
١٠. إِرْفَع اليَمين . نَزِّل التَّنين . إِرْفَعْ التِّنْتَين . نَزِّلْهُن تِنين .
نَزِّلْهُن تِنْتين
١١. إِمْشِ لِمَطْرَحَك
١٢. خَلّيك واقِف
١٣. أُقْعُدْ إِسّا



١. ما هِيَ الكَلِماتُ الآتِيَةُ : واقِف . رايِح . جايي . كاتِب . فاتِح . راسِم . ماسِح .
ماشي . مالِك . حاطِط . زايِت . لايِم ؟

قاعِدَةٌ : "إسْمُ الفاعِلِ" مِنْ كُلِّ فِعْلٍ ثُلاثِيٍّ عَلى وَزْنِ "فاعِل"

---

٢. ما هِيَ الكَلِماتُ الآتِيَةُ : مَبْسوط . مَكْتوب . مَفْتوح . مَرْسوم . مَمْسوح .
مَمْسوك . مَحْطوط . مَزْتوت . مَلْموم ؟

قاعِدَةٌ : "إسْمُ المَفْعولِ" مِن كُلِّ فِعْلٍ ثُلاثِيٍّ عَلى وَزْنِ "مَفْعول"

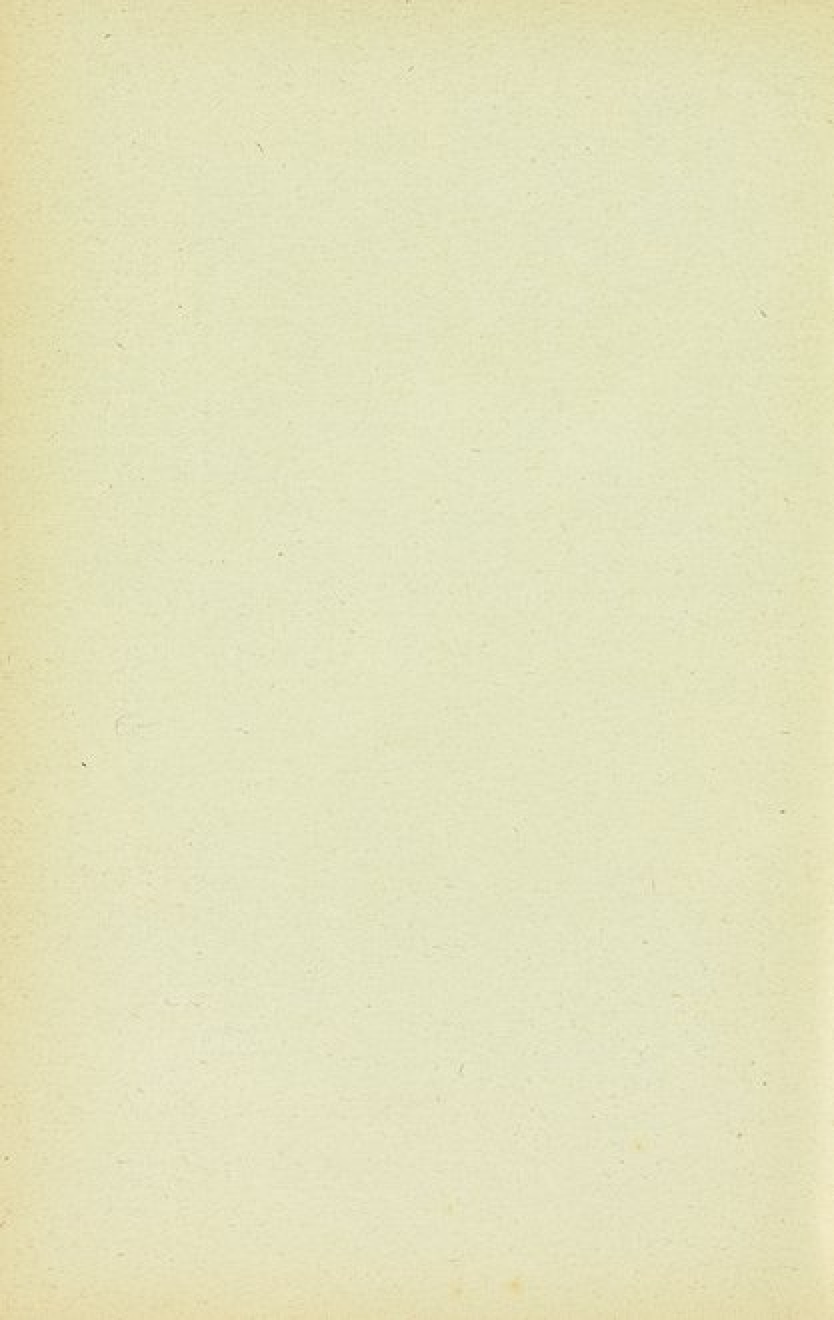
---

٣ تَصْريفُ اسْمِ الفاعِلِ مِن "كَتَب" مَعَ الضَمائِرِ :

هو كاتِب إسْمُه
هِي كاتْبِة إسْمَها — هِنّي كاتْبين أسامِيُن

أَنت كاتِب إسْمَك
أَنتِ كاتْبِة إسمِك — إنتو كاتْبين أساميكُن

أَنا كاتِب إسْمي
أَنا كاتْبِة إسْمي — نِحْنا كاتْبين أسامينا



٤. تَصْرِيفُ اسْمِ المَفْعولِ مِن "بَسَط" مَعَ الضَّمائِرِ:

هو مَبْسوط

هِيِّ مَبْسوطَة

هِنِّي مَبْسوطين

أَنتَ مَبْسوط

إِنتِ مَبْسوطَة

إِنتو مَبْسوطين

أَنا مَبْسوط

أَنا مَبْسوطَة

نِحْنا مَبْسوطين

---

٥. إِسْتَعْمِلْ في جُمَلٍ كامِلَةٍ: صَوبَك . عا . لِ . عِنْد . زاوية . تَعا . يَمين . بِالجاي . خَلّيني . إِنّا . عا اليَمين . أُوقَفْ . مَبْسوط . مَلْمومِة . حاطِط . مَمْسوح

---

٦. صَرِّفْ مَعَ الضَّمائِرِ:

هُو دايِر وِجْهُه صَوب بَيْتُه

هُو خَلّى كِتابُه قُدّام وِجْهُه

هُو رايِح لِمَدْرَسْتُه

هُو مَمْسوك بِإِجْرُه

هُو شايِف حالُه

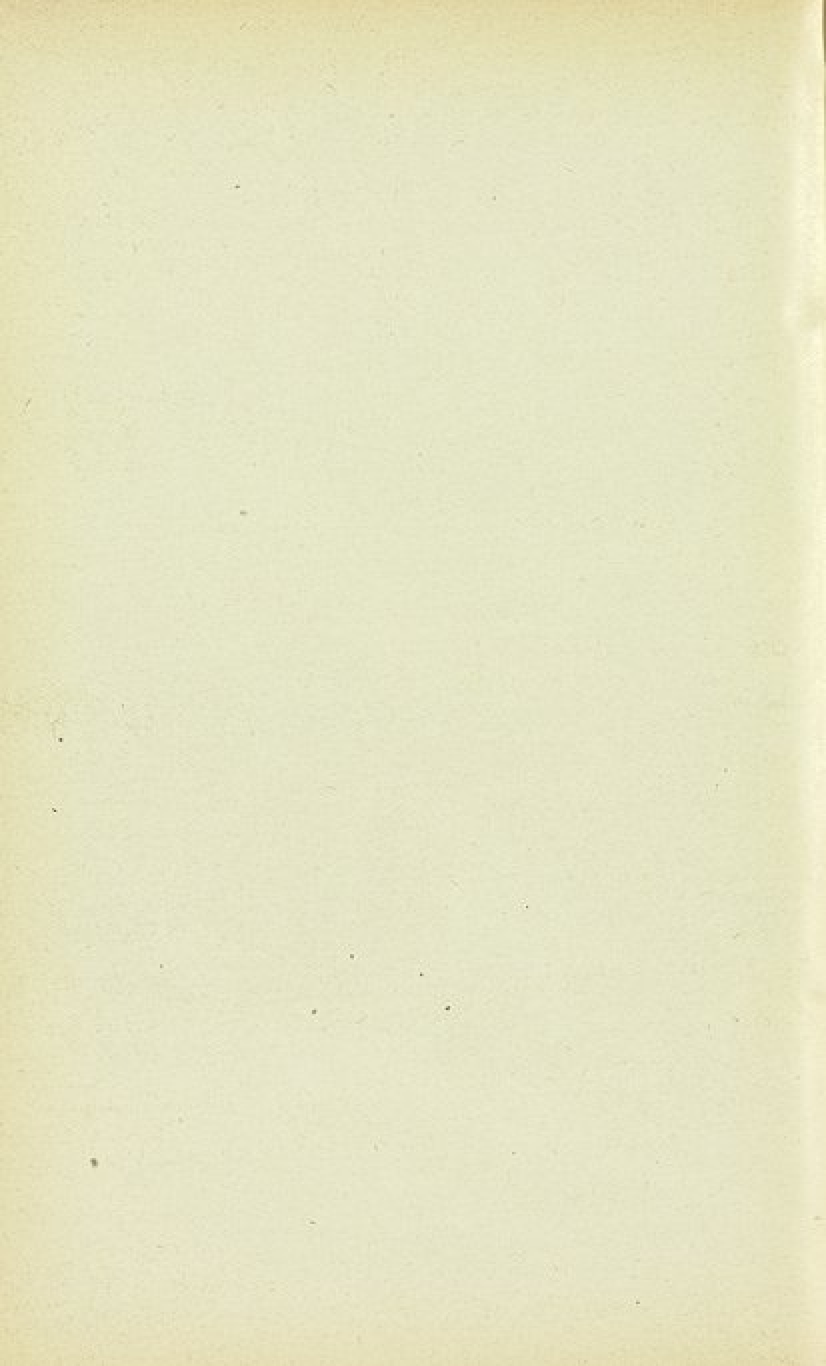
هُو راح بِالرّايِح

هُو إِجا مِن عِند أُخْتُه

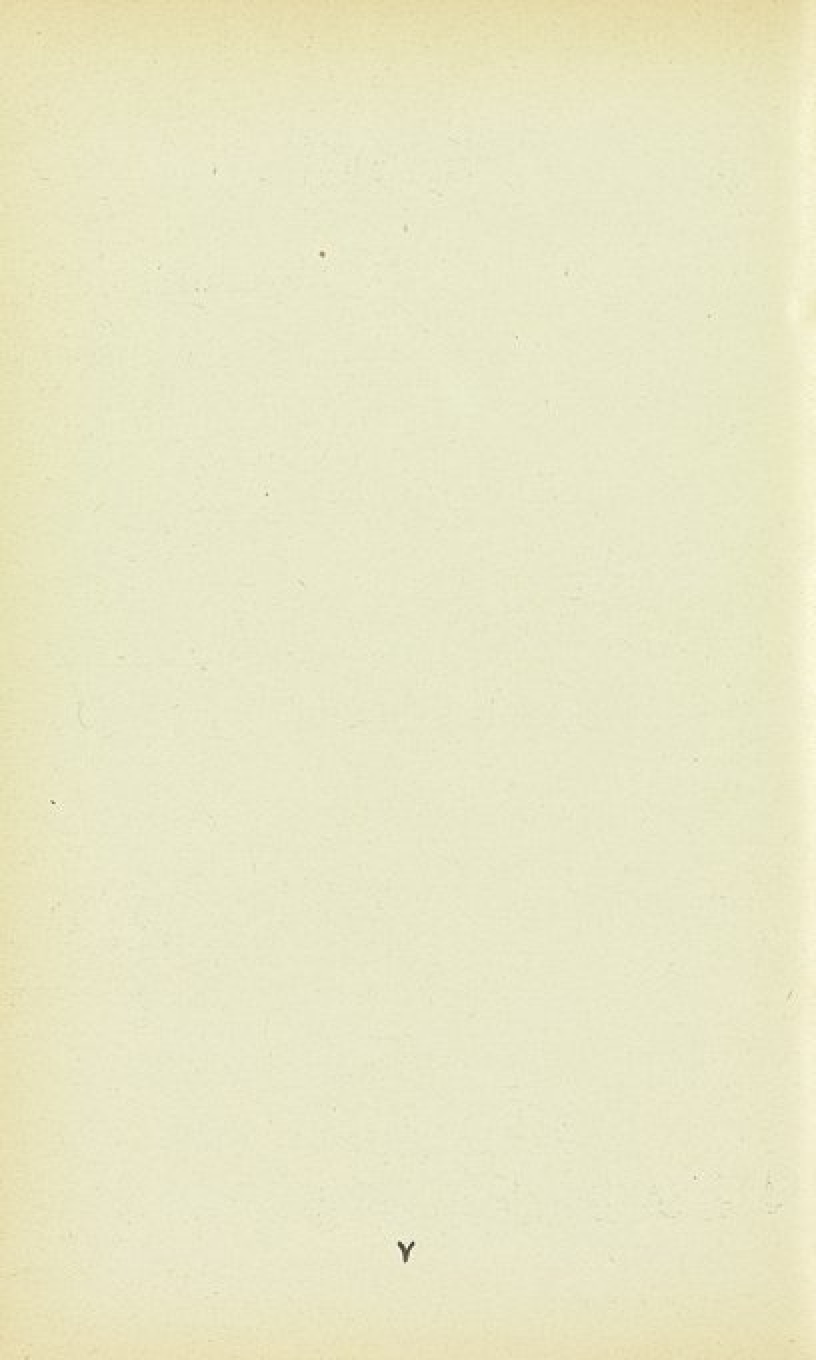
هُو مَبْسوط مِن حالُه

هُو ماشي عامَهْلُه

أُخْتُه شاطْرَة مِتْلُه



٧. مُفْرَد	جَمْع
زاوية	زَوايا . زاوِيات
واقِف	واقِفين
حَيط	حيطان

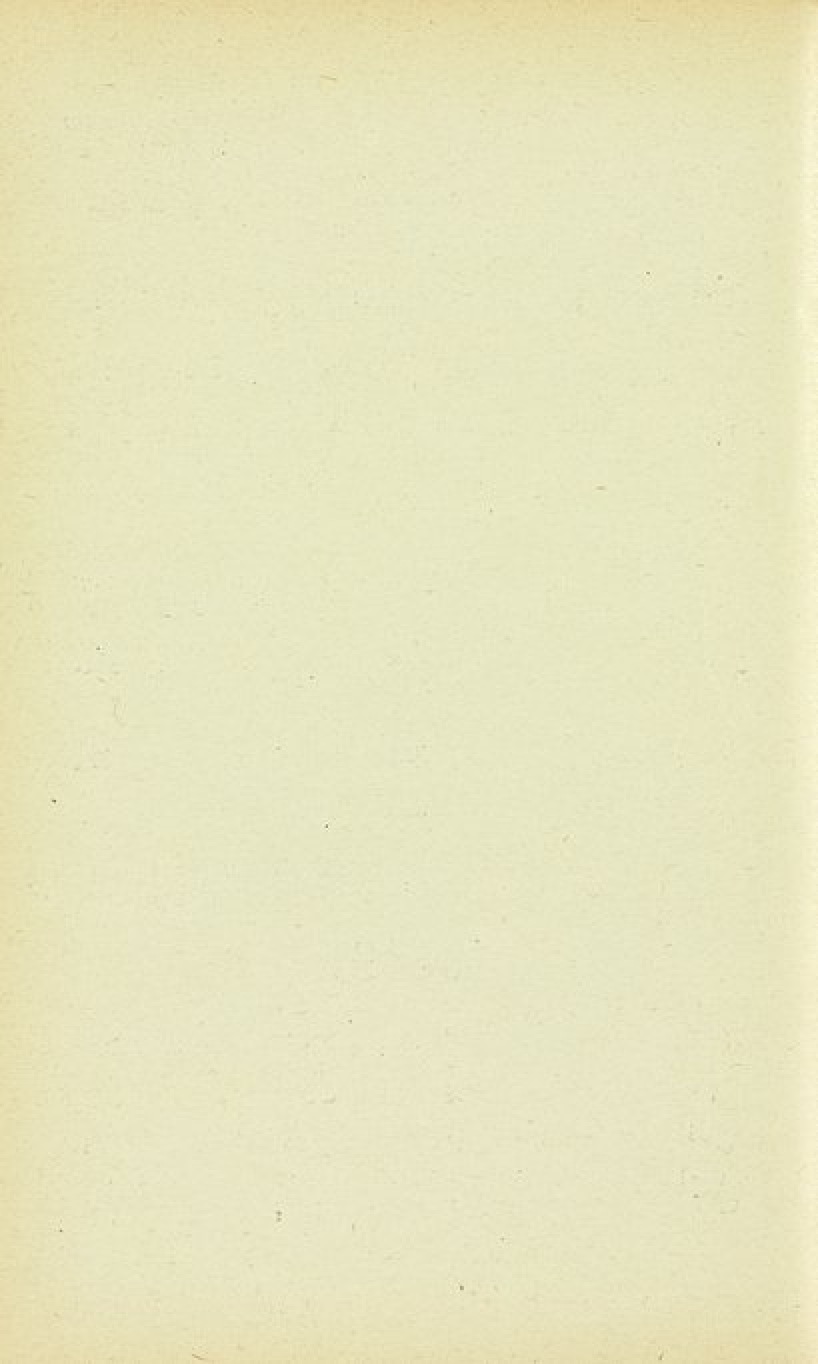


ٱلْمَثَالَةُ التَّاسِعَةُ

١. خُذ ها الكِتاب وها الوَرَقَة
٢. أَعْطيني هاك الكِتاب وَهاك الوَرَقَة
٣. خُذ هاذا وَحُطُّه فَوق هاذاك
٤. أَعْطيني شَقْفِة وَرَقَة . مُش هَيدي . هَيديك
٥. خُذْ ها الكُتُب وها الأَوراق وَحُطُّهُم حَدّ هَوْديك
٦. هات هاك الأَقْلام وَهاك الأَوراق وَحُطُّن مَعَ هَودي
٧. جيب هاك الوَرَقْتَين وَحُطُّهُم عَلى ها الكِتابَين

---

٨. إِفتَح الكِتاب إِلّي قُدّامَك
٩. سَكِّر الكُتُب إِلّي حَدّك
١٠. هات العُوَيْنِسِة إِلّي في جيبتَك
١١. كُلّ العُوَيسِيّات إِلّي عِندِي مُش طَيِّبين
١٢. العُوَيسيتَين إِلّي عَلى الكِتابَين إِلّي عَلى الطّاولِة مُش إِلي (لي)



١. "إسمُ الإشارَة":

مُفْرَد مُذَكَّر		مُفْرَد مُؤَنَّث		جَمْع ومُثَنّى	
قَريب	بَعيد	قَريب	بَعيد	قَريب	بَعيد
هاذا	هاذاك	هيدي	هيديك	هودي	هوديك
ها	هاك	ها	هاك	ها	هاك

---

٢. "إسمُ المَوصول":

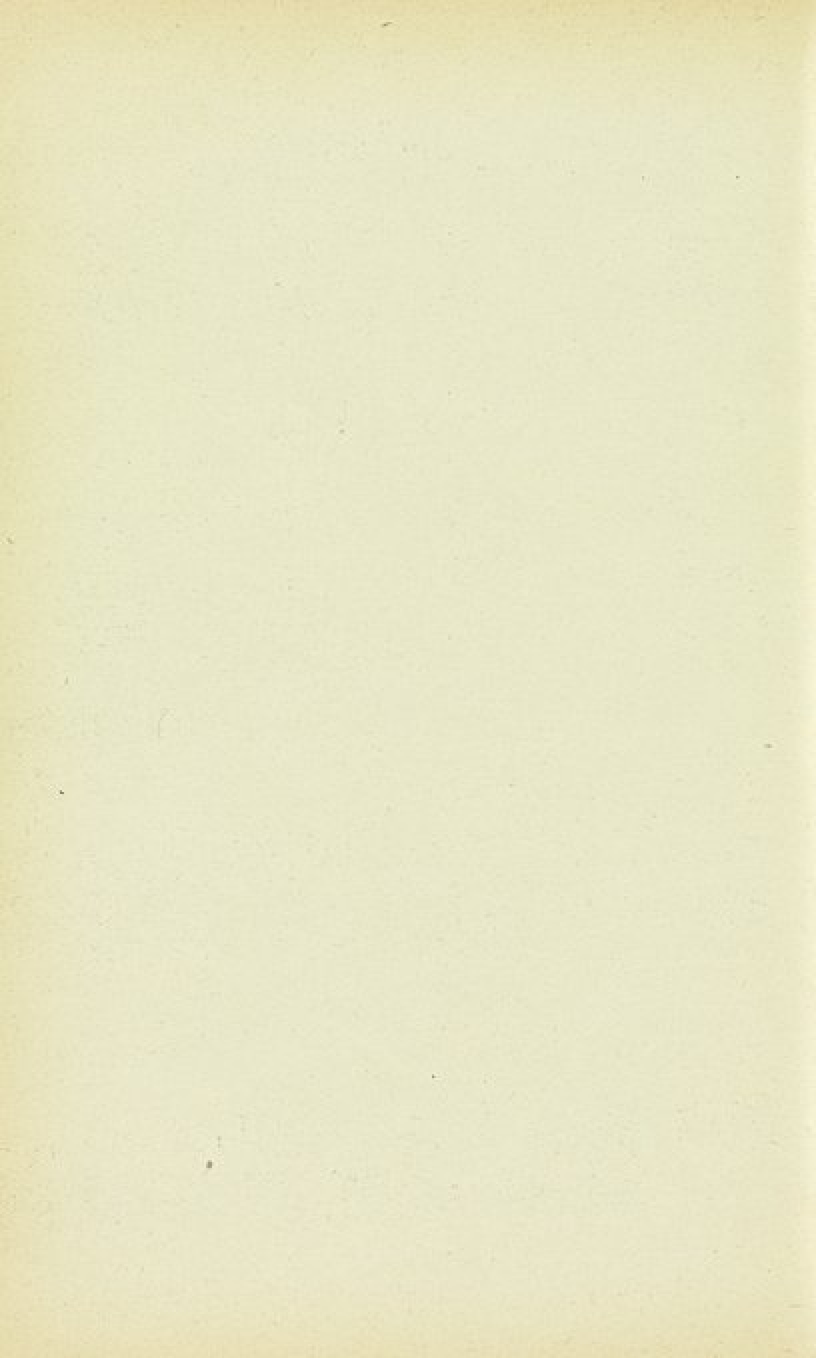
مُفْرَد	جَمْع	مُثَنّى
إلّي	إلّي	إلّي

---

٣. بَعْضُ أمْثِلَةٍ عَلى "الجَمْعُ المُكَسَّر":

وَزْنُ "أفْعال"

باب	أبْواب	صَوت	أصْوات
حال	أحْوال	يَوم	أيّام
دَور	أدْوار	فِعْل	أفْعال
قَلَم	أقْلام	وَجَع	أوْجاع



وَزن "فُعول"

ظَهر	ظُهور	بَيت	بُيوت
سَطْر	سُطور	خَطّ	خُطوط

وَزنُ "مَفاعِل" و "مَفاعيل"

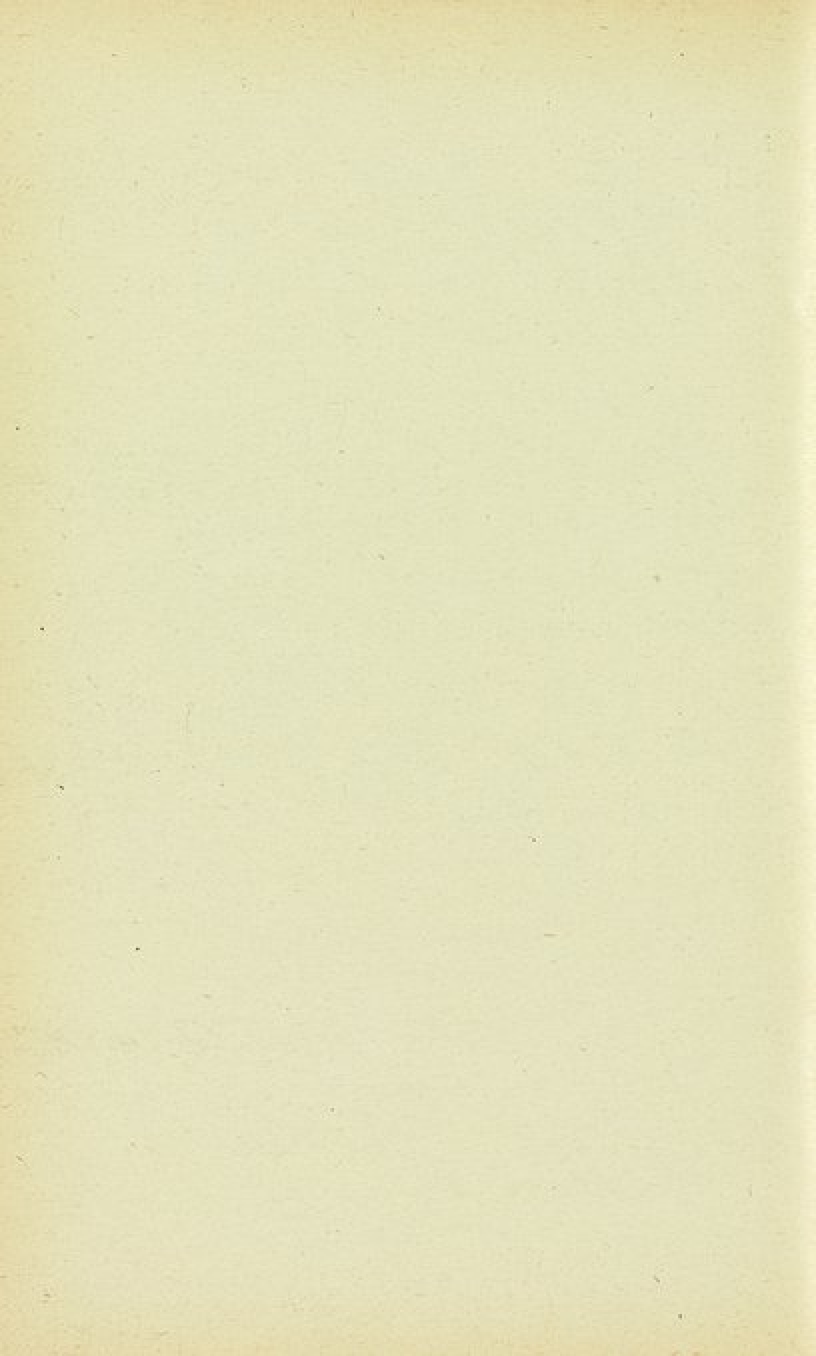
كِرْسي	كَراسي	مَحْرَمة	مَحارِم
مَبْلِة	مَبابل	مَطْرَح	مَطارِح
شُبّاك	شَبابيك		

---

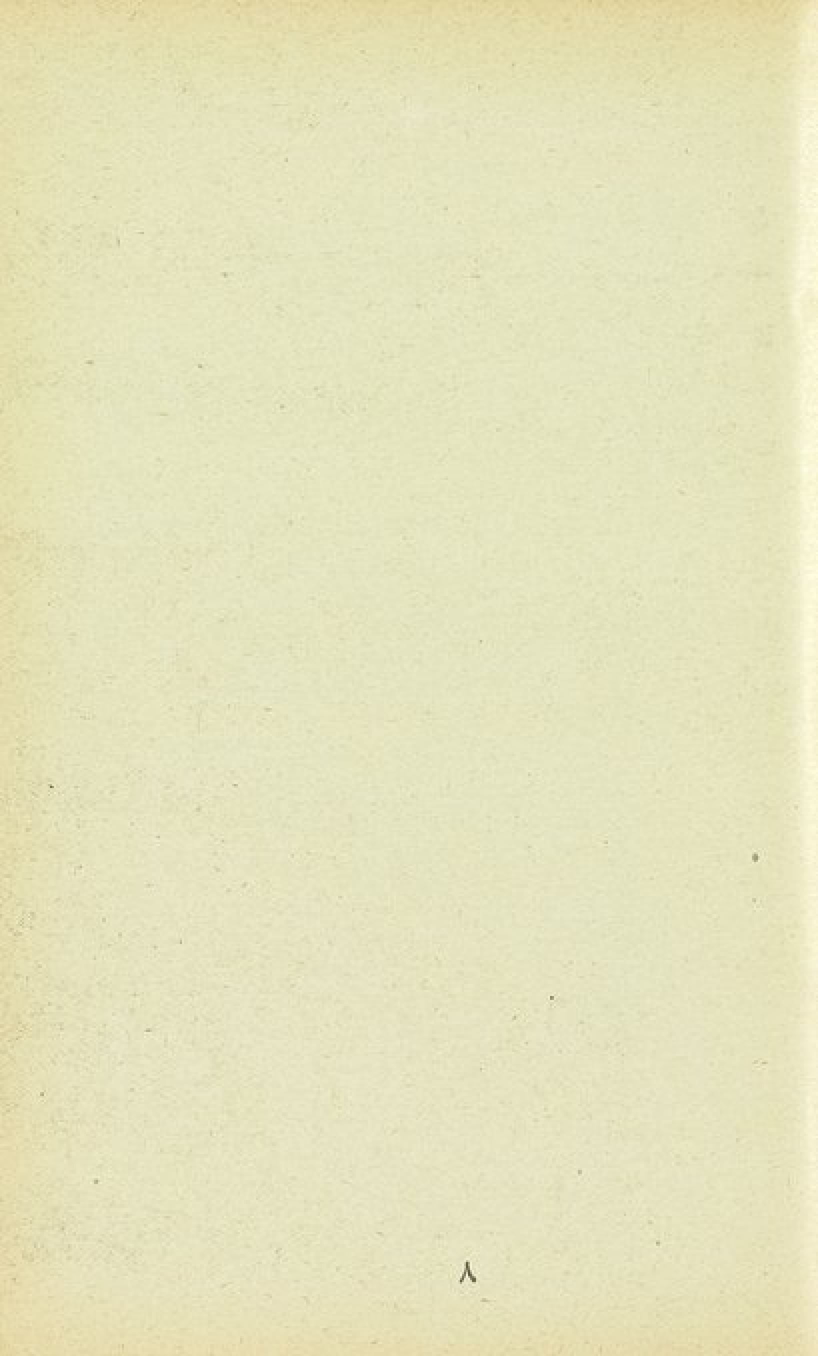
٤. صَرِف الماضي والأمرَ مِن :
وِقِف . وَقّف . دار . خَلّى . ظَلّ . قَعَد . نَزّل . أعطَى . هات . تَعا . سَكّر

---

٥. ما هُوَ مُفرَد : أَخوال . أيّام . جِيَب . سَلّات . شاطِرين . بَنات . مَبابِل .
مَحارِم . أمطُر . أَوجاع . طَيّبين مَزنونين . فانِجين . أدوار



٦ . سُؤالات : شو في معك اليوم ؟ شو دَرَسْت اليوم ؟ وَينَك ؟ وَينك واقف ؟ لِمين قلتْ "من كلّ بدّ" ؟ وَين شِفت الأوراق مزنونة ؟ شو هي قاعِدة "جمع المؤنث السالِم" ؟ شو عَلَمت ؟ لَوَين رُحت مرّتين اليوم ؟ كَمْ مرّة درست ها المَتيلِة ؟ شو مسكت بإيدك ؟ أيمتى رُحْتْ بِالرّايح ؟ لِمَن شِفْت الصّبي ماشي شو قلت له ؟ لِمَن شِفتني جايي بالجاي شو قلت ؟ لَيش ما عرفت المَتيلِة اليوم ؟ دَرست المَتيلِة وَحْدَك ؟ كيف قريتوا المتيلِة ؟ أيمتي ما كُنت مَبسوط ؟ أيمتي إِخْتَك كانت مش مبسوطة ؟ مِن كَمْ يوم رُحت لِبَيروت ؟ بِشو كتبت مكتوب لِخَيَّك ؟ لِمَن رُحت لِبَيروت شو جبت ؟ شو وَزن "إسم الفاعِل" من الثُّلاثي ؟ شو في عِندَك إِسّا مَفتوح ؟ شِفت الوَرقة المخطوطة على الطّاوِلِة شي ؟ أيمتى قلت لِلبِنت "سَلامتِك" ؟ شو قَريتوا بِالدّور ؟ مين قال لَك "خلّيك واقِف" ؟ بِشو حطّيت الورقة على الطّاوِلِة ؟ على شو مَشيت مِن بَيتك لِلمَدرسِة ؟ كيف شِفت بَيروت لِمَن رُحت إليها ؟ كَم مَتيلِة دَرست لَحدّ اليوم ؟



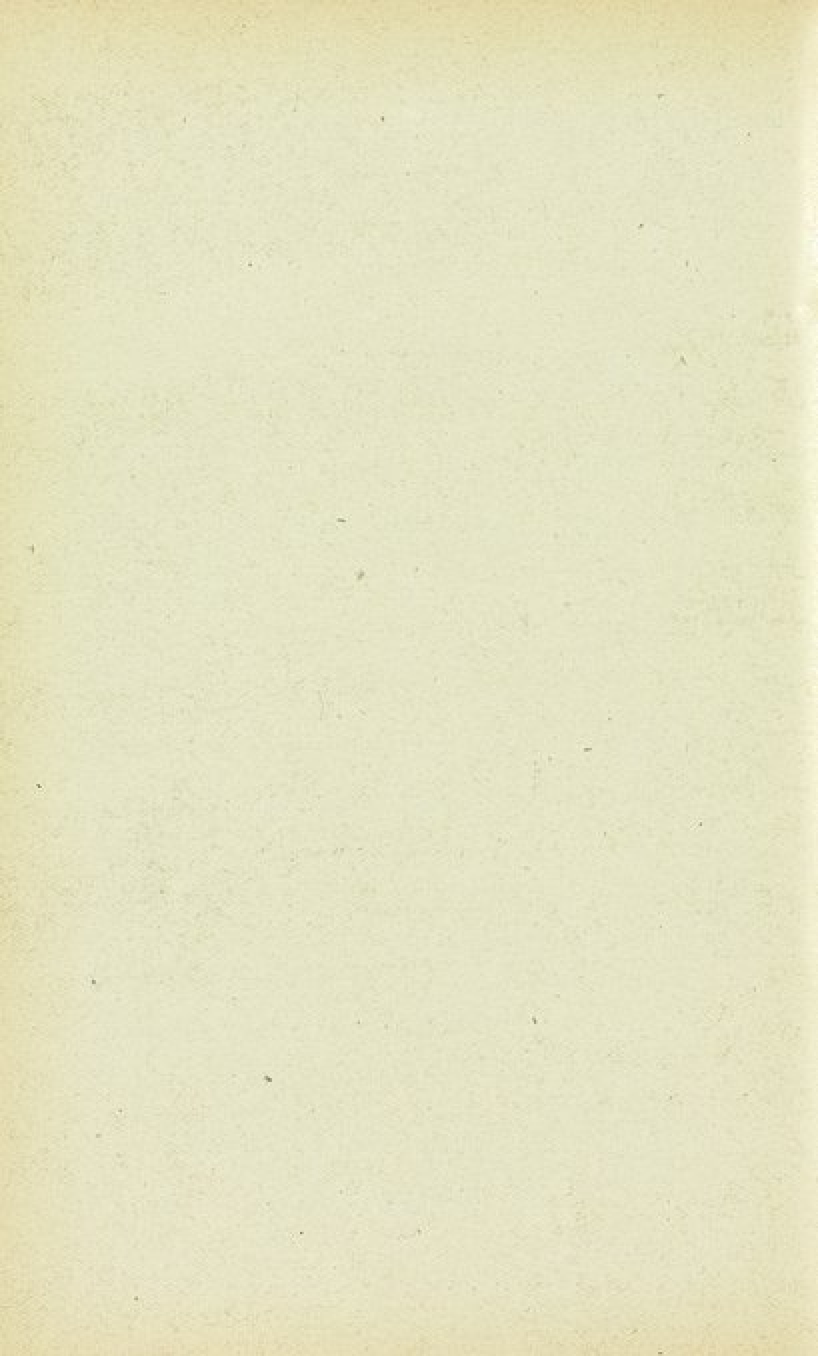
المَقالَةُ العاشِرَة

مُراجَعَة

١. سُؤالات : مين شاف الورقة المَكْتوب عَلَيها إسْمي ؟ مين شال القَلَم إلّي حَطّيتُه أنا عَلى الطّاوِلة ؟ مين أخَذ الكُتُب إلّي جِبناهُن مَعْنا مِن بَيروت ؟ مين كان مَمْسوك بِإجْرُه ؟ مين كان ماسِكُه ؟ مين شِفْت ماشي عا مَهْلُه ؟ عا شو كَتَبْت المَتيلِة بِالحِبْر ؟ شو شِفْت مَرْفوع ؟ لِوَين رُحْت لِلمَدْرَسِة كان الباب مَغْلوق شي ؟ مين قَدَّم لَك الكِرْسي ؟ بِشو رَفَعْت الكِرْسي ؟ مين ما كان مَبْسوط اليَوْم ؟ لَيْش ما كان مَبْسوط ؟ كَم مَرَّة سِمْعَت مَتيلِتَك اليَوْم ؟ كَمْ مَرَّة سِمِع لَك المَعَلِّم مَتيلِتَك ؟ أيمتي ظَلَّيت في البَيت ؟ ظَلَّيت رايح لِمين شِفْتُه ؟ بِقي ماشي لِمين شافَك أو وَقِف وَتَطَلَّع فيك ؟ كَمْ يوم عُمْر أُخْتَك نَجْلا ؟ شو قَرِيتوا بِصَوت واطي ؟ أيتى قَرينا بِالتّبادُل ؟ لِمين قال المَعَلِّم "عافاك" ؟ لِمين قُلْتوا "سَلِّم عُمْرَك" ؟ لَوَين رايح ؟ وَيْنَك واقِف ؟ لَوَين رُحْت مَرَّتَين اليَوم ؟ مِن كَمْ يوم جيت لِلمَدْرَسِة ؟ كيف قَرَيت المَكْتوب العَرَبي — مِن الشِّمال لِليَمين شي وَالإنكليزي — مِن اليَمين لِلشِّمال — أو لا ؟

---

٢. ما هو جَمْع : سَطر . شَفِقة . وِجه . رِيشة . ظَهْر . شُبّاك . خَطّ . حِبْر . مَطْرَح . إجْر الكِرْسي . عُمْر . أُخْت . زاوِية . مَخْطوطة . رايح . مَلْموم . جابِية . آخِر . هَيْدي



٣. ما هي قاعِدة جمع المذكّر السّالم ؟ جمع المؤنّث السّالِم ؟ ما هي علامة التأنيث في الإسْم ؟ وهل هذه العلامة في كلّ إسْم مؤنّث ؟ ما هي قاعِدة المثنّى في الإسْم ؟ لَيْش ما كَتَبنا طوى وبرى – طوا وبرا – بألف طويلة ؟ أُكْتُب الأمْر مِن ها الفِعْلَين وقُل لي شو صار بآخِرْهُم ؟

---

٤. إستَعْمِلْ في جُمَلٍ كامِلَة : هلّق . إلّي . حدّ . ممْسوح . كامِل . عا . مرْسوم . إنّا . وَرابي . رايحين . فايِتة . هَوْديك . محْمول . آخِر . جايِب . طَبعاً . جِياب . بدّ . مَغْطوطة . مَليحة . صَوبنا . لِمين . لِحالك . سَلامتك . فَرد . سَوا

---

٥. صَرِّف الأمْر مِن : أخذ . ظلّ . جاب . وطّى . إبْتدا . جاوب . شاف . سمّع . غطّ . طلع . غلّق . وقّف . رجع . برى . إستراح . مسك . طوى . قام

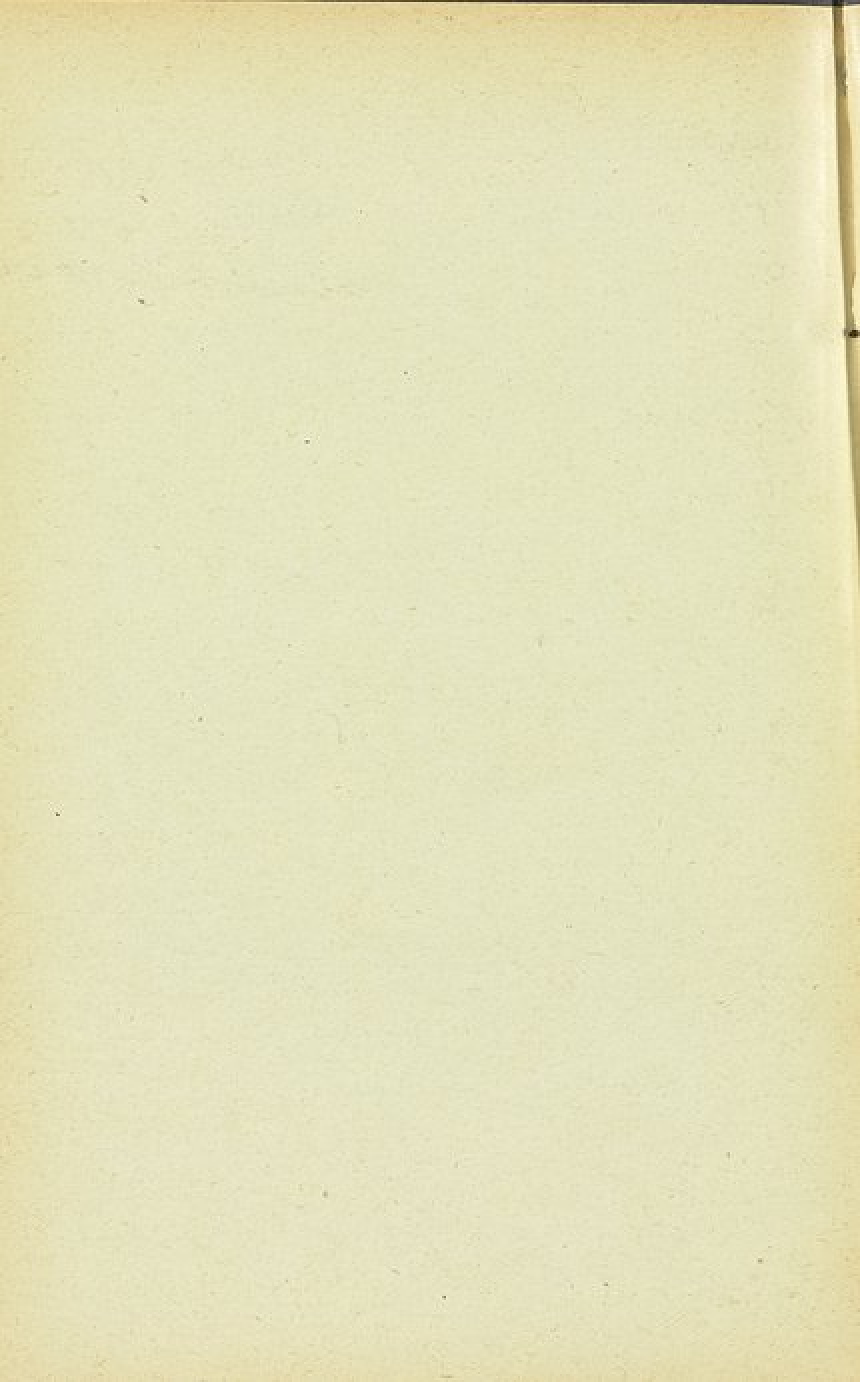
---

٦. إستَعمِلْ مِن ٢–١٠ مع "قلم" ومع "سلّة" . إستعمِلها مع الميّة والألف والمليون . مع "قلم" و "سلّة" . أُلْفظها لِوَحدها

أُلْفظ مِن ١١–١٩ مع الإسْم . لِوحدِها

شو القاعِدة لِلإسْم مع الأعْداد مِن ٢–١٠ ؟

شو قاعِدة الإسْم مع الأعْداد إلّي فوق العشْرة ؟



٧. إِسْتَعْمِلْ في جُمَلٍ كامِلَةٍ ٱلْمُفْرَدَ من : راسين . سِلال . وُجوه . شِقَف . رِيش . مَحارِم . شَبابيك . زَوايا . حيطان . أَصْوات . أَحْوال . هَوْدي . أَعْمار . خَيّاط . أَدْوار . إِجْرين

---

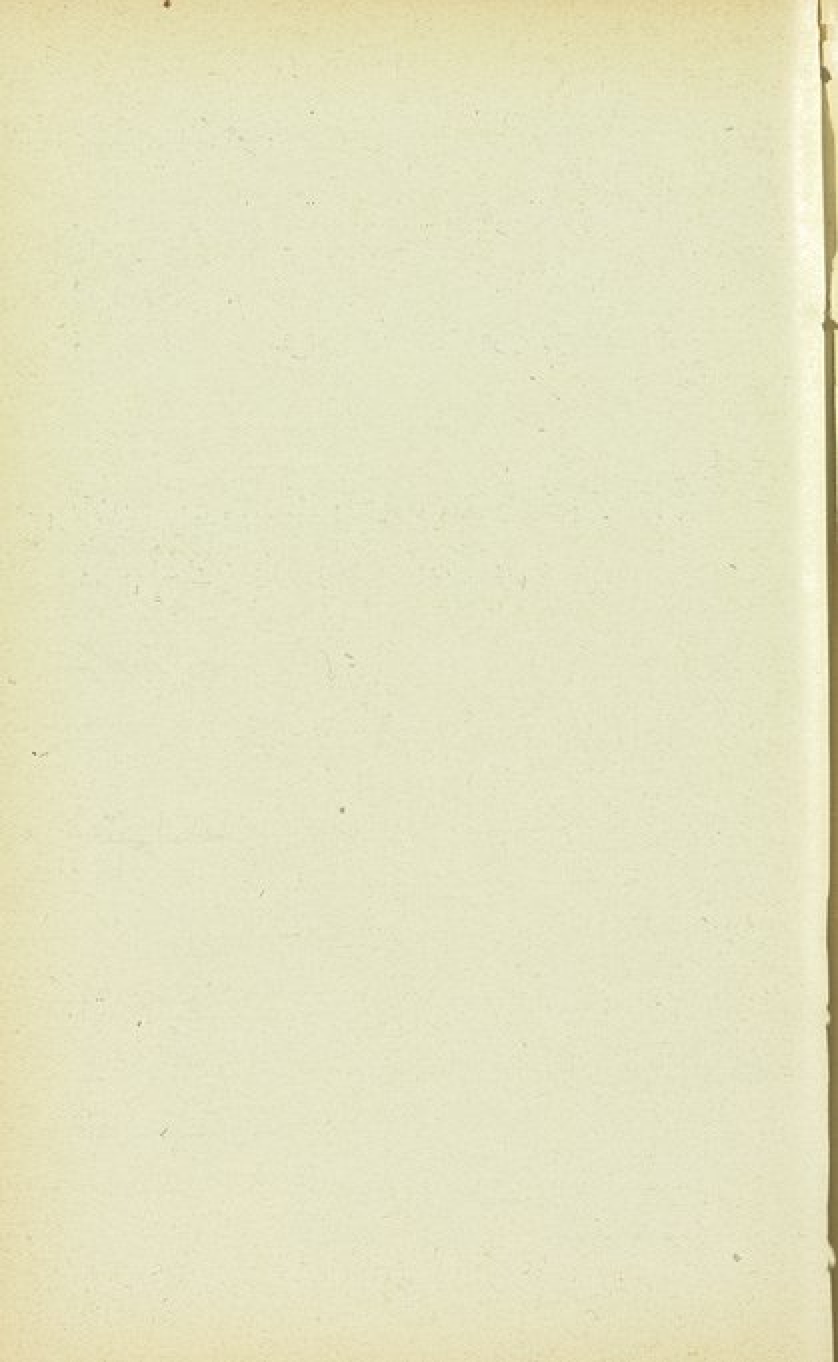
٨. كَمِّلْ ما يَأْتي بِٱسْمِ إِشارَةٍ أَوِ ٱسْمٍ مَوْصُولٍ : خُذْ — الأَوْراقَ وَ — القَلَمَ — عَلى الطّاوِلَة . هات — الوَرَقَة — بَعيدَة عَنّي . لِمّ — الكِتاب وَحُطّه فَوْق — . شِفْت الصَّبي — إِجا لِلْمَدْرَسِة اليَوم شي ؟ أَنا ما دَرَسْت — المَثيلِة لَكِن دَرَسْت — المَثيلِة — سَمَعْناها أَوَّل يَوْم . أَعْطيني الكِتاب — — مُش — — . أُحْمُل — الكَراسي لِبَرّا وَجيب —

---

٩. أُكْتُبِ ٱلْمَثالَةَ ٱلسّادِسَةَ في ٱلْماضي لِلْمُخاطَبين

---

١٠. أُلْفُظِ ٱلْكَلِماتِ ٱلآتِيَةَ : شَقْفِة . شَقْفِة وَرَقَة . شَقْفِة وَرَقَة طَوِيلِة . سَلامْتَك . سَلامْتُه . سَلامِتْها . كِتابي . كِتابها . جِبْتي . جِبْتِها . خَمْسِة . مِيِة وَلَد . تَنْعَشَر . خَمِسْتَعْشَر بِنْت



١١. صرِّفْ معَ الضَّمائرِ :

هو ما شاف خَيُّه ماشي

هو ما خَلّاني مُسْتَريح

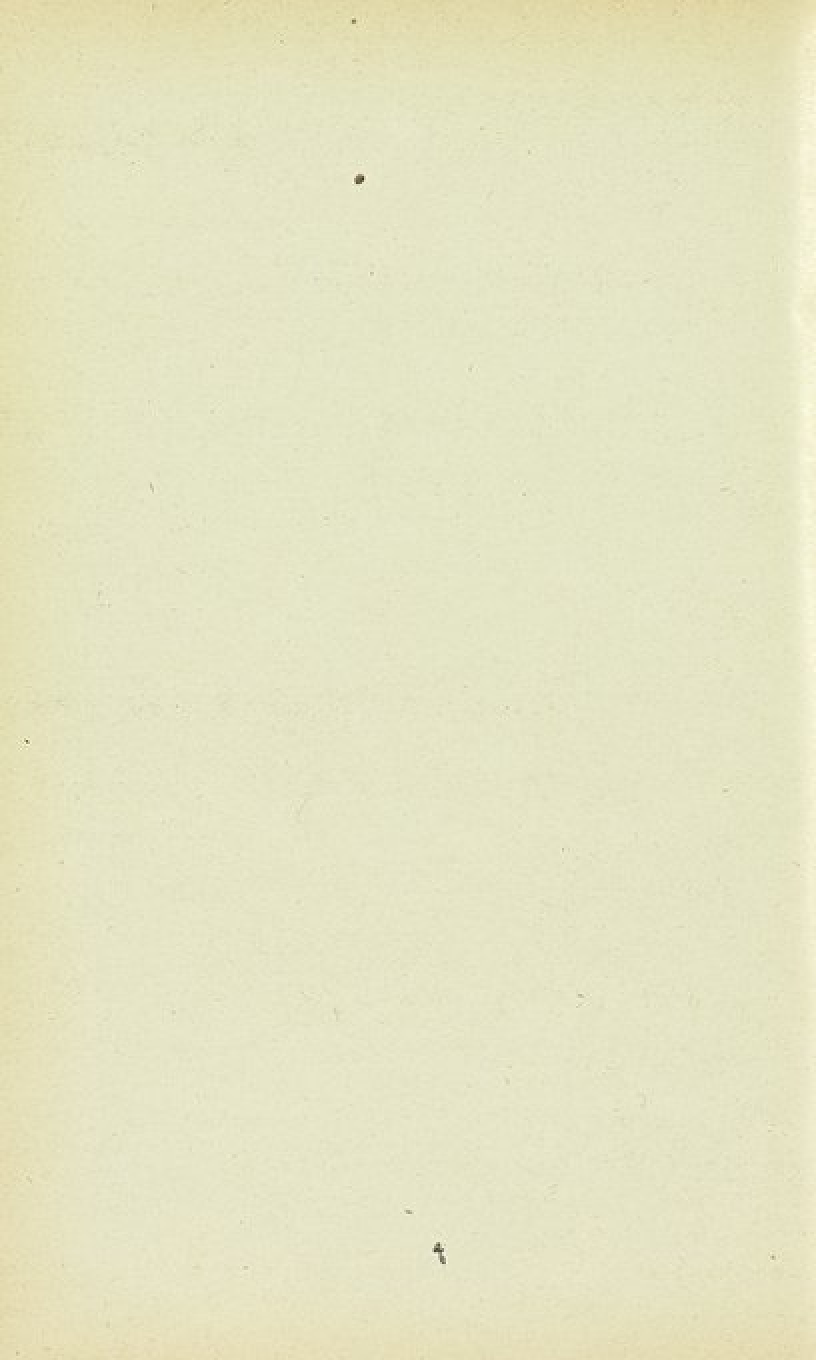
هو لَمّ أَوْراقُه كُلّها إلّي رَمّاها مِنْ شُبّاك بَيْتُه

هو شافني رايح

هو مبسوط مِن إُخْتُه مُش مِن خَيُّه

هو ما راح بْدَرْس عِنْدي

١٢. أَصْلِحْ : واحِد صَبي . بِنت واحِد . مِنْ الجَيبتي . تَنين كِتاب . وَرَقة تِنْتَين . شو بوه إُخْتَك ؟ عِنْدي واحِد وعِشْرين كَراسي



المَثالَةُ الحادِيَةَ عَشَرَة

حَدِيث بَين مُعَلِّم وَتِلميذ

المعلم — ناولني الكتاب أَعْمِلْ معَرُوف يا فُؤاد

التلميذ — تِكْرَمْ يا معلمي . تَفَضَّلْ

المعلم — أَلله يِكْرمَك . سَلِّم دَيَّاتَك

التلميذ — ودَيَّاتَك

المعلم — بِتْريد تَلِّ القلم وتعطيني إِيَّاه مع شقفة ورقة ؟

التلميذ — نعم من كل بدّ

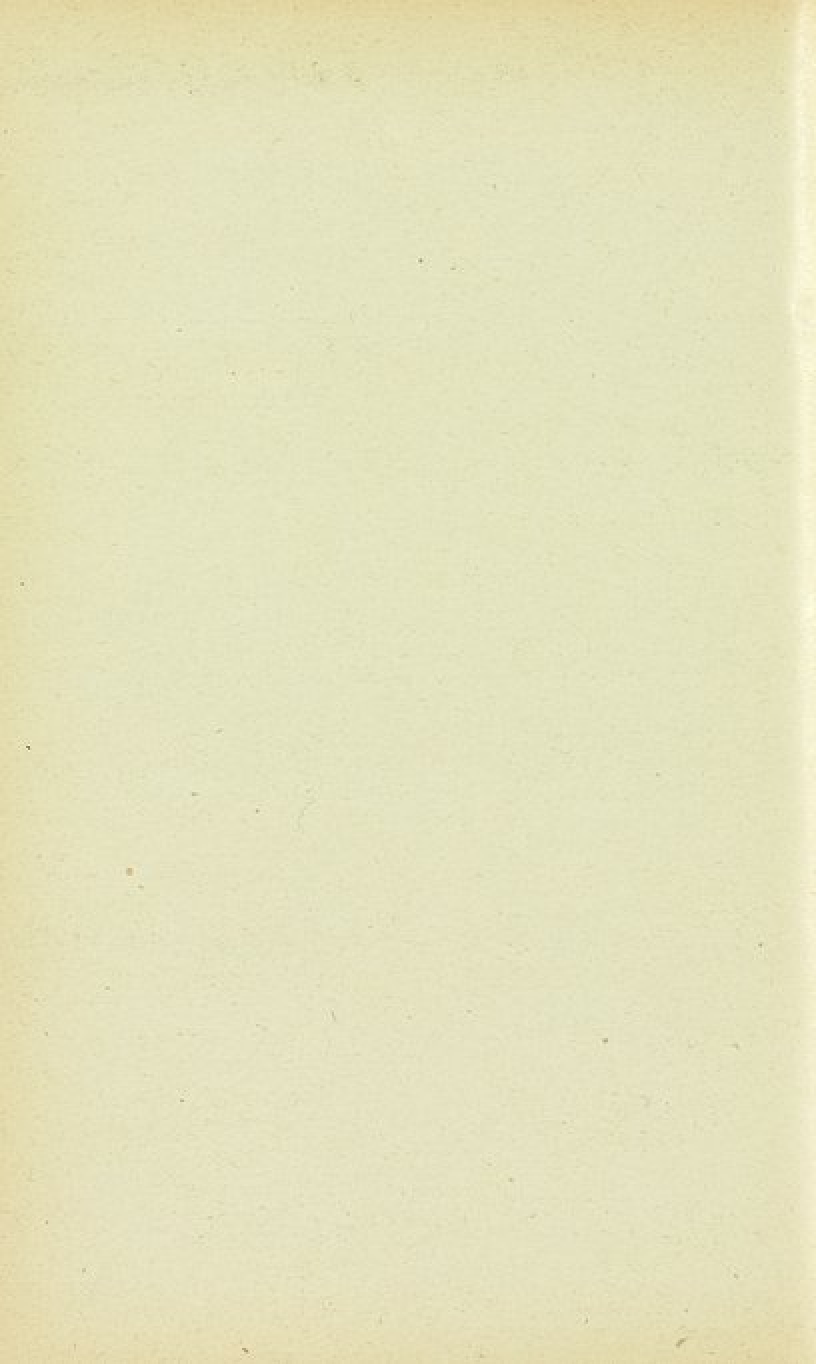
المعلم — كَثِّر خيرَك . كَثَّر الله خيرك

التلميذ — وخيرَك . واجِبة . يا عَيب الشُّوم . ما في شي بِيحِرز

المعلم — أَعْمِلْ معَرُوف سكِّر الباب

التلميذ — تحت أَمْرَك . عا راسي

المعلم — أَلْعفو . سَلِّم راسك



التلميذ — خَلَص الوَقْت . خاطرَك يا معلمي

المعلم — مع السَّلامِة

التلميذ — الله يسَلّمك . سلّم عمرك

المعلم — سَلِّم عا بَيّك وعلى الجميع

التلميذ — سلّم عمرك . الله يسَلّمك

---

١. ما هي الأَفْعَالُ الآتِيَةُ :

ناوَل . بيناوِل . ناوِلْ . أكْرَم . بِيكْرِم . أكْرِم . حَطّ . بِحُطّ . حُطّ . بْيَعْطي تَفَضّلْ . بِيكَتِّر . خَلَص . كَتّر . بيعْمِل . بيْسَلِّم . سَلِّم . بيسكِّر . بيلِمّ . سكِّرْ . أعْمِلْ . ريد (أرِدْ) . أعطى . أعْطِ

---

٢ تَصْرِيفُ المُضارِعِ مِن "سَكّر" مَعَ الضَمائِر :

هو بيسكِّر كتابُه	هنِّي بيسكّروا كتبن
هي بِتْسَكِّر كتابها	
انت بِتْسَكِّر كتابَك	انتوا بِتسكّروا كتبكن
انتِ بِتسَكّري كتابِك	
انا بِاسَكِّر كتابي	نحنا مِنْسَكِّر كتبنا



٣. صَرِّف مع الضمائر :

هو بيتفضّل
هو بيكبّر
هو بيسلّم
هو بيخلّص
هو بيصوّر ايده بقلمه
هو بيدشّرعو بسبته في بيته
هو بيتطلّع في وجهي
هو بيقدّم لي الكرسي
هو ما بيخلّيني أسمع متيلتي
هو ما بينزّل ايدُه من فوق راسه

---

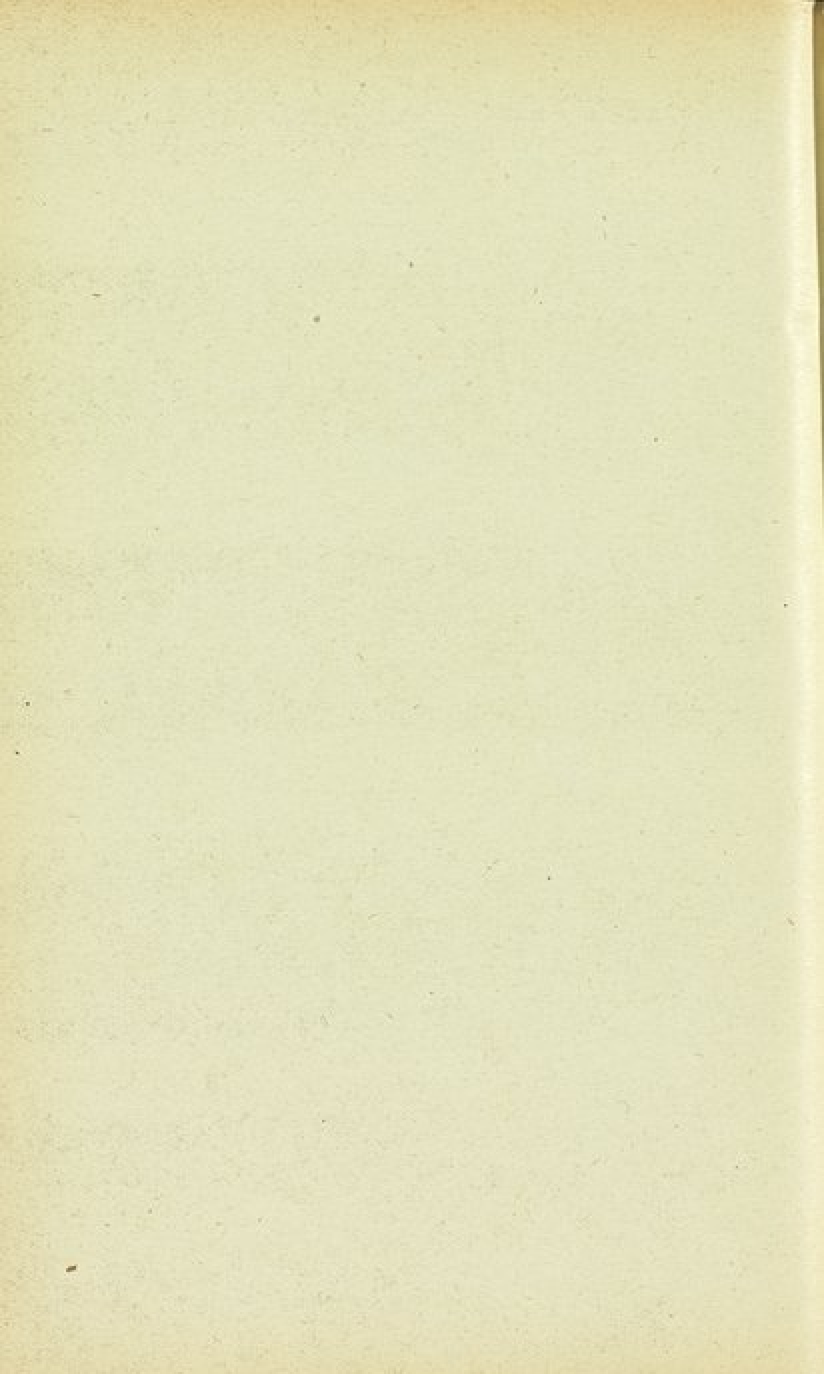
٤. تصريفُ المضارع من "لَمّ" مع الضمائر :

هو بيلِمّ قلمُه عن الطّاولة
هي بتلِمّ قلمها عن الطّاولة
هني بيلِمّوا اقلامن عن الطّاولة
انت بتلِمّ قلمك عن الطّاولة
انتِ بتلِمّي قلمك عن الطّاولة
انتو بتلِمّوا اقلامكن عن الطّاولة
انا بالِمّ قلمي عن الطّاولة
نحنا منلِمّ اقلامنا عن الطّاولة

---

٥. صَرّف على هذا النمط :

هو بيحُطّ كتابُه في جيبتُه
هو بيغُطّ الريشه في الحبر
هو بيزِتّ الورقة في السلّة



٦. صَرِّفِ المُضارِعَ مِنَ الأفعالِ المُتقدِّمةِ بِدونِ أل "ب" وال "م" الزّائِدَتينِ

---

٧. إستَعمِلْ في جُمَلٍ كامِلَةٍ :

أعمَلْ معروف . بِكْرمي . من كلّ بُدّ . تفضّلوا . ألعفو . عافاك . خاطرْكُم .
ما في شي بِحرز . سَلِّمْ . كَتِّرْ خيرَك . ناوِل . يا عَيْب الشّوم . سَلِّم دِيّاتكم .
إيّاه . جميع . بِكَتِّر

ضمائِرُ النّصْبِ المُنفَصِلَةِ :

إيّاه	إيّاك	إيّاني (إيّايَ)
إياها	إيّاكِ	إيّانا
إيّاهم	إيّاكُم	

المَثالةُ الثّانيةَ عشْرَة

سَهْرَة

عزَمْنا واحد من أصْحابنا تَنِسْهَر عِنْدهم مبارِح

رحنا لعِنِدهم بَعد العَشا

لكن هنّي كانوا بعدهم عم يِتعشوا

بَسّ وَصِلْنا قالوا — أَهْلاً وَسَهْلاً

قلنا لُن — فيكم. بالمُوهِّل. بالمتأهِّل

قالوا — تفضّلوا

قلنا — افضلتوا افضلتم)

شو — بعدكم عا العشا مبيّن! عا البَرَكة

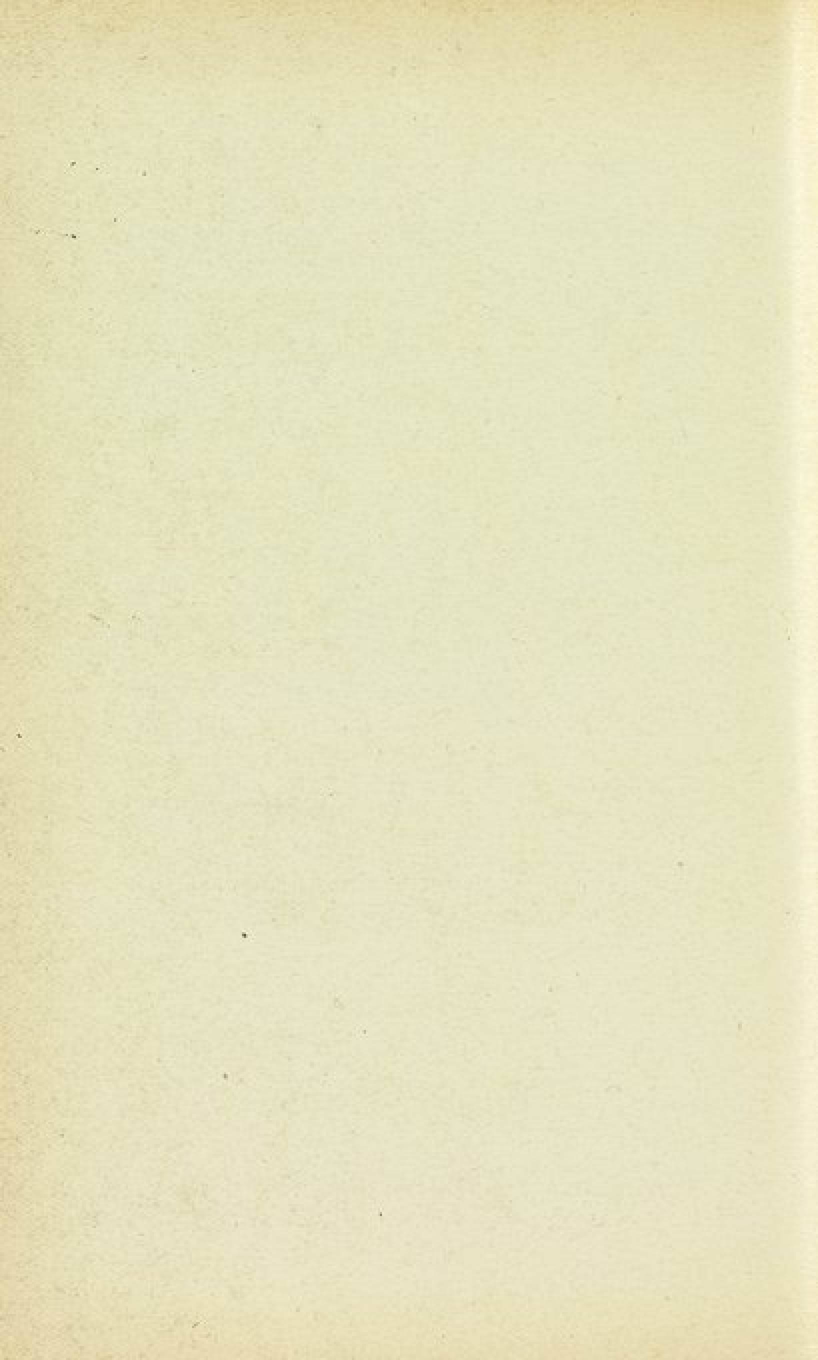
يُبارِك بعمركم. تفضّلوا. جابِرونا

الله يِجبِرْكم. صحّتين. سبَقناكم. عا كِفايِة من خيركم

قاموا عن العشا وَقَعَدْنا كلّنا بالدّار

بعد شوَي دارَت المَشْروبات والنُّقولات والسّواكير والأراكيل

ودار الغِنا والرّقص والكَيف كمان



الخَلاصَة إنبَسطْنا هاك السَهْرَة كْتير
الله يِبسُطْ الجميع . كل ايامكم بَسْط وَفَرَح

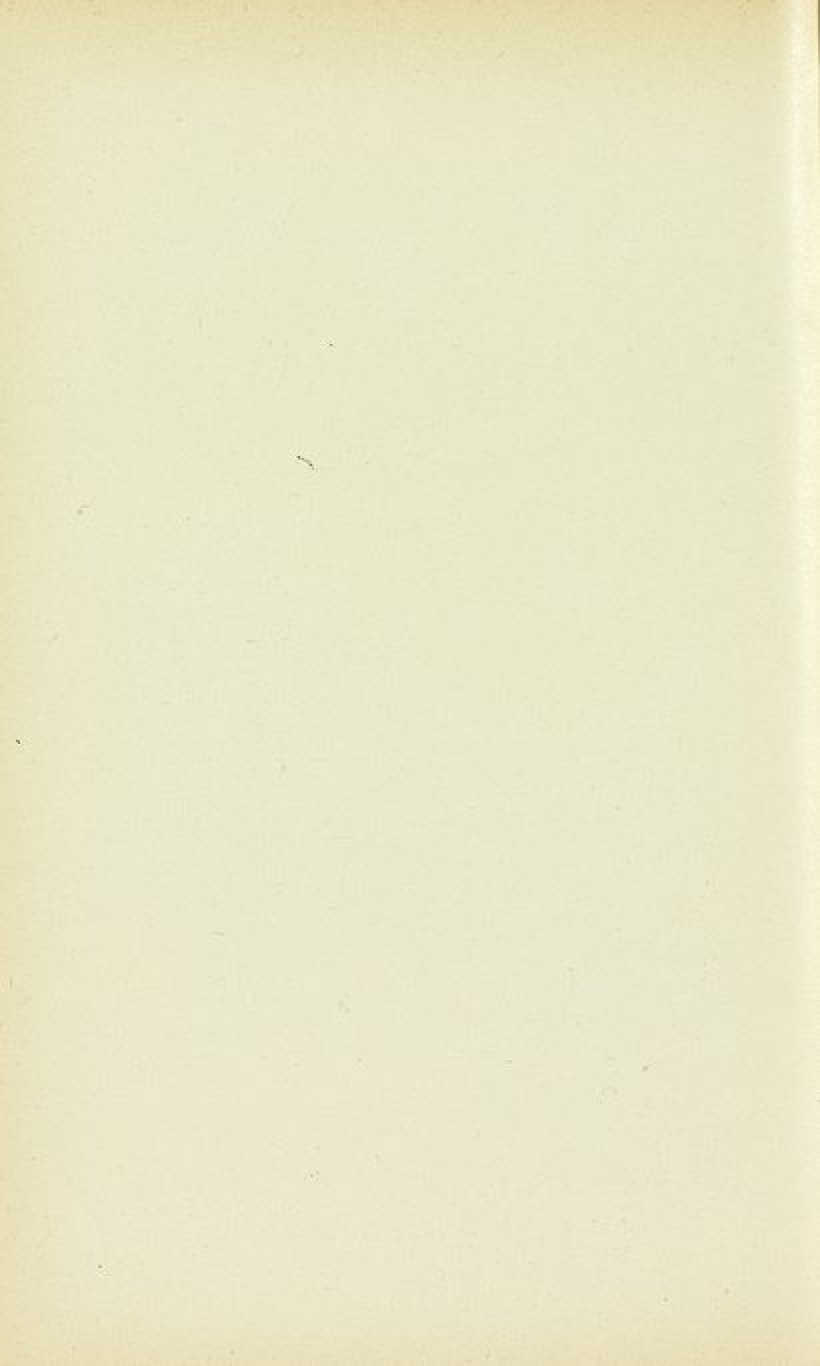
١. اقسام الافعال في هذه المقالة :

عَزَم . بيِعزُم . أعْزُمْ . سِهِر . بيِسْهَر . إسْهَرْ . راح . يروح . روح .
كان . بيكون . كون . تَعَشى . بيِتعَشّى . تَعَشّ . بارَك . بيبارِك . بارِكْ .
وِصِل . بيِوصَل . إوْصَلْ . قال . بيقول . قول . أفْضَل . بيِفْضِل . أفْضِلْ
جابَر . بيجابِر . جابِر . جَبَر . بيِجبُر . أجْبُرْ . سَبَق . بيِسبَق . إسْبَق .
قام . بيقوم . قوم . قَعَد . بيِقْعُد . أقْعُدْ . دار . بيدور . دور .
إنْبَسَط . بيِنْبِسِط . إنْبُسِطْ . بَسَط . بيِبْسُط . أبْسُطْ

---

٢. تصرِيفُ المُضارِعِ مِن "تَعَشّى بيِتعَشّى" مع الضمائر :

هو بيِتعَشّى	هنّي بيِتعَشّوا
هي بتِتعَشّى	
انت بتِتعَشّى	انتو بتِتعَشّوا
انتِ بتِتعَشّي	
انا بانعَشّى	نحنا منِتعَشّى



٣. صرّف :

هو بيطوي الورقة — هو بيبري قلمه

هو بيمشي عا مهله — هو بيوطّي ايده

هو بيعطيني كتابه

---

٤. تصريفُ المضارع من "ناول بناوِل" مع الضمائر :

هو بناوِلني كتابه

هي بتناوِلني كتابها — هني بيناوِلوني كتبهم

انت بتناوِلني كتابك

انتِ بتناوِليني كتابِك — انتو بتناوِلوني كتبكم

انا باناوِل حالي كتابي — نحنا مناوِل حالنا كتبنا

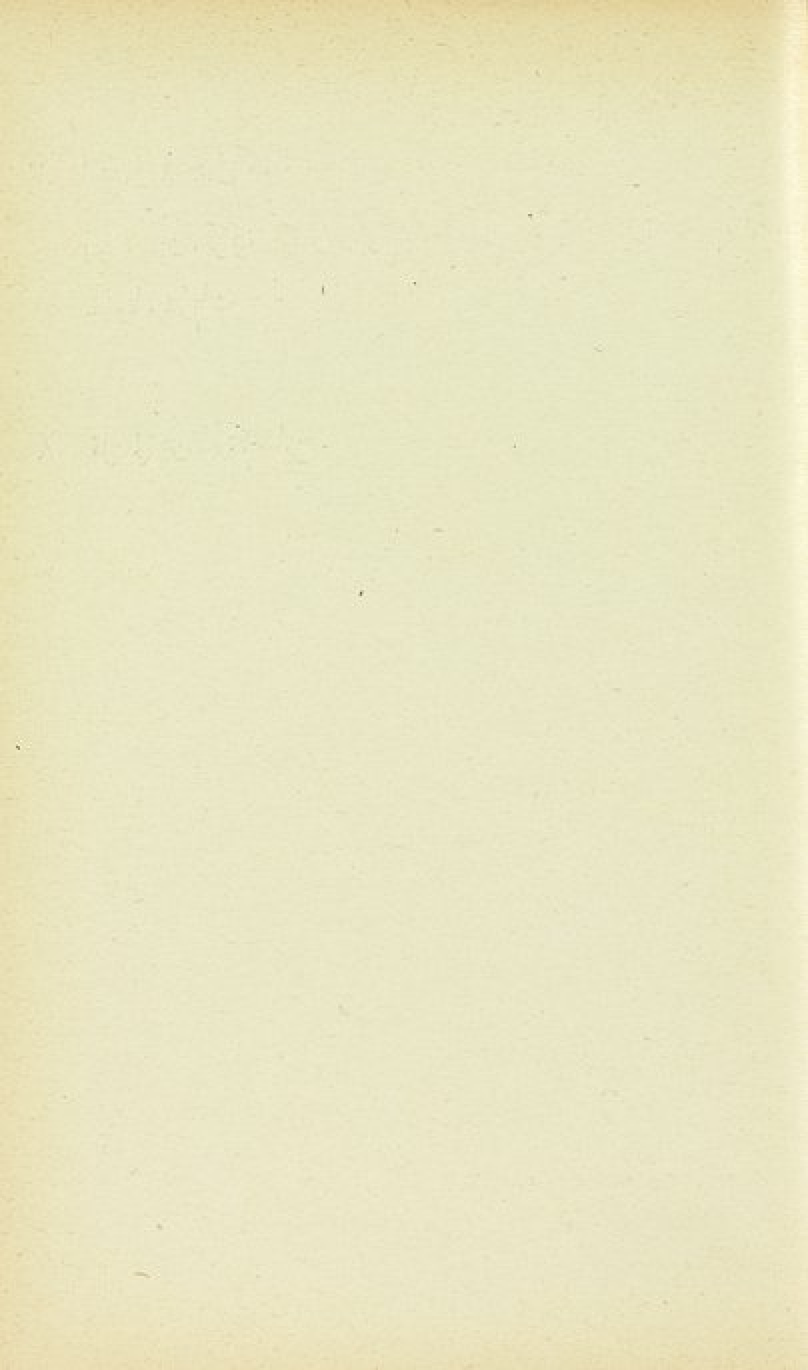
---

٥. صرّف : هو بجاوِب المعلّم — هو بجابرنا في العشا

هو بيبارِكني بايده

---

٦. صرّف كلاً من الافعال المتقدِمة بدون ال "ب" وال "م" الزائدتين



٧. استعمل في جمل كاملة :

بَسّ . مبيّن . بَرَكِة . رَقَص . نُفولات . صَحتين . الخَلاصَة . سِيكارة . أَرْكيلِة .
سبقونا . شرْبات

---

٨. قل لي عن سَهرتكم مبارِح

المَقالَةُ الثَّالِثَةَ عَشْرَةَ

في الأَعْياد

كل سَنَةِ او كل عام وانت سالِم ج. وانت سالم. والقايِل

كل سَنَةِ او كل عام وانت بخير ج. وانت بخير. والقايِل

كل سَنَةِ او كل عام وانت طَيِّب. ج. وانت طَيِّب. والقايِل

يِنعاد عليكم بالصِحة
يِنْعاد عليكم سِنين كثيرة ج. وعليكم. والقايِل

أَلْمسيح قام ج. حَقًّا قام. — خُصوصي لِعيد الكَبير

بَعد شِربِ القَهْوَةِ

دايِمَةِ. قَهْوَةِ دايِمَةِ. — الزّائِر

دايِمَةِ حَياتك. دامَت حَياتك. يُدِيم حَياتك. — صاحِب البيت

شَرَّفْتم. — صاحِب البيت

تَشَرَّفْنا. — الزّائِر



بِصِحّتُه . سلامتُه . — عِند مَريض ج . شَرّفتم . سلّم عمرك . الله يسلّمك

الله يِرْحَمُه . — في عَزا ج . يِرْحَم مَوتاكم . الله يِرْحَم مَوتاكم

---

١. ما هو جمع :

سِنِة . عام . سالِم . قايِل . طَيِّب . صِحّة . خُصوصي . عيد . كبير . قَهْوِة .
زائِر . مَسيح . صاحِب . عَزا . مَريض . سَلامِة . دايِم . دايِمِة

---

٢. استعمل :

يِنعاد . صِحّة . خُصوصي . طَيِّب . موتى . شَرّف . تْشَرّف . حَقّ . خير . صاحِب

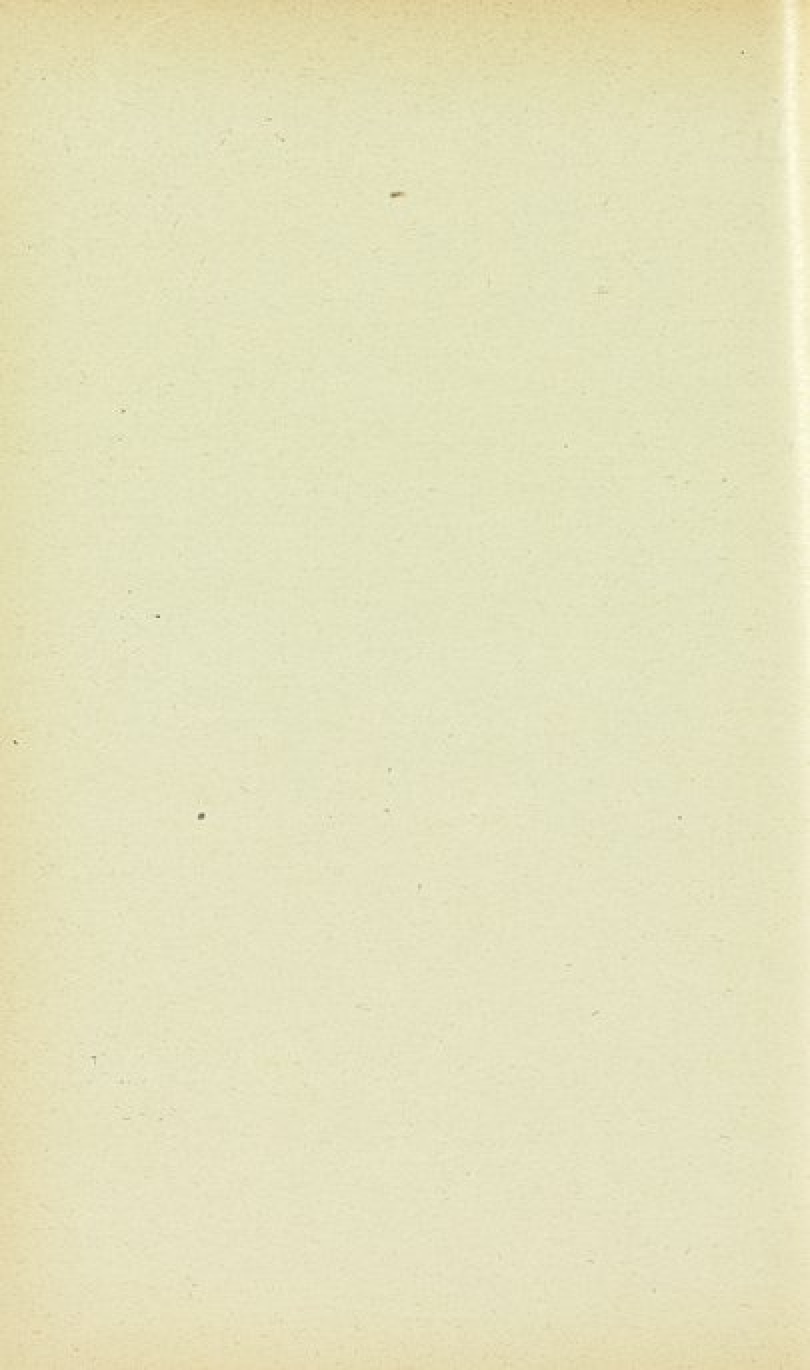
---

٣. تصريفُ "اسم الفاعل" من "صَوّر" مع الضمائر :

هو مُصَوِّر شاطر
هي مُصَوِّرَة شاطرة
هِنّي مُصَوِّرين شاطرين

انت مُصَوِّر شاطر
انتِ مُصَوِّرَة شاطرَة
انتو مُصَوِّرين شاطرين

انا مُصَوِّر شاطر
انا مُصَوِّرَة شاطرة
نِحنا مُصَوِّرين شاطرين



قاعدة : يبنى "اسم الفاعل" من فوق الثلاثيّ بإبدال حرف المضارع "مُ" وكسر ما قبل الآخر

---

٤. تصريفُ "اسم المفعول" من "صَوَّرَ" مع الضمائر :

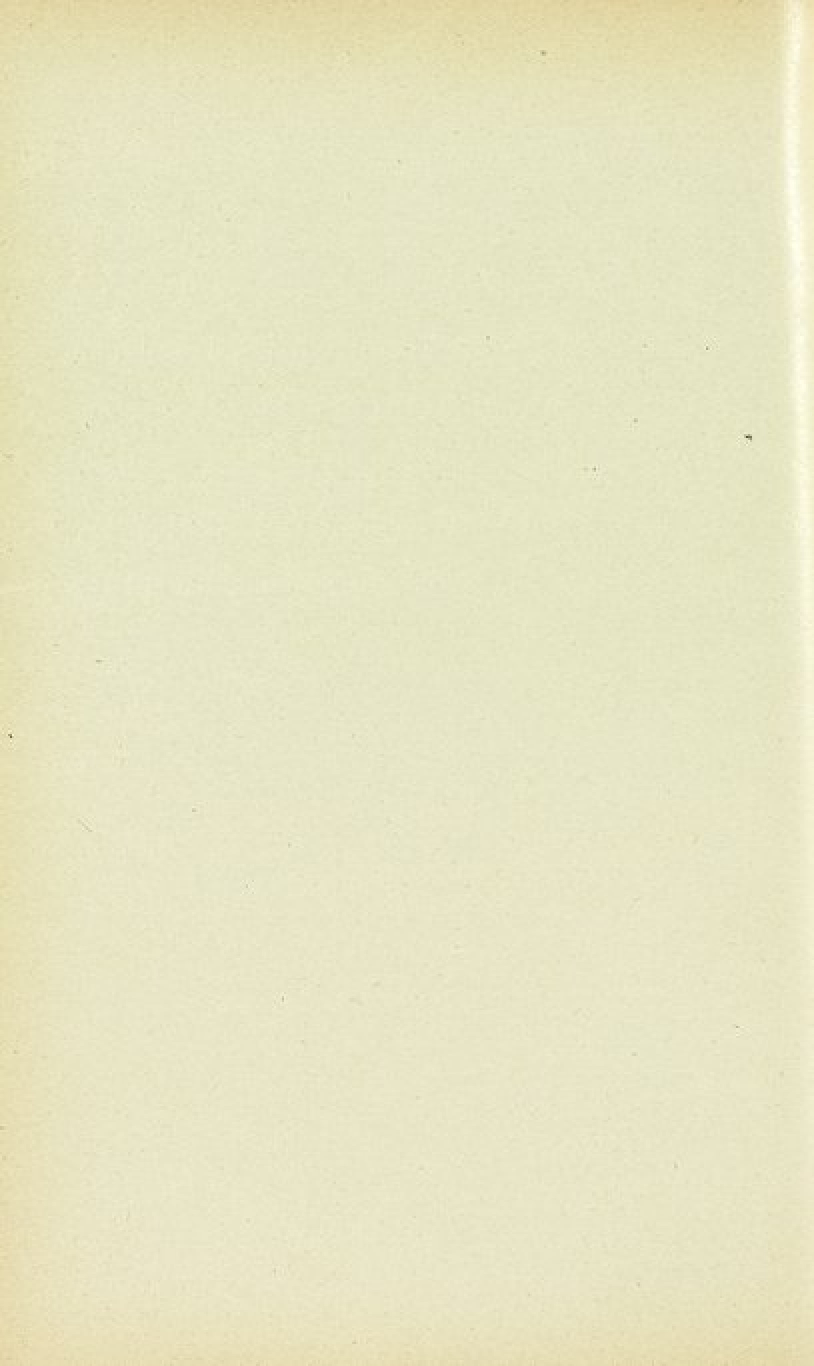
بيته مُصَوَّر على الحيط
بيوتهم مُصَوَّرين (او مُصَوَّرة) على الحيطان
بيتها مُصَوَّر على الحيط
بيتك مصوَّر على الحيط
بيوتكم مُصَوَّرين (او مُصَوَّرة) على الحيطان
بيتِك مُصَوَّر على الحيط
بيتي مُصَوَّر على الحيط
بيوتنا مُصَوَّرين (او مُصَوَّرة) على الحيطان

قاعدة : يبنى "اسم المفعول" من فوق الثلاثيّ بإبدال حرف المضارع (مُ) وفتح ما قبل الآخر

---

٥. ما هو "اسم الفاعل" و"اسم المفعول" من :

شَرَّف . سَكَّر . ناوَل . اعطى . بارَك . رَحَم . قَعَد . شَرِب . تفضَّل . تأهَّل . عَزَم . أهَّل . استراح . انبسط



٦. سؤالات :

إنبسطتوا مبارح في السهرة ؟ عند مين سهرتوا أوّل مبارح ؟ تقلوكم شي في السهرة ؟ فيك تقعد بلا (او بدون) سيكارة ؟ مين سبق لمن ركضتوا ؟ رقص العربي أحسن او رقص الفرنجي ؟ صوتك مليح للغنا ؟ ليش ما بتخابرنا ؟ بسّ تشوفني عا بكرة شو بتقول ؟ شو بتقول بعد شرب القهوة في بيت صاحبك ؟ في بيتك ؟ عند مريض ؟ في عزا ؟ شو بتقول لي في يوم عيدي ؟ شو ها النون في كلمة "تشوفني" ؟ ليش ما بتحطها في كلمة "كتابي" كمان ؟ شو ها التاء في كلمة "تسهر" ؟ بتحب الصرف ؟

اَلمَثالَةُ الرَّابِعَةَ عَشْرَةَ

أَلمَدْرَسِة

أَلأَوْلاد بيروحوا للمدرسة كلّ يوم عا بُكْرَة وَبيرجَعوا عَشِيِة

لمّن بيوصَلوا للمدرسة بيصَبّحوا المعلّم . يِعني كلّ واحد بيقول لهُ أُصَبّحك

بالخير . صَباح الخير . نهارك سَعيد

والمعلّم بيجاوِب يُسعُد صَباحكم . نهاركم سَعيد وَمبارك

بعد ان بيفوتوا و بيقعدوا على البُنوكِة

بيبتِدوا يدرسوا ويسمّعوا

أَمين صبي شاطر لكن في أَشْطَر منه كثير

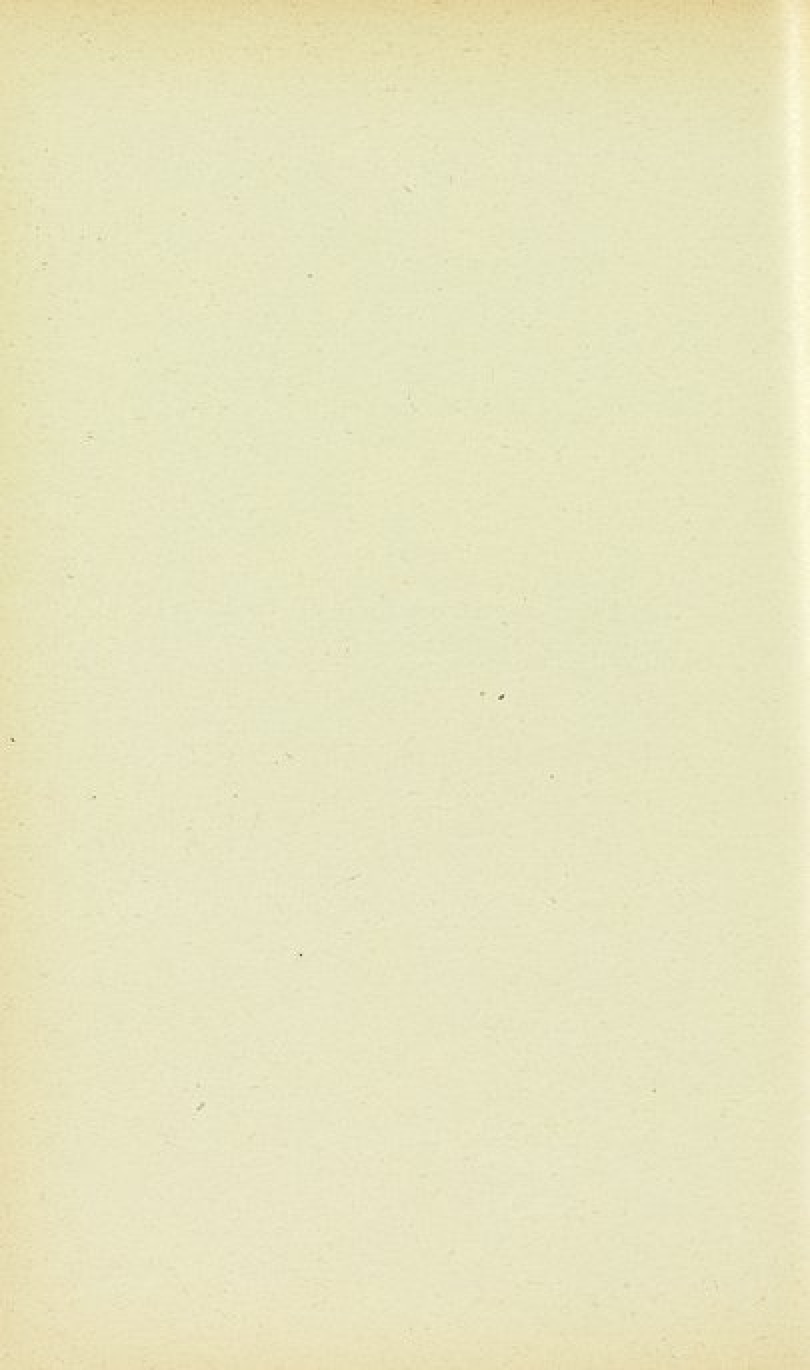
مين أَشْطَر من الكلّ في المدرسة ؟

لَبيب أَشْطَر ما يكون . المعلّم بيحِبّه كثير

لمّن بيسَرِّب بيقول لهُ أُمَسّيك بالخير يا معلّمي . لَيلتك سَعيدِة

والمعلّم بيجاوب يُسعُد مَساك يا حَبيبي . يُسعُد ها المَسا . سَعيدة

وَمُبارَكِة



قَبل ما ينام بيبوس ايد بيّه وامّه و بيقول لهن نُصبحوا عا خير
هنّي بيجاوبوا . وانت بخير

---

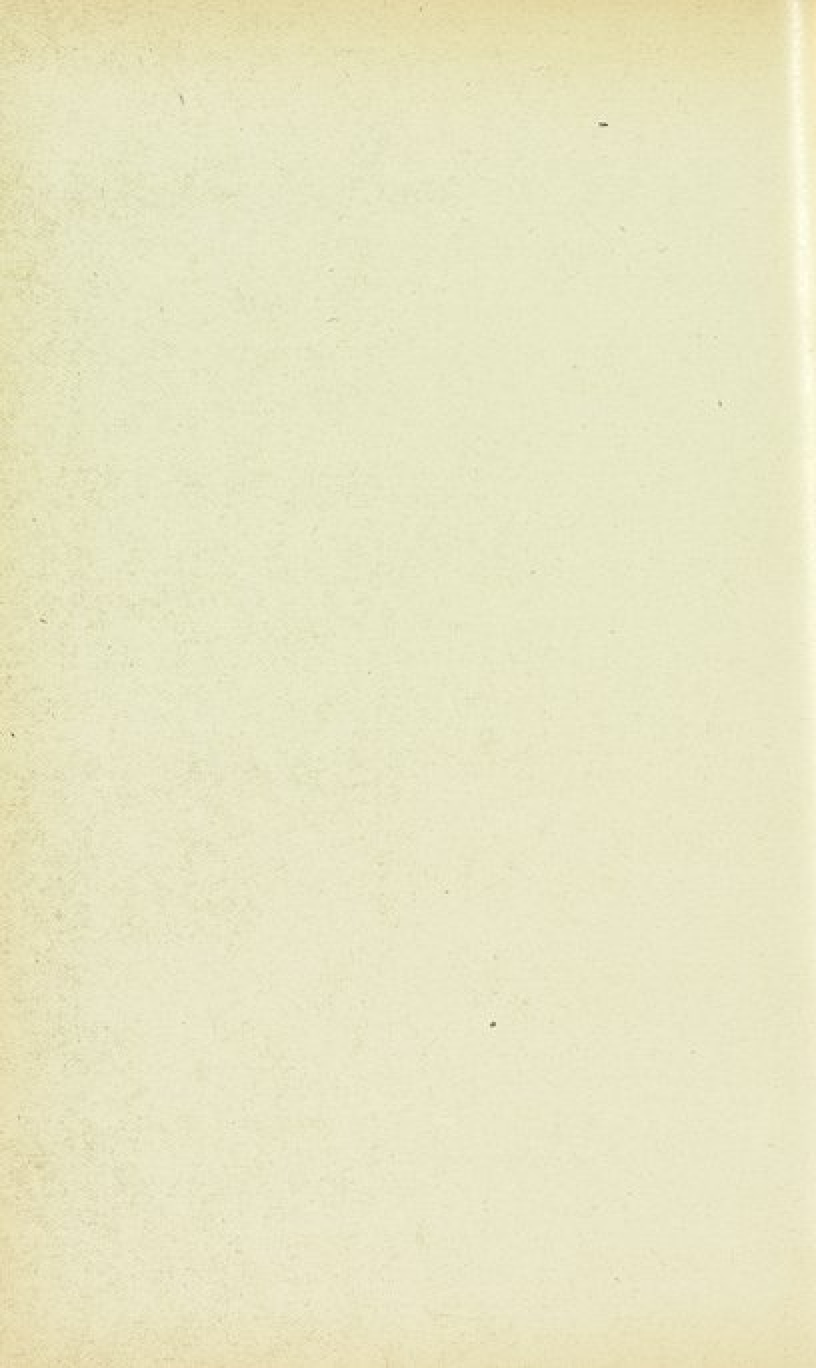
١. اقسام الافعال في هذه المقالة :

راح بيروح روح	رجع بيرجَع إرجع	صَبَّح بيصبِّح صبِّح
عَنَى بيعني أعنِ	أسعد بيسعُد أسْعُد	فات يفوت فوت
إبتدا بيبتِدي إبتدي	درس بيدرُس أُدرس	سَمَّع بيسمِّع سَمِّع
حبّ بيحِبّ حبّ	سرّب بيسرِّب سرِّب	مشي بيمشي إمشِ
	باس بيبوس بوس	نام . بينام نام

---

٢. تصريفُ المضارع من "فات يفوت" مع الضمائر :

هو يفوت	هنّي يفوتوا
هي بتفوت	
انت بتفوت	انتو بتفوتوا
انت بتفوتي	
انا بافوت	نحنا منفوت



٣. صرّف :

هو بيشيل قلمة من جيبته
هو بيستريح على كرسته
هو بيدير وجهه صوبي

هو بيكون مبسوط
هو بيجيب كتابه معه
هو بينام بالنّهار كان

---

٤. تصريفُ المضارعِ من "درس يدرُس" مع الضمائر :

هو بيدرُس متيلاته
هي بتدرُس متيلتها
انت بتدرُس متيلتك
انت بتدرُسي متيلتك
انا بادرُس متيلتي

هنّي بيدرُسوا متايلهم

انتو بتدرُسوا متايلكم

نحنا مندرُس متايلنا

---

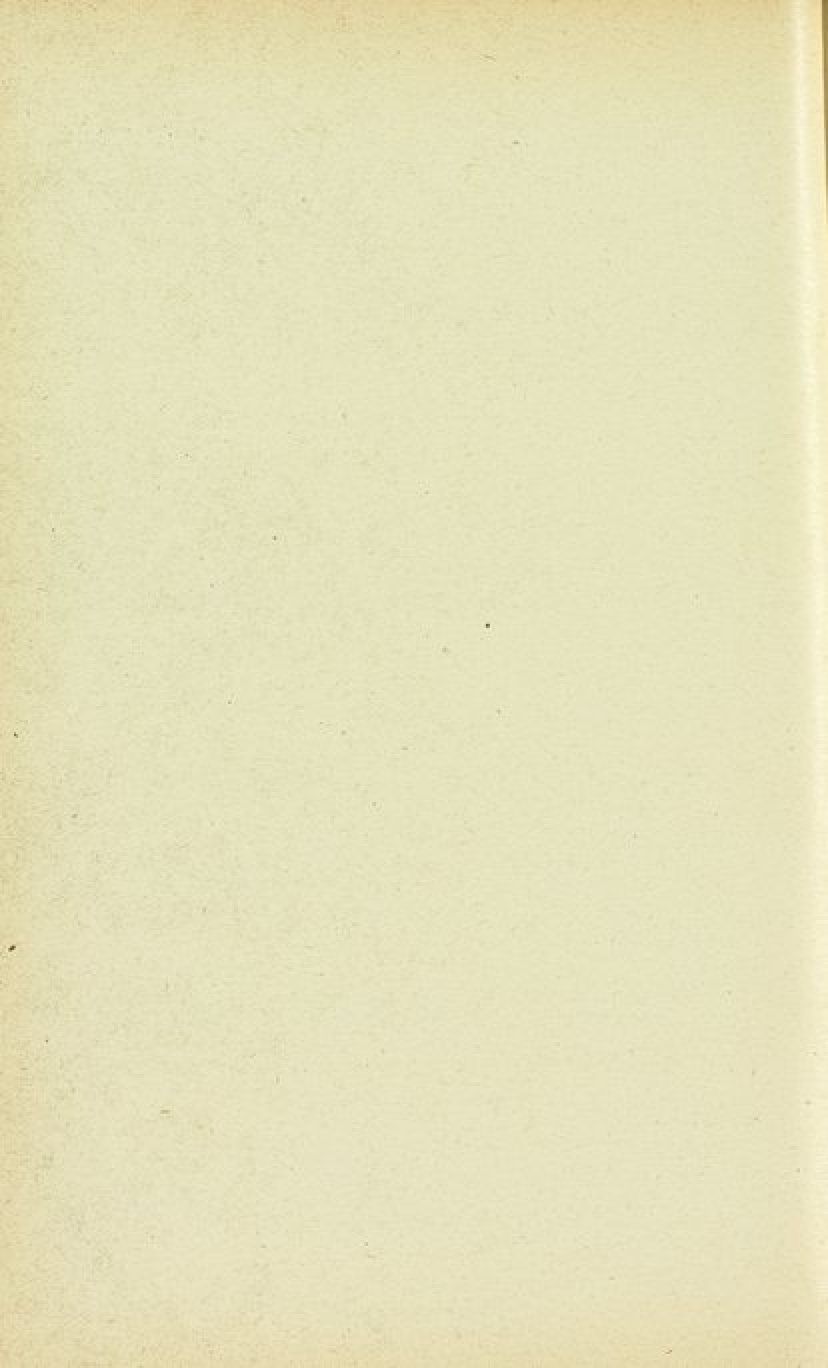
٥. صرّف :

هو بيطلَع ابرًا
هو بيحمُل كتبه
هو بيبتدي يقرا

هو بيفتح كتابه
هو بيضرُب الصبي
هو بيبوس ايد بيّه

هو بيرجَع لمطرحه
هو بيحبه كثير
هو بيسمَع متيلته

هو بيريد يقدّم لي قهْوة



٦. "إسمُ التفضيلِ" :

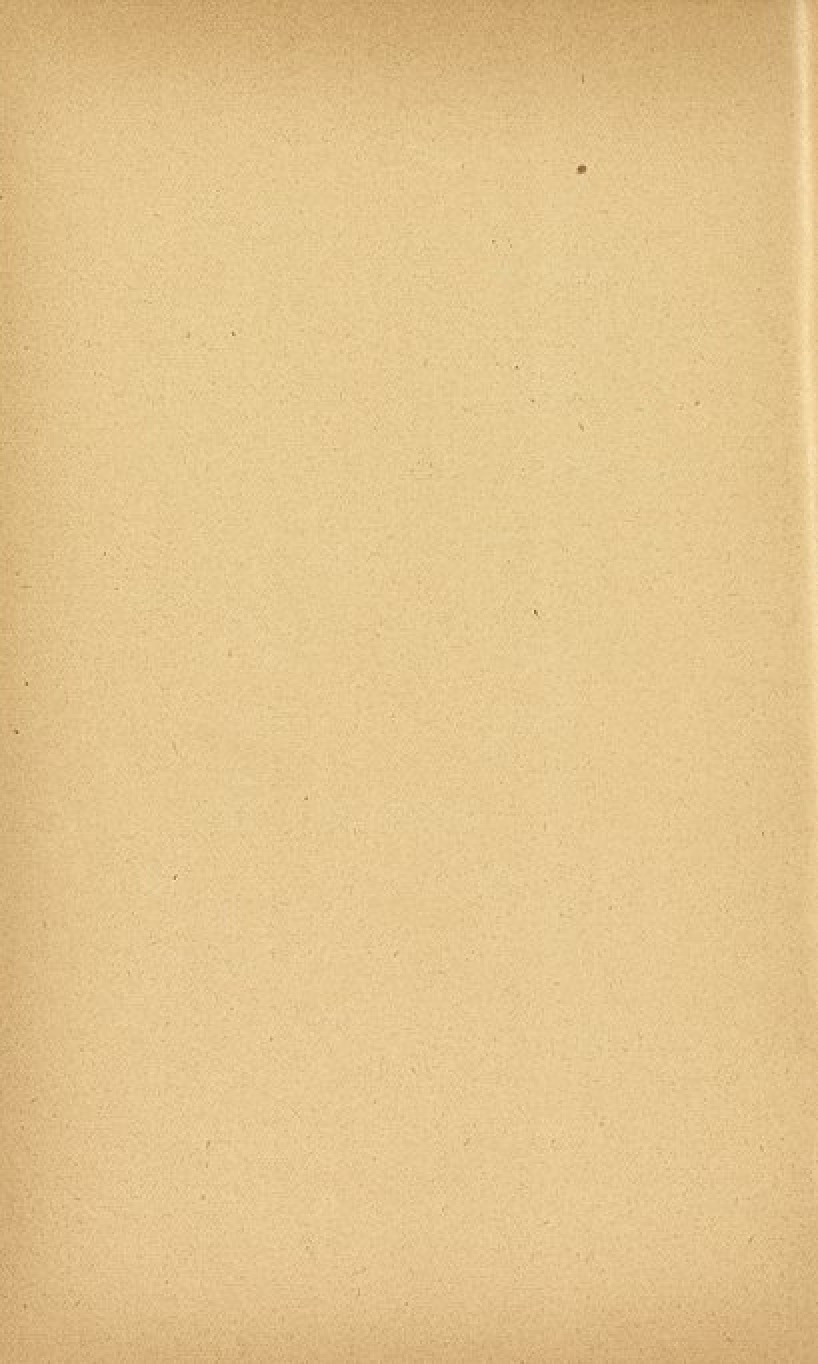
شاطر شاطرَة	أَشطَر (من)	اشطر ما يكون اشطر من الكلّ الاشطر
كبير كبيرة	أكثَر (من)	اكثر ما يكون اكثر من الكلّ الاكثر
عالِ عالية	أعلى (من)	اعلى ما يكون اعلى من الكلّ الاعلى
واطِ واطية	أوطى (من)	اوطى ما يكون اوطى من الكلّ الاوطى
طيّب طيّبة	أطيَب (من)	اطيب ما يكون اطيب من الكلّ الاطيب
مبسوط مبسوطَة	مبسوط اكثر (من)	مبسوط اكثر ما يكون مبسوط اكثر من الكلّ

المَثالَةُ الخامِسَةَ عشْرَةَ

قِصَّةُ الواوِيّ والعِنَب

مُرّة الواوِي خَطَر عا بالُه ياكُل عِنَب . كانت المَسْأَلَة في آخِر الصَيف وكان العِنَب عا آخِر . تمشّى صوب الكُروم وصار يِتْبَرَّم فيها . يطلَع وينزِل بروح ويجي ما كان يُلاقي ولا عنْقود . داخ وهو يبرُم ما كان يشوف ولا حبَّة . بالآخِر دبّه الطَقْس لهونيك سِنْدِيانَة عتيقة عليها عَرِيشَة . إلْتَفت شاف براسها عنقود بيطلَع قدّ الولَد . بسّ شافُه شَطّ ريقُه وفوام بَلّش يطلَع عا السِنْدِيانَة . غْلِب وهو يجرّب ما كان يقدِر يطلَع . يطلَع شوي بعدان يوقَع . يوصَل لِنِصّها لِنِصفها) شوي يوقَع . بالآخر هلِك من التَعَب والجوع وايس من النجاح . لمّن اجا تيفِلّ إلْتَفت بالعنقود وقال لُه : "شو نَفْعك . حامِض مثل الخَلّ . لو كان فيك خير ما كنت بعدك لليوم"

كل شي أبو الحُصَين شاطر وعنده حِيَل طلعت حامضة عا ذَقْنه ها المرّة



١. تصريف المجهول من "غَلَبَ" مع الضمائر :

غُلِب وهو يجرّب	
	غُلبوا وهنّي يجرّبوا
غُلبت وهي تجرّب	
غُلِبت وانت تجرِّب	
	غُلِبتوا وانتو تجرّبوا
غُلِبتِ وانتِ تجرّبي	
غُلِبت وانا أُجرِّب	غُلِبنا ونحنا نجرّب

قاعدة : يُبنى المجهول في الماضي بكسْر ما قبل الآخِر وضمّ كل الحروف المتحرّكة قبلَهُ

---

٢. تصريف المجهول من "يَغْلُبُ" مع الضمائر :

بيُغْلَب وهو يدرُس	
	بيُغلَبوا وهنّي يدرُسوا
بتُغلَب وهي تدرُس	
بتُغلَب وانت تدرُس	
	بتُغلَبوا وانتو تدرُسوا
بتُغلَبي وانتِ تدرُسي	
بأُغلَب وانا ادرُس	منُغلَب ونحنا ندرُس

قاعدة : يُبنى المجهول في المضارع بفتح ما قبل الآخِر وضمّ حرف المضارع



٣. صرّف :

كان قتِل لو وقع من راس السنديانة . راح يقتَل من الشّوب

---

٤. حوِّل الجمل الاتية من معْلوم الى مجهول :

كسر قلمه . سكّر باب بيته . هي بترفع راسها . هو يكتب متيلته على الورقة .
حطّ العنقود في السلّة . انا ما بازّل الكرسي عن الطاولة . اكلوا كلّ العنب

في الدّارج نستعمل وزن "إنفَعَل" (من فعَل) ووزن "تفعّل" (من فعّل) للمجهْول

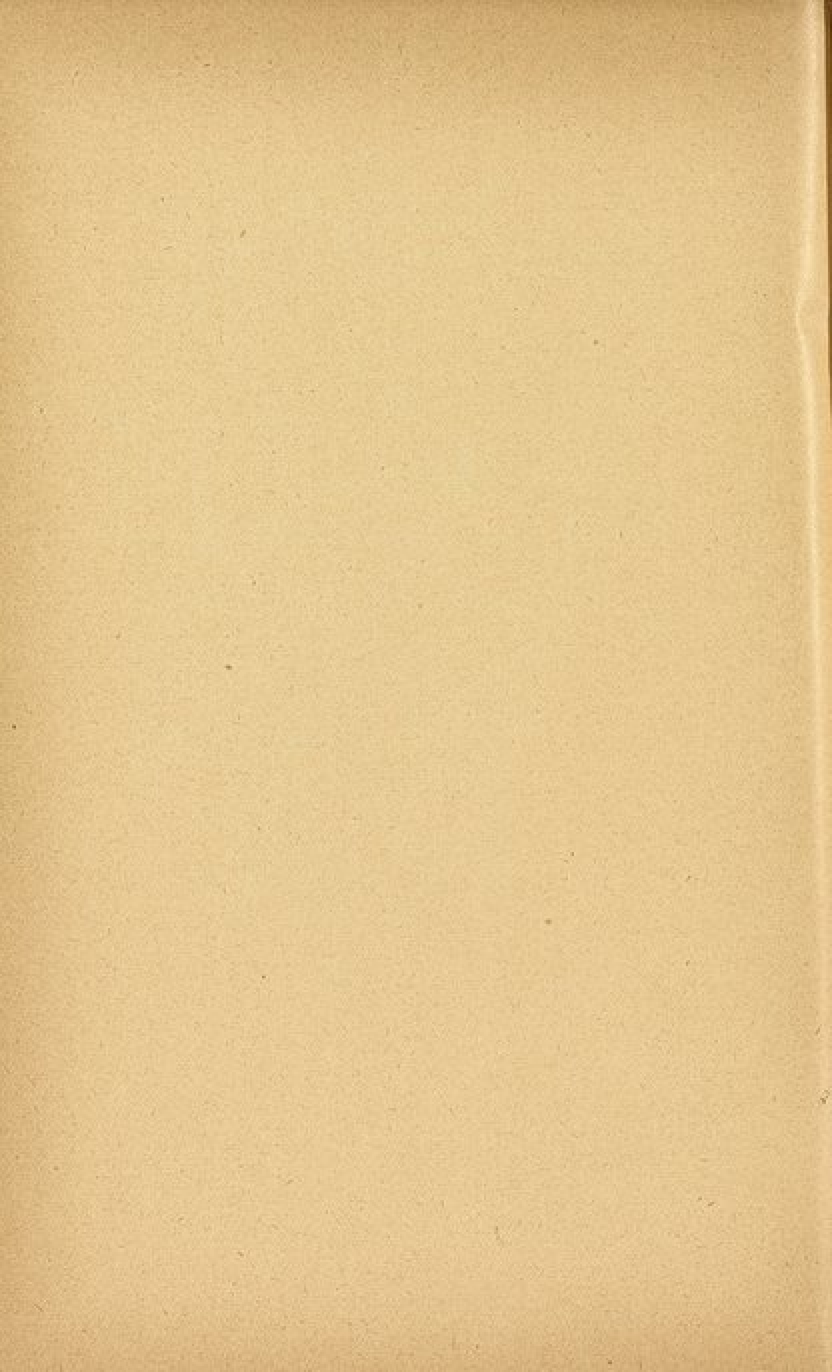
---

٥. حوِّل الجمل في التمْرين السّابق للمجهْول في الدّارج

---

٦. صرّف :

خطَر عا بالُه	داخ وهو بيدُم
دبُّه الطفس	ما كان يُلاقي
شو نفعُه	يطلع قدّ الولَد



شطّ ريقُه — لمّن إجا نيفِل
حامِض مِثل الخَلّ — ما كان بقدُر يطلع
لو كان فيه خير ما كان بعدُه لليوم . عندُه

---

٧. استعمل :

حامِضَة عا ذَقنها . شَطّ ريقي . داخت وهي تبرُم . عا آخِر . يطلع قدّك . غُلِبنا ونحنا نمشي . ما عندي . مش عندي . ما كنت اعرف ولا كلمة . بَلّشت . أبو الحُصَين . مش خاطر عا بالي

---

٨. خبّرني قِصّة الواوي والعِنَب

المَثالَةُ السَادِسَةَ عَشْرَةَ

بَعْدَ مُناوَلَةَ الطَّعام

دايمة . سُفْرَة دايمة   ج.   دايمة حياتك . لا تُواخِذْنا

بالفرح . إنْشا الله مناكل بالفرح   ج.   نفرح منك (للاعزب)

ج. نِفْشَع لك عَريس (لِمُزَوَّج وما لهُ صُبْيان)

ج. تِفْرَح من عَريسك (لِمَن لهُ صبيّ واحد)

ج. تِفْرَح من عِرْسانك (لِمَن لهُ اكثر من صبيّ)

لا تُواخِذونا . عَدَم المُواخَذَة . بَدْنا عَدَم المُواخَذَةِ (صاحب البيت)

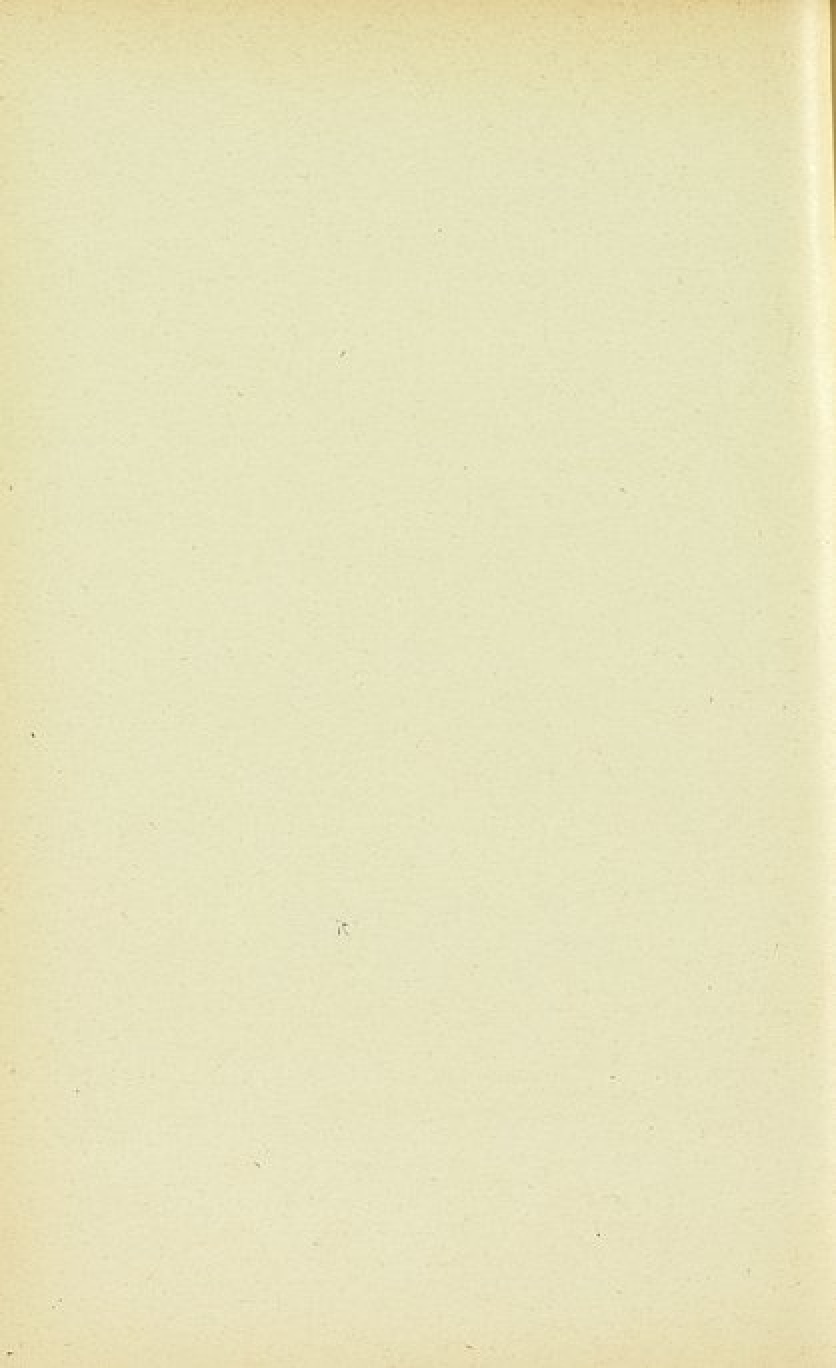
حاشاك من المُواخَذَة . العفو . خيرك فايِض (الضيف)

عِنْد لِبْس ثِياب جَديدَة

مُبارَك مُبارَكَة ها البَدْلَة   ج.   يُبارِك بعمرك

بَعد الحمّام او الحِلاقَة

نَعيماً   ج.   يُنعِم عليك



بعد شُرب الماء او الشّربات

هنيئًا ج . هَنّاك الله . الله يهنّيك

التّعارُف بين الناس

باعرّفك بِفلان . حَضْرِتها فلانِة

إلي الشّرَف . لنا الشّرَف . تَشرّفنا . تَشرّفنا بِمعرِفتك

الشّرَف لنا . العفو الشّرَف لنا . لِسان حالنا

---

١. قل ما نعرف عن الكلمات الآتية :

دايمة . مُبارَكِة . يبُارِك . مناكل . نِفْرَح . نِفْرَح . فايِض . هَنّاك . يُهَنّيك . باعرّفك . تشرّفنا

---

٢. ما هي الكلمات الآتية :

فرح . مُواخَذِة . عفو . لِبْس . حِلاقة . شِرْب . تَعارُف . مَعْرِفة . شرَف ؟

تفسير : هذه الكلمات يُقال لها مصادِر . والمَصْدَر هو اسم الحَدَث



٣. ما هو مَصْدَر الافعال الآتية :

كتب . فتح . درس . قرأ . أكل . كسر . زتّ . قال . راح . فات .
مشى . دار . طلع . حطّ . رفع . قلب . عرف ؟

قاعدة : لا قاعدة للمصدَر من الثلاثيّ

---

٤. استعمل :

لا تُواخِذْني . نِفْرَح من عِرْسانك . نَعيمًا . هَنيئًا . عَدَم المُواخَذِة . حاشاك .
نِشْعِ لك عَريس . هَنّاك الله

---

٥. شفت المعلم ماشي (ماشيًا)
غُلِب الواوي وهو يجرّب

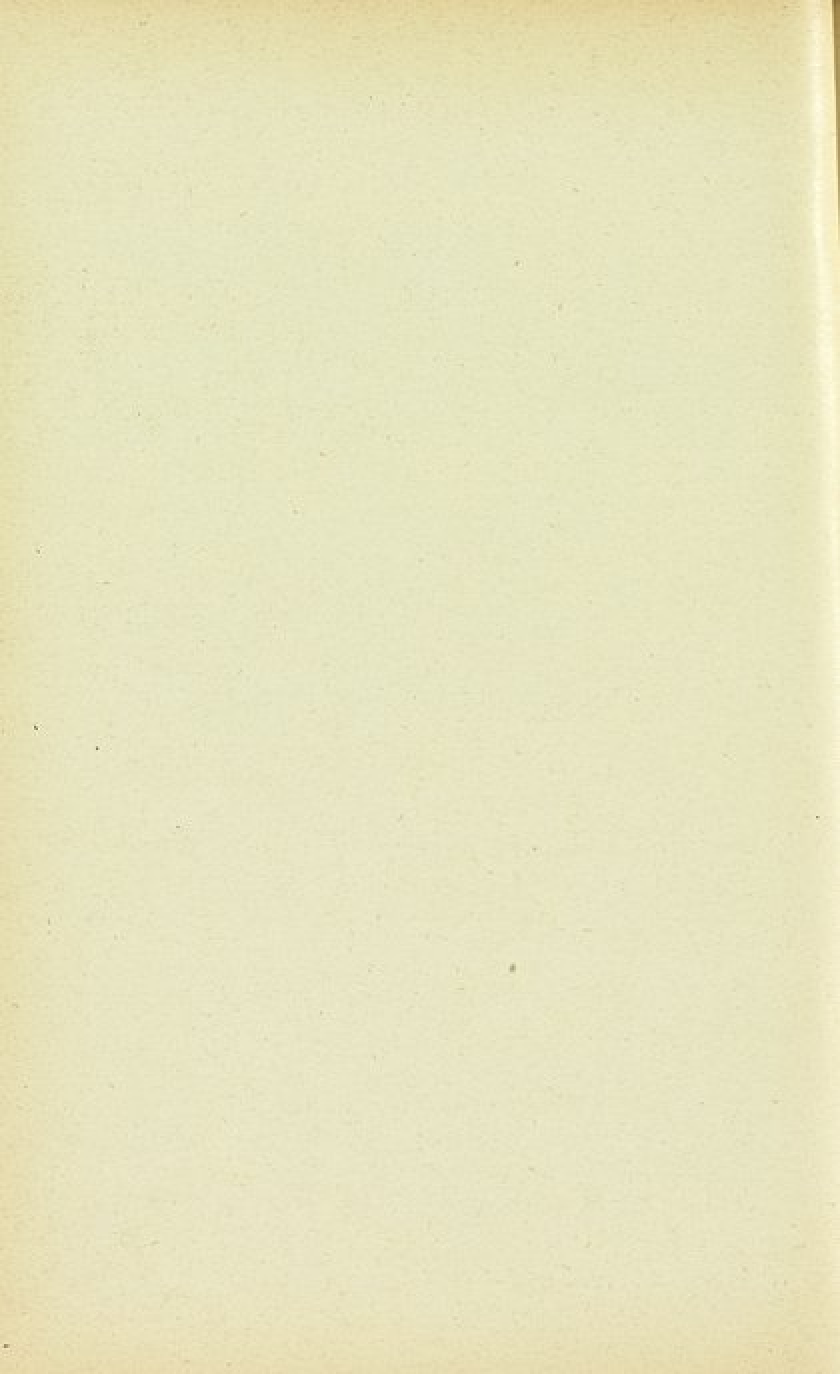
تفسير : كلمة "ماشي" وجملة "وهو يجرّب" يقال لها في النحو "حال" لانها
تدِلّ على الحال التي كان فيها المعلّم والواوي

---

٦. اعطني "حال" مفرد . و"حال" جملة

---

٧. قل لي عن آداب التَعارُف بين النّاس



المَثالةُ السّابعةَ عشْرَةَ

الجُنَينَة

البيت الّي ما إلُه لُه) جُنَينِة شو نَفعُه

جُنَينِتنا فيها من كلّ أجْناس الزُهور والثِمار

القُرُنْفُل على أنْواعُه والوَرْد من كلّ الألوان

البَنَفْسَج . الزَنْبَق . الحَبَق . الخُبيزَة الفِرَنجِيَّة . المَرْدَكوش . الأضاليا .

الدِفْلَة الإرْطاسيا . الى آخِرِه

لكن الجُنينات بدهم تعب وشُغل

انا باصرُف كلّ يوم ساعة وَرُبع في الجُنَينة من عَشيَّة

بالاول باسحَب ميّ بالدَلو من البير

باتلّي المَرَشّة وباسقي الزَريعَة كلّها

بعدان باعشّب كلّ مَسكَبة بمِسكَبتها وباجْحِصها

الجُحْص الكبير بازتُه على السِنسِلَة (السلسلة) والزَغير (الصغير)

بارميه في المَماشي في الجُنَينة

هذا عدا عن الرِّكاش والشِّحالِة ولَمّ الورق وغَيرُه
لكن شَوفَتها زينِة . صارت فِرْجة
الحَقّ بايدك . بيت الما فيه جُنَينِة ما يسوى (يساوي) شي

---

١. المصدَر من :

قَدَّم = تَقْديم او تَقْدِمَة
ناوَلَ = مُناوَلَة
تَعَلَّمَ = تَعلُّم
تَشارَكَ = تَشارُك
أَكْرَمَ = إكرام
إسْتعمل = إسْتِعمال

قاعدة : بناء "المَصْدَر" من فوق الثلاثيّ :

فَعَّل = تَفْعيل او تَفْعِلَة
فاعَلَ = فِعال او مُفاعَلَة

من الافعال التي في اولها تاء بضمّ ما قبل الآخر
من الافعال التي في اولها همزة بحطّ أَلِف ما قبل الآخر وفتح ما قبله
وكسر كلّ الحروف المتحرّكة قبل ذلك



٢. ما هو مصدر الافعال الآتية :

عرف . نام . سكّر . غلق . جاوب . جرّب . تشرّف . انكسر . انحطّ .
صار . تبرّم . لاقى . بَلَّش . تكاتب . أخبر

---

٣. كمّل "بحَرْف جرّ" او بحَرْف :

جُنَيْنَتِنا فيها — كلّ الأجْناس . القُرُنْفُل — أنْواعه . باسحب مي — الدّلو .
بازتّ بُحْص — السِنْسِلَة . الحَقّ — ايدي . نطلّع — الشبّاك . نطلّع —
كتابكَ . روح — مطرحك . فوت — جوّا . رحنا — ندرس . اجوا
— يسهروا . هذا مش — ي . وقع — الشبّاك . القلم وقع — — الطاولة .
آيس — النجاح . هلك — التعب

---

٤. ما هو اسم التفضيل من :

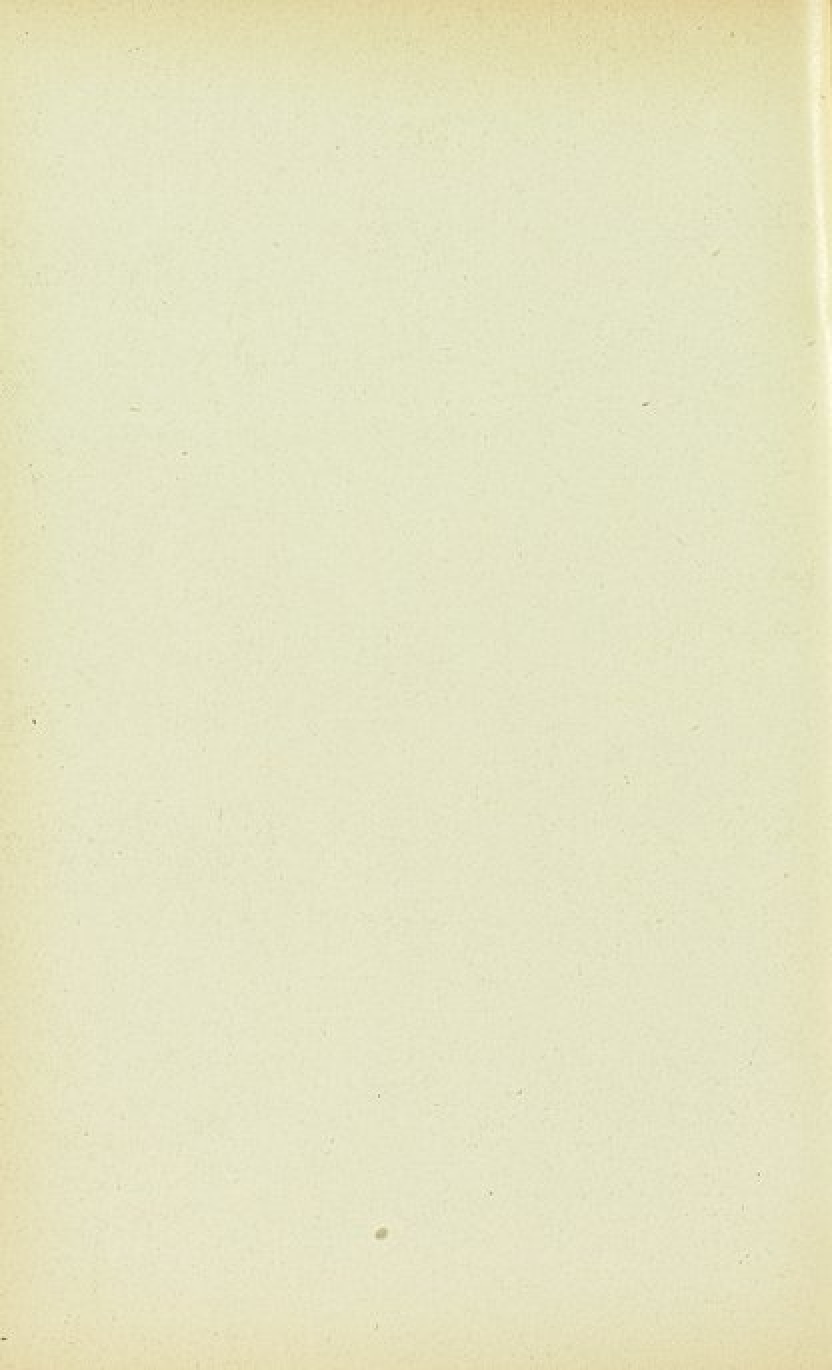
كبير . صغير . نافع . متُعِب . شغّيل . عنيقة . ناجح . حامِض

---

٥ استعمل :

زينَة . فِرْجَة . شوفَة . بَحْصَص . من عشيَّة . زَنْبَق . قَمَر . مش نافع . زَرّيعة .
شَحّل . مَمشى

. عدّ كلّ أجناس الزُهور في جُنَيْنتِكم



المَثالةُ الثَّامنَةَ عَشْرَة

المَرَض

كيف حال عَمّك اليوم ؟ كيف عمِل بها اللّيل ؟ إنْشا الله أَحْسَن ؟

بعدُه مِثل العادَة . أَحْسَن شوي الحَمْد لله

كنت بدّي مبارح أشِقّ عليه لكن اجانا ناس

ما يفوتك شي من المعروف

إنْشا الله عَرَضيّة ؟ إنْشا الله ما في خَطَر ؟

مش بلا خَطَر . الحَكيم بيقول ما بيزول الخَطَر تنزل الحَرارَة .

الصُّخونة نَقْمة

قديش الحَرارَة معه اليوم ؟

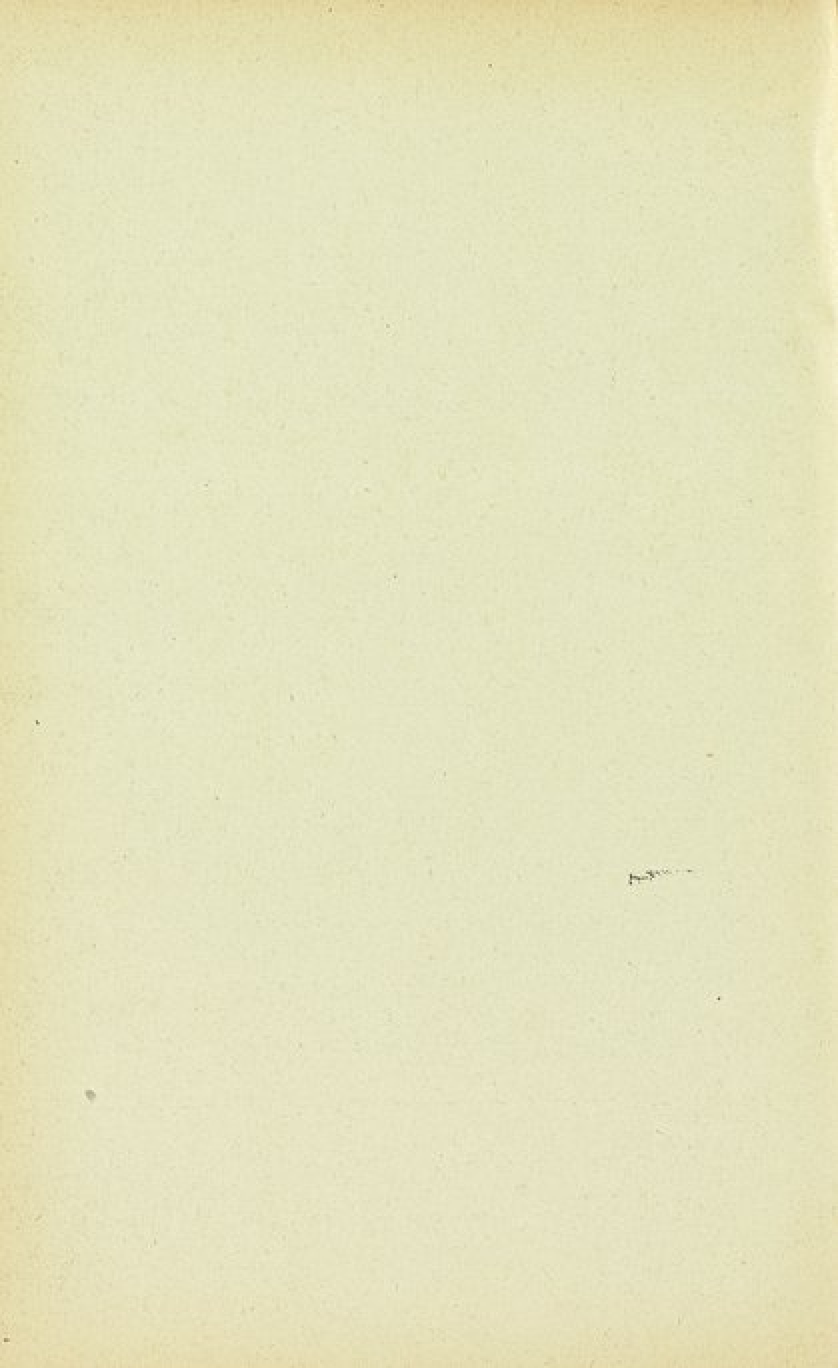
صار لها ثلاث أيّام اربعين . على فرد معُدّل

مُخْطِرَة دَعْوتُه فاذًا

ما حدا (احد) بيعرِف العِلم عِند الله

مين عم يسهر عليه ؟

جبنا له مُمرِّضَة من الخسْتخانَة . أَحْسَن نرس بالمُسْتَشفى



كيف قابِليته للاكل ؟

ما بتطلُب نفسُه شي . ما بتقبَل نفسُه شي

سلامته . الله يشفيه . الله يُقدِّم له الصحّة

سلِّم عمرك . الله يسلّمك . مَمْنونين . مَمنونين لُطْفك . مَمْنونين إحْساساتك

---

١. كل جملة (خبَريّة) تكون إمّا "فعليّة" (فعل وفاعل) واما "اسميّة" مُبْتَدا وخبَر)

إعْراب :

اجا الولد = فعل وفاعل . اجا فعل . الولد فاعل

أخذَ الولد كتابُه = فعل وفاعل . اخذ فعل . الولد فاعل . كتابه مفعول بهِ

سكّرت الباب = فعل وفاعل . سكّر فعل . ت فاعل . الباب مفعول بهِ

بيت جَميل = مُبْتَدا وخَبَر . بيت مبتدا . جَميل خبَر

الولد أخذ كتابه = مُبْتَدا وخَبَر . الولد مبْتَدا . أخذ كتابه خبَر

القلم لَوْنه جميل = مُبْتَدا وخبر . القلم مبْتَدا . لَوْنه جميل خبَر

لَوْنُه جَميل = مُبْتَدا وخبَر . لَوْنه مبتدا . جميل خبَر.

٢. ما هو جنس الجمل الآتية :

اجانا ناس . درس الصبيّ متيلته . دَعْوتُه مُخْطِرَة . مُخْطِرَة دَعْوتُه . ما بتطلب نفسُه شي . العِلم عِند الله . كتابي كبير . الجنينة شوفتها زينة

---

٣. أعْرِب :

نحنا عرفنا متايلنا	خيَّك راسُه كبير
كتبت مكتوبين	الطَّقس بارِد في الجبَل

---

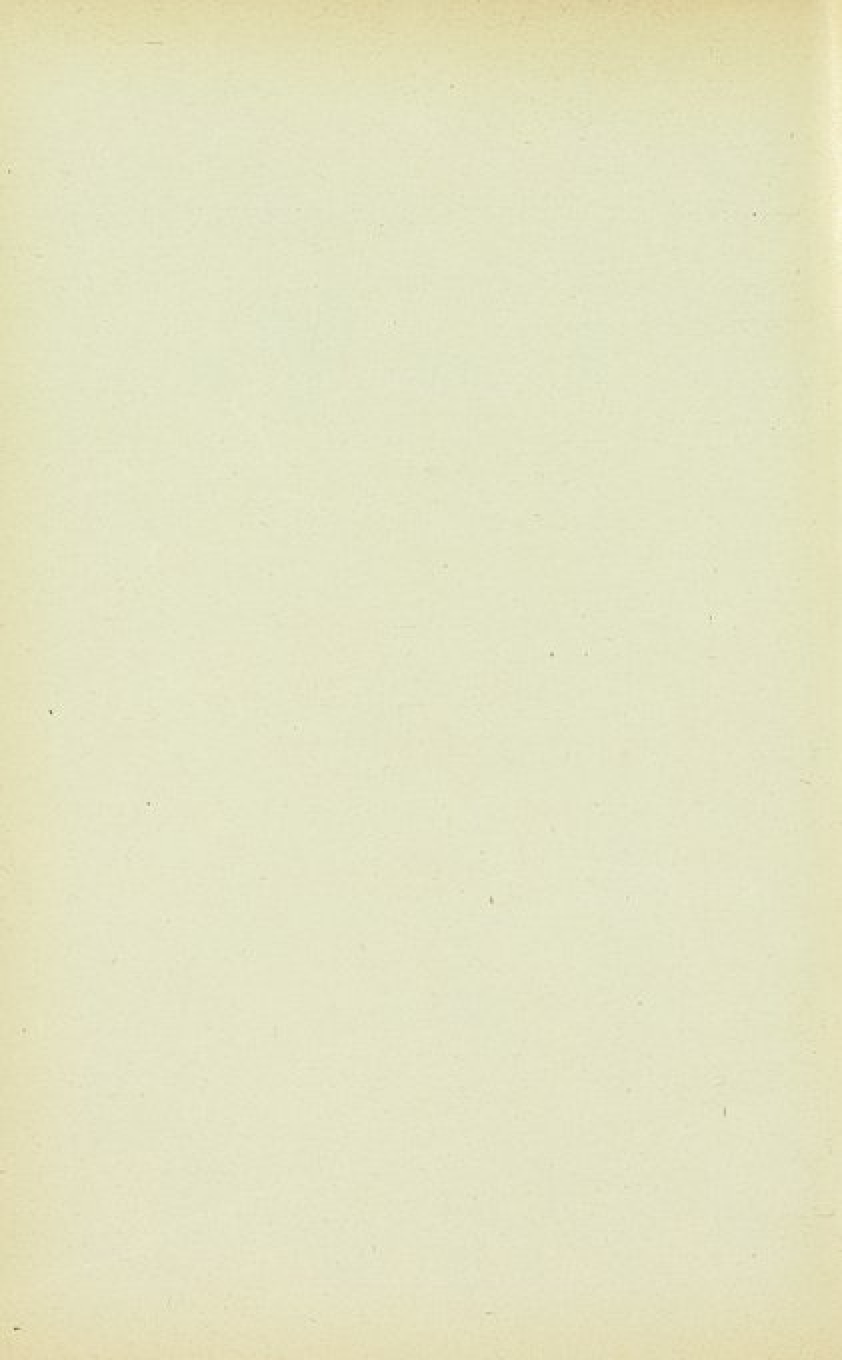
٤. استعمل في جمل جمع الكلمات الآتية :

ممرِّضَة . خستخانة . نفس . مَمْنون . خطَر . عادة . حكيم . حال . عمر . لُطف . معدّل . ليل

---

٥. جاوِب :

شو خطر عا بالك تعمل اليوم بعد الظهر ؟ اي جنس من الزهور بتحبُّه اكثر ؟ كيف بتعرِّف الناس ببعضُن ؟ ممنون لطفك . ايمتي بيشطّ ريقك ؟ اذا قصَّر ولد في المدرسة في متايله شو بيعمل بعدان ؟ شو النَّفْع من الدَّرْس كثير ؟ بتحبّ لَيْمون الحامِض مع بعض الاكلات ؟ مع شو مثلاً ؟ لمَن بتشوف

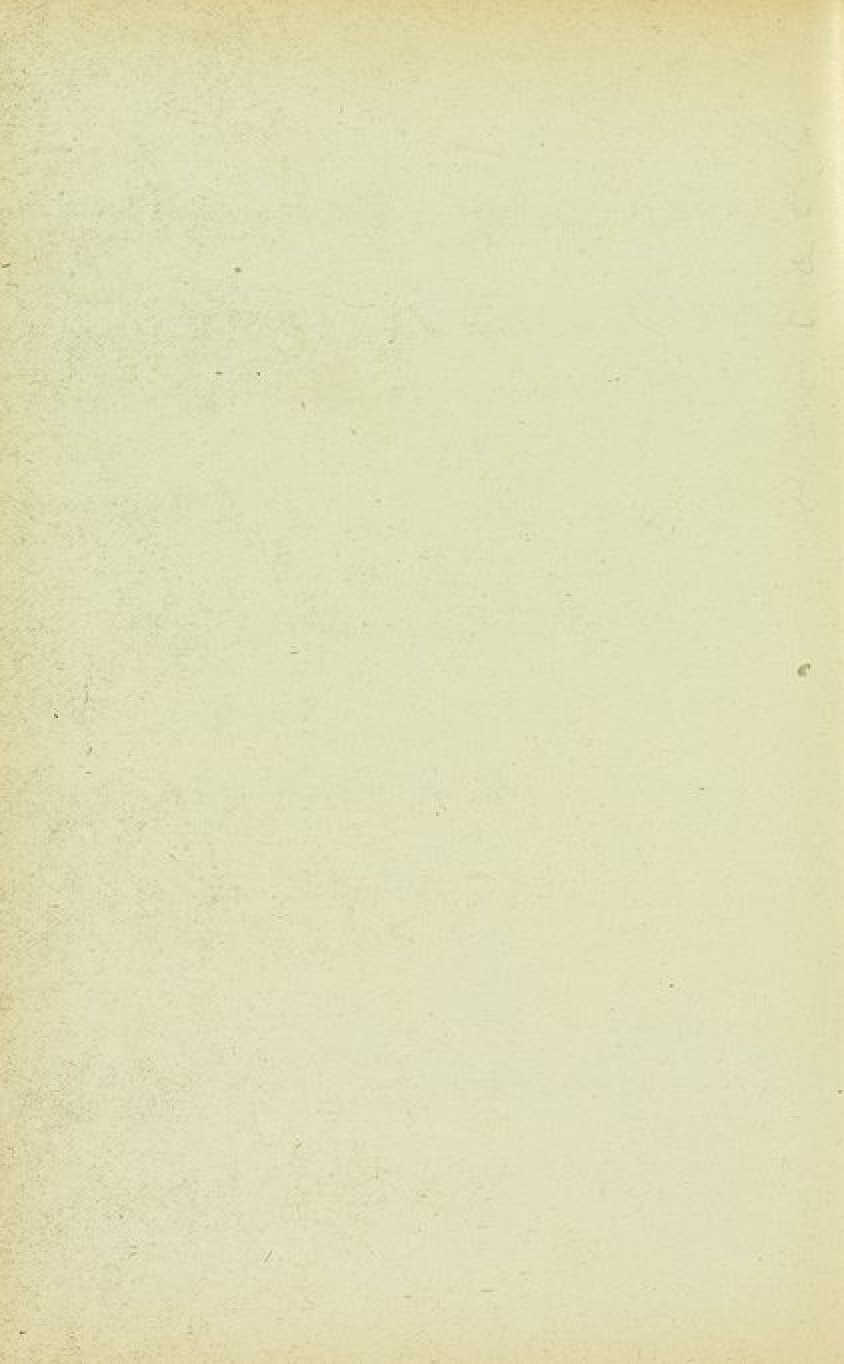


واحد لابس ثياب جديدة شو بتقول لهُ ؟ بتفضِل الدرس او التسميع اكثر ؟ ليش ؟ اي ساعة بيسرّبوا التلاميذ من مدرستنا ؟ انت فيك تجاوب عا كلّ السوالات في ها المتيلة ؟ كم لَون بتعرف ؟ عِدُن كلُّن . في سوريا بيشربوا الناس كثير من ميّ البيار (الابار) ؟ اذا ما رشّوا ملعب التنس كل يوم كيف بيصير بالآخِر ؟ شتّيت عا اصحابك اليوم ؟ في ها المدِة الّي صرَفتها في سوريّا صحّنت شي ؟ بتحبّ شغل الجنينة شي او بسّ بتحبّ زهور الجنينة ؟ إلك عادِة تسهر كثير كلّ ليلة ؟ معوّد عا السيكارة ؟ كيف قابليتك للاكل العربي ؟

---

٦. قل لي شي عن المُمرِّضات في المُستشفيات

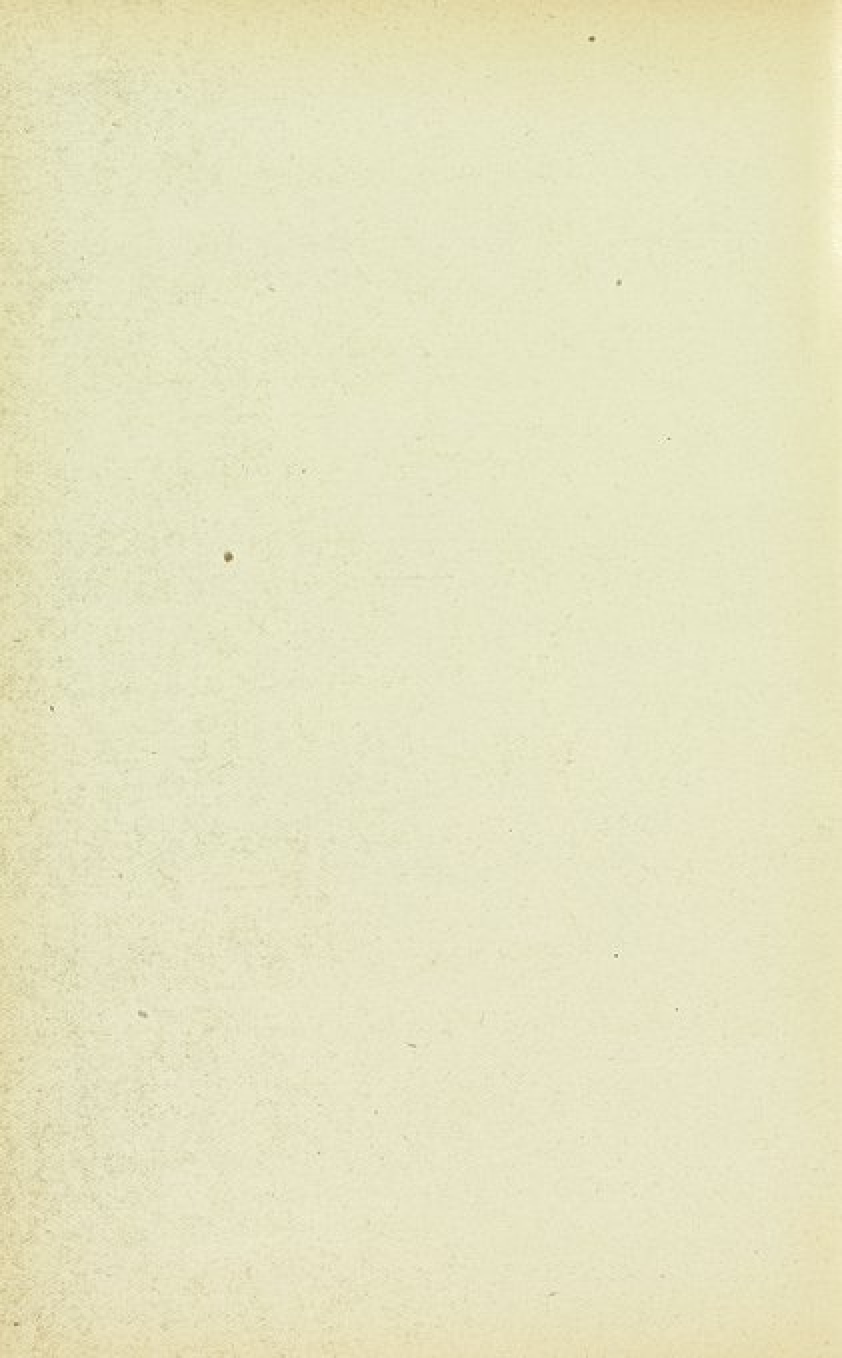




المَثالةُ التّاسِعَة عَشْرَة

السَّفَر

حَضِّر لي الحِصان يا سَليم
شِدّ عا الأَدْهَمْ ها الخَطْرَة
بدنا نُسافِر لجَبَل الشَّيْخ
حطّ السَّرْج الفرنجي . انا ما باحبّ الرُكوب على السَّرج العربي
شِدّ الحِزام طَيِّب وحطّ الرِكابات عا آخر نُمرَة
إمسح لي الجَزْمَة الصَفْرا ورَكِّب المِهْماز فيها
حَضِّر الخُرْج كمان ولا تنسى تحطّ فيه شويّة خيطان مَصّيص ومَسَلّة
ومَخْرَز
السَّفْرَة طَويلَة والدَّرْب صَعْبَة
الدَّرْب عِكْشِة عا الجَبَل . المِعزي ما بتخلِّص عليها
لكن فيها قادوميّات كثير
بدّك ساعة تِركب ساعة تِحْوِل



ما بتقدر تخيّل الاّ بالسّهْل
لمّن منوصَل للسّهْل روح من دَرْبي . بدّي افوم غارَة
تِسْلَم يا خَيّال السّهْل

١. دلّ على كل "مصدر" "وحال" "ومفعول بهِ" "وجملة اسميّة" في هذه المثالة

---

٢. "النِسْبَة من :

عرب = عربيّ   فرنج = فرنجيّ (افرنج = افرنجيّ)
بيت = بيتيّ   مدرسة = مدرسيّ

قاعدة : حطّ في آخر الاسم ياء عليها شدّة

---

٣. ما هي النِسْبَة من :

اسم . خبر . خطّ . عِلم . عَرَض . دور . حال . انكليز . اميركان . يوم .
سنة . فعل . وقت . كيف . خير . كلّ . بيروت . صيف . طرابلس .
سوق . كم . راس . صليب ؟

٤. سَرْج فرنجي = سروج فرنجيّة
جبل عالي = جبال عالية
بيت كبير = بيوت كبيرة
دَرْب عِكْشِة = دروب عِكْشِة

قاعدة: يستعمل "النعت" المفرد المؤنث لجمع غير الانسان

---

٥. اصلح الاغلاط الآتية :

شفنا اولاد كثير دارسة المثايل . الزهور الجنينة جميل . البنت الشاطر بيدرس المثيلة الصعبة . انا ما باحبّ الاشغال البيتي لكن باعمل واجباتي المدرسة بكل فرح . دعوته مخطر . جبت ها الكتاب منشاني . ها القلم منشانك . شفنا ناس كثير عدا من الاولاد الزغير . ما في قابلية من الاكل . الرئيس المدرسة . بيظلوا يعمّروا مثل هذا حتى يوصلوا للوجه الارض . متيلتنا عن عمار بيوت في سوريّا . انت ما بحبّ العربي ؟ بتريد تعمل ها المسألة من شاني ؟



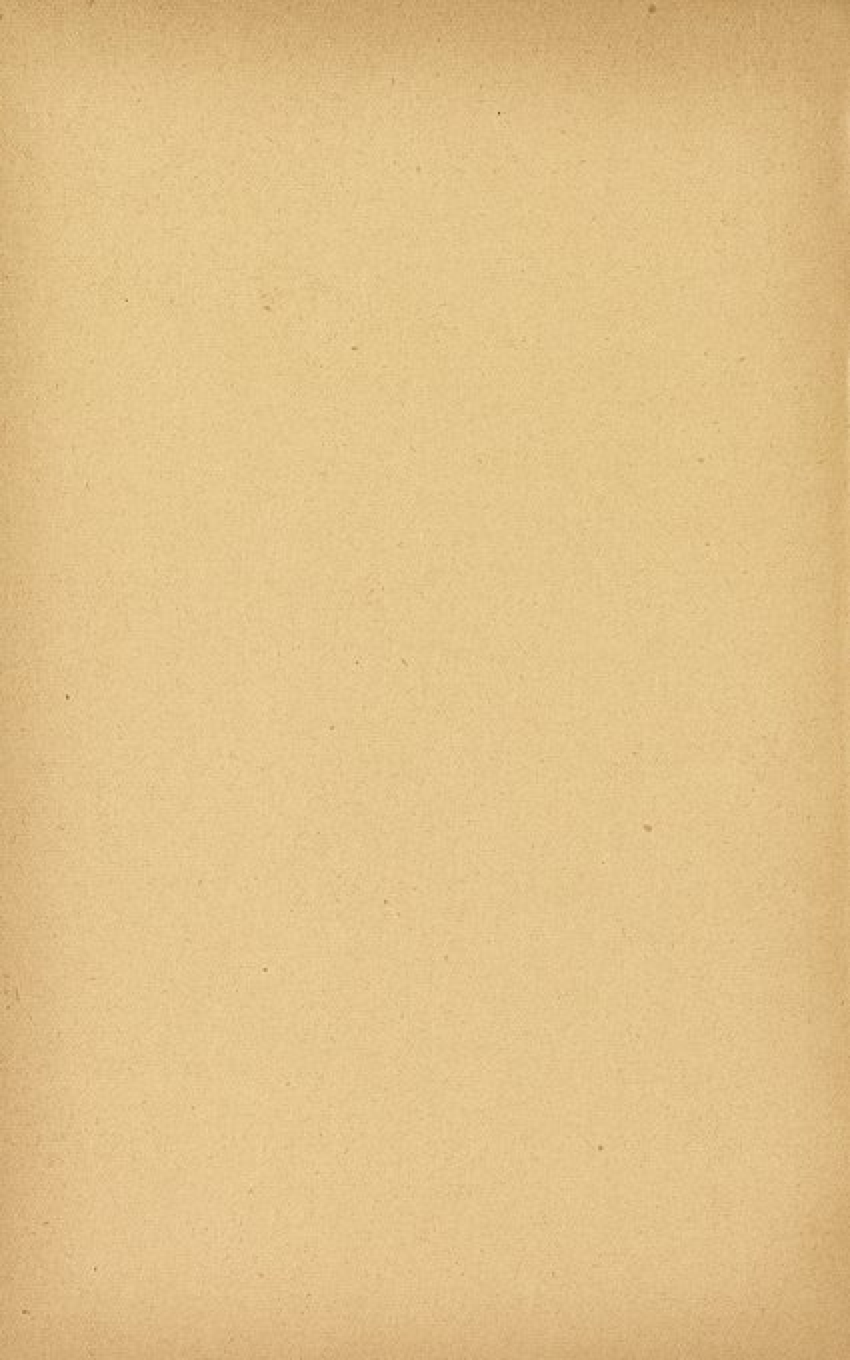
٦. استعمل:

لي . إليّ . إلى . إلاّ . لِ . إلهُ . كل شي هو شاطر . الحقّ بايدك . فاذاً ، اذا . ما بيسوى . ما في ولا . الكيف . عاكفاية . امّا - او . لا - ولا

---

٧. اكتب لي قصّة عن مِشوارك في الفرصة الاخيرة

٨. اكتب إنشا عن إستعداداك لِسَفْرَة لأرْز لُبْنان .

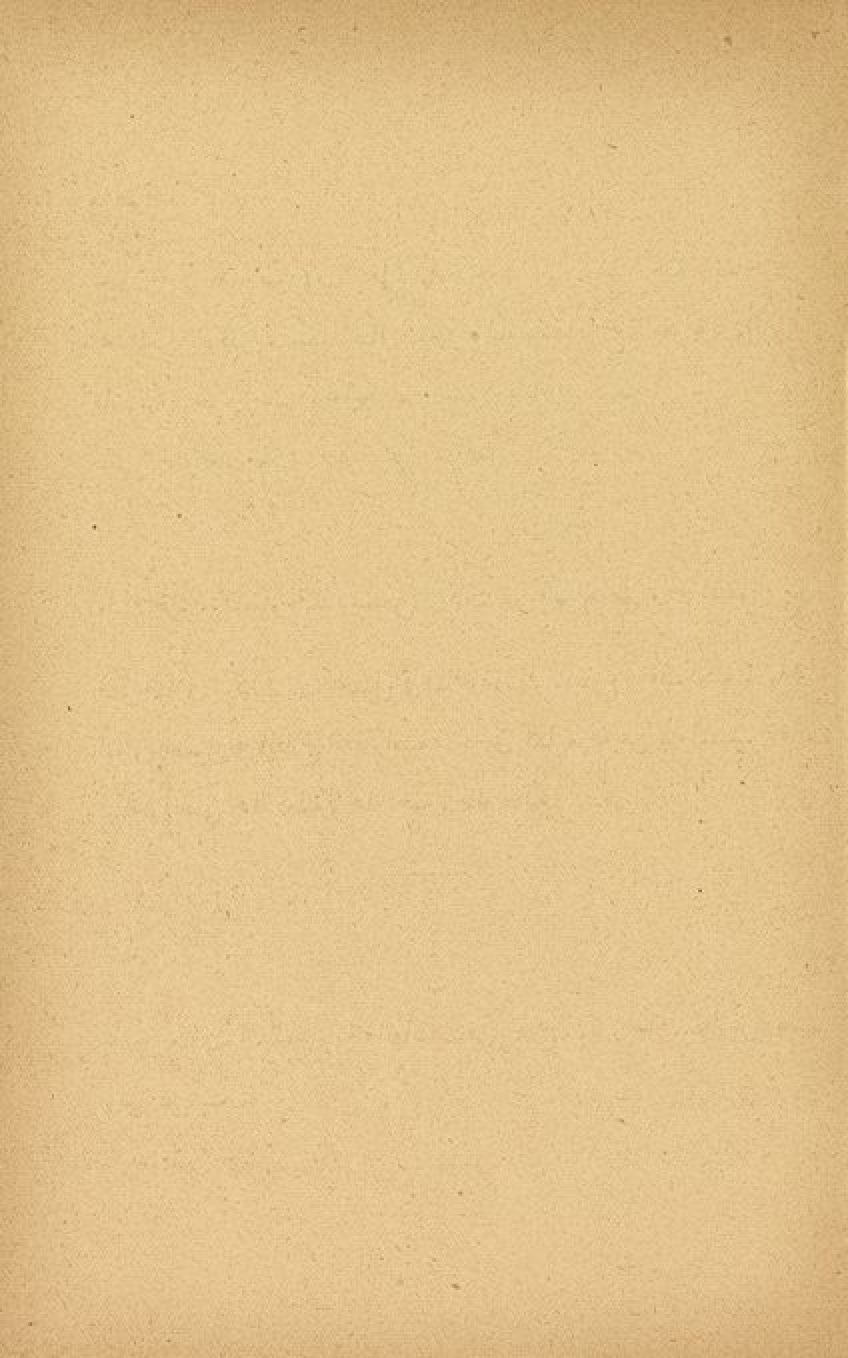


المَقَالَةُ العِشْرون

مُراجَعة

١. سوالات :

اي متى بتقول خاطرك ؟ اعمل معروف ؟ الله يكرمك ؟ واجبة ؟ والقابل عا كفاية من خيركم ؟ يديم حياتك ؟ سعيدة ومباركة ؟ تصبحوا عا خير ؟ خاطر عا بالي ؟ ليش قال الواوي للعنقود "شو نفعك . حامض مثل الخل" ؟ بتعرف شي عن الاشغال اللازمة في الجناين ؟ قدّيش بتصرُف وقت كلّ يوم على ها المثيلة ؟ عدا عن وقت التسميع قديش بتصرف يوميًّا على العربي ؟ في حدا عندكم مش مبسوط اليوم ؟ شو بُه ؟ خبّرني عن آخر مرة صخنت بالملاريا. صحّيت طيّب ؟ شو اعطاك الحَكيم دوا ؟ قدّيش كانت الحرارة معك ؟ كم يوم ظلّيت في الفرشة ؟ لمّن صَحّيت كيف كانت قابليتك للاكل ؟ صرت تحبّ الاكل العربي اكثر من الفرنجي ؟ ايمتى خطر عابالك اوّل مرّة تجي لسوريّا ؟ لمّن عرفت انك مسافر الى سوريّا شو حضّرت للسفَر ؟ كم يوم صرفت عا الطّريق ؟ جيت رأسًا لبيروت او ميّلت عا غير مدينة ؟ كيف شفت الشرق بالاوّل ؟ كيف بتشوفه اليوم ؟ انت معوّد على الركوب شي ؟ خبّرني عن الفرق بين الدروب هون وفي بلادك ؟ شو افضل عندك السكن في الجبل او حدّ البحر ؟ ليش ؟ شو هي شُروط النجاح في تعليم العربي ؟



٢. ما هو جمع :

حِصان . رُكّابة . معروف . قلم . اياه . خير . راس . امّ . جبة . صاحب . صحّة . دار . رقص . بسط . سالم . سعيد . ليلة . مسا . شيخ . معزاية . وادي . قادوميّة . جوع . نفس . نجاج . علم . عنقود . عادة . دعوة . ربق . جنينة . طفس . زريعة . تعب . ممشى . عزا . مريض

---

٣. ما هي حروف المضارع ولمن تستعمل ؟ كيف يبنى اسم الفاعل واسم المفعول من فوق الثلاثي ؟ كيف يبنى المجهول في الماضي وفي المضارع ؟ قدّم امثلة . ما هي اوزان المجهول في الدارج ؟ قدّم امثلة . خبّرني كلما تعرفهُ عن بناء المصدر ؟ قدّم امثلة . اعطني جملة فعليّة وجملة اسميّة وجملة حاليّة .

---

٤. استعمل :

عشيّة . ماشي . اضاليا . زينة . انعاد . ذقن . داخ . ولا . شغّل . عدا عن . هلك . لو . على كثرتهِ .

---

٥. صرّف المضارع من :

ركش . بلّش . شطّ . نفع . غلب . خطر . آيس . فلّ . عنى . صبّح . سرّب .
دام . زار . افضل . دار . بسط . سهر . عزم

---

٦. اكتب المثالة ١٤ في الماضي

---

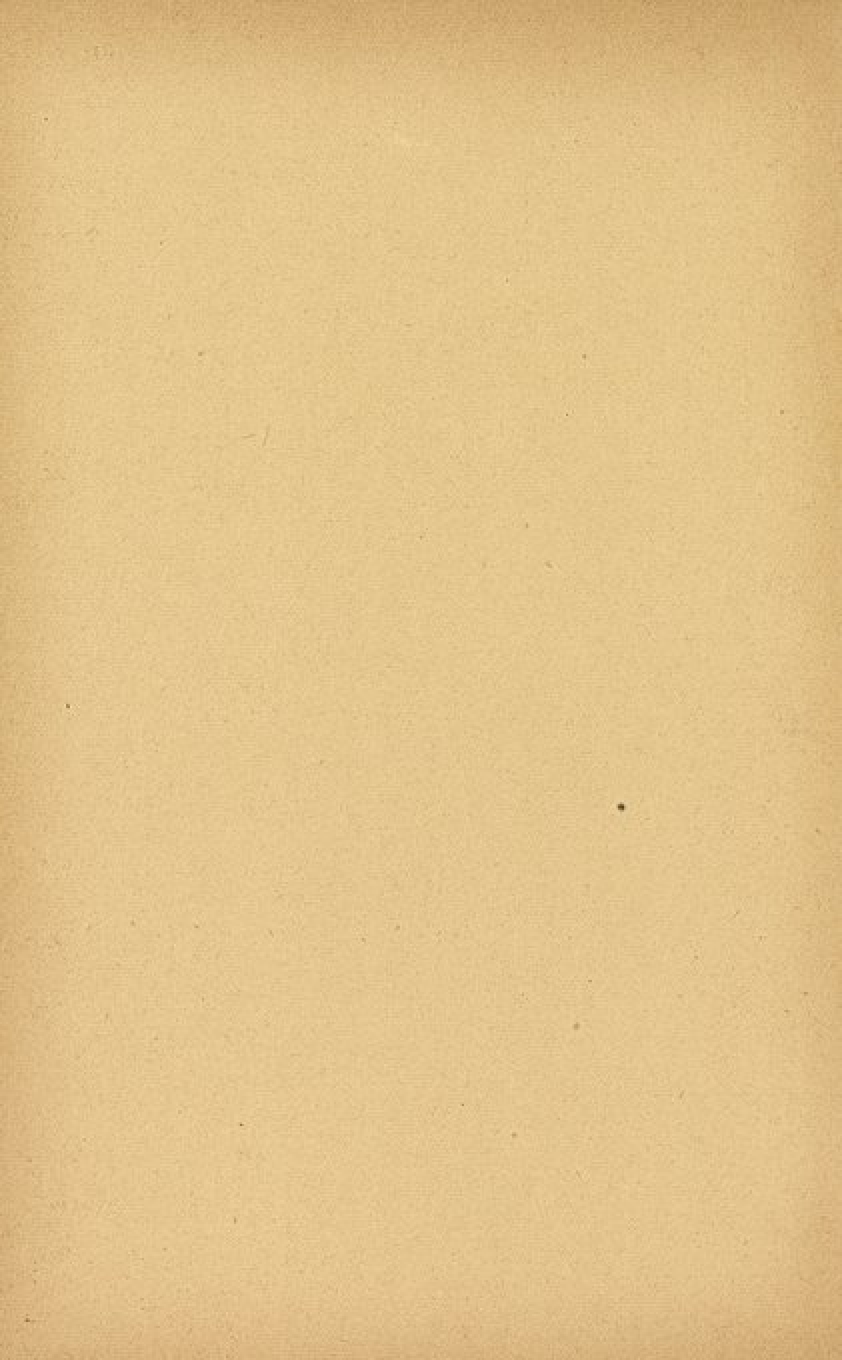
٧. حوّل من معلوم لمجهول وبالعكس :

الولد اخذ كتابه . درست متيلتي . شحّلنا كلّ كرومنا . لازم نكرّم بيّك وامك دايمًا . انا صرفت مية ليرة وحدي . محبوب من الكلّ . انعزم خمسين نفس لعندك . تكسّرت ساعة المدرسة . ما انعرف شو اسمه بعد

---

٨. صرّف اسم الفاعل واسم المفعول من الافعال الاتية في جمل كاملة :

شحل . عرف . عوّد . زار . أكثر من :



٩. استعمل في جمل اسم التفضيل من :

جميل . عالي . حامض . معروف . طيّب . مِسكين . كذّاب . قِدّيس . نافع . كسلان .

---

١٠ اعرب :

البساطة جمال

لبنان اجمل بُقعَة في سوريا .

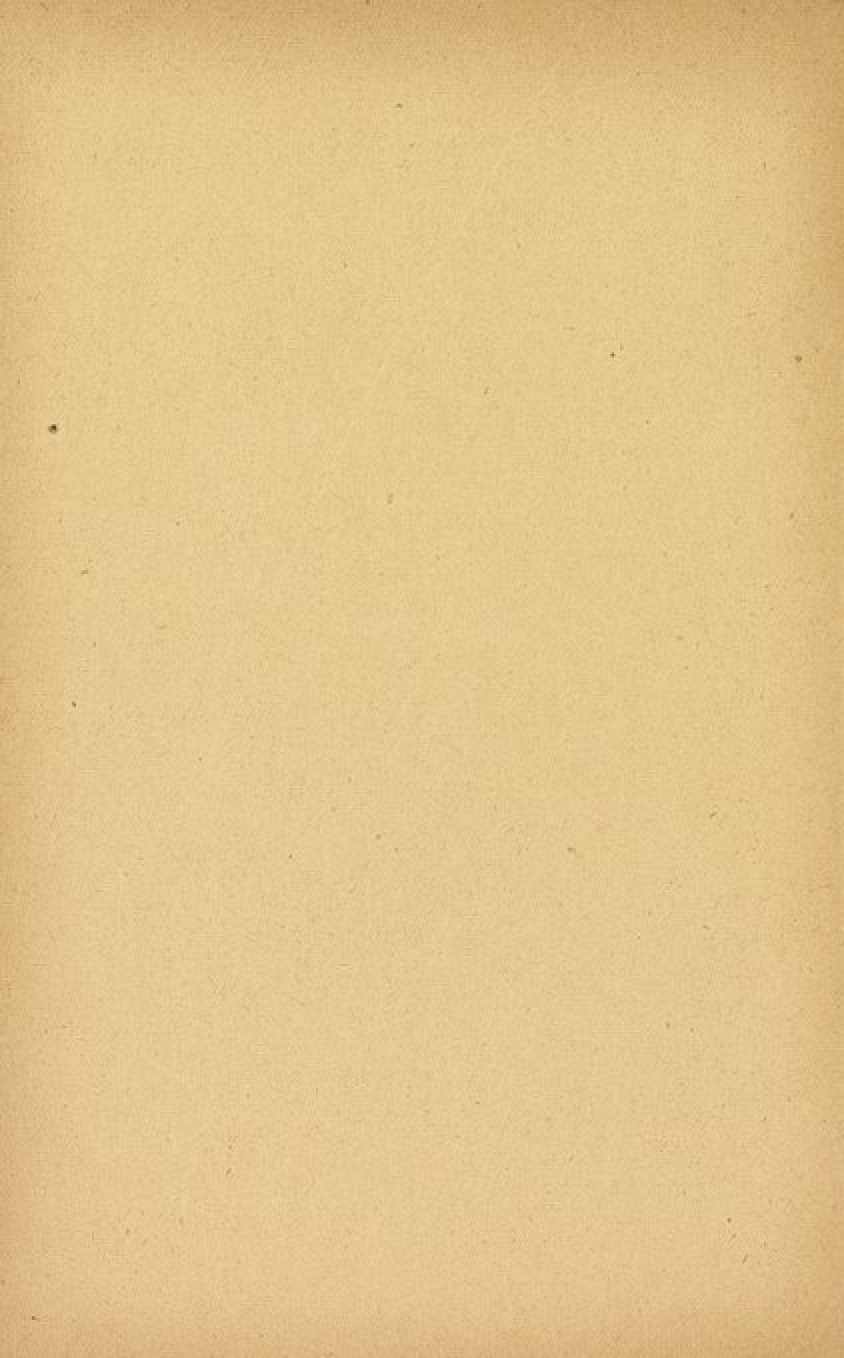
تعلّمْ (يا فتى) فالجَهل عار



المَثالَةُ الحادِيَةُ والعِشْرون

فَرْش البيت

اذا كان بدُّه يكون عندك بيت مرُتَّب بدّه يكون فيهِ سبع ثمان اوض
عا القَليلِة .
بدّك أُوضَةِ مقعَد وأُوَض نوم وأُوْضَة للضُّيوف وأُوْضِة سفْرَة ومَطْبَخ
وبلكون ودار وحمَّام وبيت مَي
وتأمّل هَيْك بيت قدّيش بدّه فرْش وقدّيش بدّه مَصاري
أُوْضِة المَقْعَد بدّها طَقْم كنابايات وكونصول ومرايَة وبدّها تكون
مفروشَة أَرْضها سجّاد
في أُوَض النَّوم بدّك تخوتة نحاس برْفاسات وناموسيّات وشراشف
كتّان مخرَّمَة ومغسَلَة رُخام وخزانَة بمرايات وعدّ والحقني
بأُوضَة السُفْرَة عدا عن الطاولة والكراسي لازِم يكون في بيفه (Buffet)
ملان قزاز وأواني سفْرَة من كلّي وجزْئي
وأواعي المطبَخ لازم يكونوا كاملين كمان من الملعقة للدّست



اللّه يساعِدْنا عاها العيشَة

دَخلَك ما في أَحْسَن من عيشَة البَساطة

---

١. الجمل الشَرطيَّة :

١. اذا ظلّيت ساعة تحت المَيْ بتموت

٢. ان رحت لبيروت بتشوف البحر
اذا كان (او كنت) بتروح باجي بآخذك

٣. لو كان عندي عشرين بيْت كنت باعطيك واحد منهن

٤. لو قال لِعازر شو شاف كنا عرفنا كلّ شي

٥. اذا كان ما بتشتّي السنة باعطيك ألف ليرَة

---

٢. اكتب خمس جمل من كلّ نوع من الشَرْط

---

٣. اوزان "اسم الآلة" المَشْهورَة :

مِفْعَلَة = مِغْسَلَة . مِلْعَقَة .

مِفْعَل = مِلْقَط . مِخْرَز

مِفْعال = ميزان . مِنْشار . مِفْتاح

---

٤. اكتب إنشاء عن أُوضتك وفَرْشها

---

٥. اكتب هذا الانشا بِتَرْك الإِسْتعْمالات الدّارجة

المَثالَةُ الثّانِيَةُ والعِشْرون

الوَداع

خاطركم

مع السّلامه . الله يُسَهّل

الله يحفَظكم . لا تواخِذونا

العفو انتو لا تواخذونا

تفضّلوا شرّفونا . صار دوركم

منتشرّف . منروح عاراسنا

.

مِثْل ما وَدّعت تلاقي .

تلاقي الخير

قدّيش ها الجماعَة ناس مِلاح . كلّن وادِم

لَمّن باكون عندهم كأنّي في بيتي . مش من زَمان تعرّفت عليهم كأنّي باعرفهم من مية سنة

الله يديم الصُحْبَة بينكم

. . .



شو صارت الساعة يا تُرى هلَّق ؟

الساعة تسعة وثُلْث

قدّيش بعد للظُهْر يِعْني

حَوالى ساعتين ونصّ

منوصل قَوْلَك الظُهْر ؟ مِدْري شو بدنا للجِسْر بعد ؟

بدنا شي ساعة

بس ما تكون ساعتك مِثل ساعة البَدَوي

انا مثل ما باقول لك بيكون تمام . لا عمرك تخالِفني

طيّب . والمُحطّة شو بتبعُد عن الجِسْر ؟

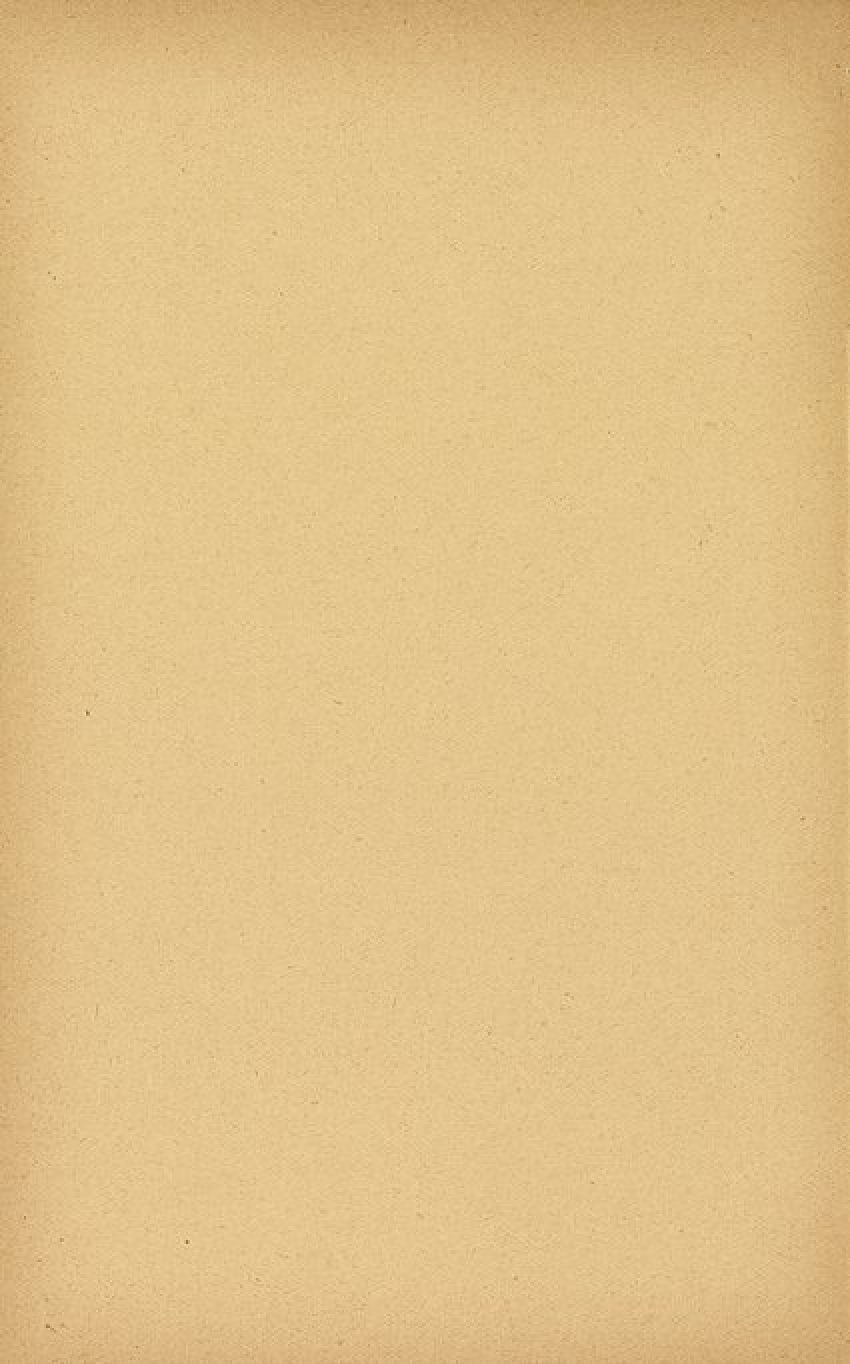
شو بتبعد . كلّها شَرْبة سيكارة . رَمْية حَجَر

مَضبوط كلامك . فهِمْنا طيّب . الله يخلّي لنا إياك يا عمّي بو شاهين

---

١. شُقّ الكلمات التي تعرفها من :

خَطَر . سَلِم . سَهُل . اخذ . دار . عرف . دام . حطّ . بَعُد . شَرِب



٢. "اسم المكان والزمان" من :

حطّ = محطّ . محطّة . لَعِب = مَلْعَب

درس = مدرسة . مَشى = مَمْشى

قَعَد = مقْعَد طَبَخ = مَطْبَخ

قاعدة : "اسم الزمان والمكان" من الثلاثيّ على وزن "مَفْعَل"

---

٣. استعمل المفرد من :

جَماعات . أَوادِم . مِلاح . ضُيوف . كَنابايات . تُحُوتِة . رُقّاسات .

شَراشِف . أَواني . أَواعي . مرّات . اصحاب . جُسور . طُقومِة .

ناس . سنين . ظهور .

---

٤. ما هي الكلمات الآتية وما هو أَصْلُها :

مُرتَّب . سلامة . خاطرك . قدّيش . منشان . مِراية . مفروشة .

مغْسَلة . خزانِة . العفو . صُحْبِة . مضبوط . ما فيش . قَوْلك . مِدري .

تُرَى ؟

---

٥. قل لي كيف يُوَدِّع السوريّ أَهْلَه لما يسافر لاميركا

---

٦. اكتب مكتوب وداعيّ لاحد اصحابك



المَقَالَةُ الثالِثَةُ والعِشْرون

المَوْت

العَوَض بسلامتكم . إنشا الله بتظلّوا بخير . العَوَض بطول بقاكم

العَوَض بطول بقاكم . العَوَض بسلامتكم . انشا الله بتظلّوا بخير

أَيمتى فارَق ؟

طول اللَيل وهو ينازع . قَبْل الضوّ بنصف ساعة تخمين الله اخذ

وَداعته (وديعته)

الله يرحَمه

الله يرحَم موْتاكم

اي ساعة عَيَّنْتوا الدَّفْن

السّاعه ثلاثة بعد الظهر

الجنّاز فِي الكنيسة او في البيت ؟

لا . في البيت .

إجت المَناعي كلّها ؟

حملنا ثقلة . ما نعينا الا القرايب اللزم .

نبشوا القبر ؟

فنحنا مقبرة العيلة (العايلة) التربة العمومية ما لنا دخل فيها .

دنيا زايلة . هني السابقين ونحنا اللاحقين . كلنا عاها الدرب ماشين .

سبحان الدايم . سبحان الباقي

بعد الدفن

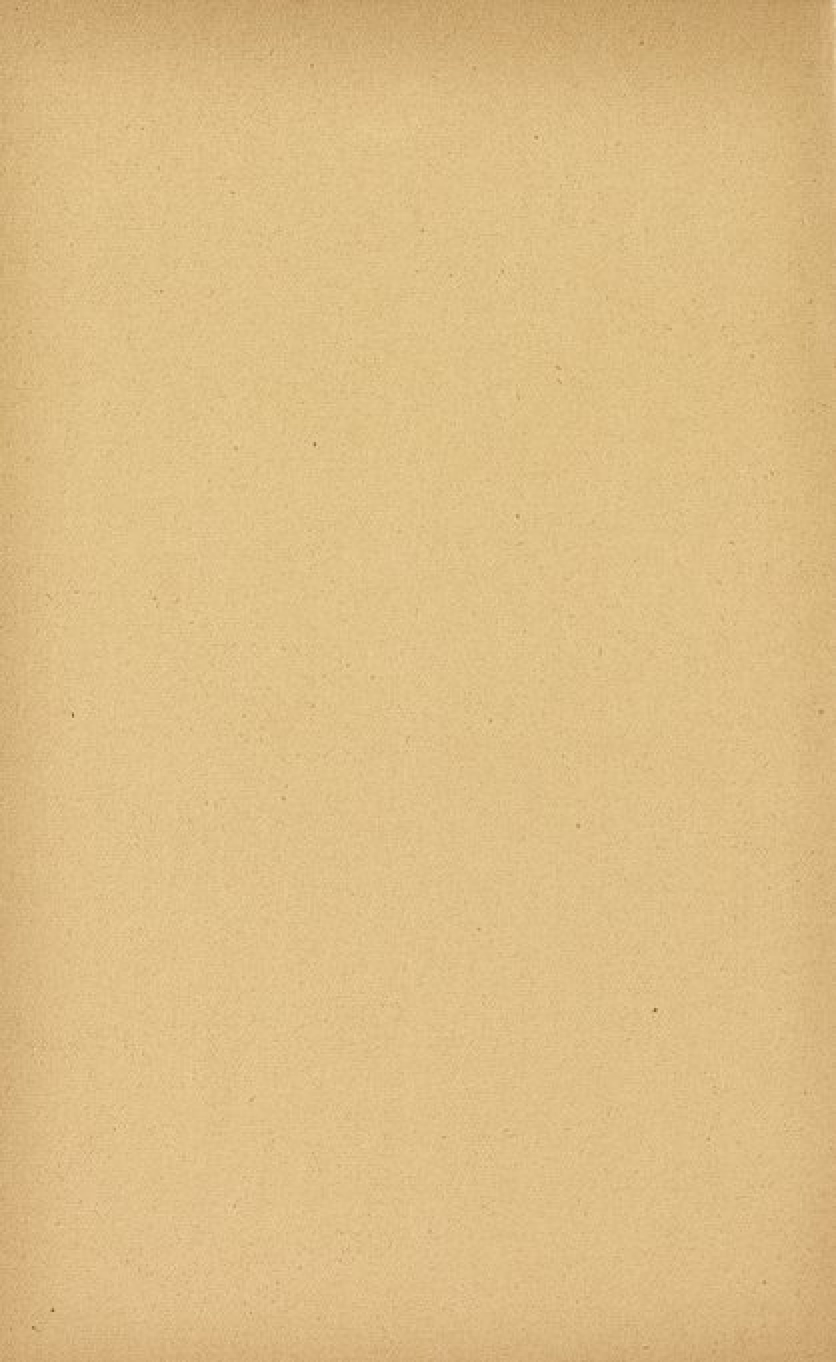
إنشا الله يكون مقطوع السوء عنكم .

عنا وعنكم .

---

١. ما هي الافعال المشتقة منها هذه الكلمات :

عوض . طول . بقاكم . وديعة . دفن . جناز . مناعي . ثقلة . زايلة .
قرايب . عمومية . سابقين . لاحقين . سبحان . السوء . بساطة ؟



٢. صرّف :

إنشا الله بيظل بخير .	هو السابق .
عا ها الدَّرْب ماشي .	اذا كان بدّه يكون مرتّب
بدّه يكون مفروش .	حَمل ثِقْلَة عنّا .

---

٣. استعمل :

تّخمين . ما إلُه دُخل . شو دخْلك انت ؟ . دَخْلك . فارَق . نازَع . عيَّن . ثقيل . ناعي . المَقْبَرَة العُموميِّة . سُبْحان الّي خلقه .

---

٤. ما هو الفَرْق في مَعْنى الجمل الآتية :

البيت الكبير الجميل .	راس بنت كبيرة
البيت الكبير جميل .	راس البنت الكبيرة
بيت كبير جميل .	راس البنت كبير
البيت كبير جميل .	راس البنت الكبير
بيت الكبير جميل .	راس بنت الكبيرة

---

٥. خبّرني عن آداب التَعْزِية في سوريّا



المَثالَةُ الرَّابِعَةُ والعِشْرون

في الدُّكّان

في عندكم مناديل ؟ نعم من كلّ الأشْكال . تفضّلوا .

أَفْضَلِنوا . فَرّجني (فرجيني) مَنْديل أَسْوَد اذا كان (كنت) بتريد .

إِسُوء الحَظّ ما بَقا عندي أَسْوَد . بِعت آخِر واحد اليوم .

طَيّب ما بِيسايل شوِّفني بُنّي .

تكرم هذا احسن جنس عندي ولَوْنه ثابت ما بِيجْرُد .

قدّيش ثمن (سعر) المَنْديل ؟ مية وخمسين قرش (غرش) .

بِي ! غالي كثير . ليش غالي ها القدّ . ما بيسوى تزيدوا السِعْر هيْك .

طَيّب كِرْمالك باعطيك اياه بِليرة ورُبْع .

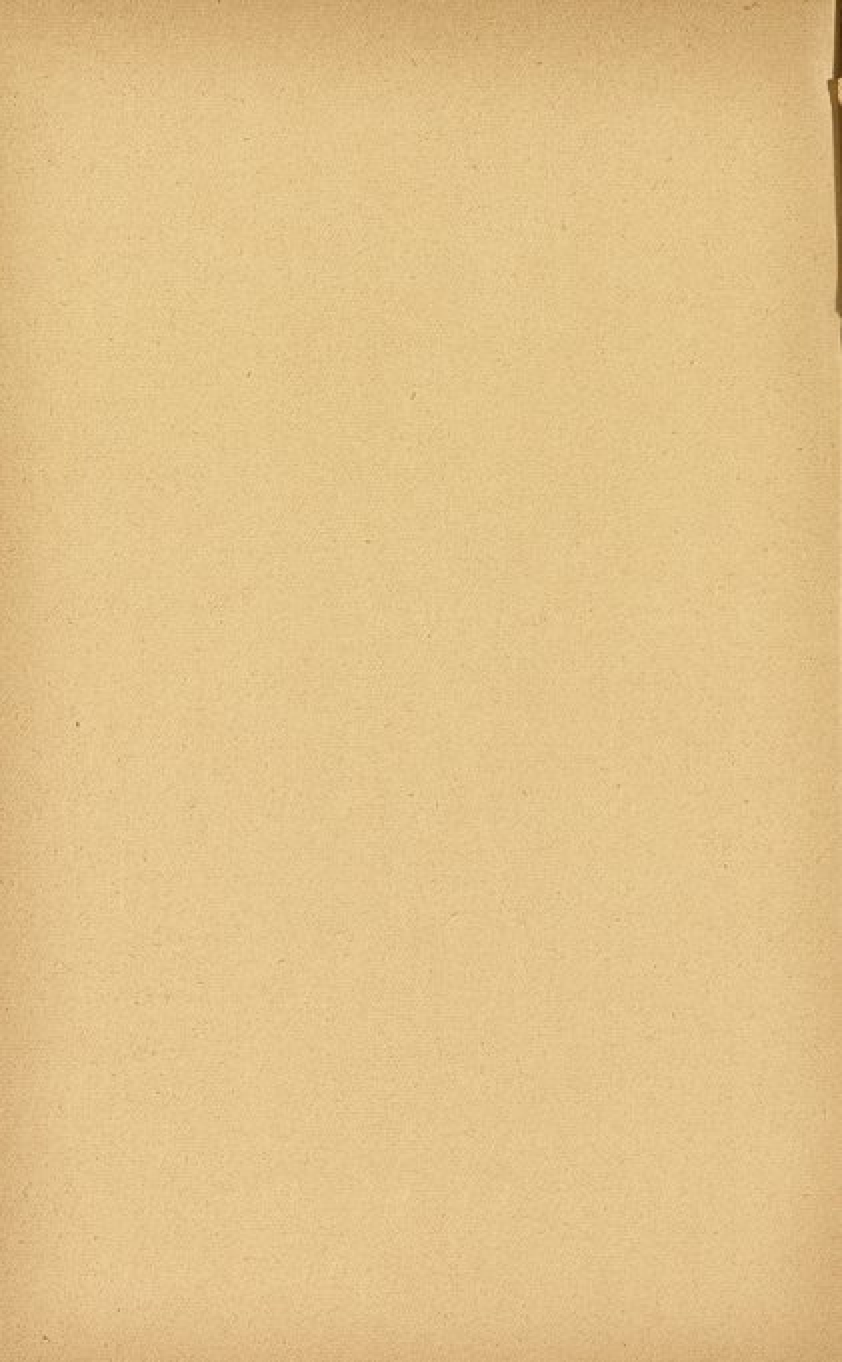
لا ما باعطيك (ما راح اعطيك) اكثر من ليرة فيه . لُفّه تاخذه .

(خلّص . خلّصني)

طيّب تحت خاطرك . تفضّل .

معك تردّلِي (تكفّي لي) على ورقة الخَمْس ليرات

ما معي رُدود (كِفاية) ابدًا . ما في معي فَرْط .



فاذًا بادفع لك بعدان . قَيِّدُه على الحِساب .

تحت امرك

خاطركم

مع السّلامة

---

١. كمّل :

اذا رحت للدُكّان — . لو جبتوا لي مَنديل احسن من هذا — . اذا كان بتريد تلعب تَنس — . اذا تعوّد على شرب السواكير — . ان كان بتحبّ تنزل لبيروت — .

---

٢. ما هو معنى

شاف . شوّف . شوْفِة . فرّج . تفرّج . فِرْجِة . كِرْمال . كَرَم . كروم كِفايِة . كَفّى . كَفَى . كافي . جِنس . مُجنّس . جانَس . زاد . زِيادة . زَوْدِة . سَهْل . سَهّل . مُسهّل . مُسهّلِة .

سَلِم . سَلّم . سلامة . سلام . سالم ؟

---

٣. استعمل :

غالية . رَخيص . فَرْجيني . بافرجيك . ثابت . جِرْدان . ها القدّ . كِرمالك . تحت خاطرك . رُدود . كَفّي لي . قَيِّد عا الحِساب .

---

٤. خبّرني قصّة عن شي مشوار للسوق .

المَثالَةُ الخامِسَةُ والعِشْرون

قِصَّة

راح مرّة الأَسَد والنِّمر والواوي تينصبّدوا . تصيّدوا غزال ومعزايِة وأَرْنبَةِ . إجوا تيقسموا الغنيمِة . قال الأَسد للنِّمر كيف بدنا نقسم ها الغَنيمِة يا شيخ أبو فارِس . قال لهُ النِّمر بَسيطَة المسألة . الغزال لك والمِعْزاية لي والأَرْنبَة منعطيها لأَبو الحُصَين . قال له الأَسد هيك ! قال له نعم زعِل الأَسَد وضربه للنِّمر ضَرْبةِ بكفّه علّقهُ براس الشَجَرة ودار للواوي وقال له وانت كيف بتقسمها ؟ قال له الواوي "الله يطَوِّل عمرك يا سيدي . انت مَلِك الغاب وسُلْطان الحيوانات كلّها" قاطَعهُ الأَسَد وقال له "إِحْكي حاج تمسح جوخ" قال له الواوي "بانرجّاك يا سيدي . الغزال لك". قال له "طيّب . والمِعْزايِة ؟" قال الواوي "والمِعْزايَة لك" قال له الأَسد "طيّب والأَرْنبِة ؟" قال له "والأَرْنبِة لك كمان . لكن بالآخران فَضِل عنك شي عظمِة بترمي لي إيّاها . " ساعتها انبسط الأَسَد وقال له "يا منجوس . مين علّمك



ها الذَوق"؟ قال له "ها المُعَلّق فوق"

---

١. كمّل :

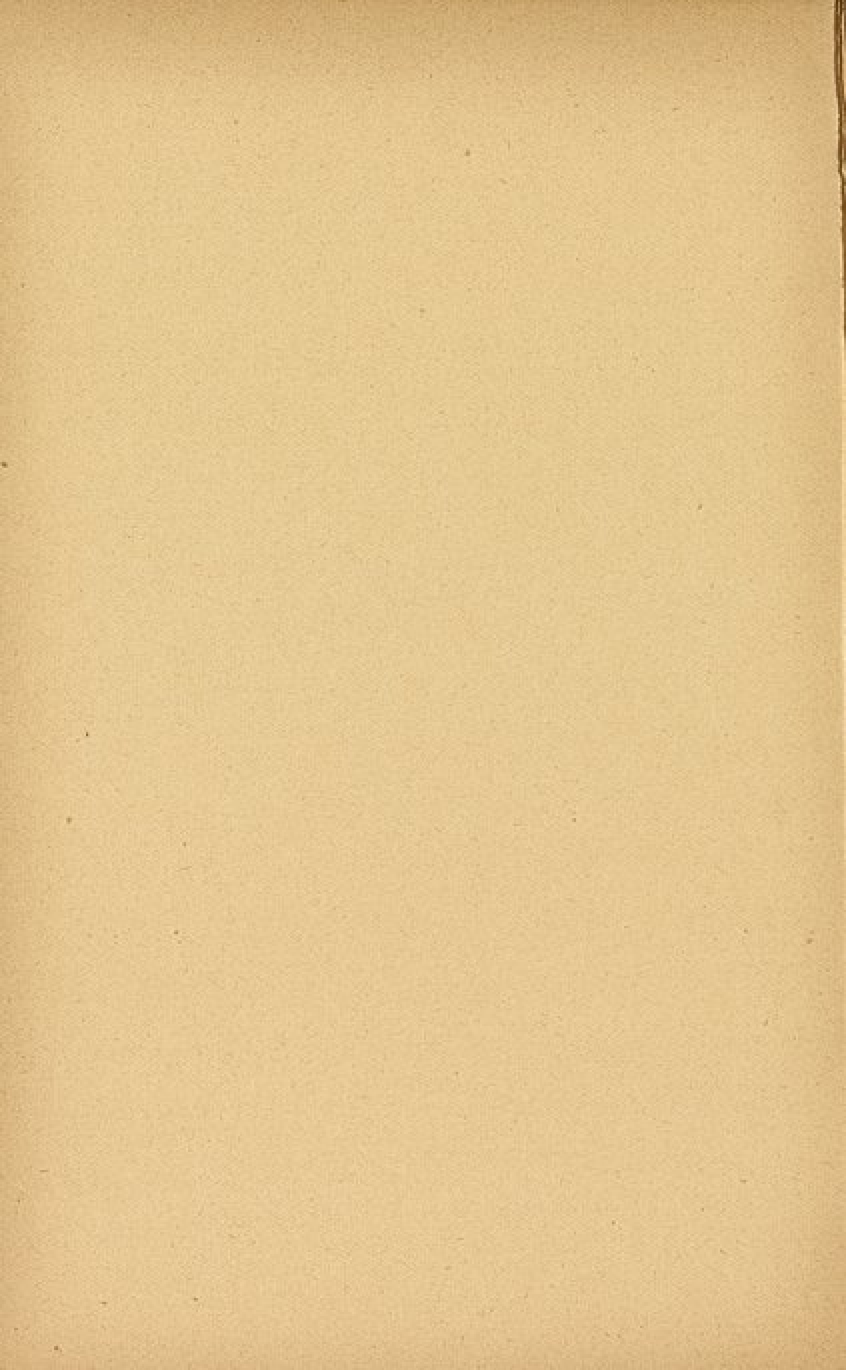
نطلّعنا الشّباك شفنا بنت راكِضَة – الطريق ومنديلها مُعَلّق – كِتفها . كانت عم تبكي . سألناها : "ليش عم تبكي يا بنت"؟ قالت إن خيّها ضربها – الكَفّ – راسها . سألناها ليش خيّها زَعِل – ها . قالت كانوا عم يلعبوا – بعض – الطابة مبسوطين – اللعب كثير لكن بالآخر هي رميت الطابة – راس خيّها زَعل – ها و بعدِه – حدّ هلّق زَعْلان . شفنا إن أكثر الحَقّ – ها وقلنا لها : "ما بيسايل لازم تَعيشي – سلام – خيك ولازم يكون مقطوع – كم الزَعَل".

---

٢. "التصغير"

كلب = كُلَيب . قلم = قُلَيم .
باب = بُوَيب . بيت = بُيَيت
شوفة = شُوَيفة – شويفات

قاعدة عمومية : حُطّ بعد الحرف الثاني ياء ساكنة وضمّ الاوّل وافتح الثاني.



٣ استعمل :

غنيمة . بسيطة . بساطة . بسط . انبسط حاج . ذوق . دنيا . ردود . ترحّى . قاطع . ابو فارس يا ترى . طيّب . معزي .

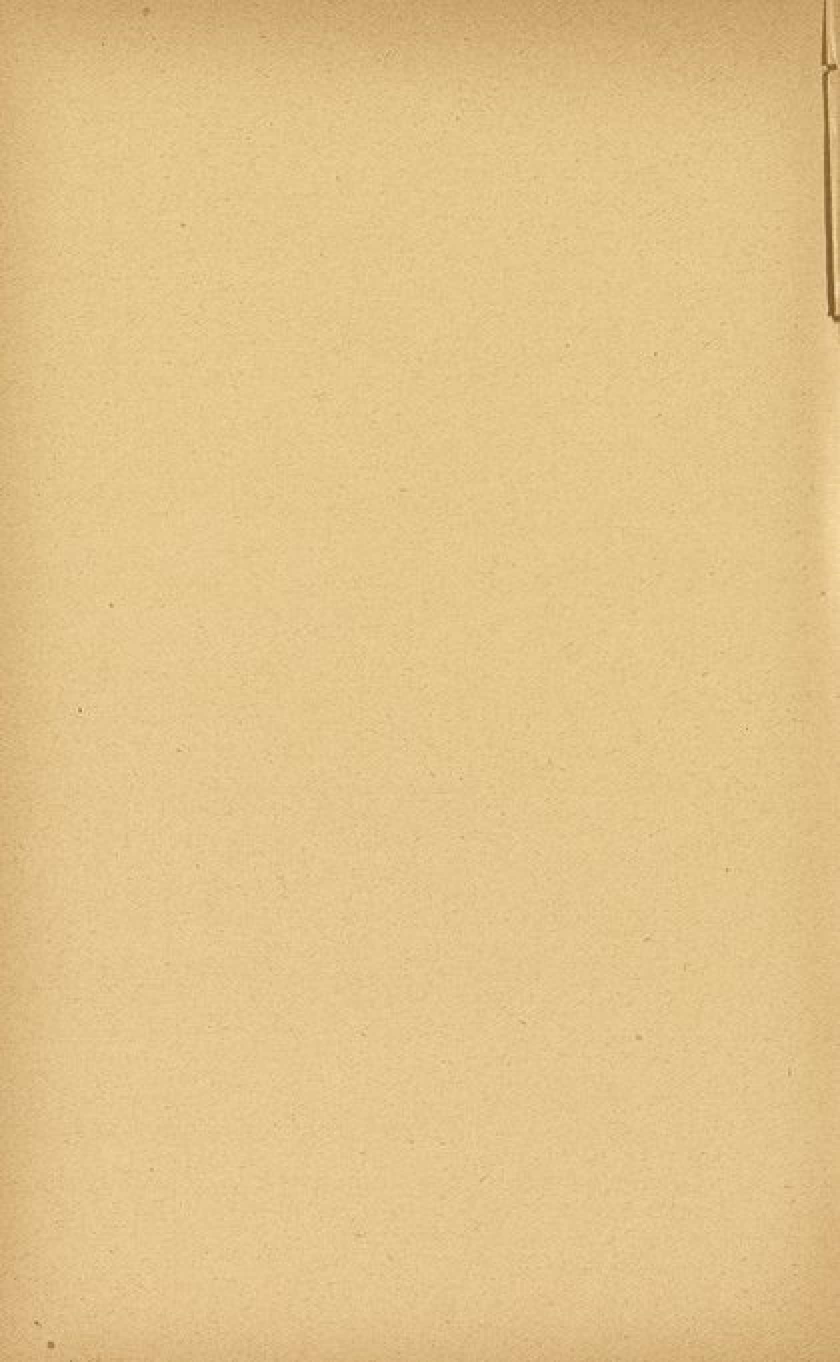
---

٤. سوالات :

صدّقت ها القصّة ؟ مين طلع اشطر الواوي أو النمر ؟ بتقدر تحكي الحيوانات مع بعضها ؟ بتحبّ الصيد ؟ أياه افضل صيد السمك او صيد الطيور ؟ الى كم قسم انقسم ها الكتاب ؟ شو الفرق بين غنيمة وغنية ونغمة ؟ اي واحدة منهن ثمينة عندك اكثر ؟ موجود في بلادكم غزلان ؟ اي كلمة تخالف بالمعنى كلمة زعل ؟ متأخر ؟ عاملك ؟ كسلان ؟ طويل ؟ كبير ؟ ليل ؟ غالي ؟ مشي ؟ معلّم ؟ كثير ؟ مفتوح ؟ مفهوم ؟ مطوّل ؟ بسيط ؟ مين كان لطيف اكثر في الكلام الواوي او الأسد ؟ ليش ؟ عدّ الألوان الّلي بتعرفها . قدّيش صار لك ساكن في ها البلاد ؟ بتحبّ تدفع ثمن كلّ شي لمّن بتشتريه حالاً او بتفضّل يتقيّد على حسابك ؟ ليش ؟ استعمل مصدر "رحيم" في جملة . مين بيعيّن وقت التسميع في مدرستنا ؟ قدّيش بتبعد بلادك من هون ؟ ايمتى ودّعت اهل بيتك ؟ اجاك مكاتيب منهم في ها القرب ؟

---

٥. خبّرني قصّة ثانية عن ابو الحصين واترك الاستعمالات الدارجة فيها .



المَقَالَةُ السَّادِسَةُ والعِشْرون

في المَطْبَخ

رحت للمَطْبَخ اليوم وشفت العَشّبِيَة عم بتحَضِّر الطَّبْخ
مسكت الفَحْم بالمَلْقَط وحطّته في الطُّبَّاخ وشعَلِت النّار
حطّت الحَليب على النّار تيَفْور
اكثر الأَوْقات هي بتحَضِر لنا حَليب سخن وقهوة المِتْرويقة
عا الفُطور مناكل مُجَدّرة وبَصَل أَخْضَر ويَخْنِة ورز بسَمْن او كُبّة وسَلَطَة .
هي بتطبخ المُجَدّرَة في الطَّنجَرة وبتبعث الكُبّة للفُرْن بالصينيّة
فِي ناس بيحبّوا خُبْز المَرْقوق اكثر من خبْز الطّلامِة
مِدّة الحَرْب ما كان في سكّر للشّاي . كنا نستعمل دِبْس خَرّوب او دِبس عِنبي مطرحه وكنا ناكل بِرْغُل بدل الرزّ
الشّغيلَة بياكلوا مع خُبْزاتُن نشوفات مثل جُبْن وزَيْتون وزَبيب ولَبْنِة وتين او خُضرَة مثل فِجْل وبَنَدورة وخيار وغيرُه

١. ميِّز بين الكلمات الآتية :

عشا . عَشيَّة . عَشية . عيشَة . سَلَطَة . سُلْطة . فُطور . فُتور . فاطِر . فاتِر . سُكَّر . سَكَّر . سُكَّرِيَّة . أَخْضَر . خَضرا . خُضْرَة . سُخْن . سَخَن . ساخن . مُسَخِّن .

---

٢. ما هي الكلمات الآتية :

مِلْفَط . طَبَّاخ . ت (في تيفور) . مَرْقوق . مِدَّة . سُكَّرِيَّة . عَنَبي . مُجَدَّرَة . صِفْنَة سَمْن . سَمين ؟

---

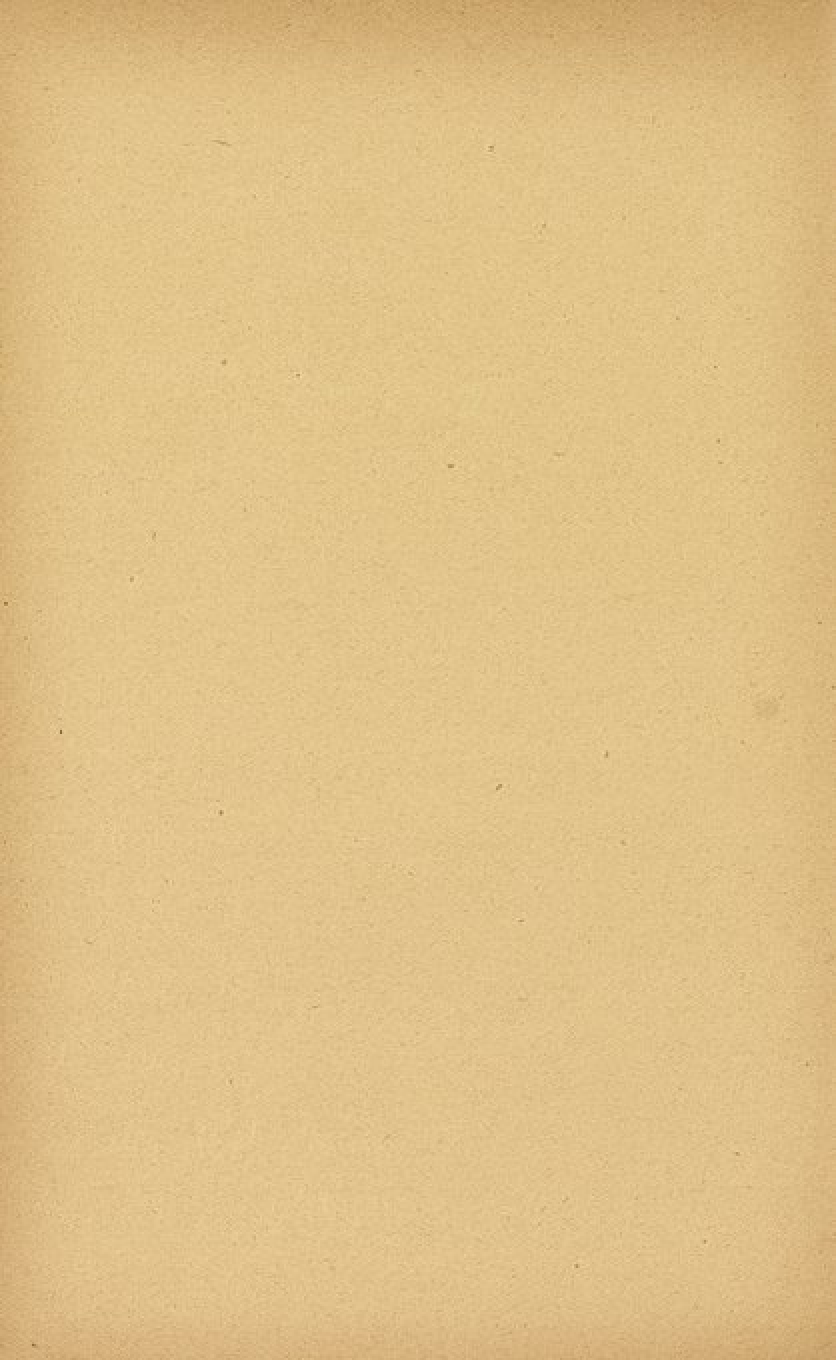
٣. اذا عزمتني للعشا شو بتقدِّم لي عا السُفرة ؟

---

٤. اكتب لي قائِمَة الاكل العربي الذي تعرفه

---

٥. اكتب لي انشاء عن شُغل المَطْبَخ عندكم في بيتكم وعن شُغل الصَّانِعَة فيه



المَثالَةُ السّابِعَةُ والعِشْرون

الخُطْبَةِ والإكْليل

عرفت صاحِبنا خَطَب يوم الحَدّ — الأَحَد

خَطَب مين ؟

خَطَب بنت عمّه

اياها منهن ؟

الوُسْطانِيَّة

شو هالحَكي ؟ اسمع شو بتحكي ! اسمع شو بتقول !

مثل ما بقول لك .

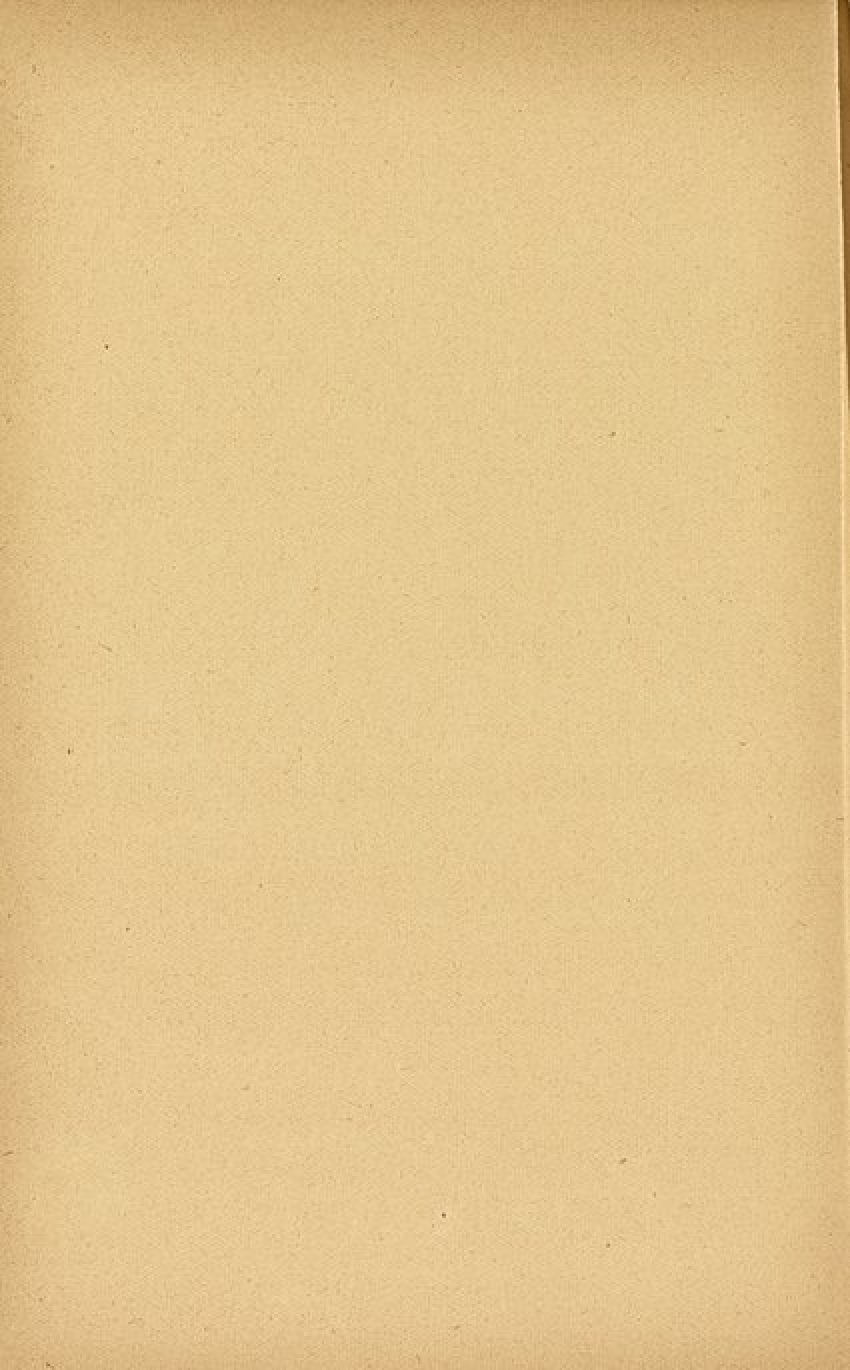
شو جاب لها خُطْبَة

جاب لها ثلاث أَساوِر وجَوْز (زوج) حَلَق وخاتِم إِلْماز (الماس)

والمَحْبِس (الزَردَة) طبعاً .

كثير عال . والجِهاز عامين ؟

الّصيغَة عا العَريس والجِّهاز عا العَروس هَيْك دارج ببلادنا



ما في معها دوطّة ؟

ما باظُنّ (او ما باظنّش . ما بِظّني . مابظنيّش . ما أَظُنّ . ما أَظُنّش .

ما أَظنّي . ما أَظُنيّش) في شي بيجرز

ايمتى بدّه يتكلّل (او يتصلّى او يتجوّز (يتزوّج) ؟

من قريبه . . . .

إكليل مبارك يا عريس . انشاالله بتتهنّا .

يبارك بعمركم . يهنيكم بالأمور الصالحة .

عاقبال الفرح عند الجميع . كلّ ايّامكم بسط وفرح (للجمهور)

والقايل

عاقبال كلّ العزّابيه . عاقبال العاوزين (للجمهور)

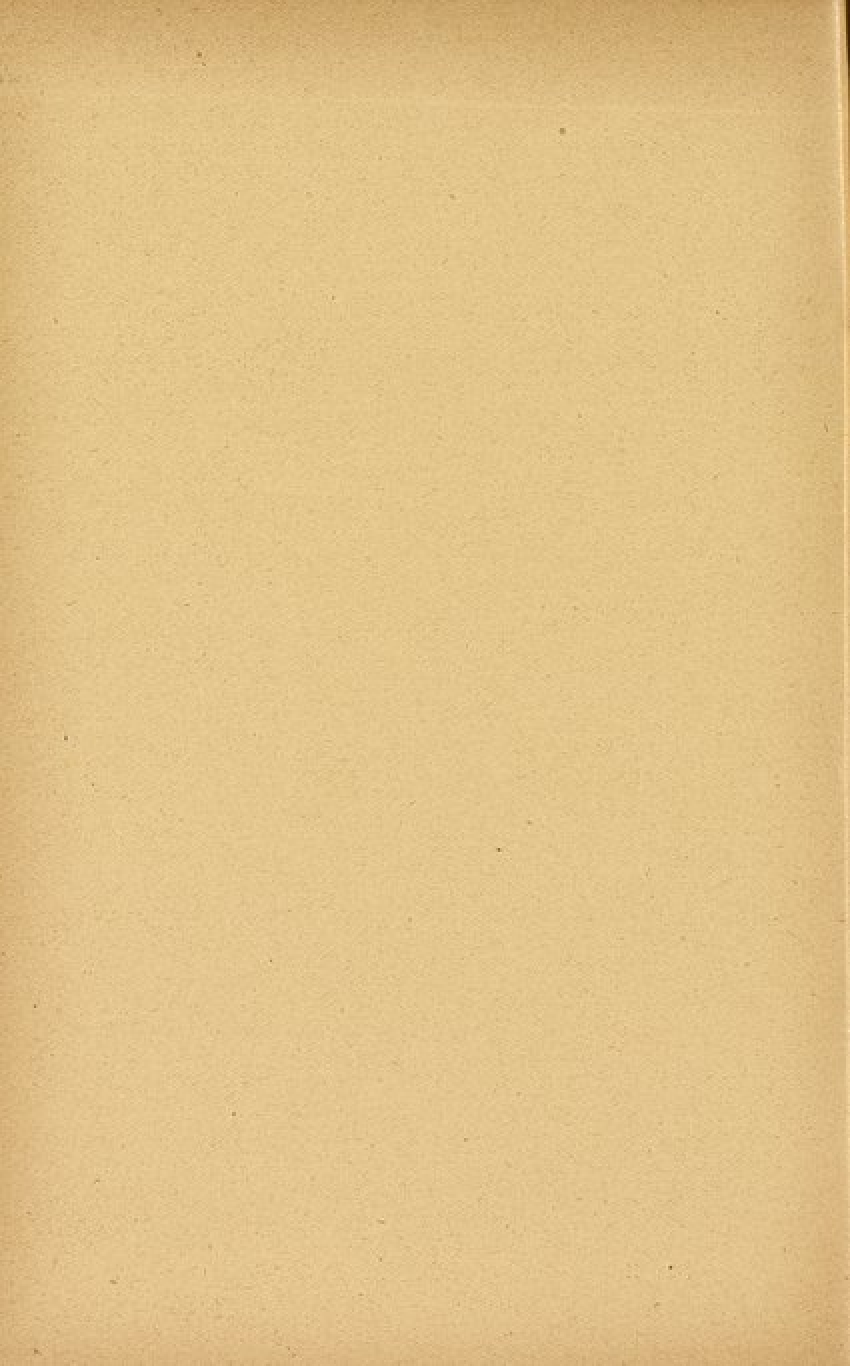
عاقبالك . انشاالله عاقبالك . نفرح منك . انشاالله منفرح منك

(للأعزب) .

تفرح من عريسك (لمن له صبي واحد)

تفرح من عرسانك (لمن له اكثر من صبي)

انشاالله منقشع لك عريس (لمزوّج وما له صبيان)



١. عدّ ايّام الجُمعة

---

٢. استعمل في جمل :

اسمع شو بحكي . ايّاها منهن ؟ صيغَة . دوطّة . من قريبه . الوُسْطانيّة

---

٣. سؤالات :

ايّى بتقول "العوَض بسلامتكم" ؟ عا خاطرك ؟ تحت امرك ؟ اكْليل مبارك ؟ نقشع لك عَريس ؟ وانت سالم ؟ وعليكم ؟ والقايل ؟ حقّا قام ؟ داية ؟ تفضّلوا ؟ اهلاً وسهلاً ؟ تتشرّف ؟ يدبم حياتك . الله يخلّي لنا ايّاك ؟ كلّ سنة وانت طيّب ؟ سلامته ؟ وانت بخير ؟ الله يرحم موتاكم ؟ ممنونين الطافكم ؟ سعيدة ومباركة ؟ العفو ؟ باترجّاك ؟ دَخْلك ؟ شو ها الحَكي ؟ مباركة ؟ هنيًا ؟ عاقبال العاوِزين ؟ انشا الله متفرح منك ؟ انشا الله بتهنا ؟ حملنا ثقلة ؟ سبحان الدايم ؟ ما بيفوتك شي من المعروف ؟ مخطرة دعوته ؟

---

٤. اكتب لي قصّة عن إكْليل في بلادكم ؟

---

٥. اكتب نفس القصّة بالعربي المضبوط

المَثالَةُ الثّامِنَة والعِشرون

بَنَاء البيوت في لُبْنان

انا عمرت بيت في لُبْنان

بالاوّل جبت فِعالَة تينبشوا الأساس .

ظلّوا يركُشوا حتّى وصلوا للصَخْر .

بعدان جَبَلوا طين من كِلْس ورَمْل ومُوي وصاروا يحطّوا على الصَخْر

ويحطّوا معه بُحْص ودَبْش

لمّن جلَس الصخر جابوا حِجار مُقصَّبَة وصاروا يعمّروها .

صار المعمرجي يحطّ الحِجار صَفّ لجوّا وصفّ لبرّا ويحطّ بينن طين ودَبْش

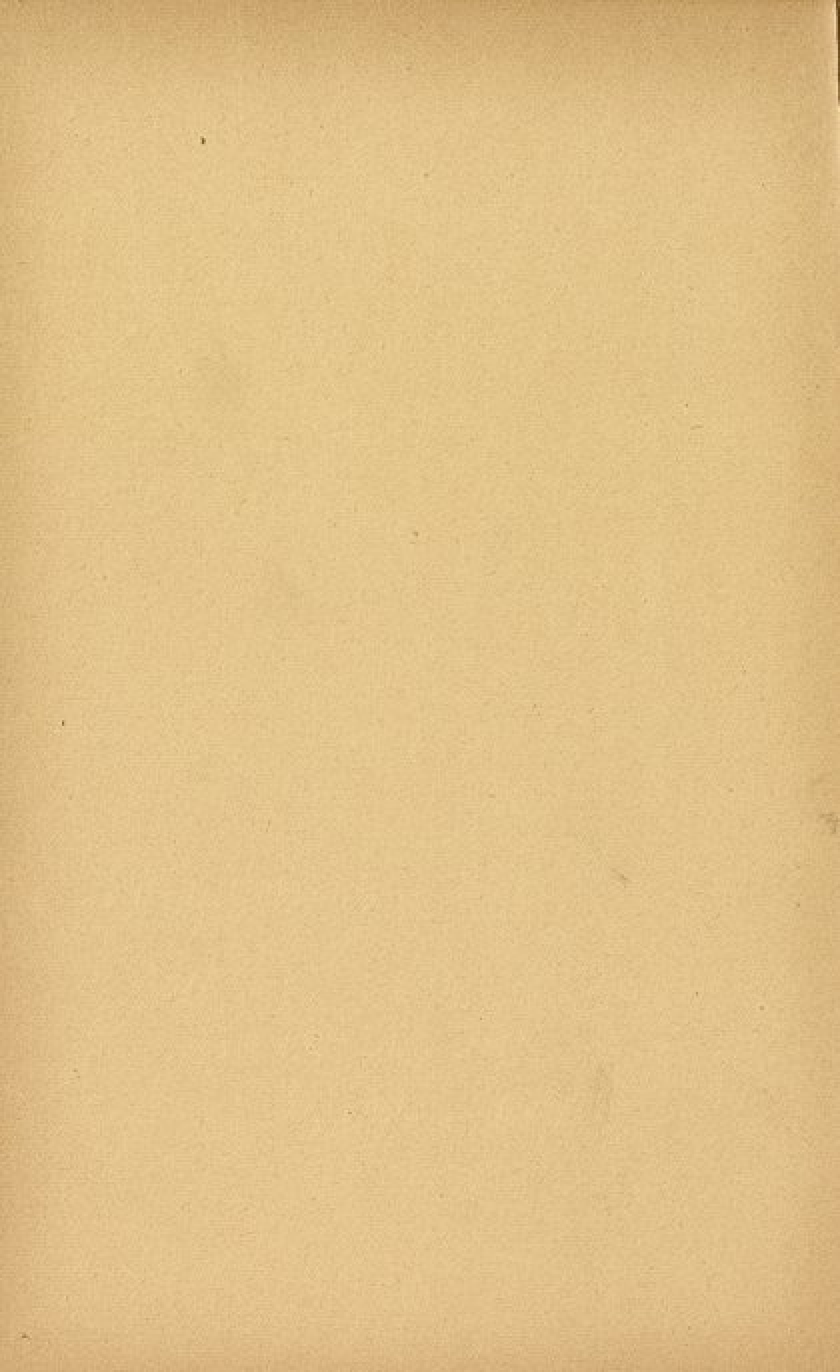
ظلّ يعمّر هيك توصَل عا وجه الأَرْض

من هونيك وطالع صار يعمّر صَفّ واحد في الحيطان الجوانيِّة.

فتحنا بواب وشبابيك وطَواقي طبعًا

بعد المِعْمَرْجي إجا النجّار وعمل التَكَنَة بالاوّل

لمّن خَلَص خَشَب التّكنَة جبنا القَرْميد وصرنا نناول بعضنا



ناس وقفوا عا التَكّنَة وناس عا السُلَّم وناس عا الأَرْض

صار واحد يناول الثاني وكلّهم يغنّوا

بعدان النَجّارين ركّبوا البواب والشبابيك.

لَمّن خَلَص المنجور إجوا الكَلّاسين والبَلّاطين والحَدّادين والطَرّاشين

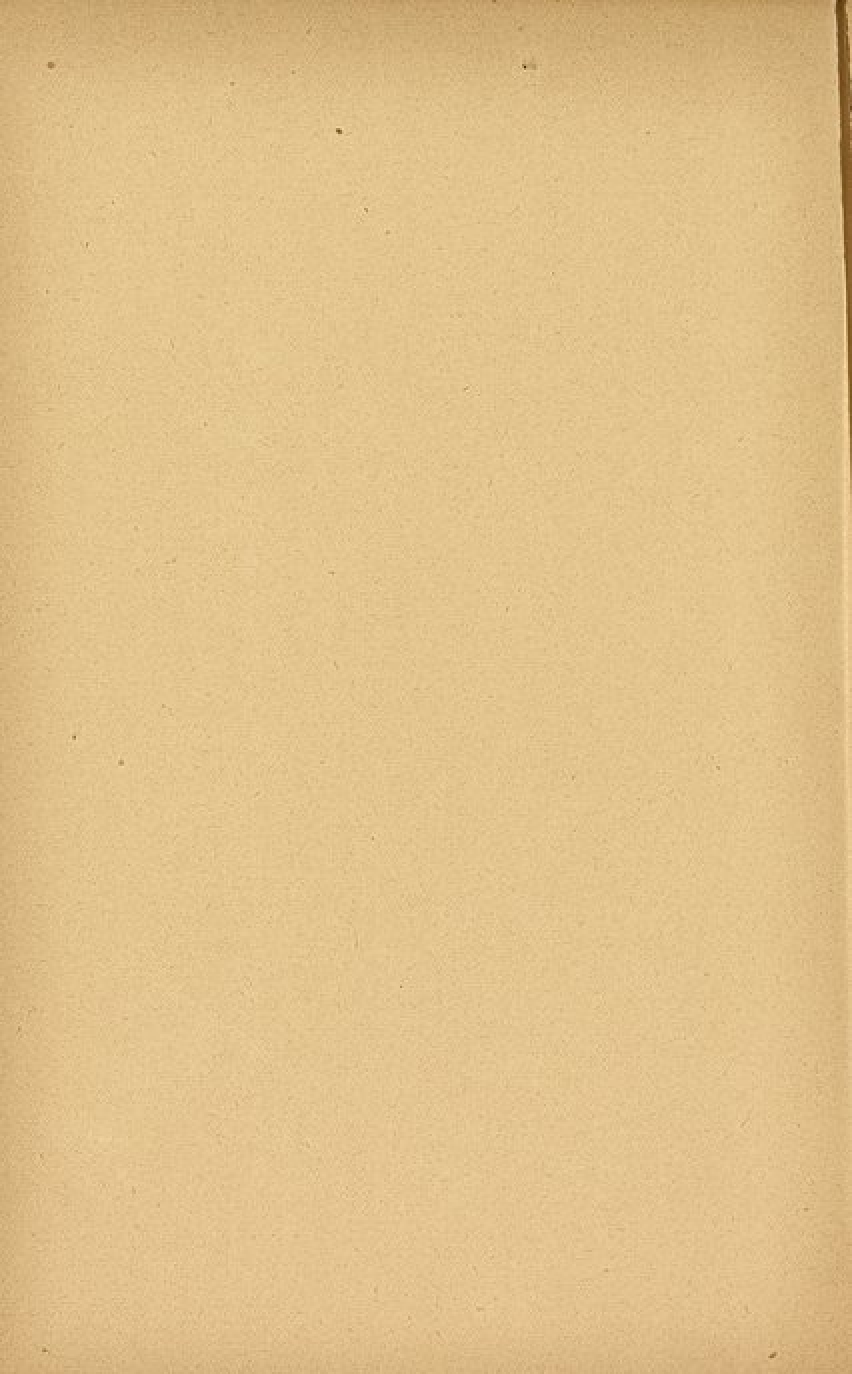
الخلاصة طلعت وَرْشة طويلة عريضة وكلّف البيت مبلغ

١. ما هو المعنى الاصليّ للكلمات الآتية :

عُمر . اكليل . سفرة . سفر . طبّاخ . طقم . مَلان . عا القليلة .

هَلّق . صحبة . تلاقي . خالف . ظلّ . رحم . عيّن . قابليّة .

ثبت . جميع . حكي . اساور . جهاز ؟



٢ "صِيغ المُبالَغَة" المَشْهورَة :

طَبَخ	=	طَبّاخ	فَعّال
كَلَس	=	كَلّاس	
نَجَر	=	نَجّار	
حَدَد	=	حَدّاد	
كَذَب	=	كَذّاب	

قِدّيس	=	فِعّيل
مِسْكين	=	مِفْعيل
نابِغَة	=	فاعِلة
مِفْضال	=	مِفْعال

---

٣. بعض اوزان الجموع المُكَسَّرَة :

"فِعال"

كَلْب	كِلاب
جَبَل	جِبال

"أَفْعِلَة"

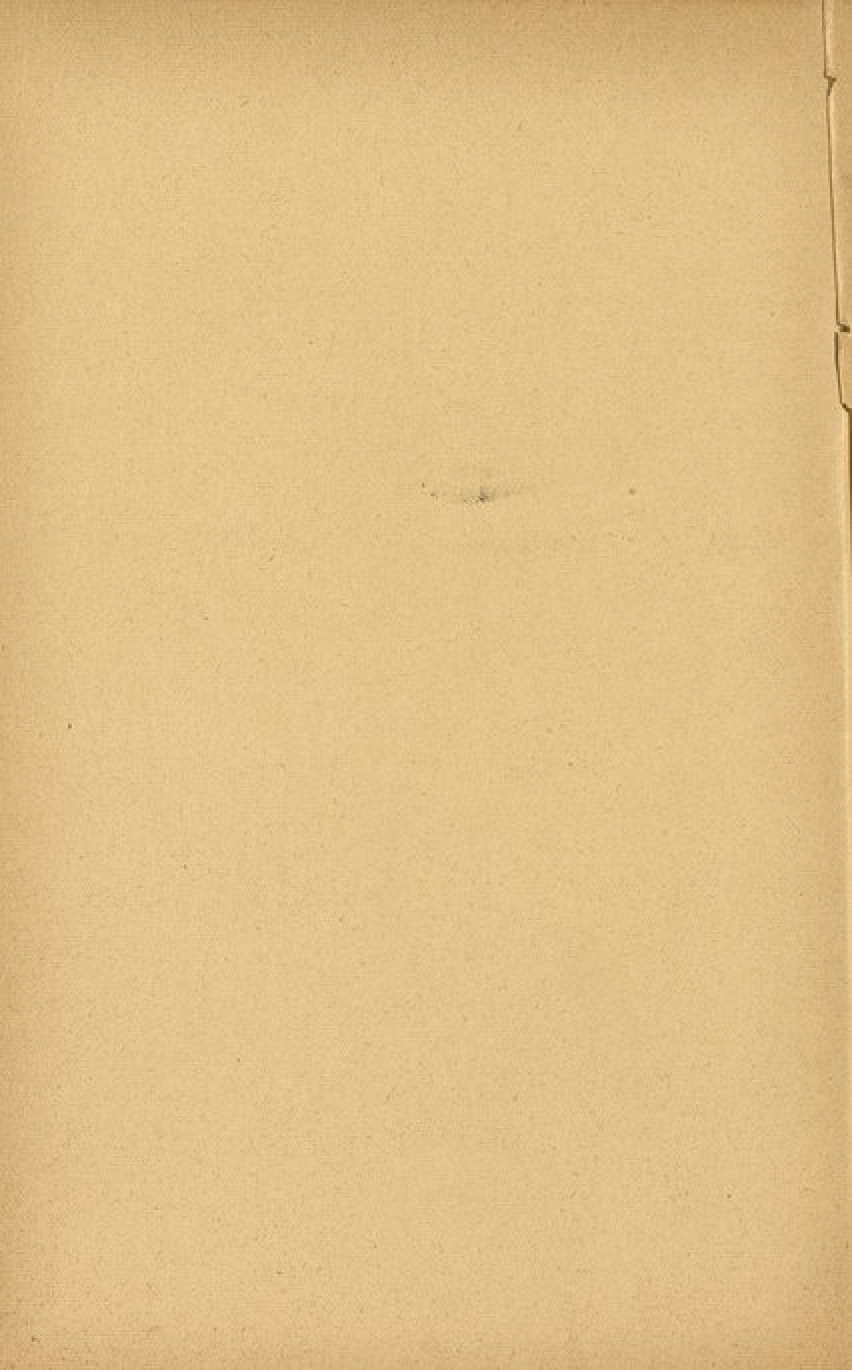
حِصان	أَحْصِنَة
رَغيف	أَرْغِفَة

"فُعُل"

كتاب	كُتُب
مدينة	مُدُن

"فُعَل"

قَرْيَة	قُرى
بِرْكَة	بِرَك



"فَعائِل"	
جَنينة	جَنائن
عَجيبَة	عَجائب

"فِعْلان"	
تاج	تيجان
نار	نيران

باشا	باشاوات
اوتوموبيل	اوتوموبيلات

دِكَّنجي	دِكَّنجيَة
عَرْبَجي	عَرْبجِيِة

---

٤. خبّرني عن بنآء البيوت في بلادكم

المَقالَةُ التّاسِعَةُ والعِشْرون

الحِصاد

الحَمْد لله خلصنا الحَصيدة مبارح

صار لنا شهر بِلبكْتها

إسّا صار بدنا ندرّي

جمعنا كلّ ها القشّ على البَيدَر

عابكرة إن عِشْنا (ان الله اراد) بدنا نبلّش بالدِّراس

حضّر المَوْرج (النورج) والمذْرايَة والمِسّاس والصَّرَد وكلّ شي

ان ما حطيّت البلامات بيروح نصّ القَمْحات

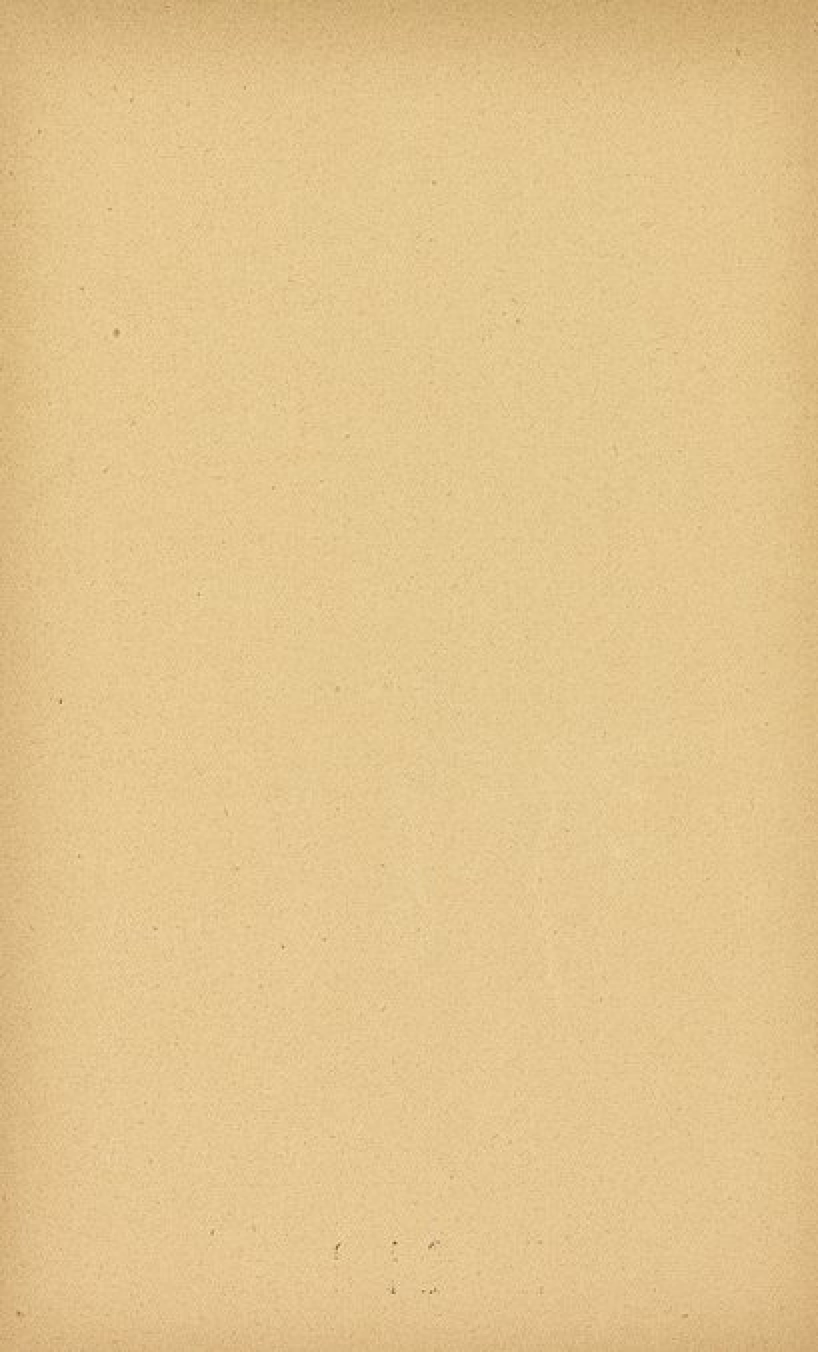
ولو ! مش كلّ ها القدّ

مثل ما باقول لك . لي عادَة اجَرّبها

شو بدّك تعمل بها الشَّعير البِيطْلَع

بدنا نشيل البذار قبل كلّ شي ونبيع الباقي

قدّيش طلعوا ؟ انشا الله مبروكين . عسى ها المَوْسِمْ عَلَى خاطرك

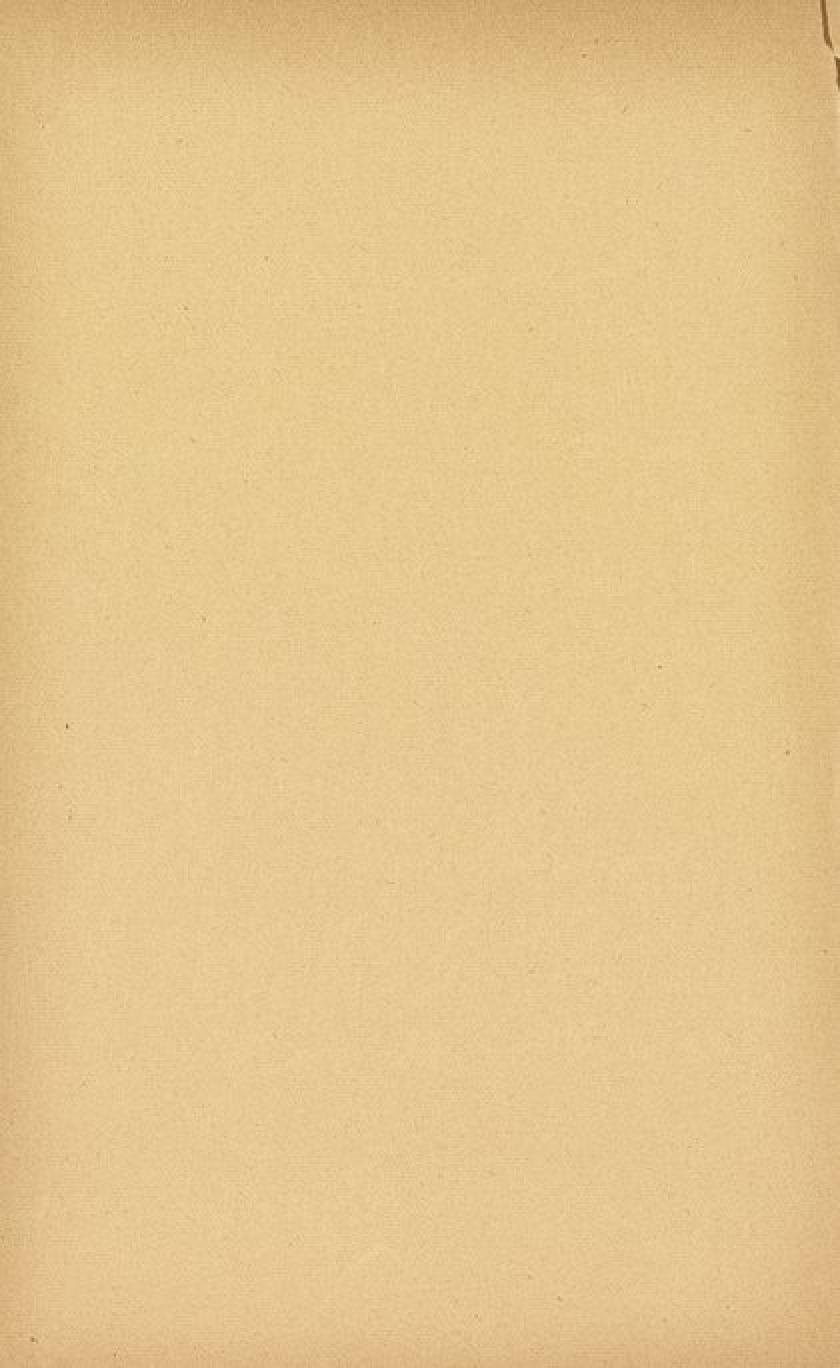


الحمد لله . سلّم خاطرك . اكثر ما منستاهَل
لكن ناوي عالزّرْع سنة الجاية ؟
ان ظلينا طيّبين وبقينا فِلّاحين .
رِزْق الله عا ايّام الزّرْع .

---

١. ميّز بين الكلمات الآتية واستعملها في جمل :

زَرَع . زَرْع . زارِع . زَرّيعَة . مَزْرَعة
دَرَس . دَرْس . دِراس . تدريس . مدرسة . دارس .
عاش . عيشة . عشا . عشيّة . مَعيشَة . عَيْش
عاد . عوّد . تعوّد . عادَة . عيد . إعادة . معوّد
بارك . بَرَكَة . مبارِك . مبروك
خطر . خاطر . مخطر
عوّض . عَوَض .
عمّر . عامر . معمّر . معمرجي . معمِّر
قبل . قبال . قابليّة



٢. سوالات :

ايمتى بيصير وقت الحَصيدة في سوريا ؟ في اميركا ؟ بيستعملوا نفس الآلات في البلادين ؟ شو الفرق بالزَّرْع وبالحَصيدِة في ها البلادين ؟ قدّيش بينتظر الفِلّاح يزيد البِذار ؟ شو بيعمل رطل القمح تخمين في الارض الطيِّبة ؟ اياه بيصحّ في الجبال اكثر القمح او الشعير ؟ ايمتى مَوْسِم الحبوب في سوريا ؟ انت ناوي تروح شي مشوار لسهل البقاع ايام الزَّرْع ؟ باي شَهْر بيفلحوا الارض وبيزرعوا البذار ؟ كم شَهْر بدّه البذار تيبيّن عا وجه الارض ؟ اي نوع من الارض بيعطي اكبر غَلّة ؟ اي شغل افضل شغل الفلّاح او شغل المعمرجي ؟

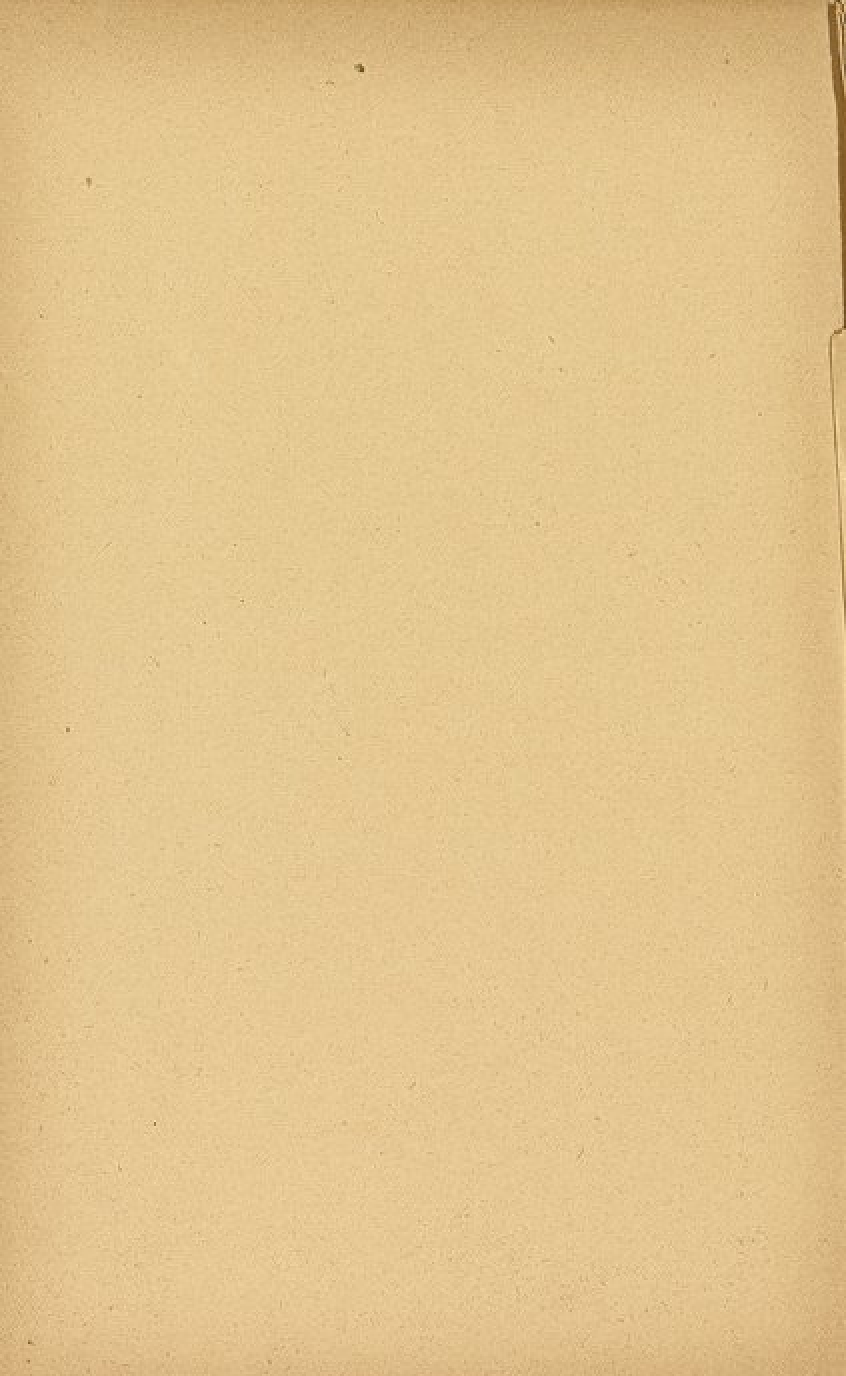
---

٣. قل لي معنى الجمل الآتية :

رِزْق الله عا ايّام المدرسة . لي عادِة انام ثمان ساعات عا فرد سَحْبِة . شَبْل القَز لَبَكِة . ولو يا شيخ ما بتحرز المسألة . ان عشنا واراد الرَّب . ما بتستاهل الأكل شي مليح . ما بيفهم الّا بالمِسّاس . كلّنا تحت الغِرْبال . انشا الله بيكون شَهْر مبارك . شَهْر المليح بينعرَف من اوّله . نو ينا عا السَّفر ان الله اراد ؟

---

٤. اكتب عشر سوالات عن مَوْسِم الحَرير في سوريا ؟



المَقالَةُ الثلاثون

مراجعة

١. شو مفروشة اوضتك ؟ كم اوضة في بيتكم وكلّ واحدة لشو مستعملة ؟ كيف لازم يكون ترتيب بيوت الشتا ؟ ايمتى بتقول خاطركم ؟ تفضّلوا شرّفونا ؟ مثل ما ودّعت تلاقي ؟ العوض بسلامتكم ؟ نعيمًا ؟ هنيئًا ؟ عاقبال الفرح عندك ؟ شو الفرق بين خبز الفرنجي وخبز العربي ؟ اياه بتحبّه اكثر ؟ اي اكلة بيعملوها بالصينيّة ؟ شو هي حواضر البيت ؟ شو هو شيخ السفرة ؟ نحنا منعيش لناكل او مناكل لنعيش ؟ ليش المعيشة صارت غالية ها الايام ؟ كيف كانوا يعيشوا بيّاتنا وجدودنا ؟ حياة المتمدّن اسعد او حياة المتوحّش ؟ ليش ؟ شو هي الالوان الرئيسيّة ؟ شو لون كلْساتك ؟ كم ليرة بتصرف في السّنة على ثيابك ؟ مش غلط اللبس المرتّب مش هيك ؟ كم دقيقة بدّك عا التوالت (toilette) عابكرة ؟ ليش لازم ندقّق في الوقت ؟ بتعرف شي مَثَل انكليزي عن الوقت؟ شو انتقادك عليه ؟ كيف بتصرف نهارك ؟ وين راح يكون شغلك في المستقبَل ؟ كلّ كم سنة بتاخذ فرصة ؟ بتحبّ الوعظ او التدريس ؟ شو اهمّ شي في وَعْظة المسيح عا الجبل ؟ شو الفرق بين آية المسيح وآية كنفوشيوس عن

معاملة الناس ؟

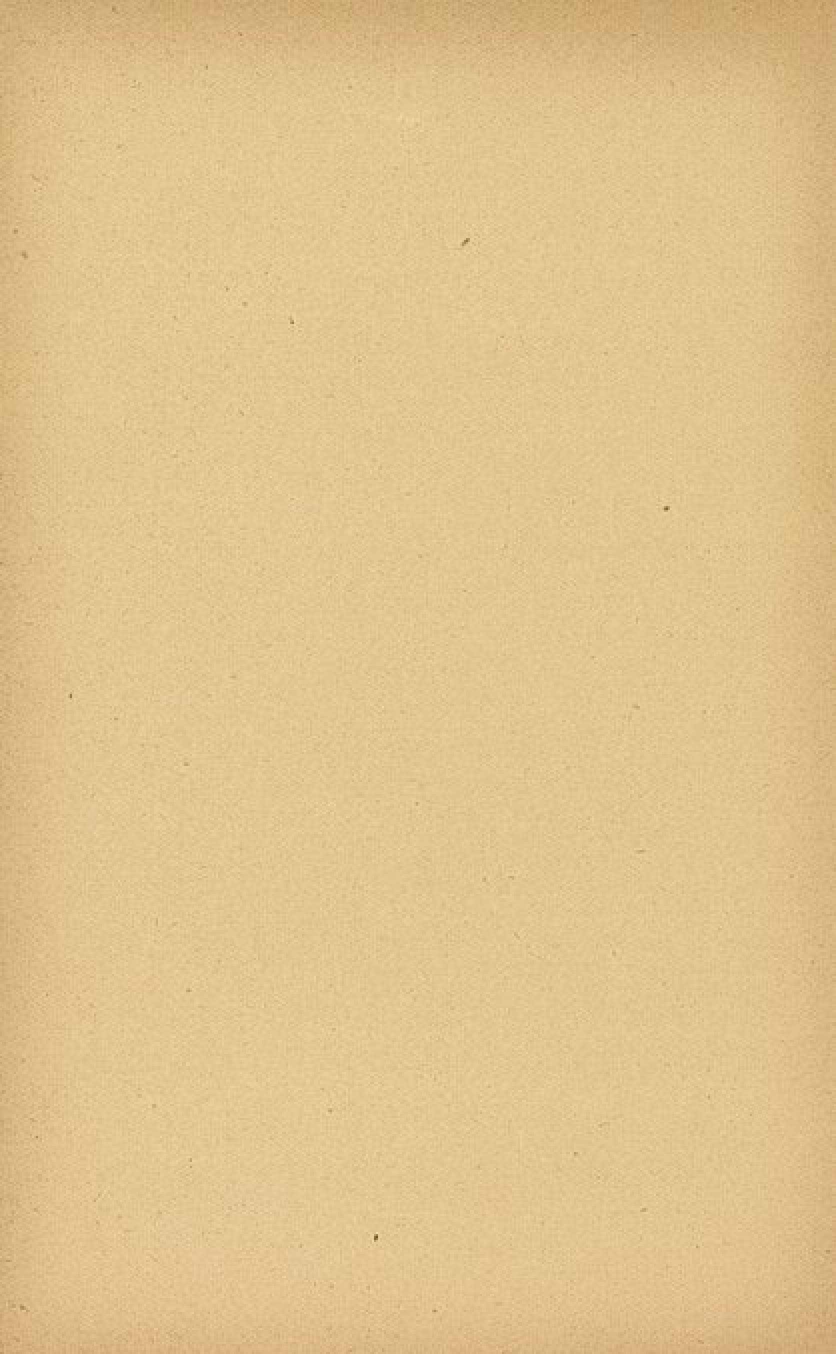
---

٢. استعمل :

مضبوط . ورشة . لبكة . طرّاش . دخيلك . حوالى . مدري . صحبة . تخمين . لزم . عمومي . سِجان . بسيط . ردود . فرط . جردان . سودا . طبّاخ . بدل . عظام . ترجّاه . مخوس . جوخ . مقاطعة . مجور .

---

٣. ما هي اوزان "صيغ المبالغة" المشهورة ؟ قدّم امثلة . ما هي اوزان "اسم الآلة" المشهورة ؟ قدّم امثلة . ما هو التصغير ؟ ما هي النسبة ؟ ما هو الجمع المكسّر ؟ كيف يبنى اسم المكان والزمان من الثلاثي ؟ اعطني جملة حاليّة . الى كم قسم تقسم الجملة ؟ أعطِ مثلاً على كلّ قسم واعرب الامثلة . الى كم قسم تقسم الجملة الشرطيّة ؟ أعطِ امثلة .



٤. ما هو جمع الكلمات الآتية :

خطر . تجار . سلطان . باشا . قرية . دخخي . كُرافاة . نار . جنينة . كلب . مدينة . هواء . قلب . حصان . مريم . بيروتيّ . كاتب . شاعر ؟

---

٥. شو الكلمات التي نعرفها من الافعال الآتية :

دام . درس . كتب . سلِم . عرف . حطّ . طبخ . غسل . لعب . قاطع . عوّد . استعمل .

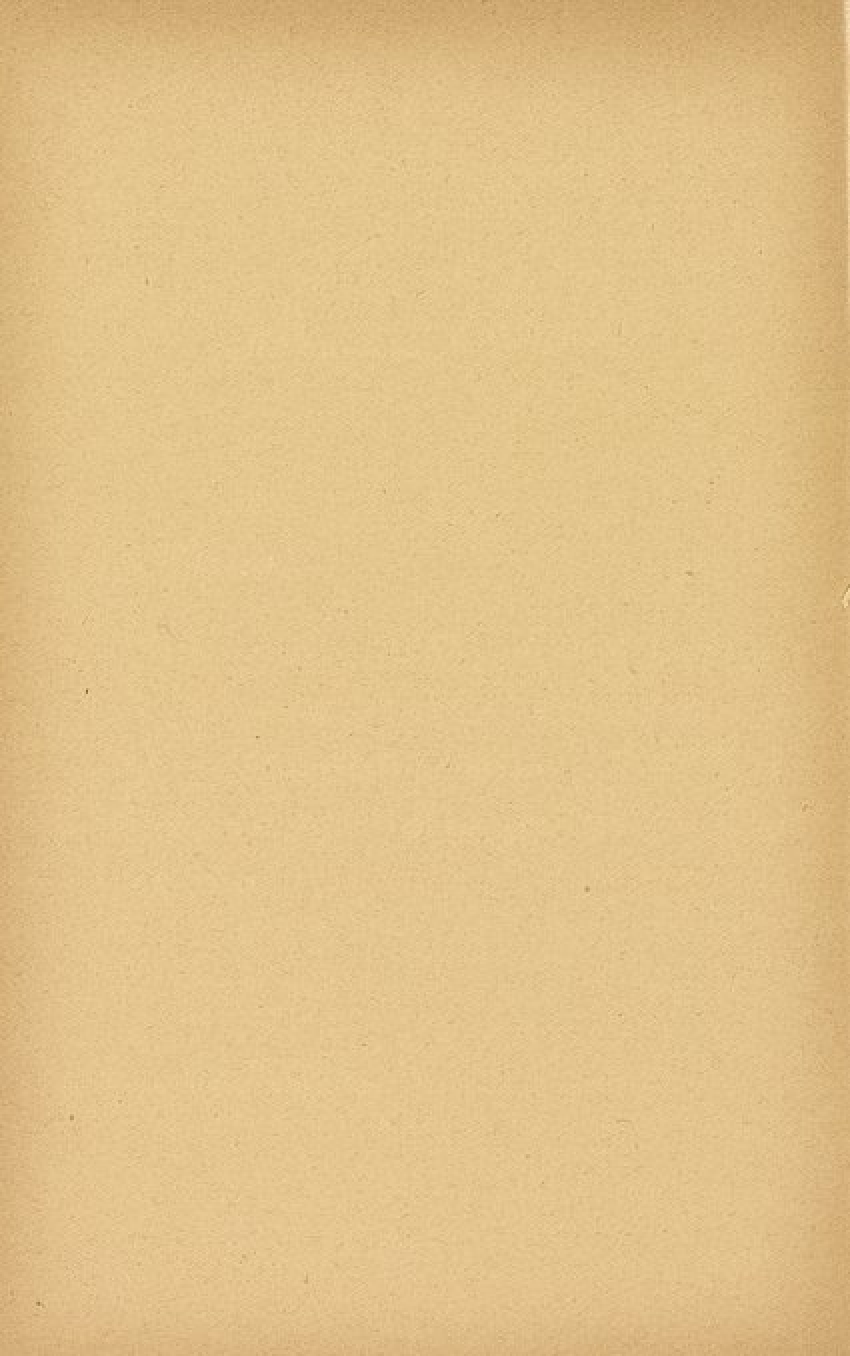
---

٦. اقرأ المقالة ٢٦ بصيغة اسم الفاعل .

---

٧. ما معنى الجمل الآتية :

بيحبّ مسح الجوخ . طلعت لنا ورشة . ان عشنا واراد الرب . انشا الله . بتستاهل . ما في عادة . لسانه عا حسابه . ايده طويلة . روحه طويلة . العقل زينة . عنزة ولو طارت . كرم عادرب ؟



٨. اعرب :

فجمال الجسم يفنى   مثلما تفنى الزّهور
وجمال النفس يبقى   زاهرًا مرّ الدّهور

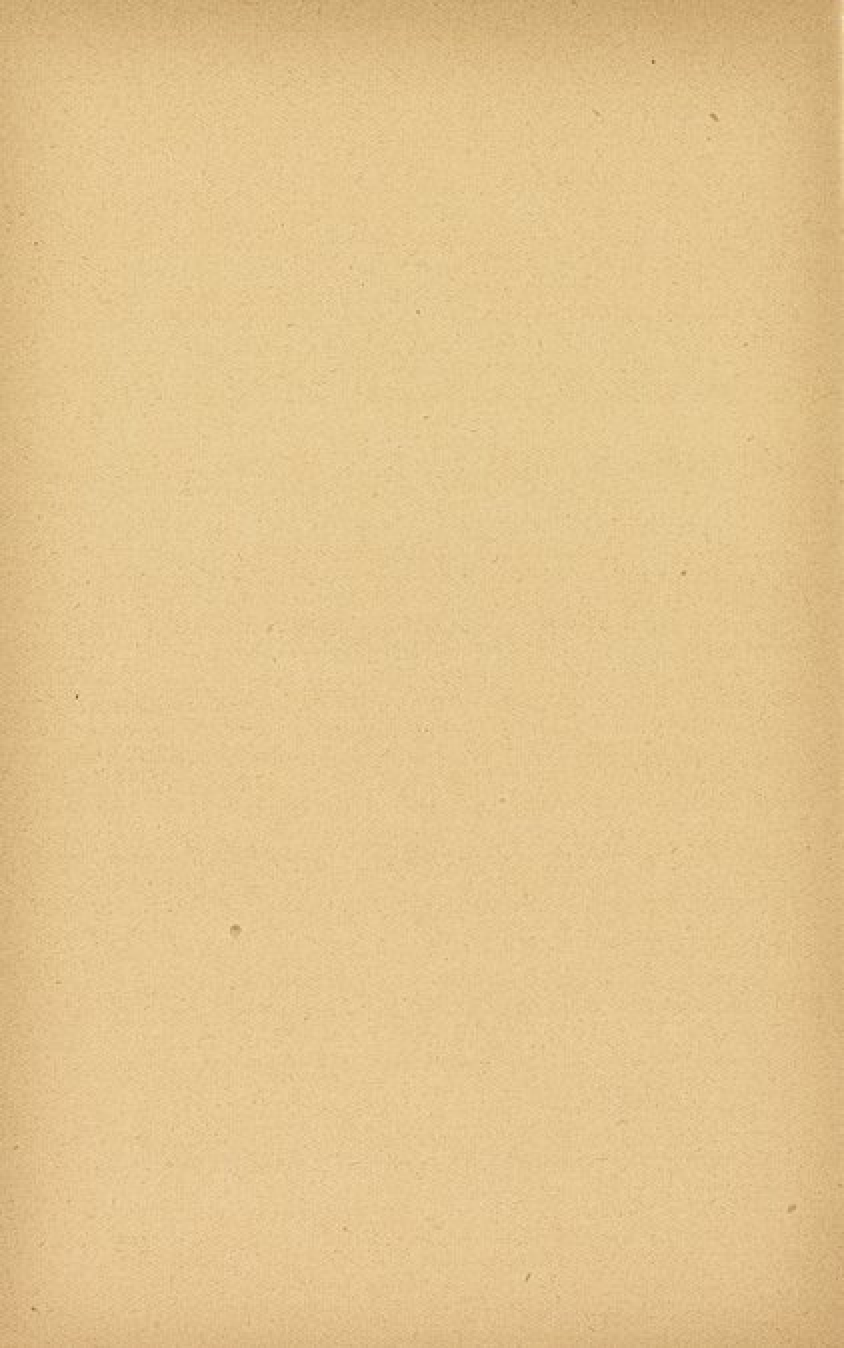
---

٩. ما معنى القطْعة الآتية :

اجا مرّة لعند عالم هونيك رجّال ثقيل الدمّ . صار يحكي بالأوّل عن يوم ميلاده انه واقع في ٢٥ شباط سنة ١٨٨٥ . بعدان صار ينقل من مَوضوع لمَوضوع حتى وصل للجُغْرافية واخذ يبرهِن ان الارض ما بتبرم . شوي التفت بالعالم وقال له "شو رايك" ؟ قال له العالم "كانت تدور بالأوّل لكن وقفت حركِتها في ٢٥ شباط سنة ١٨٨٥".

---

١٠. اكتب مقالة عن "مَدَنيّة الغرب".



المَثالةُ الحاديَةُ والثَّلاثون

الخِياطَة

ما في كار ماشي ها الايّام مثل كار الخِياطَة . الخيَّاطَة بتاخذ عا الفُسْطان من الليرتين وطالع .

عَجَب كيف في اكثر مدارس البنات في بلادنا ما بيتعلّموا التَّفْصِيل .

بتطلع الواحدة من المدرسة ما بتعرف الاّ تِدْرُز وتكِفّ وتشِلّ .

انا لما تركت المدرسة ما كنت اتجرّع أقُصّ القَميص . لكن على المُداعَكَة وبحيث عندي مكنة صرت اخيّط كلّ الخِياطَة البسيطة مثل روبات وتَنانير وصداري وقُمْصان صغار وقُمْصان نَوم وبَنطَلونات وقُمْصان رِجّاليّات حتّى طقومة للاولاد .

مبارح ابتديت اعلّم بنت اختي الخِياطَة

مسّكْتَها الابرة ولَبّستها كُشْتبان وسَرّجْت لها محرمة صغيرة حتى تكُفّها .

من عياقة الخيّاطة تقصير الخيط مثلما يقولوا "خيط اللِّبقة ذراع وخيط العجقة باع".

---

١. ما هو جمع:
عيد . صحّة . مسح . خاطر . خبر . عيب . امر . كار . فُسْطان . مطبخ . مغسلة . عيشة . موضة . عمر . ضوء . منديل . مقطوع . جنس . سفر . سفرة . نمر . أسد . محوس . أرنبة . ذوق . نار . بخنة . سكّر . عمّ . خطبة . جهاز . عريس . مبارك . بلاد . بلدة . تنّورة . صدريّة . قميص . خيط .

---

٢. اكتب لي شيئاً عن الكار الذي تعرف عنهُ اكثر من غيره .

---

٣. أفرُض بدّك تمشي عا الموضة شو لازم تلبُس ؟

---

٤. خبّرني الحديث الذي يدور بينك وبين خيّاط لو قدّرنا رحت توصّيه على طقم (طاقم) رسمي .



المَقَالَةُ الثَّانِيَةُ والثَّلاثون

الثَّلْج

قدّيش مَنْظر الثَّلْج جميل .

منظره كوِيِّس لكن بَرْده بيقصّ المِسْمار .

بتثلج كلّ سنة عندكم ؟

مش دايمًا بيجي ثَلْج هون .

شو قولك بها الثَّلْجِة بتهَدّي ؟

من كلّ بدّ . معلوم بتهَدّي . ثَلْجِة رَسْمِيَّة . إجا بالأوَّل فَرْشَة بَرَد .

بعدان صارت ترمي برُغُل وبالآخر هالنِّفْناف .

شو قولك بيجرُفوا السُّطوح ها المرّة .

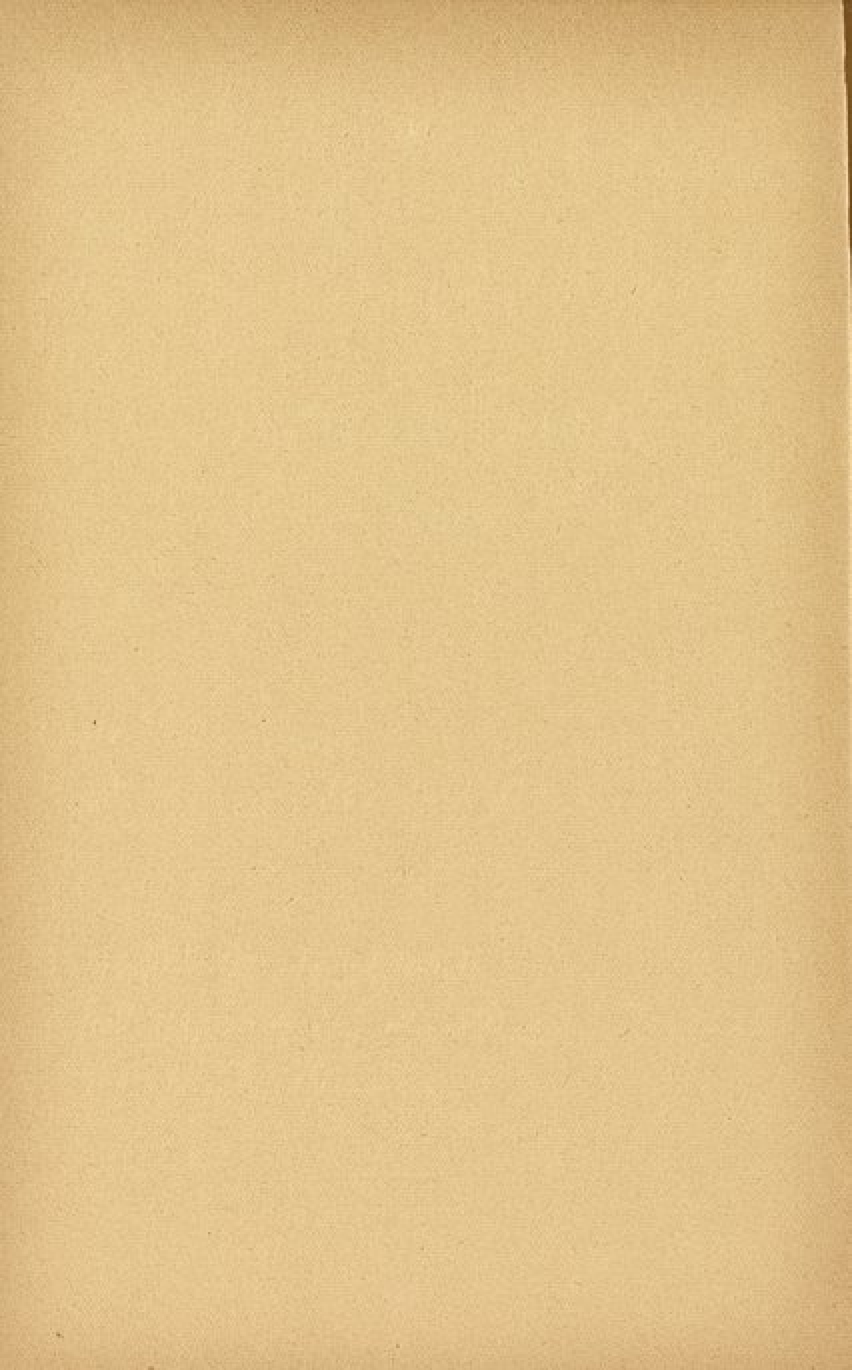
معلوم بدهم يجرُفوا . سِمْك الثَّلْج اكثر من نصّ (نصف) مِتر

اذا اجا شتا بكرة بيذوب الثَّلْج وبتنكسر هالزَّهمِة . لكن اذا ما اجا

مَطَر بتجلِّد المي .

ايّاه احسن الجَليد او الثَّلْج ؟

تنينن انحس من بعضن .



ما عمري سمعتها بيجي هيك ثلج في شُباط .

لها عادةِ تثلُج في آذار . مش سامع المَثَل : "آذار الهِدَّار فيه سبع ثلجات كبار ما عدا الزّغار" ؟

وانت ما سمعت المَثَل : "في آذار ظَهِّر بقَرك للدّار" ؟

انا شايف لك ها الأمثال مثل تبصير النوريّةِ : "ناس بيحبّوك ناس بيبغِضوك"

---

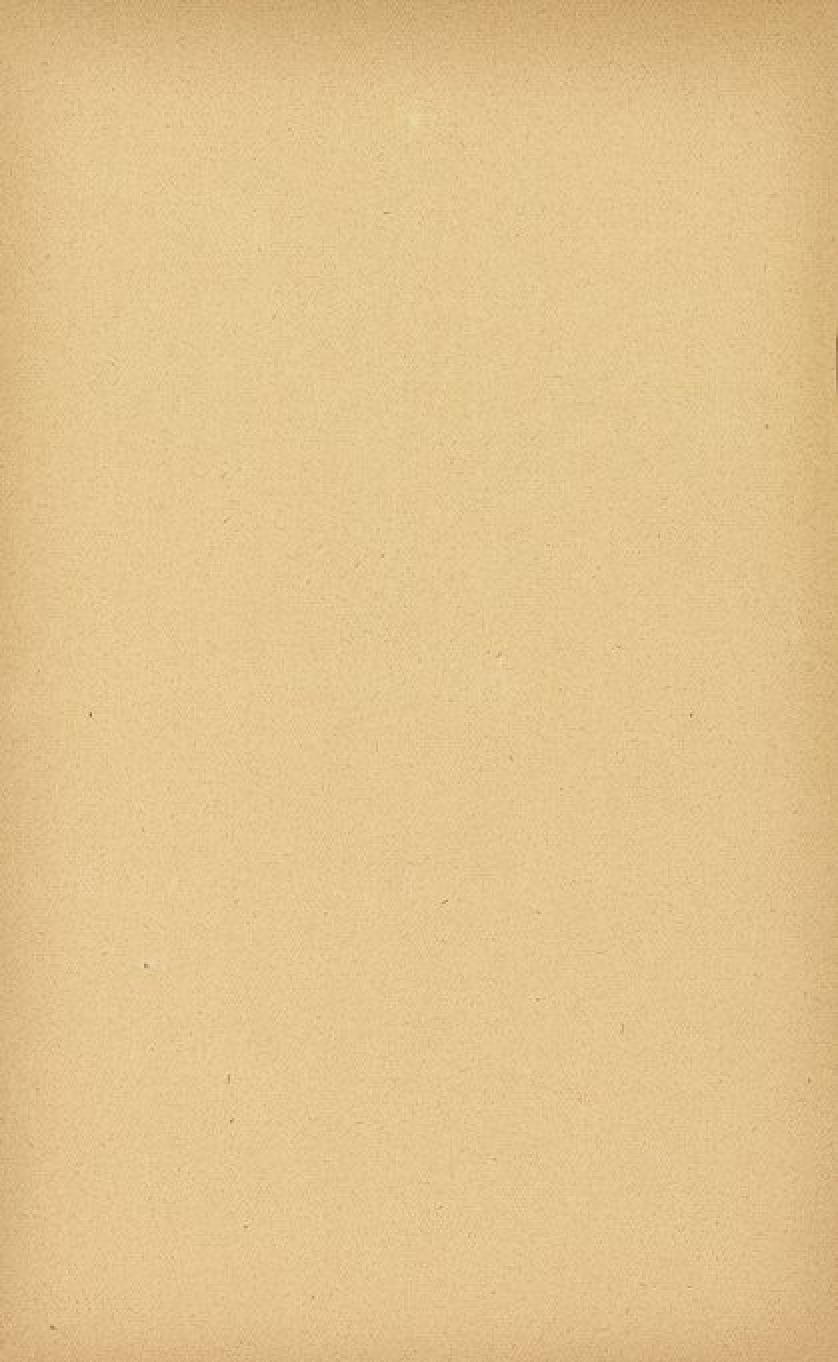
١. ما هو "اسم التفضيل" من :

جميل . كويّس . رَدي . بارد . سميك . حَسَن . منحوس .

---

٢. ما هي الكلمات الآتية وما هو اصل اشتقاقها :

دائمًا . قَوْل . سُطوح . رَسمِيّ . معلوم . قَرْشِيَة . نِفناف . مَرّة . اكثر . بكرة . زَهمَة . جليد . هِدّار . مُجلِّد . مبصِّر .



٣. سؤالات :

ايّ فَصْل من فُصول السّنة بتحبّ اكثر ؟ ليش ؟ شو بيلبسوا الناس في ايّام الثّلج ؟ ايّ فصل فيك تدرس اكثر فيه ؟ بايّ فَصْل منا كل بزيادة ؟ في ايّ فَصْل بتنام كثير ؟ شو بيعمل الفلاّح في الخَريف ؟ ايّ فَصْل فصّل الزّهور ؟ شو بيعمل أَهْل بيروت في الصَّيف ؟ سُكْنى بيروت احسن او سُكنى الجبَل ؟ فَصْل الخَريف مُفْرِح ؟ لو كان للصَّيْف امّ شو كانت بتعمل ؟

---

٤. خبّرني عن أَلْعاب الثّلج في البُلْدان الشّماليّة البارِدَة .

---

٥. اكتب لي قصّة عن عيشة الناس في الشتا في الجبال .

---

٦. عدّ الفُصول والأَشْهر .

المَثالةُ الثَالِثَةُ والثّلاثون

وِلادَة صبي

انشا الله يسلِّمَ ها العَريس . انشا الله يسلَم من اجاكم .

سلّم عمركم .

نفرح منك . (للاعزب)

نقشع لك عريس . عاقبال عندك . (لمزوج وما له صبيان)

نفرح من عريسك او عرسانك . (لمزوج وله صبي او اكثر)

الحمد لله على قيامِك بالسّلامة (للأُمّ)

الحمد لله على قيام الستّ بالسّلامة . (للأب)

نشكر حمدك . سلّم عمرك .

. . . .

شو بدكم تسمّوه ؟

بعد ما نقّينا له اسم . شو قولك منسمّيه ؟

انا باحبّ الأسامي العربيِّة مثل كمَال وفواد واديب ومنير ورامز وحارس .



صار في كثير منها .

واذا كان . شو بيضرّ . شو بيسايل .

انا باعرف . سبحان الله . مش حُلو .

ايمتي بدكم تعمّدوه ؟

الأحد الجايي (او القادم او الواصل) ان عشنا .

كيف ما كان بتعزمونا عا العِمادَة . مش هيك ؟

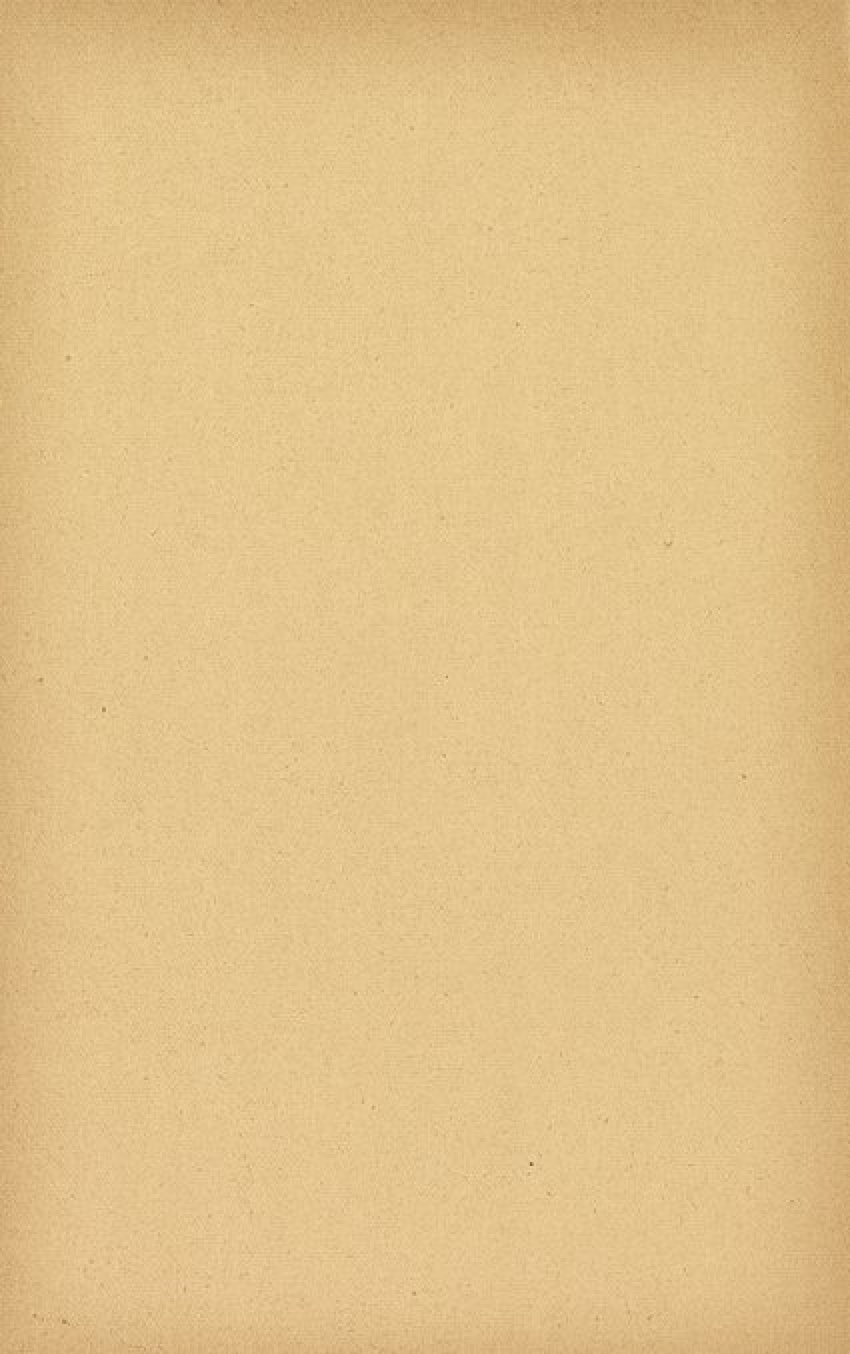
من كل بدّ انتو أوّل من بيكون .

الله يخلّي لكم أيّاهن ويديمكم فوق راسن .

---

١ . استعمل :

بدنا ننقّي . شو بيضرّ . ما بيسايل . حُلويات . المعمودِيَّة . بيهدّي . فرش . فرشة . فرجة . بتفرج . بكرة . الواصل . كثرة . من صغره . تجرفي . بحص . نجش . سنسلة . تناول . نغمِة . منجور .



دبش . مبروك . بلّشنا . عادة . مش معوّدين .

---

٢ . اكتب صورة مكتوب لولد صغير في بلادك .

---

٣ . اكتب صورة مكتوب لستّ ولدت بنت .

---

٤ . خبّرني عن الحديث الإعتيادي بين انسان وانسان ثاني اجاه صبي جديد .

---

٥ . استعمل كلمة "طيّب" باربع معانٍ مختلفة . وجملة "ما با ظنّ" ثمانية اشكال



المَقَالَةُ الرابِعَةُ والثَّلاثون

الخُبْز

العَشِيَّة بدها تخبزُ بكرة . لازم تحضّر العجين اللَيلَةَ .

هلّق بتجيب الطّحين وبتحطّه في المَعْجِن قبل كلّ شي .

بعدان بتجيب الخَميرة وبتحطّها مع الطّحينات .

بعدان بتذوّب مِلح بموَي وبتكرّه فوق الطّحين .

هي بتركع حدّ المَعْجِن وبتبلّش تعرُك العجين بايديها

بتظلّ تعركُه حَتَّى يصير مثل العلِْك .

عابكرة بكّير لمّن بيطلع العجين بتقرّصه وبتاخذه للفُرْن .

بتعمل قسم منه مرقوق وقسم طلامِة .

الفرّان بياخذ عشرة ارغفة بالميّه اجرته .

بعد ما ياخذ اجرته بتصفّه الصّانعة على الطَبَق وبتغطّيه بالملَفّة .

لمّن بتخلَص بتحمل الطبَق على راسها وبتجي للبيت .

لازم تقول كلّما التقت بواحد تفضّل جابرنا . كُلْ لك رغيف سُخْن .

١. صرف :

بدّه يعمل لك زِيارَة رسميّة .

بدّه يزورك زِيارَة رسميّة .

لو نزل للسّهل كان انبسط اكثر .

هو بيركع ليصلّي .

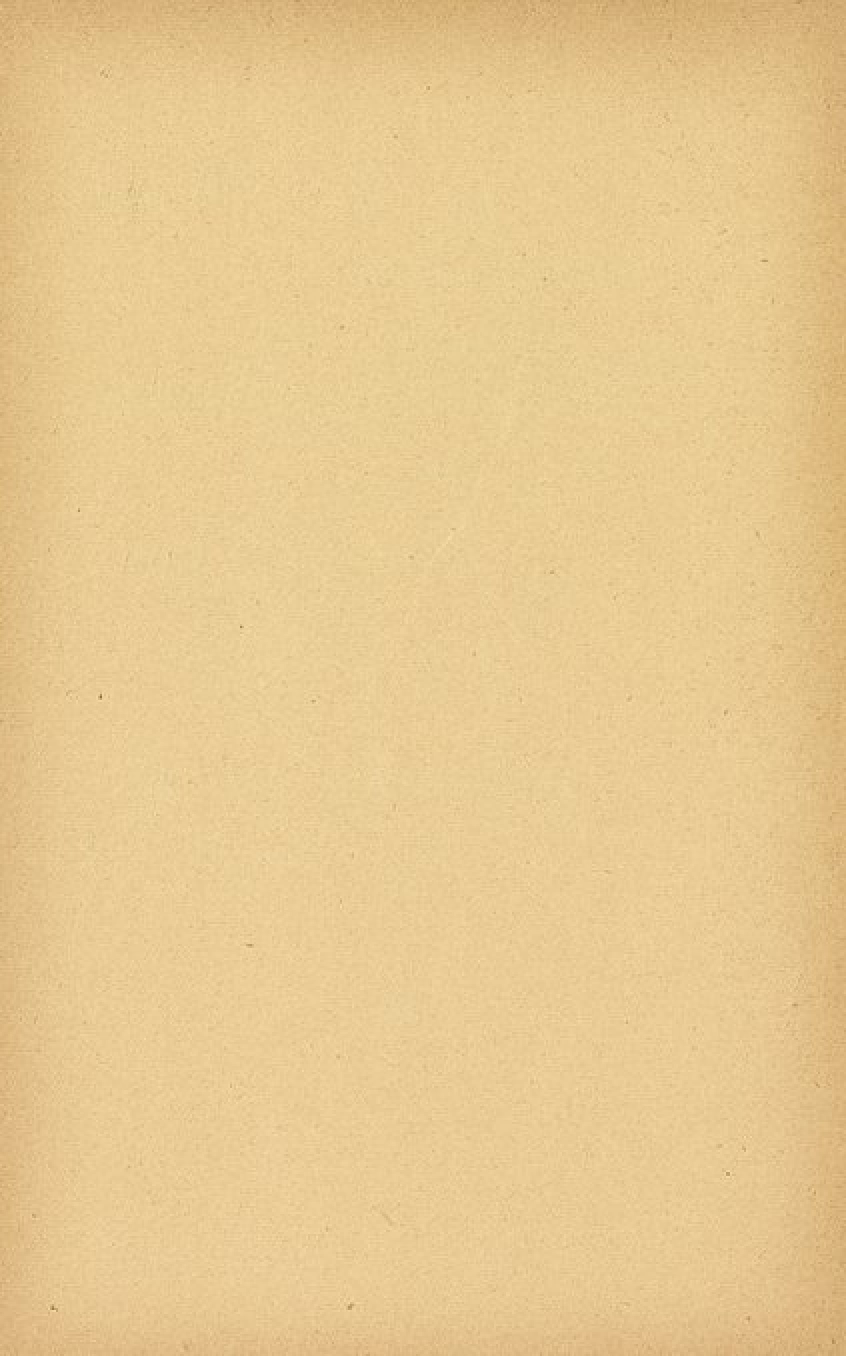
اذا حمل الحجر عا ظهره بيتعب من شغله .

هو بيريد يدرس وحده

من زعله بلّش يحكي ويبكي .

---

٢. كم نوع من الخبز بيعملوا في بلادكم ؟ من اوله لاخره كم ساعة بدّه شغل الخُبْز ؟ مين ياكل خُبْز اكثر العرب او الافرنج ؟ أَهْل الساحل ياكلوا خبز مرقوق كتير ؟ بتعرف كلمة بمعنى هلّق ؟ بمعنى ظلّ ؟ بمعنى حدّ ؟ بمعنى بَلّش ؟ شو كلمة ملفوف ؟ مَعْجِن ؟ فرّان ؟ شو مفرد ارغفة ؟ صينيّات ؟ اقسام ؟ رؤُوس ؟ سطوح ؟ فرش ؟ اعمار ؟ مسامير ؟ وين بيعملوا احسن كعك في اميركا او في سوريا ؟ بتحب البقلاوى اكثر او الكعك ؟



٣. خبّرني بالتدقيق كيف يُعمل الخبز في بلادكم .

---

٤. خبّر صانعة جديدة عندك عن واجباتها البيتيّة .

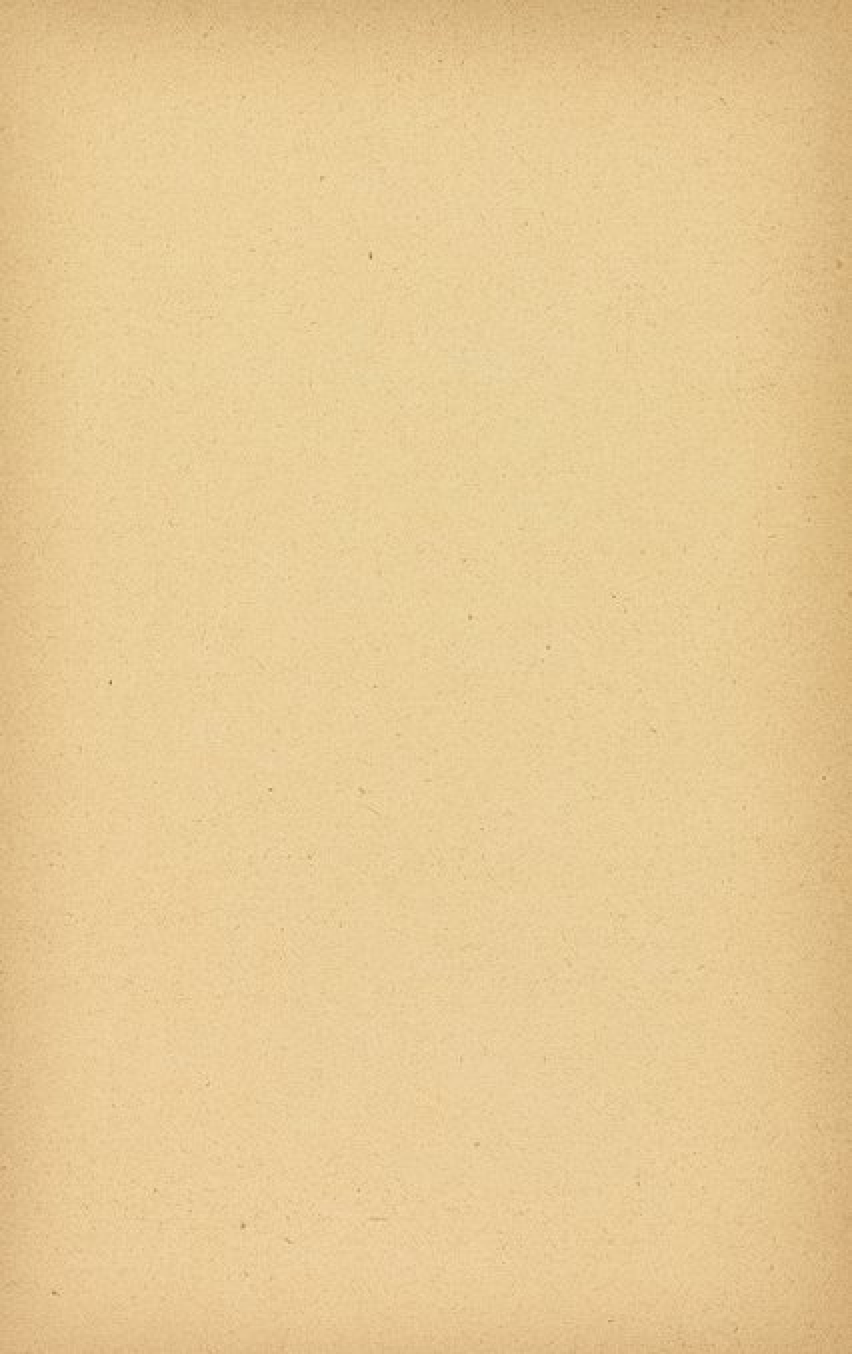
---

٥. عدّ الالوان الرئيسيّة

---

٦. شقّ افعال من الكلمات الآتية واستعملها في جمل :

عَجين . عِلْك . مرقوق . ملَفّة . لازم . سُخْن . طَحين . خَميرة . مِلح . بيت . قِسْم .



المَقالَةُ الخامِسَةُ والثَّلاثُون

أَحْزاب لُبْنان

عا ايَّام تركيّا كان في أَحْزاب كثير في بلادنا .

اليوم خفّت المسأَلة شوي .

كان في جنوبي لبنان — جبل الشّوف — حِزْبين .

كانوا يتنافَروا ويتزاعلوا خصوصاً عا القائمقاميّة .

لمّن يكون القائمقام (الحاكم) من حِزْب منهم يبقوا كلّهم شايفين حالهن

وهيك الحِزْب الثاني بدورهم .

مرّة طلع القائمقام من حِزْب منهن صار كلّ الحزب يغنّوا ويقوِّصوا

ويروِدوا ويزلغطوا .

في واحد من ها الحِزْب دار بارودته صوب بيت جاره وقوّص له في

داره نِكاية فيه بحيث ما كان من حِزْبه .

وقعت شرْطِة البارود تحت العَريشه عا السَّطيحَة . قام صاحب البيت

لمّها وقال لها خذي يا مرَة (امرأة) خبّيها لَسْبِدّ ما يجي دورنا .

قامت المرَة خطّتها بين الفرشات باليوك .



راحت الايّام حتّى بعد عشر سنين اجا دور الحِزْب الثاني .

طلع الحاكم منهن وانعزَل خَصْمن .

قام صاحبنا قال لها لِمَرْته هاتي ها الشِرْطَة تنشوف .

جابت له ايّاها عا الحارِك وقالت له "خذ إشفي قلبك منه".

اخذها . ودكّ البارودَة فيها وقال له "وينك يا جاري ! في إلك دَيْنَة معنا . بدنا نوفيك ايّاها" وقوّص له ايّاها في نصّ بيته .

الدّهر يوم الك يوم عليك .

---

١ . استعمل :

خفّت المسألة . بدورك . عا ايّام رُسْتم باشا .

نِكايَة فيك . لَسْبدّ ما . عا الحارِك .

---

٢ . سوالات :

كم حِزْب كان في جنوبي لبنان عا ايّام تركيّا ؟ كم حِزْب في في بلادكم ؟ انت من ايّ حِزْب ؟ مين بتريد يطلع حاكم عندكم ؟ صوّتت شي مرّة ؟ قدّيش لازم الواحد يسكن في اميركا حتّى يصير له حقّ بالتّصويت ؟ مليحة كثرة الأحزاب في البلاد ؟ شو لازم نعمل في سوريا حتّى نخلّص من الانقسامات

الدينيّة والسّياسيّة ؟ ايّ مبْدأ لازم يمشي في العالَم ؟ شو واجباتك انت كمُرْسَل في بلاد كلّها أحزاب وانقسامات ؟ مش لازم تميل لا مع زيد ولا مع عُبَيد . مش هيك ؟ غرَضك سياسي او ديني ؟ ايّ آية من اقوال المسيح تناسِب الحالة في بلادنا

---

٣ . بعض الامثال للحُفْظ غيباً :

الي ما إله غرَض ما إله دين .

اقسم تحكم .

الحقّ يعلو ولا يُعلى عليه .

الدّهر يومان يومٌ لنا ويومٌ علينا .

---

٤ . اكتب مقالة موضوعها "الاتّحاد قوّة" .

---

٥ . ألقِ عِظة موضوعها "حبّوا بعضكم بعضاً كما انا أحببتكم" .



المَثالَةُ السَّادِسَةُ والثَّلاثون
زَيْتُ الزَّيتون

في التّشارين الزَّيتون بيبلّش يهرُ على الارض

الناس الّي عندن كروم زَيتون بيروحوا تيجوّشوه كلّ يوم تقريباً .

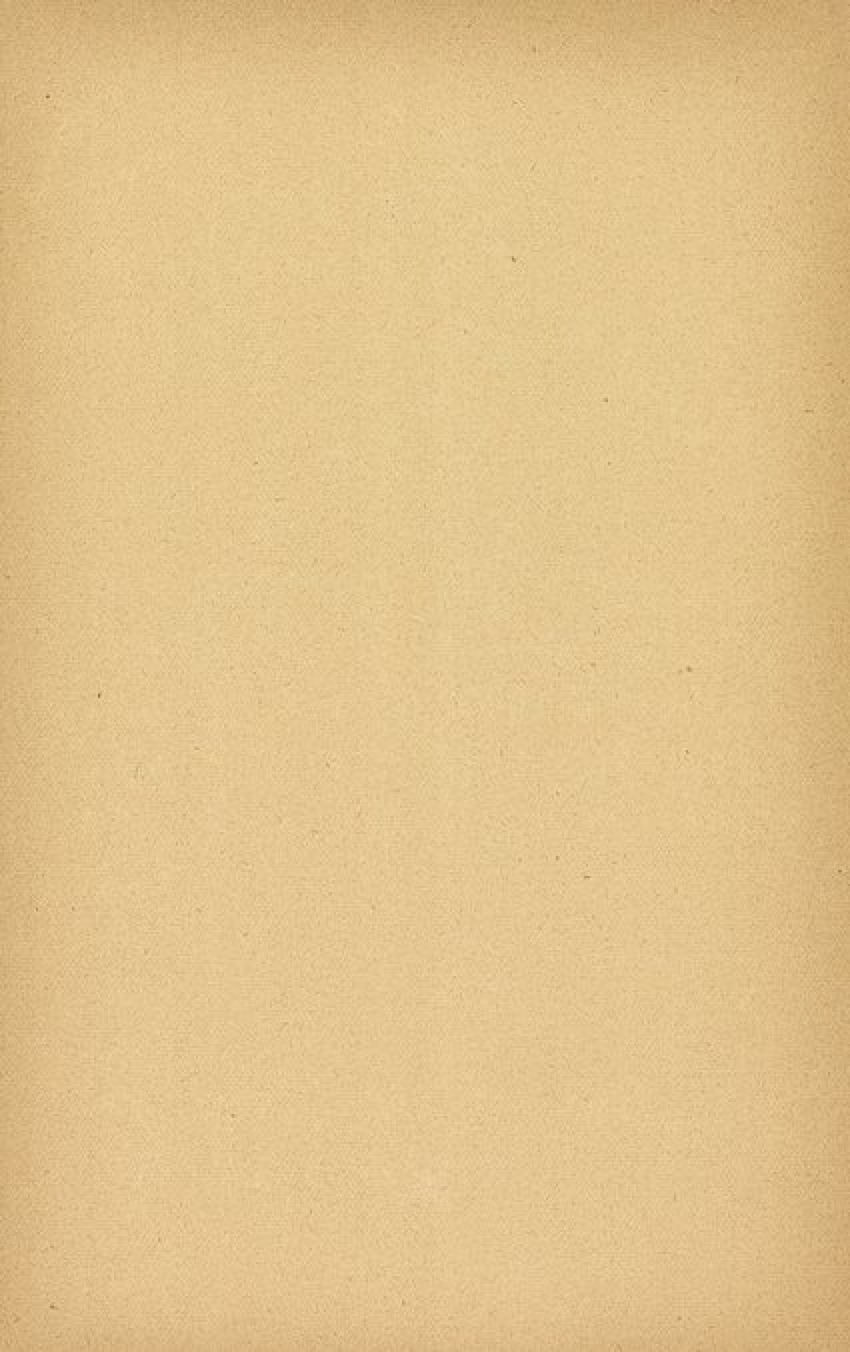
كلّ واحد من عشيّة بيحمل على كِتفه سلّة ملانِة زَيتون وبيجيبوها للبيت . بيخلّوا الزَّيتون في البيوت شي كم يوم حتّى يكون طاب .

بعدان بياخذه للمَكبَس (المَعْصَرَة . المَطْروف) وهونيك الشغيلّة بيحطّوا ها الزَّيتون تحت الزَّغل .

بيصير الكديش او البَغل او الحِمار او تَور البَقَر يبرم ها الزَّغل على الزَّيتون حتّى ينعم كفاية بعدان بيحطّوا ها الزَّيتون في قِفَف معمولِة من شَعر جِمال او مِعزي . ويطووها مثل المُغلّفات وبيحطّوها فوق بعضها تحت الكبّاس .

بعد ما يكونوا عملوا مِشقاع عالي من ها القِفَف بيقولوا لن للشّغيلة الباقين "الطّرنبة يا شَباب" .

كلّ ما اشتغلوا على الطّرنبة بيصير عامود الحَديد يطلع ويعصرُ القِفَف الّي فيها الزّيتون الناعِم .



وبيصير الزُّوم ينزل على برميل بيحطوهُ تحت مِزْراب المَدْفع .
بحيث الزيْت أَخَفّ من المَي بيفوش عاالوجه ويجي رجّال وبيقوشه
للجرّة وبيتركوا الجرار كم يوم في الجِفْت حتى يروق .

---

١ . ايمتي بيدرسوا ؟ بيفلحوا ؟ بيجرفوا ؟ بيخيّطوا ؟ بياكلوا خُضْرة ؟ بيشتغلوا في الجنينات ؟ بيفرشوا البيوت ؟ بيكلّسوا ؟ بيعمّروا بيوت ؟ بيحصدوا الزرع ؟ بيشتروا طقومة صوفيّة ؟ بيسهروا ؟ بيروحوا للمدارس ؟ بياكلوا عنب ؟ بيقولوا هنيّاً ؟ مباركة ؟ نعيماً ؟ صحّتين ؟ انشا الله تسلَم ؟ مسألة عرضيّة انشا الله نفشعلك عريس ؟ انشا الله مبروكين ؟ ان عشنا ؟ بيجوّشوا زَيْتون ؟

---

٢ . استعمل :
طاب . هَرّوا . كديش . مُغلّف . مِشْقاع . طربنة . زوم . بَراميل . مَزاريب . فاش . راق . جِفْت .



٣ . امثال لتحفظ غيبًا :

عيش يا كديش تيطلع الحشيش

حِساب الحَقْلِة ما طلع عا حِساب البَيْدَر

لا تقول فول تيصير بالمَكْيول

نقلنا من تحت الدَّلْفِة لتحت المِزْراب .

---

٤ . ما هي الكلمات الآتية وما هو اصل اشتقاقها :

مَكْبَس . مِزْراب . مُغَلَّف . كَبَّاس . مِعْصَرَة .

شَغِّيلة . الباقين . مِدفَع . كفاية . جِمال ؟

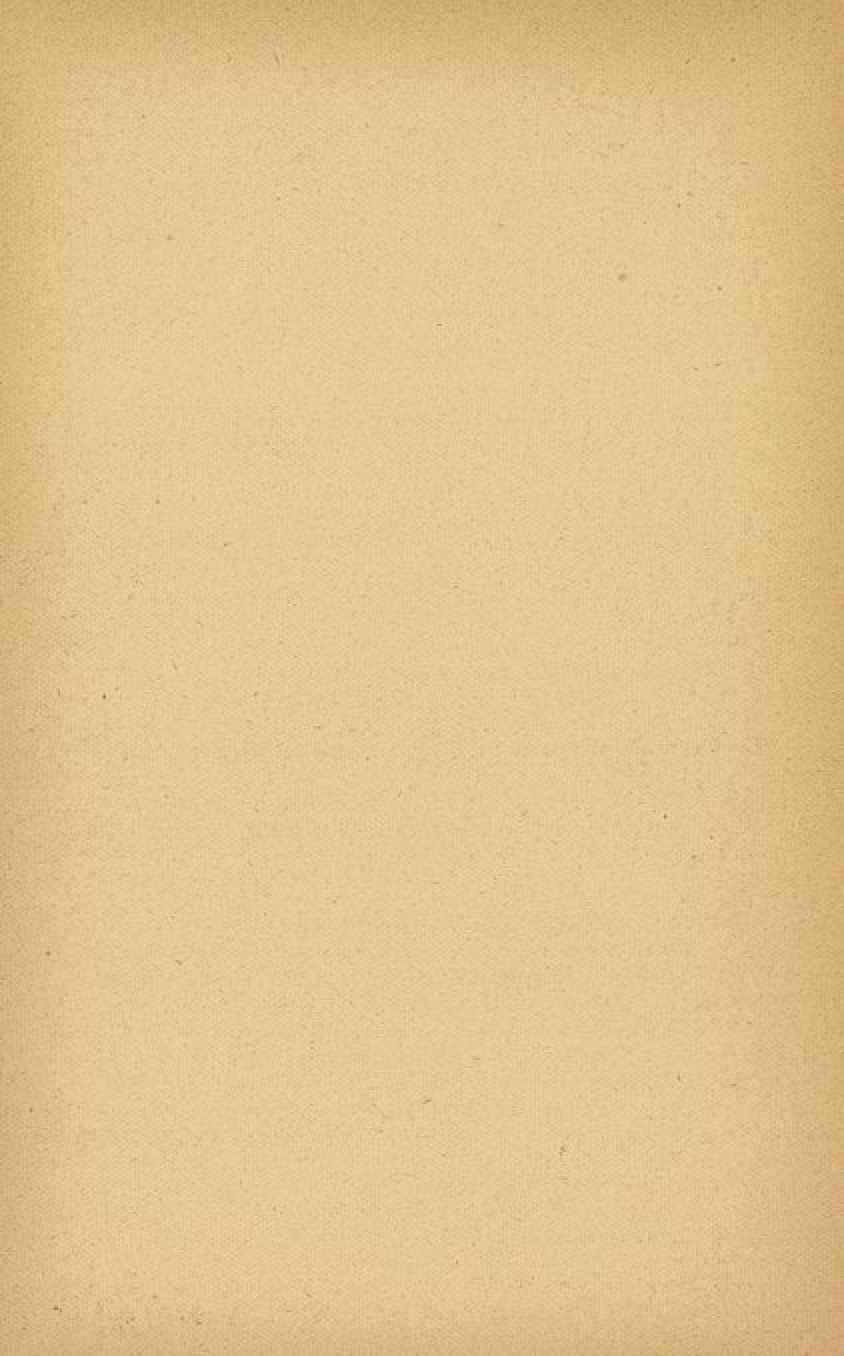
---

٥ اخبرني عن استعمال ونَفْع الزَّيْت .

المَقالَةُ السّابِعَةُ والثّلاثون

أعضاء الجِسْم

الجَمال العربي :	لعب التنس بيقوي :
قامِة طويلة	الرِّيَة
راس مدوّر	والقلب
وجه أبيض مدوّر	والمِعْدِة
عُيون سود	والايد
شعر اسود	والكَفّ
ثُمّ زغير (صغير)	والصّبيع
عِنْق طويل	والزّند
صدر واسع	والرّقبِة
خَصْر نحيف او رَقيق	والكِتف
اجر مُعْتدلة او وَسَط	والظّهر
مناخير زغار (صغار)	والرِكَب
خُدود حمر	وكلّ العَضلات
ذقن لا طويلة ولا مدوّرة	



الجمال العربي

جُبْهَة عَرِيضَة

حَوَاجَب سود طويلة

دَيْنِة مُطاولة زغيرة (صغيرة)

انا باحبّ الجمال العربي ولعب التنس

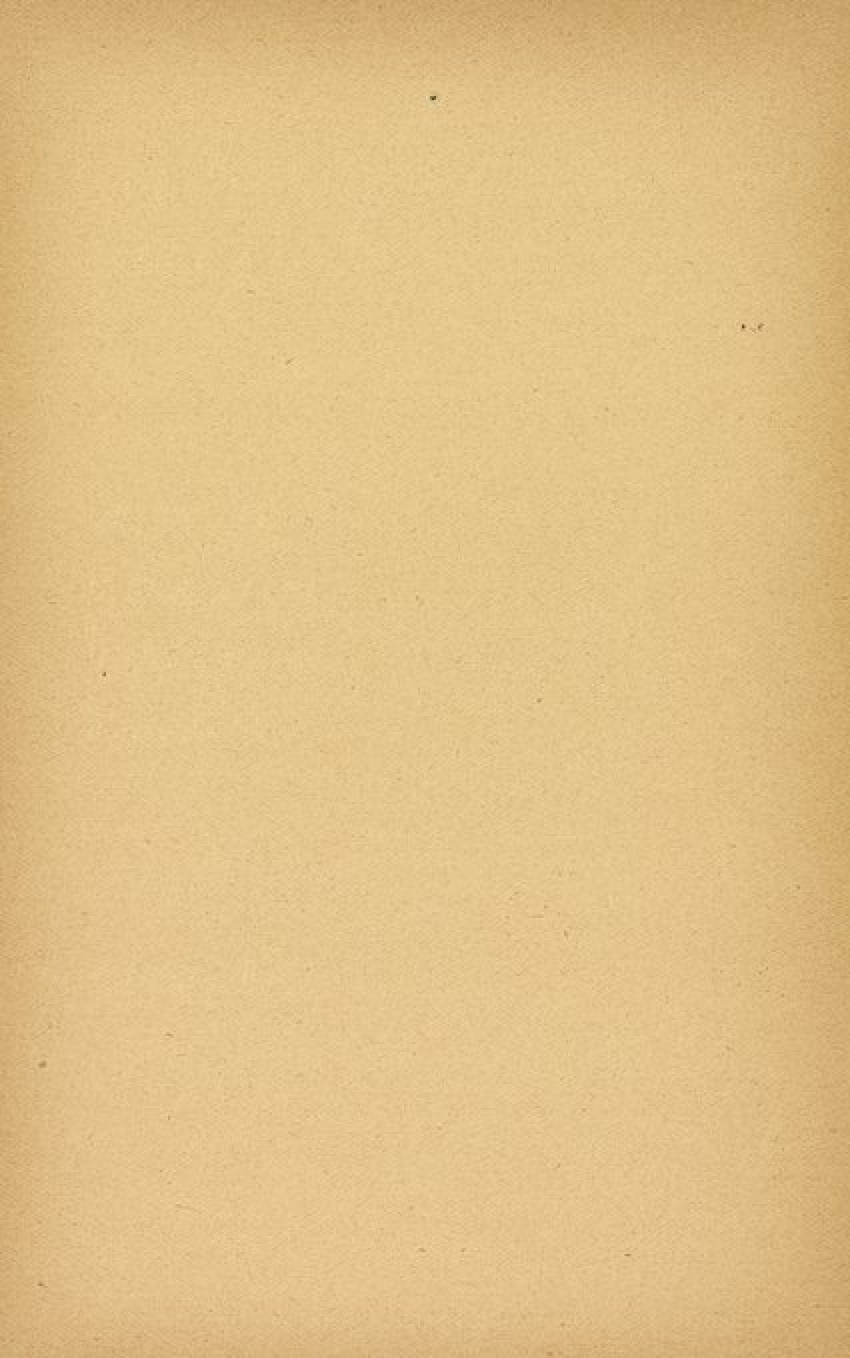
نيّالك . شو عبالك .

١ . احكي لي عن الجمال الافرنجي .

٢ . اكتب مكتوب لصديقك وخبّره عن عيشتك في المدرسة .

٣ . سؤالات :

شو اسم العَضو الّي بيهضُم الاكل ؟ الّي بيهضُم الهوا ؟ مرَض السِلْ باي عَضو بيكون ؟ اي عَضو في الجسم بيشتغِل مثل الطّرنبة ؟ طلع لك شي حبّة في



رقبتك في زمانك ؟ شفت صورة الرجّال الّي حامل الدنيا عا كتافه ؟ عمره زارك ابو الرِكَب ؟ شو معنى "لهُ ايادي بيضاء" ؟

---

٤. امثال للحفظ غيباً :

الّي ما لهُ ظهر منطوع الظَهر .

المره باصغرَيهِ قلبهِ ولسانو .

القِرد بعين امّه غزال .

---

٥. خبرني عن ضَرَر المُسكِرات .



المَثَالَةُ الثَّامِنَةَ وَالثَّلاثُون

الصَّيْف

شَوَّبت في بيروت . صار بدها طَلْعَة عا الجبل .

معلوم شوَّبت . وايّ شَوْب . شو بدّك اكثر من هيك . موت احمر .

ايّامه

دخلك كيف فيكم تصيَّفوا في بيروت .

دونك والسِّبَاحَة . كلّ يوم مرّتين عا بكرة وعشيّة .

شو بنعمل السِّباحة والثلج والبوزَة . كلها ضحك عا اولاد الصغار .

مرّة صيَّفنا في بيروت ذقنا من المُرّ تيحلى .

ما زال النهار نهار والليل ليل والعَرَق يكرُزمني .

لكن شو بدهم يقولوا الّي يعشيوا في السّودان .

الله يساعدهم . بيتعوّدوا تخمين .

العادة خامِس طَبيعَة .

حيث كان (او مؤكّد . او طبعًا) الّي بيقدر ليش ما يصيّف .

للظُّروف أحكام .

صَيف لبنان وخريف بيروت . وشتا مصْر وربيع الشام .

١. كمّل بحرف :

انا بفضّل التنس – السِّباحَة . ما با حبّ الكُبّة النيّة – – المِعْلاق . ما – مثله – العالم . لازم تلعب كل يوم – بكرة – عشيّة . لازم تلعب كل يوم – – بكرة – – عشيّة . بيروح – خبَر ويجي – خبَر . كلامك – الراس . بيعزم – قلبه . قلبُهُ أبيض – الثلج . انا جايي – ادرس مش – العب . انشا الله الموسم – خاطرك . انا رايح – السوق . ما بتفرق – – . بآخذ واحد – هذا – هذاك . " – – حزمة – ها العود – الباقي تاكلوا القرُود . "

---

٢. استعمل :

العادة خامِس طبيعة . للظروف أحْكام . موّكّد . تخمين . ما زال . ايّامه . نيّالك . دخلك . حيث كان .

---

٣. أكتب مقالة صغيرة عن منافع السِّباحة .

---

٤. بيّن افضليّة الصّيف على الشتا .



المَثالَةُ التَّاسِعَةُ والثَّلاثون

الأَقارِب

قَرايبنا كتار الحمد لله . عَيلتنا طويلة عريضة .

الي اربع عُمومة وعمّتين وكلّهم مجوّزين (مزوجين) .

اولاد عمّي الصبيان بيطلعوا واحد وعشرين والبنات سبعة .

صِهري واختي وأَسلافها وسِلفاتها كلّهم في اميركا

انا باحبّ بنت اختي مثل ابن اختي .

عمّي وعمّتي اقرب لي من خالي وخالتي .

جَدّي بيّ بيّ كان اقصر من جِدّي بيّ امّي .

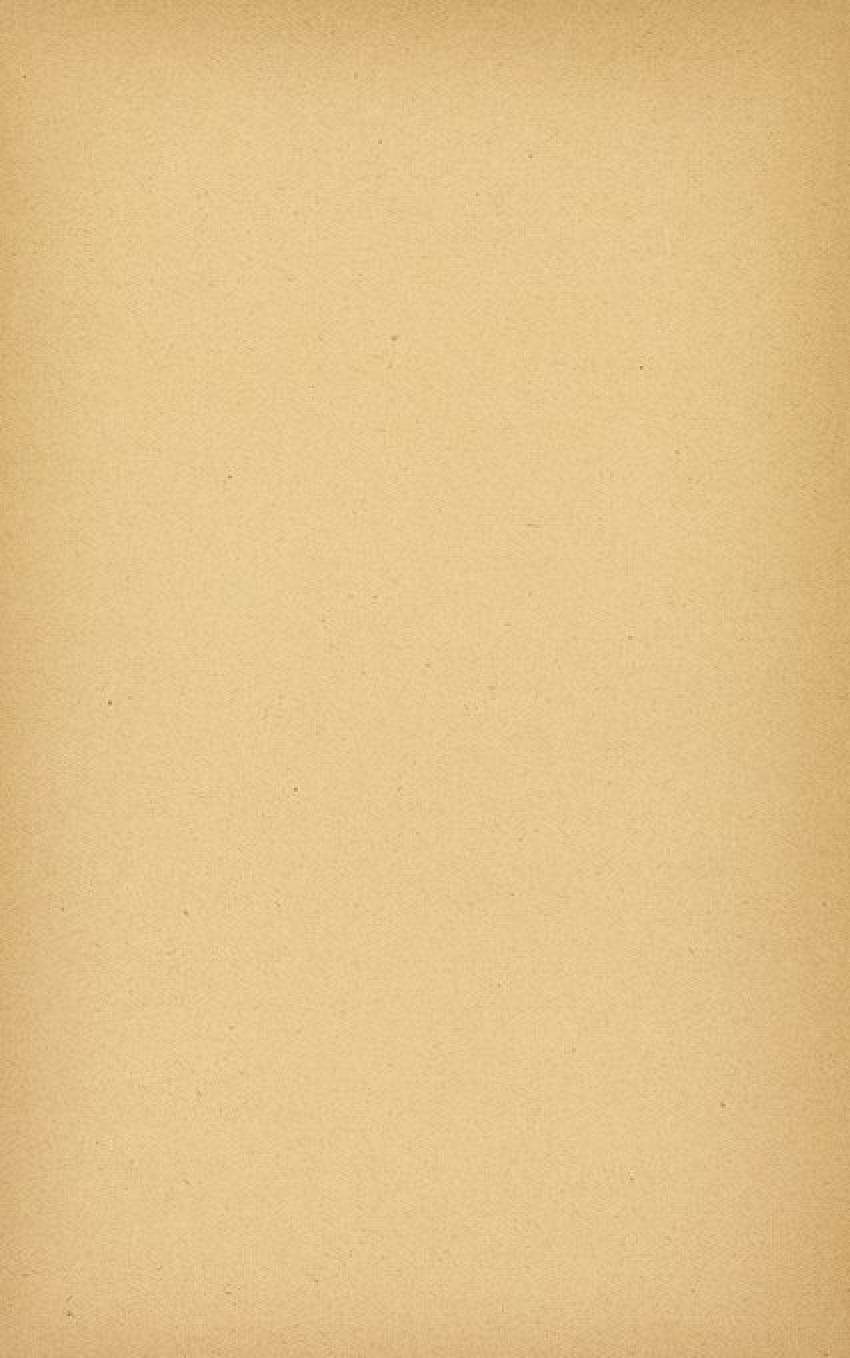
وستّي امّ بيّ كانت اكبر بالعمر من ستّي امّ امّي .

قَرايب البيّ بيحسبوا من العَيلة . قَرايب الامّ مش من العَيلة

اولاد جيراننا بيّهم طلّق امّهم واخذ عليهم خالة .

الخالَة احسن من الضُرَّة .

لازم نقرا قصّة الحَماة والكِنّة بالعربي .



١ : ما هو "اسم التفضيل" من :

قريب . بعيد . قصير . طويل . حسن . مليح . عريض . كثير .

نحس . لطيف . ثقيل . فرحان . ابيض . احمر . ميّت . طيّب .

---

٢ . خبّرني عن قرايب امّك كلّهم .

---

٣ . قدّم خطاب في الصفّ موضوعهُ "العيشة العائلية" .

---

٤ . امثال للحفظ غيباً :

ابن الاخت ان بار يطلع ثلثينه للخال

ابن العمّ حمّال الدمّ

الاخ جناح

الدنيا امّ



المِثالَةُ الأَرْبَعون

مراجعة

١. استعمل :

زارونا . عيّنت . بجرف . بذرّي . بيدر . غربال . بسيط . القادم . ثابت . نحس . دكّني . قاطعني . يتجرّعوا . بارودة . زلغطت . نقرة . بوك . مغلّف . ناعم . معتدل . فول . جَمال . عضلاته . عريض .

---

٢. استعمل :

كيفك . ما بيضرّ شي . قرّص له عجينه . نكاية فيك . لسبدّما . عنزة ولو طارت . حامل الدنيا عا راسه . مش مهضوم . بيستاهلوا . ان عشنا واراد الرّب . كرم عا درب . دونك و . عيش يا كديش . عا الحارك . بيخطر عا بالي . مؤخّراً .

---

٣. ما هي الكلمات الآتية :

معجن . مرقوق . مغلّف . معتدل . مزراب . حدّاد . عمادة . ملعقة . ملقّة . خدود . مؤكّد . مجور . مكبس . ملعب . استعمال . قرّص . بيتيّ . شوبقات .

٤. ما هو اسم المكان والزمان من :
درّس . استعمل . غنّى . التقى . ناول . أكّد .

٥. ما هو مفرد الكلمات الآتية :
اقوال . اعضاء . براميل . افرنج . عزّابي . عربجيّة . احزاب . بواريد . مشاقيع
ققف . بقر . حمير . شغيّلة . معاصر . برك . عواميد . جرار . مدافع . زبوت .
لبنانيين . فرود . حزم . اسلاف . عيال . قرايب . حُمر مخوسين . دكاكين .
ناس .

٦. قل لي خمسة امثال عربية واخبرني كيف تستعملها .

٧. كمل :
لو كنت اطول من هيك شوي – . اذا كانت الارض مدوّرة – . او ما كانت
الارض مدوّرة – . ان قصّرت بالفحص – . – كنت باعطيك نصّهن . لمّن
تجي لعندي – . ان ما كنت بتعرف تسبَح – . – ما كان يكون لطيف
ها القدّ .

٨. كيف تبني اسم المكان والزمان ؟ ما هو الفرق بين الفاعل والمبتدا ؟ قدم امثلة.
هل اسماء الآلة كلها مشتقة ؟ قدم امثلة . اي وزن من مزيدات الفعل الماضي



بدل على المشاركة ؟ اي الاوزان تستعمل للتعدية ؟ للطلب ؟ قدم امثلة . اعطي جملة حاليّة . جملة شرطيّة . جملة خبريّة . ما الفرق بين الفاعل واسم الفاعل ؟

---

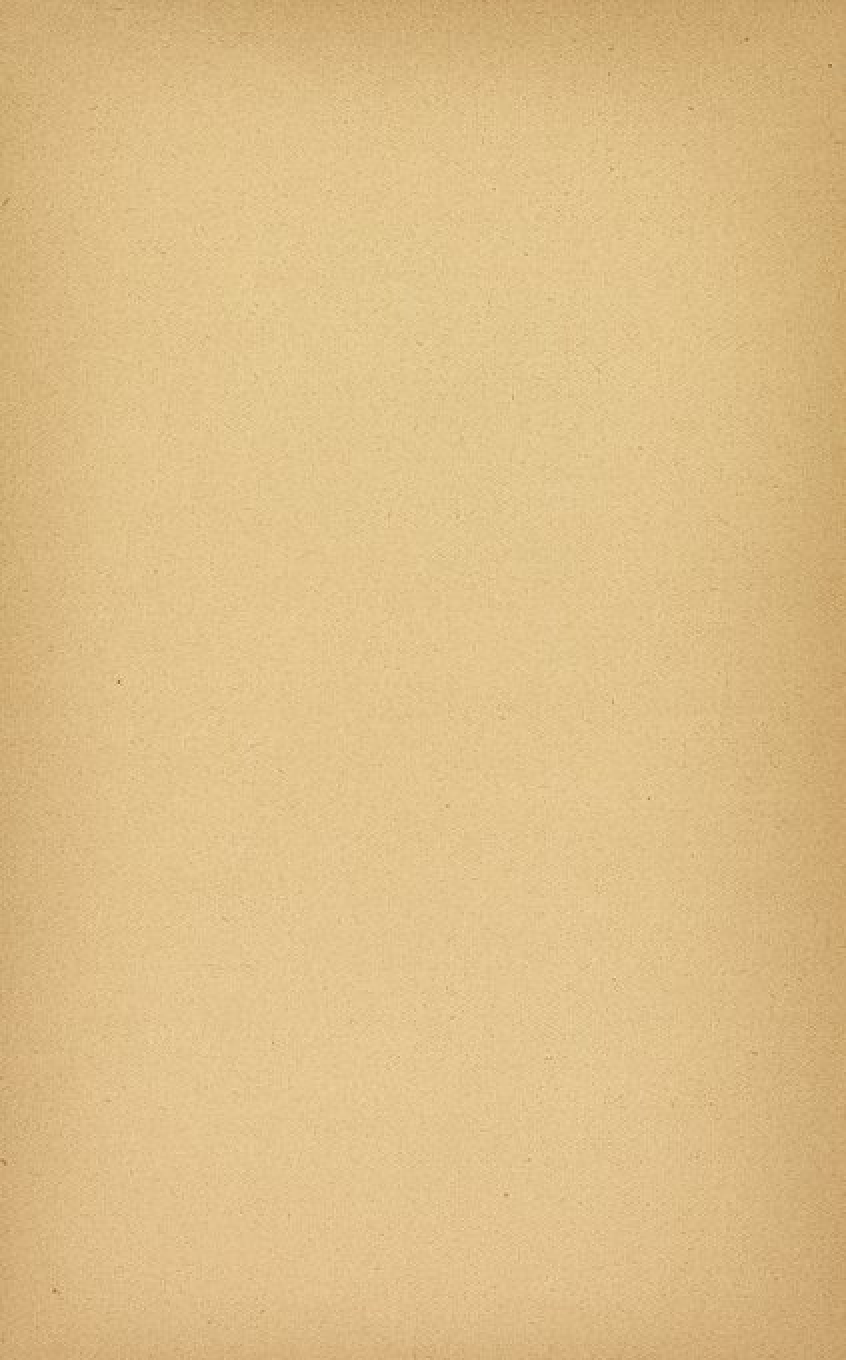
٩ . اصلح الاغلاط الآتية :

كلب حيوان امين . الاكثر من الناس . ساعة تسعة . مثل بتعمل النحلة . بعد الاوقات . لمن الطقس كويّس انا باروح مشوار . اذا كان في مع حدا بيت عنده سطح . اذا انا باروح للمدرسة . هو اجا قبل جيت انا . هذا القلم الّي اشتريت .

---

١٠ . سوالات :

شو اسامي البناتِ العربية الّي بتحبّها ؟ عمرك حاضر شي عمادة ؟ شو بتقول لمّن بدّك تهنّي بمولود جديد ؟ بتعرف تعجن ؟ كيف بيعجنوا في سوريا ؟ منين بيجيبوا الخميرة ؟ منين اجت الخميرة الاولانيّة ؟ اذا كان بدّك تعزم حدا تياكل معك شو بتقول له ؟ وين بتخبزوا في بلادكم . في الفران او في الوجاقات في البيوت ؟ شو اسم الحاكم في بلادكم اليوم ؟ شو لَقَبُه ؟ على شو بتدور الاحزاب عندكم ؟ مين اوّل مين استعمل البارود ؟ سامع في البارود الاخرس ؟ رحت لشي معصرة زيت ؟ ايمتى رحت ؟ بتقدر تخبرني كيف بيعملوا الزيت ؟ شو منافع زيت الزيتون ؟ اوصف لي وجه عبد . اوصف وجه ست من دنيارك . كم عندك عمّ ؟ امك وبيك طيبين بعدهم ؟ زعلت لمن فارقتهم ؟ ايمتى مفتكر ترجع لبلادك ؟ شو الصعوبات

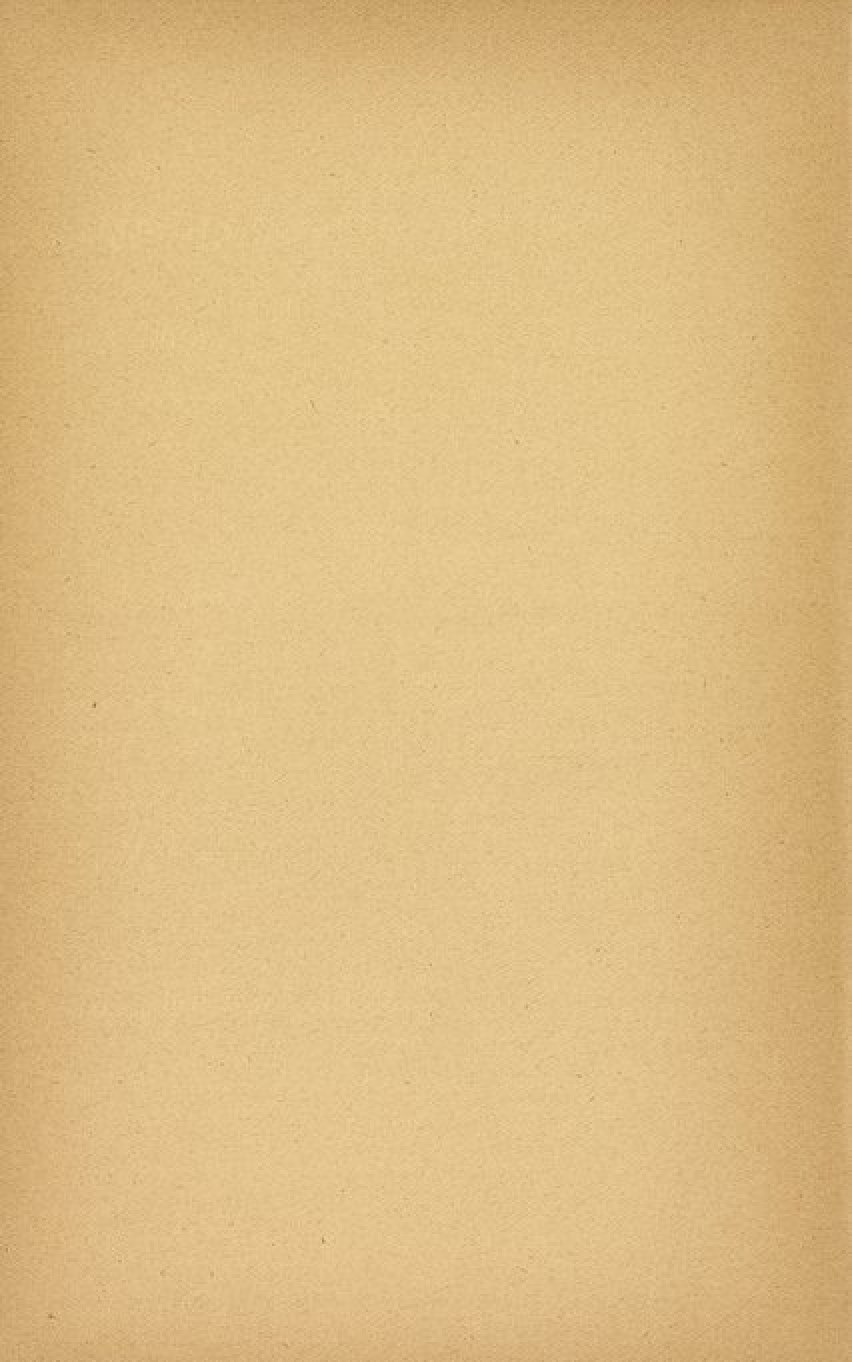


الّي لاقيتها في بلادنا وما كنت مفتكر فيها من قبل ؟ شو بتظنّ شغل التبشير في سوريا صعب او هيّن ؟ ليش ؟ شو الفرق بين التبشير في سوريا والتبشير في الصين مثلاً ؟ شو بتحبّ من العادات الشرقيّة ؟ شو بتبغض من التمدن الغربي ؟

---

١١. كمّل بحرف :

محبّ الزهور – كل لون . محبتها – انواعها . زتّ الدبش – السنسلة والجص – الماشي . السفر – الاوتومبيل مش – خطر . هنّي ماشين في دروسهم – فرد معدل . دشّر كتابه – المدرسة وما بيعرف مين سرق – ه اياهُ . صاحبي عرّفني – جورج – مدة قصيرة . – السلامة . انشاء الله ترجع – السلامة . ما في – ي – اللون الاحمر باعطيك واحد اخضر – – ه . الصبي ضربه – خيّه – الكفّ – وجهه . مناكل هلّق واذا فضل – نا شي منعطيه – الكلب . بحن بيّ – الملاريا والمرضة عم تسهر – ه كل ليلة وانا باشقّ – ه . كل يوم . بتريد تشتري – ي الكتاب الفلاني – بيروت . نعم – – راسي – كل بدّ . الحق – ك . الحق – ايدك . صرفنا – ها المشوار ست ليرات – – اجرة العربيّة . درسنا اقسام النحو – اخره .



١٢ . ما رأيك . هل اصل الاصطلاحات الآتية صحيح كما ادناه ؟

هلق = هذا الوقت .
شو = اي شيء هو . الشيء
اسّا = الساعة
لمّن = لمّا
ليش = لِأي شي
عاقبال = العاقبة
شوي = شُيَيء
مدري = من يدري
ها القدّ = هذا القدر
لَسْبِذ = ليس من بذ
ما يسايل = من يسائل

كان = كما ان
وين = أين
مين = مَن
اءتي = اي متى
مش = ما الشيء
بعدان = بعد أنْ
قديش = قدر اي شيء
بدّه = بوده
كرمالك = اكراماً لك
نيّالك = هنيئاً لك
حاج = لاحاجة

---

١٣ اكتب مقالة انتقادية عن هذا الكتاب .





CONTENTS

volving the ذ , as هذا اخذ ; the retention of the ا in the first person singular of the Imperfect, altho this is always ignored in speech ; as, بَاعْرِف pronounced بَعْرِف ; the retention of the ق, which in some sections of the country is pronounced correctly, in other sections as a hemzeh (ء)

2. Vowels have been indicated only where absolutely required ; as كِتاب for كِتَاب ; شيل for شِيل ; وجوه for وُجُوه

3. The final vowel of the word preceding the definite article ال التعريف has been omitted, unless a strong vowel sound was required. In all these cases, a light or half-vowel, usually tending towards ـُ , is understood ; as, خُذ الكِتاب The article itself is almost without exception unvowelled.

4. Where a divergence of custom exists between Syria and Palestine, not between small districts, both forms of pronunciation are indicated ; as, راحِت شقفة

5. Where a corrupt form of a classical root is printed in the text, its correct form appears in ( ). Where the word in ( ) is preceded by او, this form is also sometimes used in the colloquial ; as, (نَحْنُ) نِحنا (او بَعّد) بيعِّد

One whose purpose is to blaze a trail cannot be expected to lay out at the same time a broad highway. Our object is to blaze a trail thro the woods of colloquial Arabic, and we hope Arabic scholars and missionary students will bear this in mind, and deal leniently with the many crudities that would have no place in a more finished product.

THE AUTHORS.

PREFACE.

The purpose of this book is to aid the foreigner in his struggle to learn the colloquial Arabic of Syria and Palestine. The Anglo-Saxon studies many languages in college, but his object in most cases is to learn to read and understand, rather than to speak, the language. When he goes to a foreign country, he naturally tries to follow the same method in learning another new language, and usually he struggles thro many difficulties before he learns to use the colloquial satisfactorily.

The natural method of learning to speak a language is to study the spoken tongue rather than its classical literature. In Arabic these two are so distinct as to form almost two separate languages, and while there is a rich classical Arabic literature, the reverence of the Arab for the sacred language of the Kor'an has forbidden him to put the colloquial into print, and thus seem to give formal recognition and permanence to what is to him a corruption of a sacred language. The result is that there is no suitable book to aid the foreigner in acquiring the colloquial Arabic of Syria. This book is presented as a first attempt at supplying this deficiency, partially at least.

Only one who has attempted to put the colloquial Arabic into written form can appreciate the difficulties involved in the attempt. There are no rules ready to hand by which to determine the spelling of colloquial forms, nor their vowelling. We have been forced to establish arbitrarily certain principles or rules of our own, which we have tried to follow consistently. Of these perhaps a few should be mentioned.

1. Words of classical origin mispronounced colloquially retain their correct classical spelling. Instances of this are مضبوط universally pronounced مظبوط ; ظَلّ pronounced ضَلّ ; words in-

EL-KALAM-EL'ARABI

ED-DARIJ

IN SYRIA

BY
GEORGE H. SCHERER, M.A., B.D., *Principal*
AND
HABIB HITTI, M.A., *Associate Principal*
OF
THE MISSIONARY TRAINING SCHOOL
of the
Board of Foreign Missions
of the
Presbyterian Church in the U. S. of A.

Suk-el-Gharb, Lebanon, Syria
1920






UNION THEOLOGICAL SEMINARY.

